

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE
DO
PORTO

GUIA DO ESTUDANTE

LÍNGUAS E LITERATURAS MODERNAS



EDIÇÃO DO CONSELHO DIRECTIVO
1985/86

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DO PORTO

GUIA DO ESTUDANTE

LÍNGUAS E LITERATURAS MODERNAS



EDIÇÃO DO CONSELHO DIRECTIVO

1985/86

378(05)
Gm.

INTRODUÇÃO

1. NATUREZA E UTILIDADE DO GUIA

De novo se publica *O Guia do Estudante da Faculdade de Letras da Universidade do Porto* que integra fundamentalmente os programas e bibliografias dos vários cursos ministrados nesta Escola. Para além de constituir um importante elemento de orientação indispensável a todos os alunos, mormente aos primeira-nistas e aos estudantes-trabalhadores, torna-se futuramente num útil referente para quantos venham a precisar de requerer a instrução de processos de equivalências curriculares em outras Universidades. Proporciona também informações de interesse sobre a actividade deste Estabelecimento de ensino, possibilitando um proveitoso intercâmbio com outras instituições congêneres nacionais e estrangeiras, em particular dos países de expressão portuguesa. De resto, a sua procura crescente por parte de antigos alunos aconselha uma maior difusão que certamente contribuirá para a desejada aproximação entre esta Universidade e o meio escolar onde se insere.

2. ORGANIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO DA FACULDADE

O funcionamento da Faculdade de Letras assenta numa estrutura democrática, cujos órgãos e respectivas atribuições estão definidos no denominado Decreto de Gestão - o Decreto-Lei n.º 781/76, de 28 de Outubro.

2. 1. ÓRGÃOS

De acordo com o artigo 1.º deste diploma, os órgãos da Faculdade são:

- Assembleia Geral da Escola
- Assembleia de Representantes

IV

- Conselho Directivo
- Conselho Pedagógico
- Conselho Científico
- Conselho Disciplinar.

Deixando de parte a Assembleia Geral da Escola e o Conselho Disciplinar, que nunca chegou a ser regulamentado, sublinhe-se que a Assembleia de Representantes é composta por delegados dos docentes, dos estudantes e do pessoal técnico, administrativo e auxiliar, eleitos pelo período de um ano. E, porque a Faculdade de Letras do Porto tem uma frequência que excede 2000 alunos - 4165 em 1984/85 -, a representação dos vários grupos é a seguinte:

- docentes, 30;
- estudantes, 30;
- funcionários, 15.

Entre as várias atribuições da A. R., cabe-lhe eleger o Conselho Directivo formado por 4 docentes, 4 discentes e 2 elementos do quadro de funcionários que, por sua vez, escolhem entre si o seu presidente, devendo ser este um doutorado.

O Conselho Pedagógico é constituído paritariamente por professores, assistentes e estudantes em número máximo de 24, eleitos em escrutínio secreto.

O Conselho Científico engloba todos os Professores Doutores e funciona em reuniões plenárias ou através da sua Comissão Coordenadora anualmente eleita.

Para o ano de 1985, a presidência dos vários órgãos de gestão encontra-se confiada aos docentes:

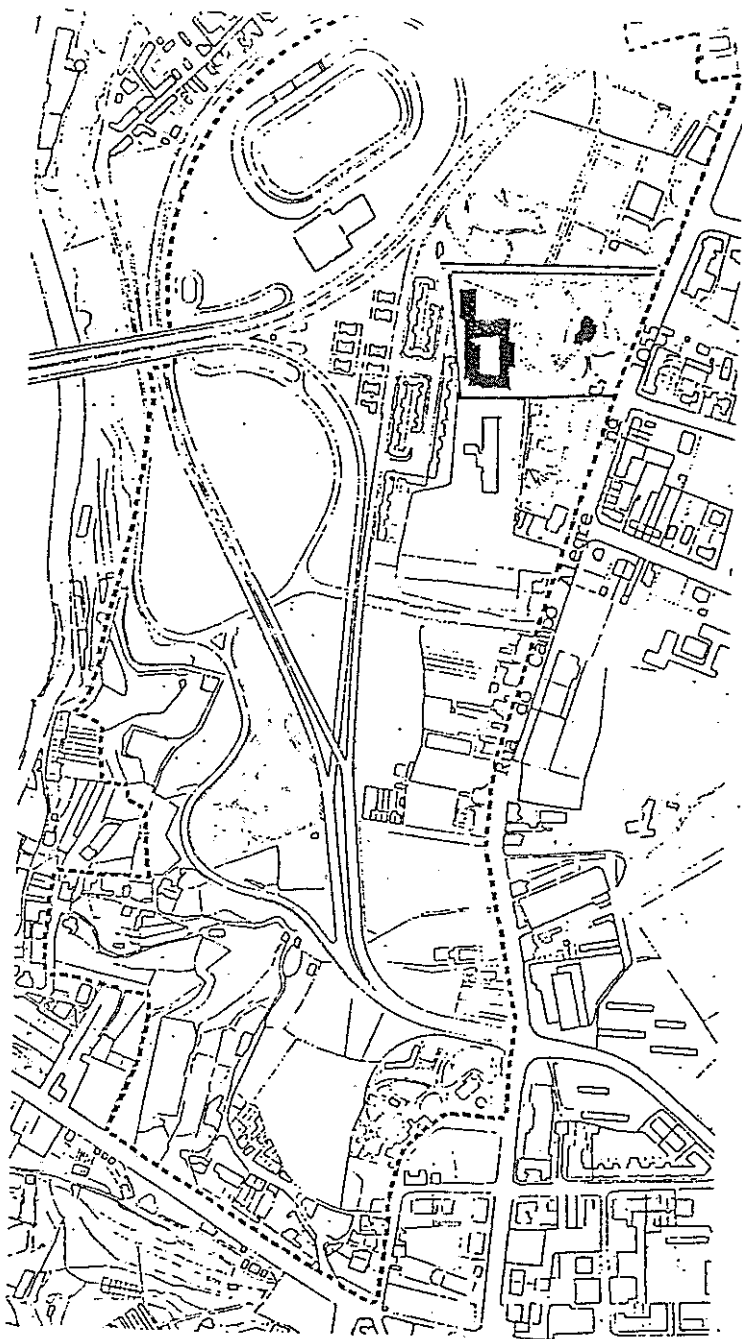
- Conselho Directivo: Prof. Doutor João Francisco Marques
- Conselho Científico: Prof. Doutor Eugénio Francisco dos Santos
- Conselho Pedagógico: Prof. Doutor Luis Carlos de Mello Araújo
- Ass. de Representantes: Dr. Armindo de Sousa.

2. 2. INSTALAÇÕES

A Faculdade de Letras - situada na rua do Campo Alegre, n.º 1055, código postal 4100 Porto, telef. (PBX) 698441 - dispõe de dois edifícios manifestamente insuficientes para a frequência que atingiu e a actividade que desenvolve. Sendo notória a fragilidade do imóvel maior e evidente, em horas de funcionamento pleno, o grau de saturação atingido pelas dependências utilizadas, tornam-se bem patentes as carências de instalações e mobiliário. A solução para as dificuldades actuais e a concretização das legítimas aspirações, a nível de espaços, desta Escola só poderão divisar-se com a execução do projecto "Pólo 3 e sua área de expansão", nos terrenos já adquiridos para a Universidade do Porto. Crê-se que esteja para muito breve, se alguns obstáculos ultimamente surgidos forem superados, a assinatura do contrato com a equipa projectista do novo edifício.

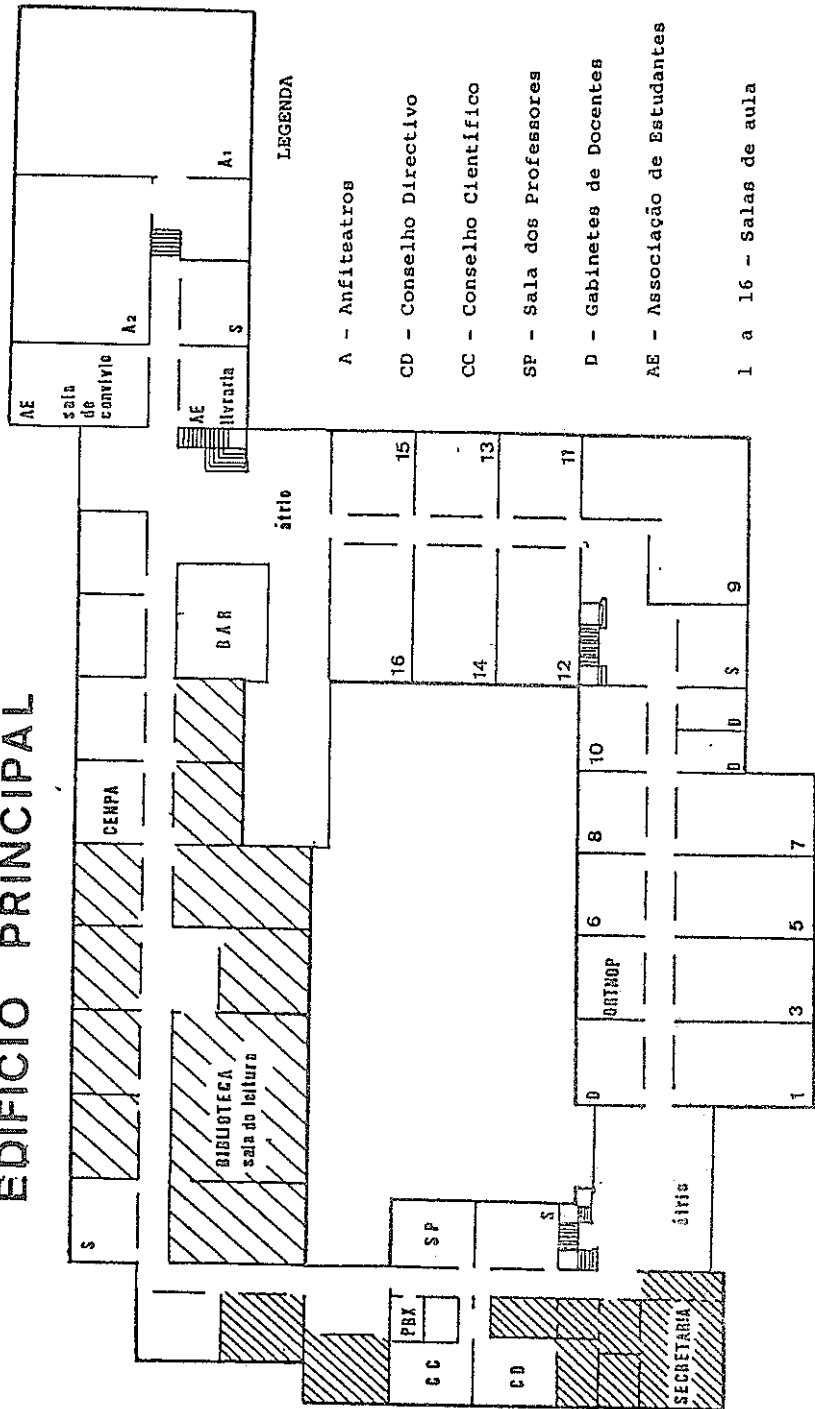
2. 2. 1. Edifício Central

Nesta construção, que se ergue no fundo da propriedade de dos Burmester e entrou em funcionamento em 1976, encontram-se sediados os Serviços Administrativos, Técnicos e de Gestão; a Biblioteca Central; os gabinetes dos Professores, por vezes com mais de seis a oito docentes; as salas de aula com 40/50 lugares individuais em média; e os dois únicos anfiteatros existentes, de 100 e 200 lugares sentados; a Oficina Gráfica; alguns Institutos e a Livraria da Associação de Estudantes; o Salão de Vendas da Faculdade e o Bar. Este imóvel oferece, para uma população comportada em mais de 4000 alunos inscritos - a mais volumosa Universidade do Porto e a segunda maior das instituições congêneres portuguesas - a área coberta de 6.500 m², distribuída em dois pisos, o que equivale à relação de cerca de 1,5 m² por aluno, face aos 4 m² regulamentares e necessários a escolas deste tipo. Refira-se, ainda, que este edifício não foi concebido nem possui características que permitam o seu alargamento, quer em altura, quer em extensão, e qualquer intervenção de fundo implicaria o seu encerramento durante o decurso das obras.

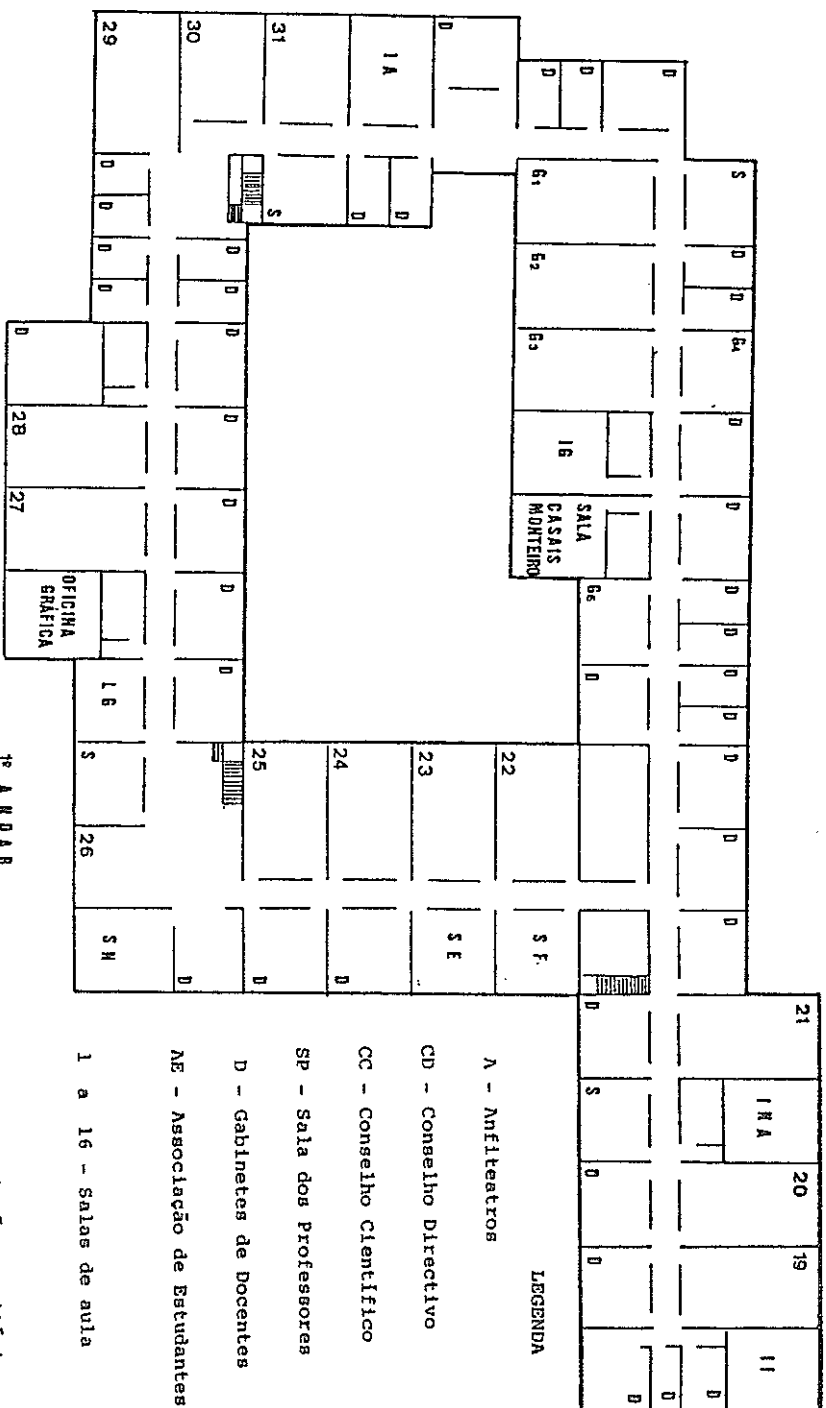


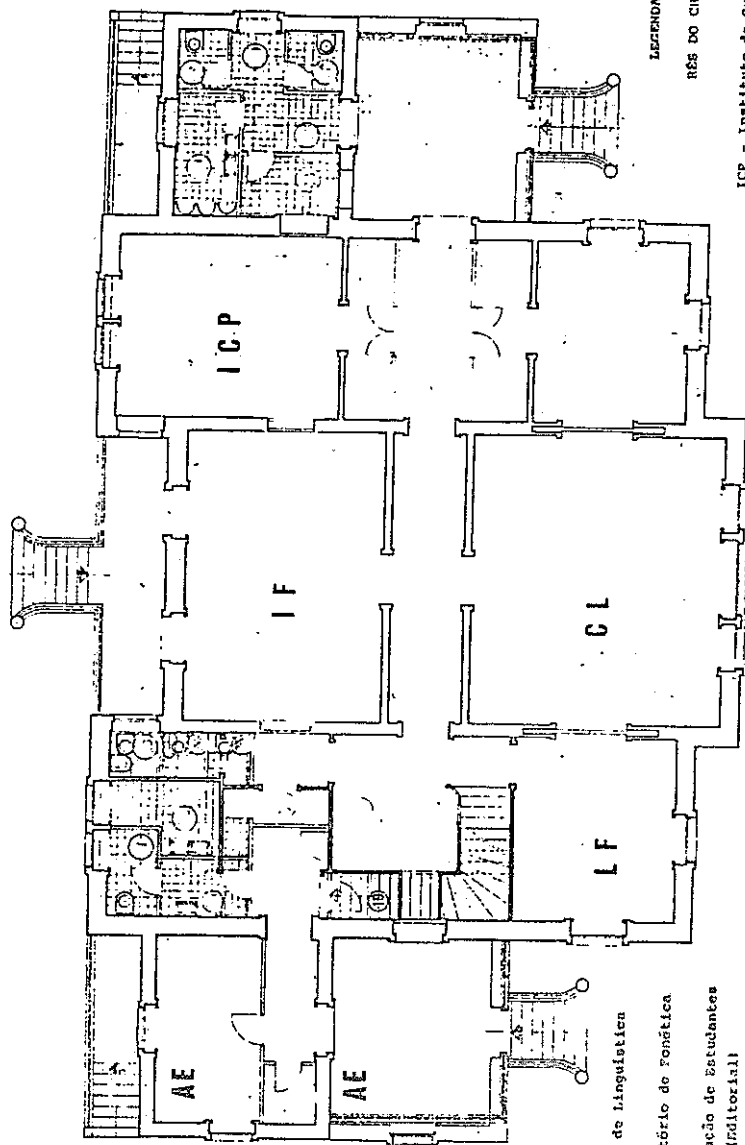
Localização da Faculdade de Letras
POLO 3 - CAMPO ALEGRE

EDIFÍCIO PRINCIPAL



RÉ S DO CHÃO





CL - Centro de Linguística

LF - Laboratório de Fônica

AE - Associação de Estudantes
(Editorial)

LEGENDA

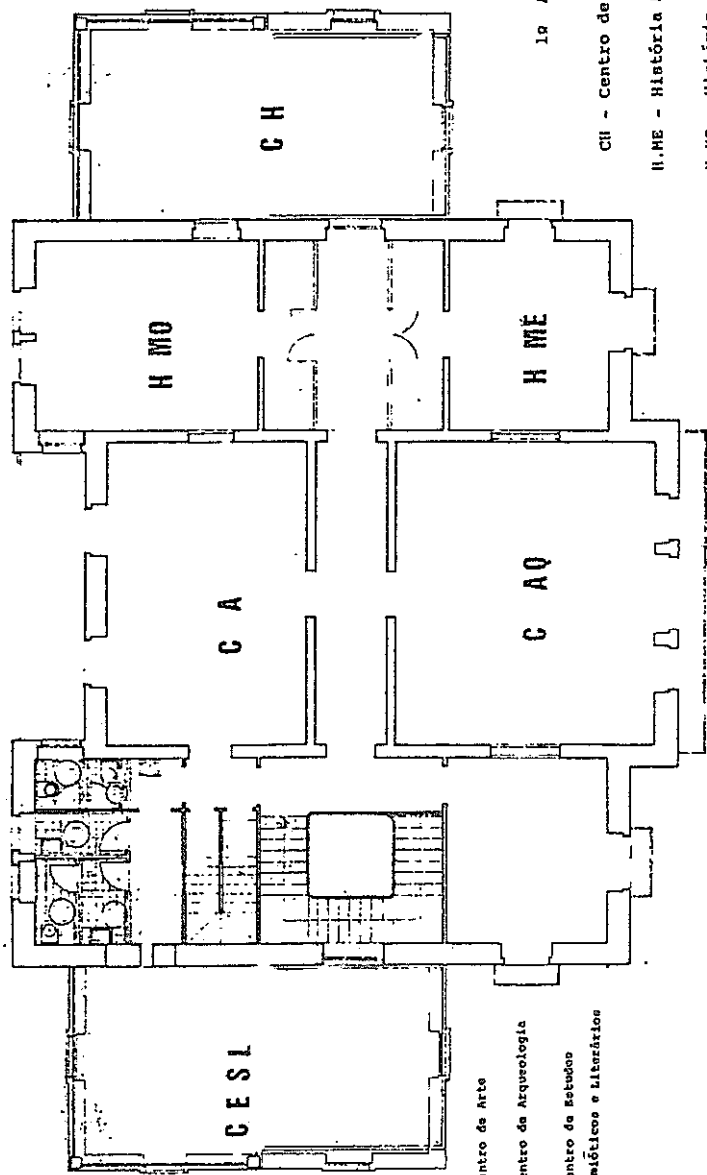
res do chão

ICP - Instituto de Cultura Portuguesa

IF - Instituto de Filosofia e História
da Filosofia

PALACETE

res do chão



1º andar

LEGENDA

1º Andar

CH - Centro de História

H.ME - História Medieval

H.MO - História Moderna

CA - Centro de Arte

C.AQ - Centro da Arqueologia

CESL - Centro de Estudos
Bibliográficos e Literários

CESL

C.A

C.AQ

H.MO

H.ME

CH

2. 2. 2. Palacete Burmester

A antiga moradia dos Burmester serve, em seus dois pisos e cave, de instalação a centros de investigação - nomeadamente o de História, Linguística e Estudos Semióticos e Literários -, a alguns institutos e a sede da Associação de Estudantes da Faculdade. Este imóvel não oferece, porém, no seu estado actual, condições para actividades pedagógicas normais. No entanto, a sua utilização, para além do funcionamento dos elementos institucionais referidos, tem sido aproveitada para o trabalho de seminário dos mestrados já existentes.

2. 3. FUNCIONÁRIOS

Para uma frequência escolar superior a 4000 alunos matriculados, considera-se insuficiente, mormente para alguns cursos e serviços, o contingente de funcionários de que a Faculdade dispõe.

2. 3. 1. Docentes

É de 198 o número de professores, nacionais e estrangeiros, a leccionar nesta Escola, sendo a relação dos quantitativos por categorias.

<u>CATEGORIAS</u>	<u>CORPO DOCENTE</u>				
	<u>C U R S O S</u>				
	<u>História e Variantes</u>	<u>Filosofia</u>	<u>Línguas e Lit. Modernas</u>	<u>Geografia</u>	<u>Totais</u>
Prof. Catedráticos	9	3	4	-	16
Prof. Associados	3	5	5	2	15
Prof. Auxiliares	2	2	2	-	6
Assistentes	18	9	32	10	69
Assistentes Estag.	17	-	22	10	49
Assistentes Conv.	6	7	4	4	21
Leitores	-	-	21	-	21
TOTAIS	55	26	90	26	197

Registe-se que, dentre os assistentes, 20, são professores efectivos do ensino básico e secundário e se encontram a prestar serviço em regime de destacamento, com o inconveniente de uma contratação que, apesar de certas garantias legais, em cada ano vem sendo mais dificultada. Para o funcionamento de mestrados e de algumas disciplinas curriculares há necessidade de

se recorrer à colaboração de docentes de outras Faculdades e licenciados em serviço noutros organismos estatais de natureza cultural ou profissional.

2. 3. 2. Pessoal técnico, administrativo e auxiliar

Apesar de o quadro do pessoal da Faculdade ser muito mais elevado, estão preenchidas apenas 46 vagas distribuídas pelas diversas categorias profissionais dos sectores existentes.

<u>FUNCIONÁRIOS</u>	<u>LETRA</u>
1 - Secretário	eq. ch. divisão
1 - Assessor	C
8 - Técnico auxiliar principal	J
1 - Técnico auxiliar de 1ª classe	L
2 - Operador de offset de 1ª e 2ª classe	N e P
1 - Dactilógrafo compositor 1ª classe	N
6 - Auxiliar técnico principal, 1ª e 2ª classe	N, Q e S
1 - Operador de microfílm	L
1 - Carpinteiro de 2ª classe	P
1 - Guarda de 1ª classe	S
1 - Fotocopista 2ª classe	Q
1 - Porteiro 1ª classe	S
2 - Telefonistas Principal e 2ª classe	O e S
2 - Auxiliar de manutenção Principal e 2ª classe	S e T
8 - Contínuos de 1ª e 2ª classe	S e T
1 - Chefe de Secção	H
1 - 1ª oficial	J
1 - 2ª oficial	L
4 - 3ª oficial	M
2 - Escrit. dactilógrafo Principal	N

Face ao número de alunos desta Escola, ao de funcionários existentes em outros estabelecimentos congêneres e ao trabalho diário exigido pelo serviço lectivo e pela actividade cultural desenvolvida, são gritantes as carências da F.L.U.P. - problema que, a não ser resolvido, poderá vir a provocar ruptura em alguns sectores.

2. 4. SERVIÇOS

Os serviços que, sob a orientação do Conselho Directivo, garantem o normal funcionamento desta Escola são:

2. 4. 1. Secretaria e Contabilidade

Dado que a Faculdade de Letras não dispõe de autonomia administrativa e financeira, a *Secretaria* e a *Contabilidade* trabalham em estreita ligação com a Secretaria e Contabilidade gerais da Universidade, resultando daí um desencorajante peso burocrático para a gestão da Escola. Por isso, no intuito de obviar a esta situação e no âmbito do projecto de melhoria dos diversos serviços da Reitoria, foram já instalados terminais de computador na Faculdade: um afecto ao sector administrativo e outro reservado à investigação científica.

O horário normal da Secretaria é o seguinte:

9 às 12 h

14 às 17 h 30 m

Adverte-se, porém, que só se encontra aberta ao público entre:

10 e 12 h

14 e 16 h

2. 4. 2. Biblioteca Central

A Biblioteca Central que, por força do Decreto-Lei nº 536/79, de 31 de Dezembro, está na directa dependência do Presidente do Conselho Directivo, é um dos serviços fundamentais da Faculdade. Por isso, se tem procurado valorizá-la, quer aumentando o seu recheio, quer alargando o horário do seu funcionamento. Mantém, ainda, destinado aos docentes e interessados na sua consulta, um *Boletim Bibliográfico* para informação das últimas aquisições.

Para a consulta de obras necessárias aos seus estudos curriculares, os discentes têm de munir-se do *cartão de leitor*, que é fornecido e revalidado depois de efectuada a matrícula. A Biblioteca Central possibilita dois tipos de leitura:

- a) *Permanente*, na Sala de Leitura de acordo com o horário afixado;

- b) *Domiciliária*, regulamentada por normas que permitem o levantamento dos livros entre as 16h e as 17h 30m e a sua devolução das 9h às 9h 30m do dia seguinte.

A consulta de qualquer obra é feita por requisição e após obtida a respectiva cota num dos seguintes ficheiros da Sala dos Ficheiros:

- a) *Onomástico*;
- b) *Dídacálico*;
- c) *C.D.U.* (Classificação Decimal Universal).

Como é de norma em todas as bibliotecas, não só as obras classificadas de "Reservadas", mas também as de "referência" (Dicionários, Enciclopédias) e as revistas e publicações periódicas não saem para leitura domiciliária.

Em caso de dúvida, os funcionários da Biblioteca fornecerão todas as informações desejadas.

Recomenda-se que, ao consultar os ficheiros, não se retirem as fichas do seu lugar e que, ao utilizar os livros, sobretudo para fotocopiar, se tenha cuidado em não danificá-los, pois, são património de todos. E, embora o horário oficial da Biblioteca seja o vigente para a função pública e haja escassez de pessoal, conseguiu-se o seu alargamento até às 19h 30m, de forma a servir também os estudantes trabalhadores. O próximo objectivo é conservá-la ininterruptamente aberta desde as 9h às 19h 30m. Entretanto, manter-se-ão os seguintes períodos:

9h às 12h
14h às 19h 30m

Há, ainda, bibliotecas especializadas a funcionar nos Centros, Institutos e Sala de Cultura estrangeira ligados à Faculdade.

2. 4. 3. Laboratórios

Possui a Faculdade de Letras apenas 3 laboratórios:

o de Línguas, o de Fonética e o de Geomorfologia, os quais se impõe ampliar e apetrechar convenientemente.

Instalado na secção de Geografia encontra-se ao dispor de todos os docentes e investigadores da Faculdade um mini-computador oferecido pela Fundação Calouste Gulbenkian, que tem prestado relevantes serviços a vários projectos de investigação, mormente no âmbito dos estudos geográficos. Atendendo, porém, à crescente importância da *Informática* para os diversos Cursos, Centros e Projectos e investigação existentes nesta Escola, o Conselho Directivo inscreveu no PIDDAC para 1985 a aquisição do equipamento necessário à constituição de um centro de micro-computação que responde às necessidades de toda a Faculdade. Idênticas medidas foram tomadas para equipá-la com um laboratório fotográfico.

Vai também ser montado, muito em breve, um aparelho Optacon, oferta igualmente da Fundação Gulbenkian, para utilização de alunos invisuais.

2.4.4. Institutos

Na Faculdade existem, actualmente, os Institutos de:

- Estudos Americanos;
- Estudos Ingleses;
- Estudos Germanísticos;
- Arqueologia;
- História da Arte;
- Filosofia e História da Filosofia;
- Cultura Portuguesa.

Os três primeiros destinam-se sobretudo a apoiar a difusão e cultura dos respectivos países. Objectivos idênticos perseguem as conhecidas Salas: Francesa, Espanhola e Brasileira que, por isso, urge referir nesta rubrica. Diligencia-se na próxima instalação da Sala de Literaturas Comparadas de Expressão Portuguesa.

O dinamismo de alguns destes Institutos está patente nas suas publicações. Assim o de Arqueologia retomou e continua

com êxito a revista "Portugália" e a de História da Arte tem prosseguido a sua série monográfica de "Cadernos".

2.4.5. Centros

Encontram-se também sediados nesta Escola os seguintes Centros de Estudos da Universidade do Porto, dependentes do Instituto Nacional de Investigação Científica (INIC):

- Centro de História;
- Centro de Linguística;
- Centro de Literatura;
- Centro de Geografia.

No âmbito da geminação da cidade e Universidade do Porto, com as suas homólogas de Bordéus, encontra-se igualmente instalado nesta Faculdade o Centro de Estudos Norte de Portugal - Aquitânia (CENPA).

2.4.6. Oficina Gráfica

Em colaboração com a Biblioteca Central funcionam os serviços de reprografia ou Oficina Gráfica, em actividade todo o ano, encontrando-se devidamente apetrechada para executar quaisquer trabalhos encomendados por professores e alunos.

A fim de haver, em tempo oportuno, textos de apoio seleccionados para as diversas disciplinas curriculares, os docentes costumam fornecer aos funcionários destes serviços, com a necessária antecedência, indicações sobre os originais e o número de exemplares a reproduzir.

2.4.7. Balcão de Vendas

Funciona no átrio do edifício central o Balcão de Vendas da FLUP que se destina a conceder apoio à actividade pedagógica da Faculdade, tendo como finalidades fundamentais proporcionar a aquisição de publicações e trabalhos executados na Oficina Gráfica, de edições e publicações universitárias e de obras dos

docentes da Escola. Pensa-se que este serviço poderá vir a institucionalizar-se, por iniciativa do Conselho Directivo, em Gabinete de Publicações da FLUP, logo que se entenda estarem criadas condições para tal (volume de movimentação, disponibilidade de pessoal e de instalações).

2. 4. 8. Bar

Não dispondo a Faculdade de Letras, pela exiguidade das suas instalações, de uma cantina própria, vêm os Serviços Sociais da Universidade assegurando, excepto nos períodos de férias, o funcionamento de um serviço de Bar, aberto desde as 8,30 às 18,30 horas e encerrado das 14 às 15, com o que se procura proporcionar um serviço normal de "snack".

2. 4. 9. Parque de estacionamento

Com entrada pela Travessa da rua de Campo Alegre, existe um recinto de proporções limitadas que, em tempo lectivo, é insufficiente para acolher o volume de viaturas que diariamente o demandam. Urge, por isso, regular o acesso a este Parque, de maneira a facilitar a sua serventia pelos seus habituais utentes, em particular, docentes, funcionários e serviços.

3. ACTIVIDADE ESCOLAR

A actual Faculdade de Letras da Universidade do Porto corresponde à segunda fase de uma escola portuense dedicada ao ensino superior das humanidades e das ciências humanas, encontrando-se organizada segundo as áreas curriculares estabelecidas pelo Dec.-Lei nº 53/78, de 3 de Maio. Criada em 1919, mercê do dinamismo de Leonardo Coimbra, foi extinta em 1928, para voltar a iniciar a fase presente em 1961, proporcionando então as licenciaturas em História e em Filosofia e, ainda, o Curso de Ciências Pedagógicas, a que se vieram sucessivamente juntar as licenciaturas em Filologia Românica (1969-70), em Filologia Germânica e em Geografia (1972-73) e em Sociologia (1985-86), e os cursos de mestrado que visam não apenas a preparação de docentes univer-

sitários como uma diversificada formação científica.

3. 1. *CURSOS*

Hoje, na sequência do progressivo alargamento da sua acção, que traduz de forma inequívoca a importância atingida na área da cidade do Porto e da região de que esta é o pólo demográfico e económico, a Faculdade de Letras ministra cursos de licenciatura e pós-graduação.

3. 1. 1. Licenciatura

- História (com as variantes de Arte e Arqueologia)
- Filosofia
- Línguas e Literaturas Modernas (com as combinatórias explicitadas na página)
- Geografia
- Sociologia

3. 1. 2. Mestrado

- Linguística
- Literaturas Românicas Modernas e Contemporâneas
- História Medieval
- História Moderna
- Filosofia Medieval
- Filosofia Social e Política

E, na linha de valorização seguida, espera-se que funcione, em Janeiro de 1986, o Curso de Ciências Documentais e, muito proximamente, o de Museologia, bem como os mestrados de Filosofia do Conhecimento e o do Ensino da Língua Portuguesa, voltado para a preparação de professores de Português no estrangeiro.

3. 2. *FORMALIDADES LEGAIS*

No decurso do ano, há uma série de actos administrativos a observar por docentes e alunos para cujo cumprimento se chama

a atenção.

3. 2. 1. Alunos

Recorda-se a todos os discentes dos cursos gerais e dos vários mestrados a imperiosa necessidade de, nos prazos estabelecidos, cumprirem as formalidades legais relativas a inscrições, pagamentos de propinas, apresentação de documentos e boletins, incluindo a *micro-radiografia*.

Dado que os serviços da *Procuradoria* praticamente não funcionam, deverá cada um tratar por si ou através de pessoa da sua confiança e, dentro das datas oportunamente indicadas, sob pena de ver a sua matrícula anulada.

3. 2. 2. Docentes

Tendo em atenção os prazos fixados por Lei, indicam-se a seguir as épocas do ano em que, segundo os casos, devem ser entregues nos Serviços da Secretaria os seguintes documentos:

- Durante o mês de Janeiro - *Os pedidos de equiparação a bolseiro.*
- " " " Março - *Os docentes em regime de requisição devem solicitar a renovação da requisição.*
- " " " Abril - *Impresso para o subsídio de férias, devidamente preenchido.*
- " " " Outubro - *Impresso para o subsídio de Natal.*
- " " " Novembro- *Declaração de exclusividade.*
e
- *Cópia da declaração do imposto complementar.*

3. 3. NORMAS DE AVALIAÇÃO EM VIGOR NO ANO LECTIVO DE 1985-1986

A publicação da Portaria nº 886/83, de 22 de Setembro, que regulamenta as três épocas de exames finais - *normal, de re curso e especial* - obrigou a actualizar as *Normas de Avaliação*, que passam a ter a seguinte redacção:

"No desempenho das funções que lhe competem pelo Decreto-Lei nº 781-A/76, de 28 de Outubro, Art.º 21º, e de acordo com as normas de condicionamento do exame final definido pela Portaria nº 886/83, de 22 de Setembro, o Conselho Pedagógico fixa como se segue as normas de avaliação de conhecimentos em vigor para o ano lectivo de 1985-1986, sem prejuízo da possibilidade de alterações que a experiência ulteriormente aconselhe, como acaba de proceder na sua última reunião de 26.6.85. Aproveita-se o ensejo de insistir na prática de um ensino aberto e crítico, na necessidade de coordenação interdisciplinar e de constante melhoria na definição de objectivos, métodos e critérios de avaliação, no sentido de se evitarem disparidades de disciplina para disciplina e de curso para curso.

Capítulo I - Disposições gerais

Art.º 1º - Os docentes deverão apresentar aos alunos no início do ano lectivo as modalidades de avaliação previstas no Art.º 2º.

Art.º 2º - Admitem-se três modalidades de avaliação, integrando-se as duas primeiras nos termos e condições que a Portaria nº 886/83, de 22 de Setembro, entrega à competência do Conselho Pedagógico como condições de frequência escolar:

- I - Avaliação contínua.
- II - Avaliação periódica.
- III - Exame final.

Art.º 3º - Devem, além disso, promover-se trabalhos escritos, individuais ou em grupo, a apre

sentar e a discutir oralmente, na aula ou fora dela, e trabalhos práticos, quando tenham cabimento. O professor deverá acompanhar de perto em todos os trâmites a elaboração desses trabalhos. Os grupos que venham a constituir-se não podem exceder o limite máximo de cinco alunos.

Art.º 4º - Os alunos que reprovem na avaliação contínua ou periódica só poderão fazer exame final na época de recurso (Setembro-Outubro), nas condições fixadas por lei.

Art.º 5º - Embora não seja permitida qualquer revisão de provas, os alunos, sempre que disso tenham necessidade para a orientação do seu estudo, poderão solicitar aos respectivos docentes a consulta, todas as vezes que exista uma inequívoca finalidade pedagógica. No caso de prestação de prova oral, o aluno tem direito a ser informado acerca da nota que obteve na prova escrita correspondente.

Art.º 6º - As provas orais de avaliação de conhecimentos devem realizar-se em salas com portas abertas ao público e perante um júri constituído pelo número mínimo de dois docentes ligados à área da cadeira.

Art.º 7º - Todas as notas relativas a provas ou trabalhos que sirvam de fundamento à classifica-ção final serão publicadas sob a forma de nota quantitativa (escala de 0 a 20).

Art.º 8º - As classificações afixadas parcelares não deverão ser arredondadas. Só o deverão ser as classificações finais: 0,5 (cinco décimas) elevam a componente não decimal à unidade seguinte (Ex.: 9,5=10 e 7,5=8).

Capítulo II - Disposições Especiais

A - Avaliação Contínua

- Art.º 9º - O processo de avaliação contínua constará de vários tipos de provas, tais como: trabalhos escritos (individuais ou de grupo), relatórios de leituras ou de trabalhos de campo, elaboração de bibliografias críticas, exposições feitas nas aulas, testes, provas orais.
- Art.º 10º - A avaliação contínua só poderá realizar-se em turmas cuja frequência média real não exceda 30 alunos. Em certos casos, poderá haver alteração desse número, mediante pré via autorização do Conselho Pedagógico.
- Art.º 11º - A avaliação contínua obriga à presença do aluno em 3/4 das aulas teóricas, práticas e teórico-práticas. A presença dos alunos deverá ser verificada pela assinatura de folhas de presença, sob a responsabilidade do professor.
- Art.º 12º - A inscrição em avaliação contínua deverá ser feita no decurso do primeiro mês de funcionamento das turmas da disciplina.
- Art.º 13º - Os alunos poderão desistir da avaliação contínua, com possibilidade ainda de escolha de outras modalidades de avaliação, desde que essa desistência não ultrapasse o segundo mês de funcionamento da turma em que se encontram inscritos.
- Art.º 14º - Nas cadeiras que funcionam em regime de seminário pode praticar-se a avaliação contínua.

B - Avaliação Periódica

Art.º 15º - O número de provas a realizar em avaliação periódica será de duas escritas, podendo uma delas não o ser, se tal for solicitado pelo aluno e houver acordo por parte do docente.

Quaisquer outras provas que venham a ser realizadas no âmbito de cada cadeira serão facultativas.

§ Único - Sempre que as classificações das provas que excedam o número mínimo de duas sejam consideradas para efeito de média final, serão publicadas como as restantes.

Art.º 16º - A indicação do calendário das provas será oportunamente feita pelo Conselho Pedagógico, tendo em conta a data do início das aulas.

Art.º 17º - Os alunos em avaliação periódica têm direito, nas condições abaixo indicadas, a uma prova de repescagem a realizar com os exames finais da época normal, na sua primeira chamada. Entre a afixação dos resultados das provas de avaliação periódica e a primeira chamada do exame final da época normal deverá mediar um intervalo mínimo de dois dias úteis (o sábado não deve ser considerado dia útil).

Art.º 18º - As condições referidas no Artigo anterior são as seguintes:

- 1 - Para que haja direito a uma prova de repescagem a nota de uma das provas de avaliação periódica terá de ser obrigatoriamente positiva.
- 2 - Os alunos que tenham obtido uma nota igual ou inferior a sete valores numa

das provas ou a ela tenham faltado deverão sujeitar-se a uma prova de repescagem sobre matéria respeitante àquela prova.

3 - Ficam dispensados da prova de repescagem, embora possam realizá-la, os alunos que tenham obtido numa das provas nota de oito ou nove valores, desde que a média das notas das suas provas seja positiva. Esta dispensa não se aplica caso a média seja negativa, sendo então necessária prova de repescagem para obtenção de passagem em avaliação periódica.

4 - A nota obtida na prova de repescagem a nula a nota da prova que substitui. Para que os alunos se considerem aprovados, a média final terá de ser positiva e em nenhuma das provas a nota po derá ser igual ou inferior a sete valores.

Art.º 19º - Em caso algum a prova de repescagem se des tina a melhoria de nota, não podendo, por conseguinte, substituir uma prova classifi cada com nota positiva.

Art.º 20º - 1 - A inscrição do discente na avaliação pe riódica far-se-á pela sua presença na primeira prova de avaliação, ou por de claração escrita entregue ao professor até à realização dessa mesma prova.

2 - É permitida ao discente a desistência da avaliação periódica. Essa desistên- cia deverá ser comunicada ao professor por escrito até à data da segunda pro- va de avaliação periódica.

Art.º 21º - No caso das línguas vivas, sem prejuízo do

disposto nos art.ºs 16, 17 e 18 na parte que lhes é aplicável, a avaliação periódica consta de dois tipos de provas: escritas e orais. As provas escritas precedem a oral e obrigam a uma média mínima de 9 valores, tendo em conta os arredondamentos fixados no artigo 8, sendo uma delas obrigatoriamente positiva.

- § 1 - Cabe aos leitores fixar o momento da realização dessa prova oral, observando o mínimo de intervalo de 48 horas após a fixação dos resultados das provas escritas.
- § 2 - A classificação final deve obter-se pela média entre a nota da prova oral e a média alcançada entre as provas estipuladas pelo artigo 21.
- § 3 - A prova oral não pode ser entendida como prova de repescagem

C - Avaliação Final

- Art.º 22º - O exame final é constituído por uma prova escrita e uma prova oral, devendo aquela anteceder sempre esta.
- Art.º 23º - A nota mínima da admissão à oral será de oito valores, tendo em conta os arredondamentos fixados no Art.º 8º.
- Art.º 24º - Os alunos que tenham nota igual ou superior a dez valores ficam dispensados da prova oral; mas, mesmo dispensados, podem requerê-la, para o que devem dirigir-se à Secretaria no prazo de 48 horas após a afixação das notas da prova escrita.
- Art.º 25º - O artigo anterior não se aplica às línguas estrangeiras, em que a prova oral é sempre obrigatória, excepto no caso de não-admissão previsto no Art.º 23º.

- Art.º 26º - O regime de obrigatoriedade de prova oral nas condições do número anterior poderá ser estendido a qualquer outra disciplina por decisão do Conselho Pedagógico, sob proposta do responsável pela cadeira e ouvido o responsável pela respectiva área do Conselho Científico.
- Art.º 27º - Sempre que se realize a prova oral, o resultado final será a média obtida entre a nota escrita e a nota oral.
- Art.º 28º - A prova oral do exame final realizar-se-á em sala de porta aberta ao público e perante um júri constituído no mínimo pelo regente da cadeira ou turma e por mais um docente do curso.

Capítulo III - Observações Finais

- Art.º 29º - Deverão promover-se as formas mais convenientes de integração activa dos alunos nas aulas, tanto na modalidade de avaliação periódica como na preparação para o exame final.
- Art.º 30º - A matéria versada nos testes será a que tiver sido leccionada até sete dias antes do início do calendário estabelecido para a realização das provas.
- Art.º 31º - As datas das provas deverão ser afixadas com uma antecedência mínima de 15 dias.
- Art.º 32º - Segundo as normas legais, os alunos podem prestar só duas provas na época de recurso (Setembro - Outubro), independentemente dos resultados obtidos na época normal (Julho). (Situações mais complexas, de acordo com o Art.º 8º da Portaria 886/83, de 22 de Setembro, ficam dependentes de despacho reitoral. Ver também observações Importantes - I).

Art.º 33º - Os docentes e discentes devem recorrer ao Conselho Pedagógico sempre que estas normas se revelem omissas, deixem dúvidas de interpretação ou surjam diferendos de natureza pedagógica decorrentes da sua aplicação.

Observação final: Para melhoria de nota, os alunos poderão sujeitar-se de novo a exame na época de recurso (Setembro - Outubro) ou na época normal (Julho) do ano lectivo seguinte.

Para melhor esclarecimento, transcrevem-se a seguir os Art.ºs 7º, 8º, 9º e 10º da Portaria nº 886/83 de 22 de Setembro:

Art.º 7º - (*Época Especial*): Na época especial cada aluno pode prestar provas de exame final em disciplinas a cujo exame nas épocas normal ou de recurso não haja comparecido ou, tendo comparecido, dele haja desistido ou nele haja sido reprovado, até um número máximo fixado nos termos do nº 8º, desde que com a aprovação em tais disciplinas, reúna as condições necessárias à obtenção de um grau ou diploma.

Art.º 8º - (*Número de exames das épocas de recurso e especial*):

- 1 - Cabe ao Reitor da Universidade ou Instituto Universitário fixar, sob proposta do estabelecimento de ensino em causa, o número máximo de exames a que os alunos podem ser admitidos na época de recurso e na época especial.
- 2 - Em relação à época de recurso, o reitor poderá igualmente fixar um número máximo de exames especiais para alunos que com a aprovação nos mesmos reúnam as condições neces-

sárias à obtenção de um grau ou diploma.

- 3 - Em relação às épocas de recurso e especial, o reitor poderá igualmente fixar um número máximo de exames para alunos em determinadas situações, atentos problemas específicos de uma disciplina, ano, curso ou estabelecimento.

Art.º 9º - (*Regra supletiva*): Na ausência do despacho a que se refere o nº 8º o número de exames será o seguinte:

- a) Época de recurso: exames de 2 disciplinas anuais ou 4 semestrais;
- b) Época de recurso para os alunos a que se refere o nº 2 do nº 8º: exames de 3 disciplinas anuais 6 semestrais;
- c) Época especial: exames de 2 disciplinas.

Art.º 10º - (*Chamadas*): As regras gerais de avaliação de conhecimentos de cada estabelecimento de ensino poderão prever a existência de 2 chamadas em relação a cada exame na Época normal de exames.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

- I - Ao abrigo da presente portaria, na sua reunião de 28 de Maio de 1984, o Conselho Científico propôs "a realização de dois exames quer na época de recurso (Set./Out.), quer na especial (Dezembro)".
- II - Os alunos que desejem fazer exames para melhoria de nota na época de Julho do ano seguinte àquele em que obtiveram a passagem nas disciplinas cujas notas pretendem melhorar, têm de se cingir aos programas leccionados durante o ano lectivo em que terá lugar o

Nas *pautas* relativas à época normal, os docentes deve rão distinguir os alunos que obtiveram passagem em avaliação con tínua ou periódica dos que fizeram *exame final*, *atribuindo* *aos* *primeiros* a data de Junho em que foram afixadas as notas *daque* *las* *avaliações* e aos segundos a data da publicação dos *resulta* *dos* dos exames finais.

3. 5. ESTATÍSTICAS

A Faculdade de Letras é a escola mais frequentada da Uni versidade do Porto é a segunda maior do País. E, para uma ideia mais exacta da sua dimensão, apresentam-se alguns indicadores nu méricos que permitem avaliar a notória desproporção entre os cor pos docente e discente, o lento crescimento do seu professorado e os naturais inconvenientes daí resultantes.

3. 5. 1. Matrículas em 1984-85

CURSOS DE LICENCIATURA	Nº DE INSCR.	CURSOS DE PÓS-GRADUAÇÃO: MESTRADOS	Nº DE INSCR.
Geografia	330	História Medieval	10
Filosofia	585	História Moderna	10
História	700	Filosofia Medieval	10
V. B. da Arte	130	Filosofia Social e Política	10
V. Arqueologia	130	Linguística Portuguesa	10
Ling. Lit. Modernas		Lit. Românicas Modernas e Contemporâneas	10
Português/Francês	700		
Inglês/Alemão	750		
Estu. Portugueses	100		
Português/Inglês	350		
Inglês/Francês	300		
Português/Alemão	45		
Francês/Alemão	45		
TOTAL	4165	TOTAL	60

*novo exame e de prestar provas com o docente ou do-
centes que ministraram os referidos programas.*

3. 4. CALENDÁRIO ESCOLAR DE 1985-1986

3. 4. 1. Periodização

- *Início* do ano lectivo: 15 de Outubro de 1985.
- *Férias* de acordo com o disposto no Decreto-Lei nº 47.713:
 - a) *Férias* do Natal: de 19 de Dezembro a 3 de Janeiro.
 - b) *Férias* do Carnaval: de 8 a 12 de Fevereiro.
 - c) *Férias* da Páscoa: de 17 de Março a 1 de Abril.
- *Fim das aulas*: 31 de Maio de 1986.

3. 4. 2. Testes e exames

- *Época especial* do ano lectivo de 1984-85:
de 2 a 14 de Dezembro de 1985.
- *Provas de avaliação em 1986*
 - Primeira* avaliação periódica:
de 17 de Fevereiro a 1 de Março
 - Segunda* avaliação periódica:
de 6 a 21 de Junho
- *Exames finais.*
 - Época normal*: de 1 a 31 de Julho.
 - Época de recursos*: de 22 de Set./ a 11 de Out.
 - Época especial*: de 2 a 13 de Dezembro.

Chama-se a atenção dos docentes para entregarem na secreta
ria as pautas e termos de exames até ao último dia de cada um
dos prazos.

3. 5. 2. Licenciaturas em 1983-84

Inglês/Alemão	149
Português/Francês	107
Português/Alemão	16
Português/Inglês	31
Francês/Alemão	13
Francês/Inglês	29
Português	37
História	138
H. Arte e Arqueologia	23
H. de Arte	9
Arqueologia	17
Filosofia	91
Geografia	83
TOTAL	743

3. 5. 3. Mestrados concluídos em 1985

- Línguas e Literaturas Românicas Modernas e Contemporâneas 2

3. 5. 4. Provas de aptidão pedagógica e capacidade científica

- História 3
- Geografia 2
- Línguas e Literaturas Modernas ... 3

3. 5. 5. Doutoramentos

- Linguística Aplicada 2
- Filosofia 1

4. VIDA ESTUDANTIL

Fornecem-se a seguir algumas informações de comprovada utilidade para os alunos desta Escola.

4. 1. *SERVIÇOS DE APOIO*

Os alunos da Faculdade de Letras podem beneficiar dos serviços de apoio oferecidos pela Universidade, não só quanto a bolsas de estudo, alimentação e alojamento, mas também quanto a as sistência médica e medicamentosa, sem esquecer os centros culturais e desportivos da Academia Portuense.

Publicam-se, por isso, aqui as listas e os endereços dos serviços que, segundo os casos, os interessados deverão contactar.

4. 1. 1. Cultural

Para além da Biblioteca Central da Faculdade, os alunos podem recorrer, na cidade, às Bibliotecas de outras instituições e, sobretudo, à Biblioteca Pública Municipal do Porto.

4. 1. 2. Financeiro

- Secção de Apoio Financeiro
- Serviço de Controlo de Bolsas
- Contencioso

4. 1. 3. Alimentar

Sede: Rua da Boa Hora, nº 18, telef. 312995

4. 1. 3. 1. Cantinas

- Miragaia, Rua D. Manuel II, telef. 26254
- Snack - Psicologia, Rua das Taipas, telef. 315378
- Snack - Farmácia, Rua Aníbal Cunha, telef. 317777

- Entreparedes, Rua de Entreparedes, nº 48, telef. 24676 (Instituto)
- Belas Artes, Av. Rodrigues de Freitas, nº 265, telef. 564688
- Economia, Rua Roberto Frias, telef. 499156
- Medicina, Alameda Prof. Hernâni Monteiro, telef. 499394
- I.S.E.P., Rua de S. Tomé, telef. 488969

4. 1. 3. 1. Bares

- Farmácia
- Sede
- Conservatório de Música
- Psicologia
- Entreparedes
- Letras
- R. U. Feminina
- Belas-Artes
- Ciências
- I.S.E.P.
- Medicina
- Engenharia
- Economia

4. 1. 4. Alojamento

SECRETARIA: Rua da Boa Hora, nº 18, telef. 312995

RESIDÊNCIAS

(entre parêntesis anota-se a capacidade de cada)

Nº 1 - (53) Largo dos Lóios, nº 80, telef. 21351

317309

Nº 2 - (53) Rua do Rosário, nº 172, telef. 22402

Nº 3 - (28) Rua da Boa Hora, nº 28, telef. 318940

Nº 5 - (49) Rua Miguel Bombarda, nº 451, telef. 319605

Nº 6 - (24) Rua da Torrinha, nº 65, telef. 314584

Nº 7 - (16) Rua Delfim Maia, nº 400, telef. 492982

- Nº 8 - (55) Pr. 9 de Abril, nº 289, telef. 496795
Nº 9 - (33) Rua da Alegria, nº 537, telef. 27083
Nº 10 - (25) Rua Álvares Cabral, nº 372, telef. 319833
Nº 11 - (200) Rua Joaquim Kopke, nº 112
 telef.s. 493335, 499353, 499328
Nº 12 - (16) Rua Breyner, nº 260/262, telef. 382624

4. 1. 5. Mercado de auto-serviço

Rua D. Manuel II ou Rua Jorge Viterbo Ferreira, nº 120
telef. 26254

4. 1. 6. Procuradoria

Rua do Rosário, nº 172, telef. 22402

4. 1. 7. Médico

Rua António Pinto Machado, telef.s. 696521 - 694892

4. 2. *ASSOCIAÇÃO DE ESTUDANTES*

Nesta Faculdade existe uma *Associação de Estudantes*, que, além da prossecução de outros objectivos específicos, procura prestar todo o apoio possível aos alunos, em particular aos alunos-trabalhadores.

Utilizando dependências cedidas a título precário pelo Conselho Directivo, a Associação mantém no edifício central uma Livraria e um gabinete para atendimento e, no Palacete Burmester, salas de serviços de reprografia e de direcção.

5. INICIATIVAS CULTURAIS PARA 1985-86

No decurso do ano por iniciativa dos órgãos da Faculdade, dos Institutos e Centros e da Associação de Estudantes realizam-se conferências, seminários, exposições, colóquios, etc, estando já programadas para 1985-86, as seguintes actividades:

5. 1. 2^{as} JORNADAS LUSO-ESPAÑHOLAS DE HISTÓRIA MEDIEVAL

Organizadas pela secção de História da Faculdade, terão lugar nos dias 14, 15, 16 e 17 de Novembro umas jornadas luso-espanholas, com a presença de medievalistas de ambos os países, subordinadas à temática geral - *As relações luso-espanholas (sec. XII-XV)*.

5. 2. CELEBRAÇÃO DO CINQUENTENÁRIO DA MORTE DE FERNANDO PESSOA

Prevista para Novembro próximo, constará de conferências, uma exposição bibliográfica e um concerto com músicas sobre os poemas de Pessoa.

5. 3. COMEMORAÇÃO DA ASSINATURA DO TRATADO DE WINDSOR (1386-1986)

Está marcada para o segundo semestre do ano lectivo, a realizar sob a égide da secção de Anglistica.

6. CRÓNICA BREVE

De aproveitar será o ensejo proporcionado pela publicação deste *Guia* para se registar alguns acontecimentos significativos ultimamente ocorridos no quadro da vida da Faculdade.

6. 1. PROVAS PÚBLICAS

A preparação de docentes deve constituir uma das preocupações dominantes dos responsáveis pela orientação de uma escola universitária.

Neste sentido, o ano lectivo precedente acusou uma certa movimentação sobretudo no que respeita à habilitação de assistentes, bem como à obtenção do grau de doutor.

6. 1. 1. Doutoramentos

- Maria da Graça Lisboa Castro Pinto em *Linguística Aplicada* (13/14.XII.84);
- Adalberto Artur Vieira Dias de Carvalho em *Filosofia* (13/14.III.85);
- Manuel Gomes da Torre em *Linguística* (8/9.VII.85);

6. 1. 2. Aptidão pedagógica e capacidade científica

- Luís Miguel Ribeiro Oliveira Duarte: *História da Idade Média*;
- Maria Terra Lobo Castilho: *Lit. Norte-Americana*;
- Maria Clara Ferreira Araújo Barros: *Linguística Portuguesa*;
- António José Pedrosa Sousa Sobrinho: *Geografia Física*;
- Álvaro António Gomes Domingues: *Geografia humana*;
- Maria Teresa Cordeiro Moura Soeiro: *Pré-História e Arqueologia*;
- Ana Luísa Ribeiro Barata Amaral: *Literatura Inglesa*;
- Maria Helena Cardoso Osswald: *História Moderna e Contemporânea*.

6. 2. REESTRUTURAÇÃO DA UNIVERSIDADE

Tem-se prosseguido no esforço de valorização e alargamento do plano de estudos desta Faculdade com a criação de novos cursos de Licenciatura e graduação.

6. 2. 1. Sociologia

Principiará este ano a leccionação do curso de Sociologia, criado recentemente em que a Faculdade deposita fundadas esperanças. Na verdade pretende-se com ele proporcionar a preparação de quadros superiores e técnicos necessários ao desenvolvimento do país, em particular da região nortenha, capazes de

exercerem funções em instituições de política familiar, de crédito, de administração, etc.

6. 2. 2. Ciências Documentais

Tudo leva a crer que poderá funcionar, ao menos a partir de Janeiro, este curso de pós-graduação. Trata-se de uma legítima aspiração desta Faculdade que assim contribuirá para suprir as inúmeras carências de técnicos superiores em bibliotecas, arquivos e centros de documentação espalhados pela zona norte.

6. 2. 3. Mestrados

Principiará também este ano a sua actividade o mestrado de *Filosofia Social e Política*, tendo sido já criado também o de *Ensino da Língua Portuguesa*.

6. 3. CELEBRAÇÕES E COLÓQUIOS

Aproveitando efemérides ocorrentes, a Faculdade colaborou activamente em algumas celebrações culturais.

6. 3. 1. Centenário do Nascimento de Jaime Cortesão

Em colaboração com a Reitoria da Universidade, o Governo Civil do Porto e o Liceu de Rodrigues de Freitas, foi con dignamente comemorado com um ciclo de conferências e uma exposição bibliográfica o primeiro centenário do historiador ilustre e homem cívico que foi Jaime Cortesão

6. 3. 2. Victor Hugo e Portugal

Com o patrocínio do Conselho Directivo e de outras instituições nacionais e estrangeiras, teve lugar, de 7 a 10 de Maio de 1985, um colóquio internacional de inegável interesse, subordinado ao tema em epígrafe, e cuja publicação das respectivas "Actas" se aguarda.

6. 4. REVISTA DA FACULDADE

Encontra-se já no prelo o primeiro número da "Série de Geografia" e o segundo das restantes séries da *Revista da Faculdade* que assim pretende retomar uma regularidade interrompida há dez anos.

6. 5. ENCONTRO NACIONAL DAS ASSOCIAÇÕES DE ESTUDANTES DE LETRAS

Por iniciativa da Associação de Estudantes da Faculdade realizou-se, nesta Escola, de 20 a 21 de Abril de 1985 uma jornada de confraternização e debate de problemas que respeitam às organizações estudantis universitárias de letras, tendo presidido à sessão de encerramento o Ministro da Educação, Prof. Doutor João de Deus Pinheiro.

PROGRAMAS

INTRODUÇÃO AOS ESTUDOS LINGÜÍSTICOS

Docentes: Prof. Doutor Óscar Luso de Freitas Lopes

Dra. Ana Maria Barros de Brito

Dr. António Franco

Dra. Fernanda Hermínia Minhava Peixoto

Dra. Fernanda Irene Fonseca

Dra. Maria de Fátima Oliveira

I. Reflexões preliminares sobre a Linguagem

1. Linguística e Semiologia.

1.1. Signo e Tipologia(s) do signo.

1.2. Pluralidade de sistemas semiológicos.

2. Especificidade e funções da linguagem verbal.

3. A variação linguística.

3.1. A noção de língua histórica.

3.2. Variação e norma.

3.3. Linguagem falada e linguagem escrita.

II. A Constituição da Linguística como Ciência.

1. Os debates tradicionais da Gramática.

2. O séc. XIX: a Gramática Comparada e a Gramática Histórica; breve referência à Filologia Portuguesa.

3. Saussure e a ruptura com as concepções linguísticas dominantes na sua época: os conceitos fundamentais do C.L.G. e a constituição da linguística estruturalista.

III. As Principais Áreas da Linguística.

1. Fonética e Fônologia.

1.1. Fonética: breve descrição do aparelho fonador; classificação articulatória dos principais sons do Português.

1.2. Fônologia: sistema fonológico, fonema e oposição distintiva; Prosódia.

2. Morfologia.

2.1. Morfema, morfe e alomorfe.

2.2. Processos de formação de palavras.

3. Sintaxe.

3.1. Distribuição; classes; a análise em C.I.; a am
biguidade estrutural.

3.2. Uma teoria formal de sintaxe o modelo da G.G.
T.: regras sintagmáticas e Indicador Sintagmá-
tico; regras transformacionais.

4. Semântica.

4.1. Elementos de semântica lexical.

4.2. Valor referencial das expressões nominais.

4.3. Predicação, predicadores e estrutura argumen-
tal.

4.4. Valor referencial das proposições.

4.5. Implicação e pressuposição.

5. Pragmática.

5.1. A dimensão accional da linguagem: acto locutó-
rio, ilocutório e perlocutório.

5.2. Máximas de conversação.

- AKMAJIAN, A. e outros - *Linguistics: an Introduction to language and communication*. Cambridge, Mass, The MIT Press, 1979.
- BENVENISTE, E. - *Problèmes de Linguistique générale*, vols I e II, Paris, Gallimard, 1966 e 1974; trad. port. do cap. V do vol. I, *O homem na linguagem*, Lisboa, Arcádia, 1976.
- CARVALHO, J.G.H.de - *Teoria da Linguagem*, vols I e II, 6a. ed., Coimbra, Atlântida, 1973
- CHISS; J. L: E outros - *Linguistique française: Initiation à la problématique structurale*, vols I e II, Paris, Sachtette Universitê, 1977 e 1978
- COLLADO, J. A. - *Fundamentos de Linguística Geral*, Lisboa, Ed.70 1980
- DUCROT, O. - *Dire et ne pas Dire, Principes de Sémantique linguistique*, Paris, Hermann, 1972.
- ECO, H. - *Segno*, Milão, ISEDI, 1973; trad. port., *O signo*, Ed. Presença, 1977
- FONSECA, F.I. e J. Fonseca - *Pragmática linguística e Ensino do Português*, Coimbra, Almedina, 1977.
- FUCHS; C. e Le GOFFIC, P - *Initiation aux problèmes des linguistiques contemporaines*, Paris, Hachette Universitê, 1975.
- GLEASON, R. A. - *An Introduction to descriptive Linguistics*, 2a. ed. Nova Iorque, Holt, Rinehart and Winston, 1961; trad. port. *Introdução à Linguística Descritiva*, Lisboa, F.C. Gulbenkian, 1978
- JAKOBSON, R. - *Essais de Linguistique générale*, Paris, Ed. de Minuit, 1968.
- KRISTEVA, J. - *Le langage, cet inconnu*, Paris, SGPP, 1969; trad. port. *História da Linguagem*, 2a. ed., Lisboa, Ed. 70, 19
- LOPES, O. - *Gramática Simbólica do Português*, 2a. ed., Lisboa F. C. Gulbenkian, 1972.

- LYONS, J. - *Introduction to theoretical Linguistics*, Cambridge, Cambridge University Press, 1968; trad. francesa, *Linguistique Générale*, Paris, Larousse, 1970.
- *Semantics*, vol. II, Cambridge, Cambridge University Press, 1977
- MALMBERG, B. - *A Fonética*; trad. port., Ed. Livros do Brasil, Lisboa.
- MATEUS e outros - *Gramática da Língua Portuguesa*, Coimbra, Almeida, 1983.
- PINTO de LIMA, J. - *Linguagem e acção*, Lisboa, Apáginastantas, 1983.
- RAPOSO, E. P. - *Introdução à gramática Generativa. Sintaxe do Português*, 2a. ed., Lisboa, Moraes Ed., 1983.
- SAUSSURE, F. - *Cours de Linguistique Générale*, Ed. crítica preparada por T. de Mauro, Paris, Payothèque, 1975; trad. portuguesa, Publ. D. Quixote, 197
- SMITH, N. e D. Wilson - *Modern Linguistics: the results of Chomsky revolution*, Middlessex, Penguin Books, 1979.
- TRABANT, J. - *Elemente der Semiotik*, Munique, Beck, 1976; trad. port.: *Elementos de Semiótica*, Lisboa, Ed. Presença, 1980.
- WUNDERLICH, D. - *Pragmatique, situation d'enonciation et deixis em "Langages"*, nº 26, 1972, Paris, Larousse, pp.34-58.

DICIONÁRIOS

- ABRAHAM, W. - *Terminologie zur Neueren Linguistik*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1974; trad. espanhola, *Diccionario de Terminología Lingüística actual*, Madrid, Gredos, 1981.
- DUBOIS, J. e outros - *Dictionnaire de Linguistique*, Paris, Larousse, 1973
- DUCROT, O. e T. Todorov - *Dictionnaire Encyclopédique des Sciences du langage*, Paris, Seuil, 1972; trad. port., *Dicionário das Ciências da Linguagem*, Lisboa, Publ. D. Quixote, 1973
- POTTIER, B. (dir.) - *Le langage*, Les Dictionnaires du Savoir Moderne, Paris

NOTA: Ao longo do curso serão fornecidas indicações bibliográficas complementares, bem como orientações de leitura da bibliografia acima indicada.

INTRODUÇÃO AOS ESTUDOS LITERÁRIOS

Docentes: Dra. Zulmira Coelho dos Santos
 Dra. Filomena Vasconcelos
 Dra. Luísa Malato

1. Objecto e metodologia dos estudos literários
 - 1.1. Objecto dos estudos literários: a Literatura.
 - 1.2. Texto literário e crítica literária.
 - 1.3. Técnica bibliográfica.
2. Tipologia dos discursos literários.
 - 2.1. A periodização literária.
 - 2.2. Os géneros literários.
3. Teoria e crítica literária.
 - 3.1. O estatuto do texto literário.
 - 3.2. A análise literária: metodologias - críticas.

BIBLIOGRAFIA GERAL:

- AGUIAR E SILVA, Victor M. - *Teoria da Literatura*, 6ª ed., Coimbra, Almedina, 1984.
- DUCROT, O. e TODOROV, T. - *Dicionário das Ciências da Linguagem*, Lisboa, Publ. D. Quixote, 1973.
- IMBERT, E.A. - *Métodos da Crítica Literária*, Coimbra, Almedina, 1976.
- KAYSER, WOLFGANG - *Análise e interpretação da obra literária*, Coimbra, Arménio Amado Editor, 1976.
- LAZARO CARRETER, F. - *Diccionario de Jerminos Filológicos*, 3ª. ed., Madrid, Gredes, 1981.
- MOISÉS, Massaud - *A criação literária* 10ª ed., S. Paulo, Cultrix, 1978.
- WELLEK, René e WARREN, Austin - *Teoria da Literatura*, Lisboa, Europa América, 1972.
- WIMSATT, W. JR. e BROOKS, Cleath - *Crítica Literária. Breve História*, 2ª ed., Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 1980.
- A bibliografia específica será oportunamente referida por cada docente.

TÉCNICAS DE EXPRESSÃO DO PORTUGUÊS

Docentes: Prof. Doutor Salvato Trigo
 Dra. Maria Cristina Pacheco
 Dra. Isabel Morujão
 Dra. Rosa Maria Martelo

1. Introdução Geral

- 1.1. Descrição geral do sistema - Língua Portuguesa.
- 1.2. Modelos de descrição: as gramáticas e a gramática do Português.

2. Comunicação e Expressão.

- 2.1. Tipologia da comunicação.
- 2.2. Variantes e meios de expressão.

3. Recepção e Produção de Textos.

- 3.1. Leitura crítica de textos.
- 3.2. Exercícios de textualização.

BIBLIOGRAFIA:

- CÂMARA Jr., Joaquim Mattoso - *Contribuição à Estilística Portuguesa*, Rio de Janeiro, Ao Livro Técnico S/A, 1978.
- *Manual de Expressão Oral e Escrita*, Petrópolis, Editora Vozes, 1983.
- CHAVES DE MELO, Gladstone - *Ensaio de Estilística da Língua Portuguesa*, Albufeira, Ed. Poseidon, 1979.
- COCULA, Bernard e PEYROUTET, Claude - *Didactique de L'Expression*, Paris, Librairie Delagrave, 1978.
- CUNHA, Celso e CINTRA, Lindley - *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Ed. J. Sá da Costa, 1984.
- FLAHAULT, François - *A Fala Intermediária*, Lisboa, Via Editora, 1979.
- HERCULANO DE CARVALHO, José G. - *Teoria da Linguagem I e II*, Coimbra, Atlântida Editora, 1979.
- MOISÉS, Massaud - *Guia Prático de Redação*, São Paulo, Editora Cultrix, 1981.

- RODRIGUES LAPA, Manuel - *Estilística da Língua Portuguesa*, Lisboa, Seara Nova, 1973.
- VANOYE, Francis - *Usos da Linguagem*, S. Paulo, Ed. Martins Fontes, 1982.

TEORIA DA LITERATURA

Docentes: Dra. Celina Silva

Dr. Américo Oliveira Santos

1. Objecto e método da Teoria da Literatura

- 1.1. A possibilidade de uma "ciência da literatura"; problema epistemológico.
- 1.2. A Teoria da Literatura como Poética (generalizada).
- 1.3. Poética e Arte Poética.
- 1.4. Poética e Poiética.
- 1.5. Poética e Retórica.
- 1.6. Reversibilidade do objecto e do método em Teoria da Literatura.

2. Natureza e especificidade da Literatura

- 2.1. A literatura como objecto estético.
- 2.2. Literatura e Literariedade.
- 2.3. A "Obra de Arte Literária" segundo Ingarden.
- 2.4. O discurso literário e o texto literário.
- 2.5. Autonomia e heteronomia da literatura.

3. Teoria da Literatura e Criticismo

- 3.1. A crítica perante a teoria e a história literárias.
- 3.2. Função e formas da crítica.
- 3.3. Criticismo e gosto literário: a valoração.
- 3.4. Heterotelismo da crítica.

4. Teoria da Literatura e História Literária

- 4.1. Sincronia e diacronia; sua articulação.
- 4.2. Modelos de temporalidade literária.
- 4.3. Ciclos e ritmos.
- 4.4. Gerações e genealogias.

- 4.5. Gerações e gêneros literários (introdução à arquitextualidade).
- 4.6. A série literária na sua relação com as outras séries culturais.

5. Teoria da Literatura e Ciências de linguagem

- 5.1. Literatura e Linguística.
- 5.2. Literatura e Semiologia.
- 5.3. Semiótica Literária.
- 5.4. Literatura e Semanálise.

6. Teoria da Literatura e Ciências Humanas

- 6.1. Psicocrítica e Psicanálise.
- 6.2. A Sociologia da Literatura.
- 6.3. Literatura e Antropologia Cultural: Literatura e Mito.

7. Teoria da Literatura e Filosofia

- 7.1. Filosofia da Literatura.
- 7.2. A Hermenêutica.
- 7.3. Literatura e visão do mundo.
- 7.4. Linguagem literária e linguagem filosófica.

8. A Literatura e as outras Artes

- 8.1. Literatura e "estilos" artísticos.
- 8.2. A "vida das formas", segundo Focillon.
- 8.3. Literatura, artes plásticas, música, artes rítmicas e cinema.

9. Teoria da Literatura e Teoria do Texto

- 9.1. Obra, discurso e texto.
- 9.2. Fenotexto e Genotexto.
- 9.3. Intertexto. Heterotexto e metatexto; a trans-textualidade.
- 9.4. O architexto como objecto da Poética.

1. Obras gerais: objecto e método da Teoria da Literatura

- KAYSER, Wolfgang - *Análise e Interpretação da Obra Literária (Introdução à Ciência da Literatura)*, 2 vols, Coimbra, Arménio Amado, 1963.
- LIMA, Luiz Costa - *Teoria da Literatura em suas Fontes*, Rio de Janeiro, Livraria Francisco Alves Ed., 1975.
- SILVA, Vitor Manuel Aguiar e - *Teoria da Literatura*, 5a ed., Coimbra, Almedina, 1984.
- TODOROV, Tzvetan - *Poétique*, in *Qu'est-ce que le structuralisme?*, Paris, Ed. du Seuil, 1968.
- *Teoria da Literatura (Textos dos Formalistas Russos)*, 2 vols, Lisboa, Edições 70, 1978.
- VALERY, Paul - *Théorie Poétique et Esthétique e L'Enseignement de Poétique au Collège de France*, in *Oeuvres*, Paris, N.R.F., 1957.
- VARGA, A. Kibédi et alii - *Teoria da Literatura*, Lisboa, Editorial Presença, 1983.
- WELLEK, René e WARREN, Austin - *Teoria da Literatura*, 3a ed., Lisboa, Publicações Europa-América, 1976.

2. Natureza e especificidade da Literatura

- BARTHES, Roland - *O Grau Zero da Escrita*, Lisboa, Edições 70, 1973.
- *Escrever... Para quê? Para quem?*, Lisboa, Edições 70, 1974.
- BARTHES, Roland; RIFFATERRE, Michael et alii - *Literatura e Realidade*, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1984.
- BLANCHOT, Maurice - *Le Livre à Venir*, Paris, Idéed/Gallimard, 197
- *L'Espace Littéraire*, Paris, Idées/Gallimard, 1973.

- BOS, Charles du - *O que é a Literatura?*, Lisboa, Moraes Editora, s.
- CROCE, Benedetto - *La Poésie*, Paris, P.U.F., 1951.
- INGARDEN, Roman - *A Obra de Arte Literária*, Lisboa, Fundação Gulbenkian, 1973.
- RAMOS, Maria Luísa - *Fenomenologia da Obra Literária*, Rio de Janeiro, Forence Universitária, 1974.
- SARTRE, Jean Paul - *Qu'est-ce que la Littérature?*, Paris, Idées/Gallimard, 1965.

3. Teoria da Literatura e Criticismo

- ANTUNES, Manuel - *Ao Encontro da Palavra*, Lisboa, Moraes Editora, 196
- BARRETO, Moniz - *Ensaio de Crítica*, Lisboa, Livraria Bertrand, 1944.
- BARTHES, Roland - *Essais Critiques*, Paris, Ed. du Seuil, 1964
- *Critique et Vérité*, Paris, Ed. du Seuil, 1964.
- BROOKS, Cleanth e WIMSATT, William K. - *Crítica Literária*, Lisboa, Fundação Gulbenkian, 1970.
- CAMPOS, Haroldo de - *Metalinguagem - Ensaio de Teoria e Crítica Literária*, 3a ed., São Paulo, Culrix, 1983.
- CARMO, José Palla e - *Do Livro à Leitura*, Lisboa, Publicações Europa-América, 1971.
- COELHO, Eduardo Prado - *A Palavra sobre Palavra*, Porto, Portucalense Editora, 1972.
- *A Letra Litoral*, Lisboa, Moraes Editores, 1979.
- *Os Universos da Crítica*, Lisboa, Edições 70, 1982.
- ELIOT, T.S. - *Ensaio de Doutrina Crítica*, Lisboa, Guimarães Eds., 1962.
- *To Criticize the Critic*, Londres, Faber Paperbacks, 1976.
- ELLIS, John M. - *The Theory of Literary Criticism. A Logical Analysis*, Berkeley, University of California Press, 1974.

- FRYE, Northrop - *O Caminho Critico*, São Paulo, Perspectiva, 1973.
- IMBERT, E.A. - *La Critica Literaria Contemporânea*, Buenos Aires, Ediciones Gure, 1957.
- LOPES, Óscar - *Ler e Depois*, Porto, Editorial Inova, 1969.
- *Modo de Ler*, Porto, Editorial Inova, 1969.
- MONTEIRO, Adolfo Casais - *A Palavra Essencial*, Lisboa, Editorial Verbo, 1972.
- PESSOA, Fernando - *Páginas de Estética e de Teoria e Critica Literárias*, Lisboa, Ática, s.d.
- PORTUGAL, José Blanc de - *Anti-Critico*, Lisboa, Ática, 1960.
- POULET, Georges - *Les Chemins Astuels de La Critique*, Paris, Plon, 1967.
- RÉGIO, José - *Páginas de Doutrina e Critica da "Presença"*, Porto, Brasilia Editora, 1977.
- RICHARDS, J.A. - *Principles of Criticism*, Londres, London and Henley, 1976.
- ROSA, António Ramos - *Poesia, Liberdade Livre*, Lisboa, Moraes Editora, 1962.
- *A Poesia Moderna e a Interrogação do Real*, I e II, Lisboa, Arcádia, 1979 e 1981.
- SARAIVA, António José - *Ser ou Não Ser Arte*, Lisboa, Publicações Europa-América, 1973.
- SENA, Jorge de - *Dialéticas de Literatura*, Lisboa, Edições 70, 1973.
- *Dialéticas Aplicadas da Literatura*, Lisboa, Edições 70, 1978.
- SIMÕES, João Gaspar - *Critica*, 2 vols, Lisboa, Delfos, s.d.
- WELLEK, René - *Concepts of Criticism*, 9ª ed., Yale University Press, 1976.
- AA. VV. - *Cadernos da Colóquio Letras*, Vol.I. Lisboa, Fun. Calouste Gulbenkian, 1984.

4. Teoria da Literatura e História Literária

- BARRENTO, João - *História Literária - Problemas e Perspectivas*, Lisboa, Apáginastantas, 1982.

- BARTHES, Roland - *Histoire ou Littérature*, in *Sur Racine*, Paris, Ed. du Seuil, 1963.
- BOUSOÑO, Carlos - *Épocas Literarias y Evolución*, Madrid, Gre dos, 1981.
- COELHO, Jacinto do Prado - *Problemática da História Literária*, 2ª ed., Ática, 1961.
- DELFEAU, Gérard e ROCHE, Anne - *Histoire/Littérature*, Paris, Ed. du Seuil, 1977
- JAUSS, H.R. - *História Literária como Desafio à Ciência Literária*, V.N. Gaia, Livros Zero, 1974.
- KUBLER, Georges - *Formes du Temps*, Paris, Champ Libre, 1973.
- LACQUE-LABARTHE, Philippe e NANCY, J.L. - *L'Absolu Littéraire - Théorie de la Littérature du Romantisme Allemand*, Paris, Ed. du Seuil, 1978.
- LOURENÇO, Eduardo - *Tempo e Poesia*, Porto, Editorial Inova, 1974.
- MEYERHOFF, Hans - *Time in Literature*, Berkeley - Los Angeles, University of California Press, 1974.
- MICHAUD, Guy e MARC, Edmond - *Vers une Science des Civilisations?*, Paris, Editions Complexe, 1981.
- STAROBINSKY, Jean - *La Littérature: le texte et l'interprète*, in *Faire de l'Histoire*, sous la direction de Jacques Le Goff et Pierre Nor vol. II, Paris, Gallimard, 1974.
- SZONDI, Peter - *Poésie et Poétique de l'Idéalisme Allemand*, Paris, Ed. de Minuit, 1975.
5. Teoria da Literatura e Ciências da Linguagem
- A.A. V.V. - *Intertextualidades*, Coimbra, Almedina, 1979.
- BARTHES, Roland - *Elementos de Semiologia*, in *O Grau Zero da Escrita*, Lisboa, Edições 70, 1973.
- BARTHES, R. et alii - *Linguística e Literatura*, Lisboa, Edições 70, s.d.
- CULLER, Jonathan - *Structuralist Poetics - Structuralism, Linguistics and the Study of Literature*, New York, Corwell University Press, 1976.

- DE BOECK, A. - *L'Enseignement de la Littérature - Langues Nouveaux, Pratiques Nouvelles*, in Colloques de Cêrissy, Bruxelles, 1981.
- ECO, Umberto - *A Leitura do Texto Literário - Lector in Fabula*, Lisboa, Editorial Presença, 1983.
- *Conceito de Texto*, Lisboa, Ed. da Universidade de S. Paulo e Ed. Portuguesas de Livros Técnicos e Científicos, Lda, 1984.
- *Tratado Geral de Semiótica*, S. Paulo, Perspectiva, 1981.
- GENETTE, Gérard - *Mimologiques (Voyage en Cratylie)*, Paris, Ed. du Seuil, 1976.
- GENETTE, G. - *Introduction à l'Architexte*, Paris, Ed. du Seuil, 1979.
- *Palimpsestes (La Littérature en Second Degré)*, Paris, Ed. du Seuil, 1982.
- GREIMAS, A.J. et alii - *Essais de Sémiotique Poétique*, Paris, Larousse, 1972.
- GREIMAS, A.J. e COURTÈS, J. - *Sémiotique - Dictionnaire Raisonné de la Théorie du Langage*, Paris, Hachette, 1979.
- GUIRAUD, Pierre - *La Stylistique*, Paris, P.U.F., 1975.
- HENDRICH, William - *Semiologia del Discurso Literario*, Madrid, Catedra, 1976.
- JAKOBSON, Roman - *Essais de Linguistique Générale*, Paris, Ed. de Minuit, 1963.
- *Questions de Poétique*, Paris, Ed. du Seuil, 1973.
- *Six Leçons sur le Son*, Paris, Ed. de Minuit, 1976.
- JAKOBSON, Roman e POMORSKA, K. - *Dialogues*, Paris, Flammarion, 1980.
- KLOEPFER, Rolf - *Poetik und Linguistik*, Munique, W. Find, 1975.
- KRISTEVA, Julia - *Sémiotikê, Recherches pour une Sémanalyse*, Paris, Ed. du Seuil, 1969.
- *La Révolution du Langage Poétique*, Paris, Gallimard, 1973.

- *Polylogue*, Paris, Ed. du Seuil, 1977
 - *Semiótica do Romance*, Lisboa, Arcádia, 1977
 - LOTMAN, I. - *La Structure du Texte Artistique*, Paris, Gallimard, 1973.
 - LOTMAN, I., USPENSKII, e IVANOV, V. - *Ensaios de Semiótica Soviética*, Lisboa, Livros Horizonte, 1981.
 - MESCHONNIC, Henri - *Pour la Poétique*, 2 vols., Paris, Gallimard, 1970 e 1973.
 - *Le Signe et le Poème*, Paris, Gallimard, 1975.
 - *Critique du Rythme*, Paris, Gallimard, 1975.
 - PATRIOTA, Margarida de Aguiar - *Vanguarda: do Conceito ao Texto*, Belo Horizonte, Instituto Nacional do Livro do Brasil, 1985.
 - PELLETIER, Anne-Marie - *Fonctions Poétiques*, Paris, Klincksieck, 1977.
 - PETOFI, Janos et alii - *Linguística del Texto y Crítica Literaria*, Madrid Comunicación, 1978.
 - PIGNATARI, Décio - *Semiótica Literária*, S.Paulo, Perspectiva, 1974.
 - PORTELLA, Eduardo - *Teoria da Comunicação Literária*, 3a ed., Rio de Janeiro, Ed. Tempo Brasileiro, Lda., 1976.
 - REIS, Carlos - *Técnicas de Análise Textual*, Coimbra Almedina, 1976.
 - SCHMIDT, Siegfried - *Teoría del Texto*, Madrid, Catedra, 1977.
 - SEABRA, José Augusto - *Poética de Barthes*, Porto, Brasília Editora, 1980.
 - SILVA, Vítor Manuel de Aguiar e - *Competência Linguística e Competência Literária*, Coimbra, Almedina, 1977.
 - SPITZER, Leo - *Études de Style*, Paris, Gallimard, 1970.
 - TODOROV, Tzvetan - *Poétique de la Prose*, Paris, Ed. du Seuil, 1971.
 - *Théories du Symbole*, Paris, Ed. du Seuil, 1977.
 - YLLERA, Alicia - *Estilística, Poética e Semiótica Literária*, Coimbra, Almedina, 1979.
6. Teoria da Literatura e Ciências Humanas
- CABANÉS, J.-L. - *Crítica Literária e Ciências Humanas*, Lisboa, Via Editora, 1979.

- CÂNDIDO, António - *Literatura e Sociedade*, Lisboa, Editorial Estampa, 1978.
- ESCARPIT, Robert - *Le Littéraire et le Social*, Paris, Flammarion, 1970.
- GOLDMANN, Lucien - *Marxisme et Sciences de l'Homme*, Paris, Gallimard, 19
- *Pour une Sociologie du Roman*, Paris, Gallimard, 1964.
- LEENHARDT, Jacques - *Psychocritique et Sociologie de la Littérature*, in *Les Chemins Actuels de la Critique*, op. cit.
- LÉVI-STRAUSS, Claude - *Tristes Tropiques*, Paris, Plon, 1955.
- *Structuralisme et Critique Littéraire*, in *Anthrologie Structurale*, II, Paris, Plon, 1973.
- LUKACKS, Georges - *La Théorie du Roman*, Paris, Gonthier, 1963.

7. Teoria da Literatura e Filosofia

- ARISTÓTELES - *Poética*, Lisboa, Guimarães Editores, s.d.
- DERRIDA, Jacques - *L'Ecriture et la Différance*, Paris, Ed. du Seuil, 19
- *Marges de la Philosophie*, Paris, Ed. de Minuit, 1972.
- FIGUEIREDO, Fidelino - *A Luta pela Expressão*, Lisboa, Ática, 1960.
- GUIMARÃES, Fernando - *Linguagem e Ideologia*, Porto, Editorial Inova, 19
- HEGEL - *La Poésie*, in *Esthétique*, Paris, Ed. Aubier Montaigne, 1965.
- MARITAIN, Jacques - *Frontières de la Poésie*, Paris, Louis Ronart et Fils Editeurs, 1975.
- MONTEIRO, Adolfo Casais - *Estrutura e Autenticidade como Problemas da Teoria e da Crítica Literárias*, S. Paulo, 1968.
- RICOEUR, Paul - *La Métaphore Vive*, Paris, Ed. du Seuil, 1975.
- *Temps et Récit*, I, Paris, Ed. du Seuil, 1983.
- WALL, Jean - *Poésie, Pensée, Perception*, Paris, Calman-Lévy, 1948.

8. A Literatura e as outras Artes

A.A. V.V. - *Recherches Poétiques*, 2 vols., Paris, Klincksieck, 1975.

DUFRENNE, Mikel - *Esthétique et Philosophie*, Paris, Klincksieck, 1976.

RUWET, Nicolas - *Langage, Musique, Poésie*, Paris, Ed. du Seuil, 1972.

SARDUY, Severo - *Barroco*, Paris, Ed. du Seuil, 1975.

SASPORTES, José - *Pensar a Dança - a Reflexão Estética de Malarmé a Cocteau*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1983.

SOURIAU, Etienne - *La Correspondance des Arts*, Paris, Flammarion, 1969.

9. Teoria da Literatura e Teoria do Texto - Ver ponto 5.

GREGO 1LÍNGUA E CULTURA

Docente: Dr. Carlos Morais

Objectivos do Curso

- aquisição dos instrumentos básicos para a abordagem de textos de dificuldade média.
- sensibilização para o estudo da cultura e literatura grega.

I. LÍNGUA

1. O Grego no quadro das Línguas Indo-Europeias.
2. Breve História da Gênese dos Alfabetos Gregos.
 - 2.1. A escrita hieroglífica egípcia.
 - 2.2. O alfabeto fenício.
 - 2.3. O alfabeto grego oriental e o alfabeto grego ocidental: suas diferenças.
 - 2.4. Os dialectos e a Koinê (Κοινή).
 - 2.5. A história dos sinais gráficos.
3. A Pronúncia do Grego.
 - 3.1. A pronúncia dos sons e aspectos fonéticos relacionáveis; o espírito.
 - 3.2. A natureza do acento.
 - 3.3. Regras de acentuação.
 - 3.4. Enclíticas e proclíticas.
 - 3.5. Quantidade silábica.
 - 3.6. Sinais de pontuação.
4. Morfologia.
 - 4.1. Noções de tema, característica e desinência; e de gênero, número e caso.
 - 4.2. As funções dos casos.
 - 4.3. O artigo.
 - 4.4. A reflexão nominal.

4.5. Os adjectivos: os graus dos adjectivos.

4.6. Os advérbios: os graus dos advérbios.

4.7. Os pronomes.

4.8. A reflexão verbal.

4.8.1. A voz, o modo, o número e a pessoa.

4.8.2. A formação dos tempos primários e secundários.

5. Sintaxe.

Os assuntos de sintaxe serão tratados ocasionalmente e à medida que o estudo dos textos o for requerendo.

6. A Língua, a sua Tradução e Leitura.

6.1. Textos seleccionados de ESOPO, LUCIANO, XENOFONTE e outros autores.

6.2. Exercícios de aplicação gramatical.

II. CULTURA

1. A importância do grego para a língua e ciência.

2. Hélade e Helenos.

2.1. O espírito Grego.

2.2. A unidade grega e os seus limites.

2.3. Visão dicotómica da humanidade.

2.4. O conceito de aretê e sua evolução através dos tempos.

2.5. Aretê e paideia.

2.6. O conceito de medida e a hybris.

3. A literatura grega: a tragédia.

3.1. Teorização da tragédia na Poética de Aristóteles.

3.2. Estudo de algumas tragédias de Esquilo, Sófocles e Eurípides à luz da Poética.

BIBLIOGRAFIA:1. Métodos de Iniciação.

FONSECA, C.A. Louro - *Iniciação ao grego*, Coimbra, I.E.C., 1984.

2. Dicionários.

PEREIRA, I. - *Dicionário Grego-Português e Português-Grego*, Liv. Apostolado da Imprensa, 1976.

PAILLY, A. - *Dictionnaire Grec-Français*, Paris, Hachette, 1963.

MAGNIEN, V. et LACROIX, M. - *Dictionnaire Grec-Français*, Paris, Lib. Délin, 1969.

3. Gramáticas.

FREIRE, A. - *Gramática Grega*, Porto, Liv. Ap. Imprensa, 1972.

PERFEITO, A.A. Bonito - *Gramática de Grego*, Porto, Porto Editora, 1973.

GOODWIN, W. - *A Greek Grammar*, Londres, Macmillan, 1968, (1970).

4. Cultura.

JEAGER, W. - *Paideia*, Lisboa, Aster, s/d.

PEREIRA, M.H. Rocha - *Estudos de História da cultura clássica*, Lisboa, F.C.G., 1972.

KITTO, H.D.F. - *Os Gregos*, Coimbra, col. "Studium", A. Amado Ed., 1972.

FERREIRA, José Ribeiro - *Hélade e Helenos, Gênese e evolução de um conceito*, Coimbra, Pub. Univ. Coimbra, 1983.

POWRA, M. - *A experiência grega*, Lisboa, Arcádia, 1969.

PEREIRA, M.H. Rocha - *Hélade*, Coimbra, I.E.C., 1972.

- *Concepções Helénicas de Felicidade no Além, de Homero a Platão*, Coimbra, 1955.

DELRIEU, Anne-Marie - *Trésors des racines grecques*, Paris, Bélin, 1981.

- HARDY, J. - *Aristote. Poétique*, Paris, "Les Belles Lettres", 1977.
- KITTO, H.D.F. - *A Tragédia Grega*, (2 vols.), Coimbra, Arménio Amado, 1972.
- LESKY, Albin - *A Tragédia Grega*, S. Paulo, Ed. Perspectiva, 1976.
- LUCAS, F. L. - *Tragedy*, London, The Hogarth Press, 1966.
- PULQUÉRIO, M. O. - *Problemática da Tragédia Sofocliana*, Coimbra, Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos, 1968.
- ROMILLY, J. - *La Tragédie Grecque*, Paris, P.U.F., 1973.
- BALDRY, H. C. - *Le Théâtre Tragique des Grecs*, Paris, Maspéro, 1975.

NOTA: Bibliografia mais específica será fornecida ao longo do ano.

LATIM I
LÍNGUA E CULTURA

Docente: Dr. Carlos Morais

A LÍNGUA (aulas práticas)

1. CONSIDERAÇÕES PRELIMINARES

- 1.1. A importância do latim para a aprendizagem e en sino do português.
- 1.2. Breve história da gênese do alfabeto latino: da escrita hieroglífica ao alfabeto latino.
- 1.3. A pronúncia restaurada do latim.
- 1.4. A acentuação; enclíticas e proclíticas; quantida de silábica e quantidade vocálica.

2. ESTUDO DE ALGUNS AUTORES DA ÉPOCA REPUBLICANA.

2.1. PLAUTO

- 2.1.1. Estudo de alguns passos do Anfitrião.
- 2.1.2. A linguagem.
- 2.1.3. O cômico.
- 2.1.4. A tipologia.

2.2. CÍCERO

- 2.2.1. Estudo de algumas epístolas.
 - 2.2.1.1. Formulário.
 - 2.2.1.2. Datação.
 - 2.2.1.3. Linguagem familiar.
- 2.2.2. Estudo do "Sonho de Cipião".
- 2.2.3. O estilo de Cícero.

2.3. CATULO

- 2.3.1. Estudo de alguns carmes.
- 2.3.2. O estilo.
- 2.3.3. Métrica:

- 2.3.3.1. Hendecassílabo falécio.
- 2.3.3.2. Trímetro iâmbico puro.
- 2.3.3.3. Escazonte.
- 2.3.3.4. Estrofe sáfica menor.
- 2.3.3.5. Hexâmetro dactílico.
- 2.3.3.6. Dístico elegíaco.

3. FONÉTICA HISTÓRICA

- 3.1. Apofonia.
- 3.2. Síncope.
- 3.3. Rotacismo.
- 3.4. Algumas noções sobre mudanças quantitativas e qualitativas em sílaba final; sobre o tratamento dos ditongos em sílaba final; sobre a simplificação das geminadas; e sobre a assimilação.

4. MORFOLOGIA HISTÓRICA:

- 4.1. A formação dos casos latinos nas cinco declinações.
- 4.2. Os graus dos adjectivos.

5. SINTAXE

Os textos e pequenas retroversões serão o ponto de partida para o estudo dos diferentes assuntos de sintaxe.

B. CULTURA (aulas teóricas)

A ÉPOCA REPUBLICANA.

1. CONSIDERAÇÕES PERLIMINARES.

- 1.1. Aspectos mais importantes da vida política, religiosa e cultural deste período.
- 1.2. A helenização da cultura romana.
- 1.3. O círculo dos Cipiões.

2. O TEATRO:Plauto.

- 2.1. Origem do teatro: os versos fesceninos, a atelana, o mimo.
- 2.2. O espaço cênico.
- 2.3. Plauto e a sua ligação ao mimo, à atelana e à comédia nova grega.
- 2.4. A contaminatio: elementos gregos e plautinos na comédia de Plauto.
- 2.5. Descrição e classificação da obra de Plauto.
- 2.6. Estudo do Anfitrião de Plauto.

3. Cícero.

- 3.1. Cícero e a filosofia.
 - 3.1.1. Correntes de filosofia no tempo de Cícero.
 - 3.1.2. Cícero e a criação de uma nova filosofia romana.
 - 3.1.3. Os tratados filosóficos de Cícero e a sua classificação.
 - 3.1.4. Ecletismo filosófico de Cícero.
 - 3.1.5. Inovação no vocabulário filosófico.
 - 3.1.6. O "Sonho de Cipião" e a desmistificação da glória.
- 3.2. O humanismo Ciceroniano.
- 3.3. Inovação e tradição em Cícero:helenismo/nacionalismo.
- 3.4. A querela dos antigos e dos modernos:Cícero e os poetas novi.

4. A LIRICA:Catulo.

- 4.1. O Alexandrinismo Romano.
- 4.2. A poesia neotérica.
- 4.3. Catulo: imitador, inovador e precursor.
- 4.4. Estrutura da obra catuliana.
- 4.5. Os binómios fantasia/realidade, razão/paixão e ódio/amor na obra do poeta veronês.

BIBLIOGRAFIA

LÍNGUA

1. TEXTOS E TRADUÇÕES:

1.1 PLAUTO: Anfitrião.

ERNOUT, A. - *Plaute. Amphitruo*, Paris, "Les Belles Lettres", 1941.

PARATORE, E. - *Plauto. Amphitruo*, Firenze, Sansoni, 1959.

FONSECA, C.A. Louro - *Plauto. Anfitrião*, Coimbra, I. N.I.C., 1978.

1.2 CÍCERO: Epístolas e "Sonho De Cipião".

BAILEY, D.R. Shackleton - *Cícero. Select Letters*, Cambridge University Press, 1980.

CONSTANS, L.-A. - *Cicéron, Correspondance* (4 vols.), 5a ed., Paris, "Les Belles Lettres", 1978.

OTTOLINI, Angelo - *Cicerone. Somnium Scipionis*, Milano, C. Signorelli, 1966.

1.3 CATULO.

GUBERNATIS, Lenchantin - *Catullo. Carmina Selecta*, Torino, Loescher, 1966.

FORDYCE, C.J. - *Catullus*, Oxford, Clarendon Press, 1961 (1968).

DILETTI, Emidio - *Catullo. Scelta dai Carmi*, Torino. Società Editrice Internazionale, 1965 (1970).

2. DICIONÁRIOS

- FERREIRA, A. Gomes - *Dicionário de Latim-Português*, Porto, Porto Editora, s.d.
 - *Dicionário de Português-Latim*, Porto, Porto Editora, 1976.
- GAFFIOT, F. - *Dictionnaire illustré Latin-Français*, Paris, Lib. Hachette, 1978.
- TORRINHA, F. - *Dicionário Latino-Português*, 2ª ed., Porto, Porto Editora, 1942.
 - *Dicionário Português-Latino*, 2ª ed., Porto, Ed. Domingos Barreira, 1939.
- ERNOUT-MEILLET - *Dictionnaire Étymologique de la Langue Latine*, Paris, Klincksieck, 1932.

3. MÉTRICA

- NOUGARET, L. - *Traité de métrique latine classique*, 4ª ed., Paris, Klincksieck, 1977.

4. GRAMÁTICAS E HISTÓRIAS DA LÍNGUA

- FREIRE, A. - *Gramática Latina*, Porto, Liv. Apostolado da Imprensa, 1959.
- FIGUEIREDO, J. Nunes e ALMENDRA, M. Ana - *Compêndio de Gramática Latina*, Porto, Porto Editora, 1977.
- GILDERSLEEVE and LODGE - *Latin Grammar*, New York, 1968.
- FONSECA, C.A. Louro - *Iniciação ao Latim*, 3ª ed., Coimbra, I.E.E., 1983.
- NIEDERMANN, M. - *Précis de Phonétique Historique du Latin*, 4ª ed., Paris, Klincksieck, 1968.

- ERNOUT, A. - *Morphologie Historique du Latin*, 3ª ed., Paris, Klincksieck, 1967.
- MONTEIL, P. - *Eléments de Phonétique et de Morphologie du Latin*, Paris, Nathan, 1979.
- ERNOUT-THOMAS - *Syntaxe Latine*, 2ª ed., Paris, Klincksieck, 1964

5. HISTÓRIA DA LÍNGUA, PRONÚNCIA E TRADUÇÃO

- MEILLET, A. - *Esquisse d'une Histoire de la Langue Latine*, Paris, Klincksieck, 1954.
- MAROUZEAU, J. - *La Prononciation du Latin*, Paris, "Les Belles Lettres", 1955.
- *La Traduction du Latin*, "Les Belles Lettres", 1955

6. ESTILÍSTICA

- LAUSBERG, Heinrich - *Elementos de Retórica Literária*, 2ª ed., Lisboa, Fund. C. Gulbenkian, 1972.

CULTURA

1. ÉPOCA REPUBLICANA E HELENIZAÇÃO DA CULTURA ROMANA.

- GRANT, M. - *O Mundo de Roma*, Lisboa, Arcádia, 1967.
- HARMAND, L. - *Société et Économie de la République Romaine*, Paris, A. Collin, 1976.
- FRAENKEL, Eduard - *Rome and Greek Culture*, in "Kleine Beiträge zur Klassischen Philologie", Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 1969, vol. II, p.p. 583-598.
- GRIMAL, Pierre - *Le Siècle des Scipions*, 2ª ed., Paris, Aubier, 1975.

2. O TEATRO. Plauto.

- GENTILI, Bruno - *Lo spettacolo nel mondo antico*, Bari, La-

- GRIMAL, Pierre - *Le Théâtre Antique*, Paris, P.U.F. 1978.
- PARATORE, Ettore - *Storia del teatro latino*, Milano, Vallardi, 1957.
- DUCKWORTH, George E. - *The Nature of Roman Comedy. A Study in Popular Entertainment*, Princeton University Press, 1971.
- FRAENKEL, Eduard - *Elementi Plautini in Plauto*, Firenze, La Nuova Italia, 1960 (1972).
- PERNA, R. - *L'originalità di Plauto*, Bari, Leonardo da Vinci, 1955.
- PARATORE, E. - *Plauto imitatore di se stesso*, in "Dioniso", 39. 1965, p.p. 29-70.
- TALADOIRE, T.-A. - *Essai sur le Comique de Plaute*, Monaco, Éditions de l'Imprimerie Nationale, 1956.
- CÈBE, J.-P. - *La Caricature et la parodie dans le monde romain antique des origines à Juvénal*, Paris, De Boccard, 1966.
- FRETÉ, A. - *Essai sur la structure dramatique des comédies de Plaute*, Paris, "Les Belles Lettres", 1930.
- DUPONT, Florence - *Signification Théâtrale du double dans l'Amphitryon de Plaute*, in "REL" 54, 1976, p.p. 129-141.
- ROCHA, A. Crabbé - *As aventuras de Anfitrião e outros estudos de teatro*, Coimbra, Almedina, 1969.

3. CÍCERO

- ANDRÉ, J.M. - *La Philosophie à Rome*, Paris, P.U.F. 1977.
- MICHEL, Alain - *Rhétorique et Philosophie dans les Tusculanes*, in "Révue des Études Latines", 39, 1961, p.p. 158-171.
- *Rhétorique et Philosophie dans*

- L'oeuvre de Cicéron*, Paris, 1960.
- LISCU, Martin O. - *L'expression des idées philosophiques chez Cicéron*, Paris, "Les Belles Lettres", 1937.
- BOYANCÉ, Pierre - *Études sur le Songe de Scipion*, Bordeaux-Paris, 1936.
- RUCH, M. - *La Composition du De Republica*, in "Révue des Études Latines", 26, 1948, p.p. 157-161.
- MICHEL, Alain - *À propos de l'art du dialogue dans le De Republica; l'idéal et la réalité chez Cicéron*, in "Révue des Études Latines", 43, 1965, pp. 237-261.
- ROMILLY, J. - *Le classement des Constitutions d'Hérodote à Aristote*, in "Révue des Études Grecques", 72, 1959, pp. 81-99.
- BOYANCÉ, Pierre - *Études sur l'Humanisme Cicéronien*, Bruxelles, 1937.
- GUILLEMIN, A.M. - *Cicéron et la culture latine*, in "Révue des Études Latines", 25, 1947, pp. 148-157.
- *Cicéron entre le génie Grec et les mos maiorum*, in "Révue des Études Latines", 33, 1955, pp. 171-183.
- RUCH, M. - *Nationalisme culturel et culture internationale dans la pensée de Cicéron*, in "Révue des Études Latines", 36, 1958, pp. 187-204.
- KUMANIECKI, K. - *Tradition et apport personnel dans l'oeuvre de Cicéron*, in "Révue des Études Latines", 37, 1959, pp. 171-183.

- ALFONSI, Luigi - *Poetae Novi, Storia di un movimento poetico*, Como, C. Marzotti, 1945.
- PASCAL, Carlo - *Poeti e Personaggi Catulliani*, Catania, Francesco Battiato, 1916.
- HERESCU, N.J. - *Catulo, o primeiro romântico*, Coimbra, Coimbra Editora, 1948.
- QUINN, K. - *Catullus. An Interpretation*, London, Batsford, 1972.
- *Approaches to Catullus*, Cambridge, 1972.
- GRANAROLO, J. - *Catulle, ce vivant*, Paris, "Les Belles Lettres", 1982.
- *L'oeuvre de Catulle*, Paris, "Les Belles Lettres", 1982.

5. BIBLIOGRAFIA GERAL

- PEREIRA, M.H. Rocha - *Estudos de História da Cultura Clássica. Cultura Romana*, vol. II, Lisboa, Fund. C. Gulbenkian, 1984.
- *Res Romanae*, Coimbra, I.E.C., 1976.
- BAYET, Jean - *Littérature Latine*; Paris, A. Collin, 1965.

LATIM IILÍNGUA E CULTURA

Docente: Dra. Ana Paula Quintela Ferreira Sottomayor

A. Língua

I. Fonética histórica:

1. Fenómenos do vocalismo:

- 1.1. Mudanças qualitativas e quantitativas em sí labia final e não-final.
- 1.2. Evolução dos ditongos.
- 1.3. Contracção de vogais.
- 1.4. Alternância vocálica.

2. Fenómenos do consonantismo:

- 2.1. Dissimilação.
- 2.2. Tratamento do grupo consonântico constituído por uma oclusiva seguida dum t.

II. Morfologia histórica:

- 1. Flexão de Deus, Iuppiter, senex, uis, bos, sus, iecur, iter, femur e de alguns antropônimos de origem grega.
- 2. Formação dos perfeitos verbais.

III. Sintaxe

Estudo de casos particulares correntes nos textos es tudados.

IV. Etimologia e evolução fonética e semântica de algumas palavras ocorrentes nos textos.

V. Métrica:

- 1. Hexâmetro dactílico,
- 2. Ternário dactílico cataléctico.
- 3. Asclepiadeu maior e menor.
- 4. Estrofe alcaica.

5. Estrofe sáfica.
6. Estrofe asclepiadeia A e B.
7. Senário iâmbico.

B. Cultura

I. O século de Augusto.

2. Os círculos literários. Mecenas.

- 2.1. Vida e obra de Virgílio.
- 2.2. Virgílio como poeta alexandrinista post-ca
 - tuliano.
- 2.3. Estrutura das Bucólicas.
- 2.4. As Geórgicas e a política de valorização rural.
- 2.5. Eneida: a) sua simbologia.
 - b) binómio lenda / verdade históri
 - ca.
 - c) interesse histórico e dramático desta epopeia.

3.1. Vida e obra de Horácio.

3.2. As ideias filosóficas do poeta.

3.3. Horácio como príncipe dos poetas líricos ro manos: originalidade das Odes.

3.4. As Sátiras e o severo espírito crítico de Horácio.

a) Origem e características eminentemente romanas deste género literário.

b) Sátira e espírito satírico.

3.5. A importância da chamada Arte Poética.

3.6. Diferenciação estilística e linguística dos vários géneros literários que enformam a obra horaciana.

4. Influência de Virgílio e de Horácio na Literatu ra Portuguesa.

II. A propósito dos textos traduzidos na aula, serão es tudados ocasionalmente temas como:

1. Lendas primitivas de Roma.

2. Ideias morais e políticas dos Romanos:

- 2.1. Fides.
- 2.2. Pietas.
- 2.3. Mos maiorum.
- 2.4. Libertas.
- 2.5. Labor.
- 2.6. Virtus.
- 2.7. Clementia.

BIBLIOGRAFIA:A. LÍNGUA

Veja-se a bibliografia indicada na secção LÍNGUA da disciplina LATIM I

TEXTOS:

Oeuvres de Virgile, par F. Plessis et P. Lejay, Paris, Librairie Hachette.

Oeuvres d'Horace - par F. Plessis et P. Lejay, Paris, Librairie Hachette.

B. CULTURA

PEREIRA, M.H. Rocha - *Estudos de História da Cultura Clássica II Cultura Romana*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 1984.

GRANT, M. - *O mundo de Roma*, Lisboa, Arcádia, 1967.

BAYET, Jean - *Littérature Latine*, Paris, Armand Colin, 1964.

SELLAR, W. Y. - *The Roman poets of the Augustan age. Virgil*, Oxford University Press, 1941.

PARATORE, E. - *Virgilio*, Firenze, Sansoni, 1961.

GIGANTE, M. - *Lecturae Vergilianae. I: Le Bucoliche*, Napoli, Giannini Editore, 1981.

- *Lectura Vergilianae II: Le Georgiche*, Napoli, Giannini Editore, 1982.

CAMPS, W. A. - *An Introduction to Virgil's Aeneid*, Oxford University Press, 1969.

- MEDEIROS, Valter de Sousa - *A outra face de Eneias*, "Humanitas" XXXIII-XXXIV (1981-1982), 81-94.
- NISBET and HUBBARD - *A commentary on Horace Odes-Book I*, Oxford at the Clarendon Press, 1970.
- BRINK, C. O. - *Horace on poetry*, Cambridge at the University Press, 1963.

CORRENTES MODERNAS DA LINGUÍSTICA

Docente: Prof. Doutor Joaquim Fonseca

Primeira ParteO Campo enunciativo-Pragmático

1. A emergência das problemáticas que se inscrevem no campo enunciativo-pragmático; coordenadas centrais.
2. O contributo de E. Benveniste: análise e avaliação.
3. As grandes áreas de investigação no domínio enunciativo-pragmático: noções fundamentais e instrumentos de análise.

Segunda ParteIntrodução à Linguística do Texto

1. Frase e texto. Perspectiva do desenvolvimento da Linguística do Texto.
2. Coerência e coesão do texto.
3. Micro-estruturas, macro-estruturas e super-estruturas do texto.

BIBLIOGRAFIA DE BASE:

Nota: o tratamento das rubricas inscritas no programa obrigará à consulta de alguns elementos bibliográficos mais específicos que serão indicados nas aulas.

Primeira Parte

AUSTIN, J. - *Quand dire c'est faire*, Paris (Le Seuil), 1970 (trad. do inglês).

BENVENISTE, E. - *Problèmes de Linguistique Générale*, I-II. Paris, (Gallimard, 1966-1974).

FONSECA, Fernanda Irene e FONSECA, Joaquim - *Pragmática Linguística e Ensino do Português*. Coimbra (Almedina), 1977.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. - *L'énonciation de la subjectivité dans le*

- Langage*, Paris, (A. Colin), 1980.
- LEVINSON, S.C. - *Pragmatics*, (Cambridge Univ. Press), 1983.
- MAINGUENEAU, D. - *Approche de L'énonciation en linguistique française*, Paris, (Hachette), 1981.
- RÉCANATI, F. - *La transparence et l'énonciation*, Paris (Le Seuil), 1979.
- *Les énoncés performatifs*, Paris (Minuit), 1981.
- SEARLE, J. - *Les actes de langage*, Paris (Hermann), 1972 (trad. do inglês)
- *Expression and Meaning*, Londres (Cambridge University-Press), 1979.
- Langages*, 17, 1970.
- Langue Française*, 42, 1979.

Segunda Parte

- BEAUGRANDE, R. e DRESSIER, W. - *Introduction to Text Linguistics*, Londres (Longman), 10.
- BERNARDÉZ, E. - *Introducción a la Lingüística del Texto*, Madrid (Espasa-Calpe) 1982.
- FONSECA, J. - *Coesão em Português. Semântica-Pragmática-Sintaxe*, Porto, 1981.
- HALLIDAY, M.A.K. e HASAN, R. - *Cohesion in English*, Londres (Longman), 1976.
- NEUBAUER, F. (Ed.) - *Coherence in Natural-Language Texts*, Hamburgo (Helmut Buske Verlag, 1983.
- PETOFI, J. (Ed.) - *Text vs Sentence. Basic Questions of Text Linguistics*, I, II. Hamburgo (Helmut Buske Verlag, 1979.
- *Text vs Sentence Continued. Ibidem*, 1981.
- VAN DIJK, T. - *Text and Context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*, Londres (Longman) 1977.
- Langue Française*, 38, 1978, e 44, 1979.

SOCIOLINGUÍSTICA

Docente: Dra. Fernanda Dantas Ferreira

- I. Sociolinguística: (que) Linguística e (que) Sociologia?
1. A(s) Linguística(s) dominante(s) e outras correntes marginais e/ou concorrentes.
 - 1.1. A matriz saussuriana: o objecto "langue" e a oposição sincroia/diacronia.
 - 1.2. A gramática Generativa Transformacional: os conceitos de "Gramática" e "competência".
 - 1.3. Da linguística de enunciação à linguística de enunciação.
 2. A sociologia dominante e outras propostas críticas e/ou concorrentes.
 - 2.1. A "fundição" da Sociologia: Durkheim - o "todo social" e a "consciência colectiva".
 - 2.2. A perspectiva accionalista: de Max Weber à "Teoria Geral da acção".
 - 2.3. Os "etnometodólogos": "regras normativas" e "expectativas constitutivas".

- II. Sociolinguística e Sociologia da linguagem
- 2.1. A sociolinguística enquanto (macro)sociologia da linguagem: a diversidade linguística.
 - 2.1.1. Os conceitos sociolinguísticos de : comunidade linguística, variedade linguística e reportório verbal.
 - 2.1.2. As noções de fidelidade linguística e integração simbólica.
 - 2.1.3. A noção de "competência comunicativa"
 - 2.2. A Sociolinguística enquanto (micro)sociologia da linguagem.
 - 2.2.1. A "etnografia da comunicação": speech act" e "speech event".
 - 2.2.2. A inter-acção verbal: pessoal e transaccional.

- guin Books, Harmondsworth, (pp. 219-331).
- HYMES, D.H. - *On Communicative Competence*, in PRIDE, J.B. and J. HOLMES (eds.) *Sociolinguistics*, Penguin Books, Harmondsworth, 1974, (pp. 269-295).
- II. 2.2. ERVIN-TRIPP, S. - *Sociolinguistics*, in FISHMAN, J. (eds.) *Advances in the Socioligy of Language*, vol.1, Mouton, Paris, 1972, (pp. 15-83).
- SACKS, H. - *An Analysis of the Course of a Joké's Telling in Conversation*, in BAUMAN, R. and J. SHERZER (eds.) *Explorations in the Ethnography of Speaking*, Cambridge University Press, London, 1976, (pp 337-353).
- SCHEGLOFF, E.A. - *Sequencing in Conversational Openings*, in FISHMAN J. (eds.) *Advances in the Sociology of Language*, vol. 2, Mouton, Paris, 1972, (pp. 91-125).
- III. 1.
- BERNSTEIN, B. - *Langages et classes sociales*, Les Éditions de Minuit, Paris, 1975, (5,9,10).
- *Towards a Theory of Educational Transmision*, Routledge and Kegan Paul, London, 1977, (pp. 1-36).
- CHAMBOREDON, J-CL. - *Présentation*, BERNSTEIN, B., *op. cit* (pp. 9-23).
- MARCELLEST, J.B. et GARDIN, P. - *op. cit* (cap. 4).
- III.1.2.
- BOURDIEU, P. et PASSERON, J.C. - *A Reprodução - Elementos para uma teoria de ensino*, Editorial Vega, Lx, 1979, (Livro 1, Livro 2, cap. 1 e 2).
- DITIMAR, N. - *Sociolinguistics*, Edward Arnolds, London?, 1976, (caps. 1 e 3).

HISTÓRIA DA LÍNGUA PORTUGUESA

Docentes: Dra. Maria Helena Paiva

Dra. Clara Barros

O. Introdução.

- O.1. Para uma teoria geral da mudança linguística - alcance e limites das diversas correntes da linguística histórica: da constituição do método histórico-comparativo ao estruturalismo diacrónico de Martinet.
- O.2. Conexões entre a linguística histórica e outras correntes da Linguística: a perspectiva generativista relativamente à mudança linguística; a linguística computacional e as suas aplicações ao tratamento electrónico dos textos; incidências da sociolinguística de Labov na renovação da linguística histórica.
- O.3. Objecto e método da linguística histórica. Fontes para o conhecimento do passado linguístico. Crítica do testemunho.
 - 1. Do Latim ao Português proto-histórico.
 - 1.1. Caracterização pragmática, sociolinguística e linguística do latim vulgar; principais traços fonéticos e fonológicos, morfológicos, sintácticos e lexicais que o distinguem do latim clássico.
 - 1.2. A Romanização da Península Ibérica: caracterização do "bloco ibérico" no âmbito da România; a fragmentação linguística da Península. Substratos e superstratos.
 - 1.3. A individualidade linguística do noroeste peninsular: características inovadoras do romance setentrional, em contraste com o romance moçárabe. Consequências linguísticas da reconquista e sua repercussão no panorama dialectal português.

2. O Português medieval.

- 2.1. Problemas postos pela periodização em linguística histórica: flutuação, tendências dominantes e padrão linguístico.
- 2.2. Sistema vocálico (tónico e átono); hiatos; terminações nasais; sistema consonântico; traços morfológicos e sintácticos característicos; importações lexicais.
- 2.3. A deslocação para o sul do centro do poder e do padrão linguístico. Principais evoluções: resolução de hiatos por crase, ditongação ou interposição de consoante; convergência de terminações nasais; alterações na morfologia nominal e verbal; a evolução do léxico, designadamente quanto às importações latinas.

3. O Português clássico e moderno.

- 3.1. Traços fonéticos e fonológicos inovadores: a simplificação do sistema de sibilantes; o problema da redução das vogais átonas. Conexões entre dialectologia e história da língua: o testemunho das áreas dialectais conservadoras, do português do Brasil e dos crioulos. A acção da analogia na regularização dos paradigmas.
- 3.2. Definição crescente do padrão linguístico e redução progressiva da flutuação linguística; alteração das concepções de escrita (da dominante fonológica à dominante etimológica); relatinização do idioma: substituição de formas vernáculas por formas eruditas, importação culta de formas latinas clássicas. As in for ma ções dos gramáticos quinhentistas sobre a lín gua do seu tempo, a transformação das atitudes rela tivas à língua e das práticas linguísticas.

- 3.3. Evoluções posteriores ao século XVI: no plano fonético: simplificação da africada representada graficamente por ch; palatalização de s implosivo; diferenciação do ditongo ei; a redução das vogais átonas. Evolução dos sistemas pronominal e verbal relativamente à 5ª pessoa. Evolução do lêxico ao longo do período: perdas e ganhos; tipologia das importações linguísticas. A reforma ortográfica de 1911.

BIBLIOGRAFIA

O.1. O.2. O.3.

- SILVA, Rosa Virgínia Mattos e - "*Sobre a mudança linguística: uma revisão histórica*": Boletim de Filologia, T. XXVI (1980/81), p. 83-99.
- MEILLET, A. - *La Méthode Comparative en Linguistique Historique* (1924) Paris (Champion), 1970.
- SAUSSURE, F. de - *Cours de Linguistique Générale* (1916), éd. critique de T. de Mauro. Paris (Payot), 2ª ed., 1976.
- FONTAINE, J. - *Le Cercle Linguistique de Prague*. Maison Mame, 1974.
- MARTINET, A. - *Économie des Changements Phonétiques (Traité de Phonologie Diachronique)* (1955); 3ª ed.: Berna, (A. Franck), 1976; trad. espanhola: Madrid (Gredos), 1974.
- WEINREICH, U., LABOV, W. e HERZOG, M. I. - "*Empirical Foundations for a Theory of Language Change*": Lehmann, W.P. e Malkiel, Y., eds: *Directions for His*torical Linguistics, University of Texas, Press, 1968.
- LABOV, W. - *Sociolinguistic Patterns*, University of Pennsylvania Press, 1973; trad.: *Sociolinguistique*. Paris (Minuit), 1976.
- PICCHIO, L. Stegagno - *A Lição do Texto, Filologia e Lete*ratura, I - *Idade Média*. Lisboa, (Edições 70), 1979: "IV. Teoria. Questões de método": p. 207-257.

- KIRSOP, W. - *Bibliographie Matérielle et Critique Textuelle, vers une collaboration*. Paris (Lettres Modernes), 1970.

1.1. 1.2. e 1.3.

- LAUSBERG, H. - *Linguística Românica*. Trad.: Lisboa, (Fundação C. Gulbenkian), 1974.
- LAPESA, R. - *Historia de la Lengua Española*, 8a ed.: Madrid (Gredos), 1980.
- BALDINGER, K. - *La Formación de los Dominios Lingüísticos en la Península Ibérica*. Trad. Madrid (Gredos), 1972.
- MEIER, H. - *Ensaio de Filosofia Românica*, Lisboa (Revista de Portugal, 1948: cap. I, "A formação da Língua Portuguesa", p. 5-30.
- NETO, S. da Silva - *História da Língua Portuguesa* (1952); 3a ed.: Rio de Janeiro (Presença), 1979.
- TEYSSIER, P. - *História da Língua Portuguesa*. Trad.: Lisboa (Sá da Costa), 1982.

2.1. 2.2. e 2.3.

- NUNES, J. J. - *Compêndio de Gramática Histórica Portuguesa (Fonética e Morfologia)*. 6a ed.: Lisboa (Clássica Editora), 1980.
- WILLIAMS, E.D. - *Do Latim ao Português. Fonologia e Morfologia Históricas da Língua Portuguesa*. Trad.: Rio de Janeiro (Tempo Brasileiro), 1975.
- VASCONCELOS, J. Leite de - *Lições de Filologia Portuguesa*. 3a ed.: Rio de Janeiro (Livros de Portugal), 1959.
- VASCONCELOS, C. Michaelis de - *Lições de Filologia Portuguesa, Seguidas de Lições Práticas de Português Arcaico*. Lisboa (Dinalivro), s/d.
- VÁSQUEZ Cuesta, Pilar e LUZ Ma. Albertina Mendes da - *Gramática Portuguesa*, 3a ed. Madrid, Gredos, 1971, 2 vols. (trad. portuguesa: *Gramática da Língua Portuguesa*, Lisboa, Edições 70, 1980.

- GONÇALVES, Elsa e RAMOS, Ma. Ana - *A Lírica Galego-portuguesa* (Textos escolhidos) Lisboa, Editorial Comunicação, 1983, pp. 83-118.
- MATEUS, Ma. Helena Mira - *Vida e Feitos de Júlio César*, Lisboa, Editorial Comunicação, 1980, pp. 25-48.
- CINTRA, L.F. Lindley - *A Linguagem dos Foros de Castelo Rodrigo. Contribuição para o estudo do Leonês e do Galego-Português do Séc. XIII*. Lisboa (Centro de Estudos Filológicos), 1959.
- IDEM - "Les anciens textes portugais non-littéraires, classement et bibliographie"; "Observations sur l'orthographe et la langue de quelques textes non littéraires galiciens-portugais de la seconde moitié du XII^e siècle": *Revue de Linguistique Romane*, XXVII, 1963, pp. 40-58; pp. 59-77.
- ROBERTS, R. - *Orthography, Phonology and Word Study of the "Leal Conselheiro"*. Filadélfia, 1940.
- RUSSO, H. - *Morphology and Syntax of the Leal Conselheiro*. Filadélfia, 1942.
- NETO, S. da Silva - *"A constituição do Português como língua nacional"*: Arquivos da Universidade de Lisboa, XIX, 1960, pp. 103-116.
- 3.1. 3.2. e 3.3.
- PICCHIO, L. Stegagno - *"La questione della lingua in Portogallo"* introdução a: João de Barros, *Diálogo em Louvor da nossa Linguagem*. Roma (Istituto di Filologia Romanza dell'Università di Roma), 1959.
- HART, T.R. - "Notes on Sixteenth-Century Portuguese Pronunciation": *Word*, XI, 1955, pp. 404-415.
- RÉVAH, I.S. - "L'évolution de la prononciation au Portugal et au Brésil du XVI^e siècle à nos jours" (1956); reproduzido em *Études Portugaises*, Paris (Centro Cultural Português), 1975, p.1-13.

- IDEM - "*Comment et jusqu'à quel point les parlers brésiliens permettent-ils de reconstituer le système phonétique des parlers portugais des XVI^e-XVII^e siècles?*". Actas do III Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros (1957), Lisboa, 1959, vol. I, pp. 273-300.
- CARVALHO, J.G. Herculano de - "*Nota sobre o vocalismo antigo português: valor dos grafemas e e o em sílaba átoma*". Estudos Linguísticos. II, Coimbra (Atlântida), 1969, II, pp. 75-103.
- OLIVEIRA, Fernão de - *Gramática da Linguagem Portuguesa (1536)*. Edição fac-similada: Lisboa (Biblioteca Nacional), 1981; Idem, ib.: Introdução, leitura atualizada e notas por M.L.C. Buescu; Lisboa (Imprensa Nacional), 1975.
- BARROS, João de - *Gramática da Língua Portuguesa (1540)*. Reprodução facsimilada, leitura, introdução e anotações por M.L.C. Buescu. Lisboa (Faculdade de Letras), 1971.
- GÂNDAVO, Pêro de Magalhães de - *Regras que ensinam a maneira de escrever e a ortografia da Língua Portuguesa. Com um diálogo que adiante se segue em defesa da mesma língua (1574)*. Edição fac. simulada da 1ª edição. Lisboa (Biblioteca Nacional), 1981.
- LEÃO, Duarte Nunes de - *Orthographia da Lingoa Portuguesa*. Lisboa (João de Barreira), 1576.
- IDEM - *Origem da Lingoa Portugua*, Lisboa (Pedro Crasbeeck), 1606.
- TEYSSIER, P. - *La Langue de Gil Vicente*. Paris, (Klincksieck), 1959.
- CARVALHO, J.G. Herculano de - "*Contribuição de "Os Lusíadas" para a renovação da Língua Portuguesa*" - Separata da Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVIII, Coimbra, 1980, p. 38.
- COELHO, J. do Prado - "*O vocabulário e a frase de Matias Aires*". Boletim de Filologia, XV, 1954-55, p. 16-38.

- BOURDON, A-A. - *"Orthographe et politique sous la première république portugaise"*: Arquivos do Centro Cultural Português, X, 1976, p. 261-300.

Relações entre história da língua e diversificação geográfica
(cf. 1.3.; 2.3; 3.1. e 3.3.):

- BOLÃO, M. de Paiva - *"Dialectologia e história da língua. Iso-glossas portuguesas"*: Estudos de Linguística Portuguesa e Românica, Coimbra (Acta Universitatis Conimbrigensis), vol. I, t. I, 1974, p. 185-250.
- IDEM - *"O estudo dos falares portugueses antigos e modernos e sua contribuição para a história da língua"*: Estudos de Linguística Portuguesa e Românica, vol. I, t. I, p. 289-307.
- CINTRA, L.F. Lindley - *Estudos de Dialectologia Portuguesa*, Lisboa, Sá da Costa, 1983.
- CARVALHO, J. G. Herculanio de - *"Sincronia e diacronia nos sistemas vocálicos do crioulo cabo-verdiano"*: Estudo Linguístico, II, p. 5-31.
- IDEM - *"Le vocalisme atone des parlers créoles du Cap. Vert"*: Estudos Linguísticos, II, p. 33-45.
- CUNHA, C. - *Língua, Nação, Alienação*. Rio de Janeiro (Nova Fronteira), 1981.
- PINTO, A.A. - *"A africada e em português: estudo sincrónico e diacrónico"*: Boletim de Filologia, XXVI, 1980-81, p. 139-192.

DICIONÁRIOS:

- COROMINAS, J. - *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. 2ª ed.: Madrid (Gredos), 1967.
- IDEM - *Diccionario Crítico Etimológico Castellano y Hispánico* V vols. Madrid (Gredos), em reedição.
- MACHADO, José P. - *Dicionário Etimológico da Língua Portuguesa* 3ª ed. V vols Lisboa (Livros Horizonte), s'd.

LINGUÍSTICA APLICADA AO ENSINO DO PORTUGUÊS

Docente: Dra. Fernanda Irene Fonseca

O. Objectivos - Cadeira de opção para estudantes que tenham a componente Português na sua variante de estudos em Línguas e Literaturas Modernas. O programa da cadeira não pretende equivaler a uma Didáctica do Português, ou melhor, não tem uma índole predominantemente prática. Trata-se, essencialmente, de levar os alunos a uma reflexão sobre as relações entre as noções de Linguística que adquiriram ao longo do curso e a sua futura prática como professores de língua materna. Partindo da Linguística teórica e de alguns dos seus actuais avanços na descrição-explicação do funcionamento da linguagem, tentar-se-á conduzir a uma correcta compreensão do conteúdo e alcance do ensino da língua materna, e, simultaneamente, abrir algumas vias de exploração didáctica.

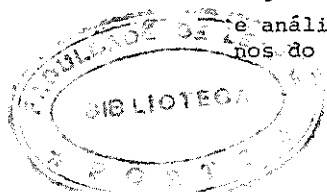
1. Introdução

- 1.1. Viabilidade e sentido de uma distinção entre Linguística teórica e Linguística aplicada.
- 1.2. Conceito de aplicação no âmbito das ciências humanas.
- 1.3. Breve história da aplicação da Linguística ao ensino de Línguas.
- 1.4. Linguística e ensino da língua materna: Linguística aplicada ou Linguística implicada?

2. Ensino da língua materna: do objecto aos objectivos.

- 2.1. A noção de língua: unidade e diversidade. A pluralidade dos discursos.
- 2.2. Competência linguística e competência comunicativa.
- 2.3. Correção, adequação e eficácia no uso da língua.
- 2.4. O homem na língua; o funcionamento da língua no seio das comunidades.

- 2.5. Do conhecimento da língua ao ensino da língua: co
mo instituir pedagogicamente a língua em objecto
de estudo no ensino básico e secundário.
 - 2.6. Abertura da aula de língua materna à pluralidade
dos discursos.
 - 2.7. Papel da língua como integração na práxis social
e definição, daí decorrente, da "dimensão formati
va" do ensino da língua materna.
3. O ensino da língua materna como pedagogia do funciona
mento dos discursos.
 - 3.1. O campo enunciativo-pragmático.
 - 3.1.1. Dimensão accional da linguagem. Acto locu
tório, acto ilocutório e acto perlocutório.
 - 3.1.2. Tipologia de situações, tipologia de acções e
tipologia de discursos.
 - 3.1.3. Marcas da enunciação no enunciado. A dei
xis e a pedagogia dos discursos.
 - 3.2. Lugar do "ensino da gramática" numa pedagogia do
funcionamento dos discursos.
 - 3.2.1. De uma gramática da frase a uma gramática
do texto.
 - 3.2.2. Os deícticos e o seu comportamento como mar
cas da enunciação no enunciado.
 - 3.2.3. Análise do emprego dos tempos verbais como
exemplo da complementaridade entre o estu
do das categorias linguísticas e o do fun
cionamento dos discursos.
 - 3.2.4. A oposição narrativa/discurso: suas marcas
linguísticas.
 - 3.2.5. A reprodução do discurso no discurso: dis
curso directo, discurso indirecto e discurs
so indirecto livre.
 - 3.3. Perspectivas de exploração didáctica no domínio da
organização e funcionamento dos discursos. Recolha
e análise de um corpus de produções escritas de alu
nos do ciclo preparatório do ensino secundário.



BIBLIOGRAFIA

- AUTHIER, J. - "*Exercices de grammaire et discours rapporté*" in *Langue Française* nº 33, 1977.
- BENVENISTE, E. - *Problèmes de Linguistique Générale*, Paris, Gallimard, 1966.
- CHARAUDEAU, P. - "*Réflexion pour une typologie des discours*" in *Études de Linguistique Appliquée*, nº 11, 1973.
- FAUQUET, Lesourd e outros - "*L'énonciation*" in *Le Français Aujourd'hui*, nº 42, Juin, 1978.
- FONSECA, F.I. e J. - *Pragmática Linguística e Ensino do Português*, Coimbra, Almedina, 1977.
- FONSECA, F. I. - "*Algumas reflexões sobre o ensino da Gramática*" in *Cadernos da Associação de Professores de Português*, nº quádruplo 7,8,9 e 10 (Nov. 79-Fev.80).
- "*O perfeito e o pretérito e a teoria dos níveis de enunciação*" in *Biblos*, LXVIII, Coimbra.
 - "*Pédagogia de la langue maternelle: 'retour à l'écrit'?*", comunicação ao 7º Congresso Internacional de Linguística Aplicada (AILA BRUSSELS 84), Bruxelas, 1984.
 - "*Competência discursiva e ensino da língua materna*", comunicação ao Colóquio "Teoria do Texto", Évora, 1985.
- GALISSON, R. e COSTE, D. - *Dicionário de Didáctica das Línguas*, Coimbra, Almedina, 1983.
- GAUVENET, Moirand e outros - *Pédagogie du discours rapporté*, Paris, Didier, 1976.
- HALLY DAY, M. A. K. e outros - *As ciências linguísticas e o ensino de línguas*, Petrópolis, Vozes, 1974.
- MAINGUENEAU, D. - *Approche de l'énonciation en Linguistique Française*, Paris, Hachette, 1981.
- PEYTARD, J. - "*Linguistique et pédagogie des discours*" in *Littérature*, nº 19, 1975.

- SIMONIN - GRUMBACH, J. - *"Pour une typologie des discours"* in *Langue, Discours, Société*, (eds. J. Kristeva, J. -C. Milner e N. Ruwet), Paris, Seuil, 1975.
- WEINRICH, H. - *Tempus*, Kohlhammer, Stuttgart, 1964; trad. française *Le Temps*, Paris, Seuil, 1973.

FONÉTICA E MORFOLOGIA DO PORTUGUÊS

Docentes: Profa Doutora Maria da Graça Lisboa Castro Pinto
Dra. Fernanda Dantas
Dr. Raul Almeida

1. Abordagem do aspecto fonético das línguas naturais1.1. As suas três perspectivas de estudo.1.1.1. Produção / articulação do som por parte do emissor: fonética articulatória

1.1.1.1. O papel do tracto vocal: órgãos que o integram e respectivas funções.

1.1.2. A emissão sonora enquanto produto: fonética acústica.

1.1.2.1. Ressonadores e filtros: os formantes.

1.1.3. Audição / percepção do som por parte do receptor: fonética perceptiva.

1.1.3.1. Papel do ouvido e do cérebro na audição / percepção / discriminação / descodificação da cadeia sonora.

1.1.4. Inter-relação das três perspectivas enunciadas.1.1.5. Transcrição fonética: símbolos fonéticos / exercícios de aplicação.

1.1.5.1. Transcrição larga e estreita: a variedade-padrão e outras.

2. Os sons e a sua importância na comunicação2.1. Fonologia: o seu estatuto teórico.

2.1.1. A fonologia do português à luz das várias teorias linguísticas:

- 2.1.1.1. Estruturalista-funcionalista - o fonema como feixe de traços distintivos.
- 2.1.1.2. Distribucionalista - o fonema como classe de sons.
- 2.1.1.3. Generativista - o segmento fônico: da representação fonológica à representação fonética.
 - 2.1.1.3.1. Universais fonéticos e binarismo.
 - 2.1.1.3.2. Regras fonológicas e suas implicações morfofonológicas.
- 3. Morfologia: delimitação do seu objecto e considerações sobre a sua autonomia
 - 3.1. Morfologia flexional do português à luz das teorias linguísticas referidas em 2.1.1..
 - 3.1.1. Estruturalista: categorias morfológicas e flexão.
 - 3.1.1.1. Flexão nominal: género e número.
 - 3.1.1.2. Flexão verbal: tempo e modo, número e pessoa.
 - 3.1.1.3. Flexão pronominal - sua especificidade: os casos.
 - 3.1.2. Distribucional: caracterização das formas morfológicas.
 - 3.1.2.1. Análise em constituintes imediatos e distribuição.
 - 3.1.3. Generativista: releitura das regras morfofonológicas referidas em 2.1.1.3.2..
 - 3.1.3.1. Flexão nominal: género e número.
 - 3.1.3.2. Flexão verbal: formas do presente e formas do passado.
 - 3.2. Formação de palavras: enquadramento teórico.

3.2.1. Perspectiva descritivista.

3.2.2. Perspectiva generativista.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA MÍNIMA:

I

- GILI GAYA, S. - *Elementos de Fonética General*, Madrid, Gredos, 1971.
- LACERDA, A. HAMMARSTRÖM, G. - *Transcrição fonética do português normal*, in: "Revista do Laboratório de Fonética Experimental", Universidade de Coimbra, 1, 1952, pp. 119/135.
- LADEFOGED, P. - *Elements of Acoustic Phonetics*, Chicago, The University of Chicago Press, 1962.
- *A Course in Phonetics*, 2a. ed., New York, Harcourt Brace Jovanovich, Inc, 1982.
 - *Preliminaries to Linguistic Phonetics*, reimp. Chicago, The University of Chicago Press, 1981.
- LEHISTE, I., - *Suprasegmentals*, 3a. ed. MIT, 1979.
- LIEBERMAN, P., - *Speech Physiology and acoustic Phonetics: an introduction*, New York, Macmillan Publishing Co., Inc., 1977.
- MARTINS, M.R. - *Caderno de Fonética do Português*, Lisboa, Laboratório de Fonética da Faculdade de Letras, 1978.
- O'CONNOR, J. D. - *Phonetics*, Londres, Penguin Books, 1973.
- STRAKA, G. - *Album Phonétique*, Québec, Les Presses de l'Université de Laval, 1965.

II

- CHOMSKY, N. HALLE, M. - *The Sound Pattern of English*, New York, Harper and Row, 1968. (Existe trad. francesa Parte I e IV: Principes de Phonologie générale, Paris, Seuil, pp. 25-44 e seleção de extractos cap. III, pp. 111/168).

- FONTAINE, J. - *Le Cercle Linguistique de Prague*, Paris, Mame, 1974.
- JAKOBSON, R. - *Phonologie et Phonétique*, in: "Essais de Linguistique générale", Paris, Ed. Minuit, 1963.
- JAKOBSON, R., FANT, HALLE, M. - *Preliminaries to Speech Analysis*, MIT, 1951.
- TROUBETZKOY, N. S. - *Principes de Phonologie*, Paris, Klincksieck, 1976.
- BLOOMFIELD, L. - *Language*, New York, Holt, Rinehart & Winston, 1933. (Existe trad. francesa: Le Langage, Paris, Payot, 1970).
- CÂMARA, J. M. - *Estrutura da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Ed. Vozes, 1976.
- *Problemas de Língua Descriptiva*, Rio de Janeiro, Ed. Vozes, 1978.
- CARVALHO, J. H. - *Teoria da Linguagem*, Coimbra, Atlântida Ed., 2, 1974, cap. 18.
- GLEASON, H. A. - *An Introduction to Descriptive Linguistics*, New York, Holt, Rinehart & Winston, Inc. 1955. (Existe trad. ptg.: *Introdução à Linguística*, Lx. F.C.G.) cap. 5, 6, 7, 10.
- MATEUS, M. H. Mira - *Aspectos da Fonologia portuguesa*, 2ª. ed., Lisboa, INIC, 1982.
- PARDAL, E. A. - *Aspects de la Phonologie (Généralité) du Portugais*, Lisboa, INIC, 1977.

SINTAXE E SEMÂNTICA DO PORTUGUÊS

Docentes: Prof. Doutor Mário Vilela

Dr. Simão Cardoso

O. Perspectivação geral das "gramáticas".

- O.1. Gramáticas tradicionais: origem e desenvolvimento; gramáticas gerais e gramáticas particulares; evolução da gramática tradicional.
 - O.2. Gramática e estruturalismo: a linguagem como forma; valor e função.
 - O.3. Sintaxe funcional de Martinet: classificação funcional de morfemas (monemas) e sintagmas. Esquema de análise funcional.
 - O.4. Gramática tagmêmica: pontos de vista êmico e ético; classe e correlação. Esquema de análise tagmêmica.
 - O.5. A gramática da escola de Londres: de Firth a Halliday.
 - O.6. Sintaxe formal: princípios duma linguística formal.
 - O.7. Sintaxe Bloomfieldiana: análise de constituintes imediatos.
 - O.8. Gramática distribucional: análise distribucional do discurso. O modelo generativo da linguagem e distribucional generativo.
 - O.9. Faces recentes do generativismo: semântica generativa e hipótese lexicalista. O sistema X - Bara. Condições de transformações. Teoria dos traços e regras de interpretação.
 - O.10. Sintaxe estrutural de Tesnière e seus desenvolvimentos recentes.
1. A importância do verbo para uma descrição sintáctica da frase.
 2. Constituição, dependência, valência e a descrição da frase.
 3. Valência considerada como conjunto dos lugares vazios

- previstos e implicados no (significado) verbo.
4. Gramática(=valência) do VERBO.
 - 4.0. A classe "VERBO" e a classe "verbalizador".
 - 4.1. As propriedades morfo-sintáticas e semântico-relacionais dos actantes(=lugares vazios).
 - 4.1.1. Actantes e circunstantes.
 - 4.1.2. Tipos de actantes.
 - 4.1.3. Estrutura interna dos actantes.
 - 4.1.4. Estruturas frásicas nucleares: as combinações possíveis dos actantes.
 - 4.1.5. Variação de valência como variação de estrutura relacional.
 - 4.1.6. Construções Verbo + se.
 5. Valência e texto ou contexto.
 6. Semântica verbal e semântica frásica.
 - 6.1. Classificação semântica genérica dos verbos da língua.
 - 6.2. Análise componencial ou análise dos semas inerentes do lexema verbal.
 - 6.3. Categorias (de classes) semânticas dos actantes, classemas, restrições de selecção e pressuposições lexicais, tomando como ponto de partida o significado do verbo.
 - 6.4. As funções semântico-relacionais dos actantes. Análise da teoria de casos e sua reformulação.
 - 6.5. Gramática(e valência) do substantivo.
 - 6.6. Gramática(e valência) do adjectivo.
 7. Conclusão: vantagens e desvantagens de uma gramática do verbo, do substantivo e do adjectivo e as gramáticas binárias.

Programa das aulas práticas:

1. Análise da gramática geral (cfr. Bibl. Barbosa, J. Soares: Grammatica.....)
2. Análise da chamada gramática tradicional (Cintra/Cunha: Gramática....)

3. Análise da gramática transformacional generativa (Mira Mateus et al., Paiva Raposo).
4. Gramática do verbo. Actantes e circunstantes: aplicação dos testes de distinção.
5. Análise de grupos de verbos (v.g., verbos psicológicos, verbos Dandi, etc.) no aspecto sintáctico e semântico (sêmico, classemático e semântico-relacional)

BIBLIOGRAFIA:

1. GRAMÁTICAS

- BARBOSA, J. Soares - *Grammatica Philosophica da Lingua Portuguesa ou Principios de Grammatica Geral Aplicada a nossa Língua*, Lisboa, 1822.
- BECHARA, E. - *Moderna gramática portuguesa*, S. Paulo: Companhia Edit. Nacional, 1983.
- CINTRA, L. Lindley e CUNHA, Celso - *Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, 1984.
- GAYA, S. Gili - *Curso Superior de Sintaxis Española*, Barcelona, 1982 (1963).
- GOES, Carlos - *Syntaxe de Regencia*, Petrópolis, 1931.
- MIRA, Mateus, M.H. et al. - *Gramática da Língua Portuguesa*, Coimbra, Almedina, 1983.
- PERES, J. Andrade - *Elementos para uma gramática nova*, Coimbra, Almedina, 1984.

2. DICIONÁRIOS

- a) FERNANDES, F. - *Dicionário de Verbos e Regimes*, Porto Alegre, Edit. Globo, 1979.
- NOVO DICIONÁRIO AURÉLIO, Rio de Janeiro, Edit. Nova Fronteira, 1975.
- MINIDICIONÁRIO AURÉLIO, Rio de Janeiro, Edit. Nova Fronteira, 1977.
- b) BUSSE/DUBOST - *Franzoesisches Verblexikon*, Stuttgart, Klett, 1983.
- HELBIG/SHENKEL - *Woerterbuch zur Valenz und distribution deutscher Verben*, Leipzig, VEB Bibliographisches Institut, 1980.

3. Geral (essencial)

- BIERWISCH, M. - *Grammatik des deutschen Verbs*, Berlin, Studia Grammatica II, 1966.
- BOONS, J. - P. et al. - *Les structures des phrases simples: constructions intransitives*, Genève, Genève-Paris, 1976.
- BORBA, F. - *Fundamentos da gramática generativa*, Petrópolis, Edit. Vozes, 1977.
- BROWN, E. K., MILLER, J. E. - *Syntax: a Linguistic Introduction to Sentence Structure*, London, 1980.
- CANO AGUILAR, R. - *Estructuras Sintácticas Transitivas en el Español Actual*, Madrid, Gredos, 1981.
- CHAFE, W.L. - *Significado e estrutura linguística* (trad. do ing. por M. H. Moura Neves), Rio de Janeiro, Livros Técnicos e Científicos Edit., 1977.
- CHOMSKY, N. - *Estructuras Sintácticas*, trad. do ing. por M. Cruz Ferreira, Lisboa, edições 70, 1980 (1957).
- *Aspects de la théorie syntaxique*, trad. do ing. por J. - Cl. Milner, Paris, Edit. du Seuil, 1971 (1965).
- *Reflexões sobre a Linguagem*, trad. do ing. por I. Gonçalves, Lisboa, edições 70, 1977 (1975).
- COOK, W. A. - *Case Grammar: Development of the Matrix Model (1970-1978)*, Washington, Georgetown University Press, 1979.
- DIK, Simon C. - *Gramática funcional*, trad. do ing. Madrid, Sociedad G. Española de Librería, 1981 (1978).
- FILLMORE, Ch. J. - *The case for case*, in: *Universals in linguistic theory*, ed. por E. Bach e R. T. Harms, New York, 1968: 1-88.
- *Quelques problèmes posés à la grammaire casuelle*, in: *Langages* (1975) 38:65-80 (1971).
- FONSECA, J. - *Verbos Simétricos*, a sair in "Actes di 17ème Congrès International de Ling. et Philologie Romane".
- GROSS, M. - *Méthodes en syntaxe*, Paris, Herman, 1975.
- HAPP, H. - *Théorie de la valence et enseignement du français*, in *Français Moderne* (1978) 46:97-134.

- HARRIS, Z. S. - *Cours de Syntaxe*, Paris, Edit. du Seuil, 1976.
- JACKENDOFF, R. - *Toward an Explanatory Semantic Representation*, in: Linguistic Inquiry (1976) 7/1:89-150.
- LAMIROY, B. - *Les verbes de mouvement en français et en espagnol. Étude comparée de leurs infinitives*, Amsterdam, J. Benjamin Publish, 1983.
- MACEDO OLIVEIRA, M.E. - *Syntaxe des Verbes Psychologiques du Portugais*, Lisboa, INIC, 1984.
- MALACA CASTELEIRO, J. - *Sintaxe transformacional do adjectivo*, Lisboa, INIC, 1981.
- LYONS, J. - *Semântica - I*, Trad. do ing., Lisboa, Edit. Presença, 1980 (1977).
- *Semantics, II*, Cambridge, Cambridge University Press, 1977.
- MOTSCH, W. e VIEHWEGGER, D. - *Richtungen der modernen Semantikforschung*, Berlin, Akademie Verlag, 1983.
- PAIVA, Raposo, E. - *Introdução à gramática generativa*, Lisboa, Moraes Editores, 1979.
- SERBAT, G. - *Cas et fonctions*, Paris, PUF., 1981 (cap. VIII: Les structures d'actance chez les disciples allemands de Lucien Tesnière, pp. 145-166).
- TESNIÈRE, L. - *Éléments de Syntaxe structurale*, Paris, 1965.
- THÉORIES LINGUISTIQUES ET TRADITIONS GRAMMATICALES, Préparé par A.-M. Dessaux - Berthonneau, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1980.
- SGALL, P: (edit.) - *Contributions to Functional Syntax, Semantics, and Language Comprehension*, Amsterdam, J. Benjamins Publish. Company, 1984.
- PAILLET, J.-P. et DUGAS, A. - *Approaches to Syntax*, Amsterdam, J. Benj. Publish., 1982.
- VILELA, M. - *Estruturas léxicas do português*, Coimbra, Almedina, 1979.
- *As categorias de objecto indirecto*, in: "Actas do XVIIême Congrès International de Linguistique et Philologie Romane" (1985).
- *A antonímia como relação semântica lexical*, in Biblos (1982) LVIII: 45-74.

- VILELA, M. - *Contribuição para o estudo das solidariedades lexicais*, in: Homenagem a Rodrigues Lapa (1985).
- *Classificação dos verbos: propostos e resultados*, in: Homenagem a G. Herculano de Carvalho (Coimbra, 1985).
- VIEHWEGER, D. (edit) - *Probleme der semantischen Analyse*, Berlin, Akademie Verlag (= *Studia grammatica*, XV).

PSICOLINGUÍSTICA

Docente: Prof. Doutora Maria da Graça Lisboa Castro Pinto

Objectivos Gerais:

- Consideração crítica dos pressupostos teóricos da Psicolinguística e da Psicologia da Linguagem.
- Compreensão do carácter geral da linguagem e do seu desenvolvimento.
- Familiarização com factos relacionados com a aquisição e desenvolvimento da linguagem e respectivas estruturas a vários níveis.
- Obtenção de uma capacidade de redacção e de aplicação de protocolos, de análise crítica do material verbal (infantil) colhido e de apresentação oral ou escrita de um trabalho experimental.

Tópicos gerais a realçar:

1. Fundamentos biológicos da linguagem.
 - 1.1. O período crítico da aquisição da linguagem: os vários pontos de vista.
 - 1.2. Perturbações da linguagem de origem periférica e de origem central.
2. A linguagem e a cognição: as várias tomadas de posição relativamente a esta problemática.
 - 2.1. Abordagem prática dessa dicotomia.
 - 2.1.1. A hesitação no discurso.
 - 2.1.2. As diferenças individuais e o modo de resolver os problemas.
3. Aspectos cognitivos que podem preparar a linguagem e possibilitar o seu desenvolvimento.
 - 3.1. A perspectiva construtivista da aquisição da linguagem.
 - 3.1.1. A linguagem como objecto a conhecer peculiar.

- 3.1.1.1. A linguagem como objecto de resistência em diferentes tarefas exigidas verbalmente.
4. A linguagem infantil: sua abordagem, tendo em vista todos os possíveis aspectos linguísticos e paralinguísticos.
5. Outros factores de relevo na aquisição e desenvolvimento da linguagem:
 - 5.1. O "input" linguístico a que a criança está exposta: visão crítica do "Language Acquisition Deviance".
 - 5.2. O papel do meio sócio-económico a que a criança pertence: sua valorização.
 - 5.3. O "background" afectivo.
 - 5.4. Contributos da experiência psicolinguística no domínio da pedagogia.

Para além dos artigos que serão facultados ao longo do ano, recomendamos os seguintes títulos:

BIBLIOGRAFIA:

- CLARK, H. H. e CLARK, E.V. - *Psychology and language*, N.Y.: Harcourt Brace Jovanovich, 1977.
- DEVILLIERS, P. e DEVILLIERS, J. - *Early language*, Cambridge, Mass: Harvard Univ. Press, 1979.
- LENNEBERG, E. H. - *Fundamentos biológicos del lenguaje*, Madrid, Alianza Editorial, 1975. Tradução espanhola da obra de 1967 do mesmo autor.
- PIAGET, J. - *A formação do símbolo na criança*. Segunda edição Zahar Editores. Rio de Janeiro, MEC. 1975.
- PIAGET, J. e INHELDER, B. - *La psychologie de l'enfant*. 6ª ed. Paris, P.U.F., Colecção "Que Sais-Je?", Nº 369, 1975.
- SINCLAIR-de ZWART, H. - *Acquisition du langage et développement de la pensée*. Science du Comportement 2. Paris, Dunod, 1967.
- SLOBIN, D. I. - *Psycholinguistics*. 2ª edição. E.U.A., Scott, Foresman and Company, 1979.

DIDÁCTICA DAS LÍNGUAS VIVAS

Docente: Prof. Doutor Manuel Gomes da Torre

1. OBJECTIVOS

- 1.1. Fornecer aos estudantes conhecimentos críticos das fases e métodos que caracterizaram o ensino das línguas vivas estrangeiras ao longo da sua história.
- 1.2. Fazer uma análise das abordagens mais recentes e métodos respectivos.
- 1.3. Desenvolver nos futuros professores a capacidade de planificação de aulas, e de procederem à avaliação de conhecimentos de forma minimamente correcta, bem como à escolha de materiais didácticos.
- 1.4. Incutir nos estudantes o gosto pela actualização permanente através do acompanhamento da bibliografia que vai surgindo e da discussão do seu conteúdo.

2.

2.1. Evolução do ensino das línguas.

- 2.1.1. A necessidade de se aprenderem línguas estranhas. A aprendizagem natural. O ensino e a aprendizagem das línguas clássicas.
- 2.1.2. O ensino das línguas estrangeiras no Renascimento. A importância crescente dada à gramática. Reacções ao método gramatical (Di Marini, Montaigne, Lutero, Comênio, etc.).
- 2.1.3. Sobrevivência do método tradicional da gramática e tradução através dos séculos XVIII e XIX.

- 2.1.4. O advento dos métodos directos na transição do séc XIX para o séc.XX.
- 2.1.5. A segunda guerra mundial e o surgimento dos métodos audiolinguais.
- 2.1.6. As abordagens e métodos recentes: o comunicativismo e o 'Natural Approach'; TPR (Total Physical Response), Suggestopedia, Community Language Learning (Counselling-learning), Silent Way.
- 2.2. A linguística aplicada ao ensino das línguas
 - 2.2.1. A língua como instrumento de comunicação.
 - 2.2.2. A gramática prescritiva.
 - 2.2.3. A análise contrastiva.
 - 2.2.4. A análise de erros.
- 2.3. Aquisição e aprendizagem; exposição à L2 ('comprehensible input') e consciencialização dos mecanismos linguísticos.
- 2.4. O lugar da civilização e da cultura da L2 num curso de línguas estrangeiras.
- 2.5. Os materiais de ensino:
 - 2.5.1. O livro de textos, o livro do professor e os livros de exercícios.
 - 2.5.2. As gramáticas e os dicionários.
 - 2.5.3. Auxiliares audiovisuais.
- 2.6. Teoria e prática da avaliação de conhecimentos
 - 2.6.1. Avaliação 'tradicional' e avaliação objectiva: vantagens e inconvenientes. A avaliação contínua.
 - 2.6.2. A gravidade dos erros.
 - 2.6.3. Elaboração de testes de avaliação.
 - 2.6.4. Exercícios de classificação de provas.
- 2.7. O Plano de lição: teoria e prática.

- BRUMFIT, Christopher - *Problems and Principles in English Teaching*. Oxford: Pergamon Institute of English. 1980.
- CORDER, S.P. - *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford University Press. 1982.
- DU LAY, H., M.BURT, S.KRASHEN - *Language Two*. Oxford University Press. 1982.
- FINKENSTAEDT, T. & G. SCHOLTES - *Towards a History of English Studies in Europe*. Universität Augsburg. 1983.
- HOWATT, A.P.R. - *A History of English Language Teaching*. Oxford University Press. 1984.
- JAMES, Carl - "Foreign language learning by dialect expansion" in G. Nickel (ed). *Papers from the International Symposium on Applied Linguistics* Bielefeld: Cornelsen-Velhagen & Klasing. 1972: 1-11.
- JAMES, Carl - "The transfer of communicative competence" in J. Fisiak (ed.) *Contrastive Analysis and the Language Teacher*. Pergamon. 1981: 57-69.
- JAMES, Carl - *Contrastive Analysis*. Longman. 1983 (Third impression).
- JOHNSON, Keith - *Communicative Syllabus Design and Methodology*. Oxford: Pergamon Institute of English. 1980.
- KRASHEN, S. & Tracy D. TARBEEL - *The Natural Approach. Language Acquisition in the Classroom*. Oxford: Pergamon/Alemany. 1983.
- LADO, Robert - *Linguistics Across Cultures*. Ann Arbor: The University of Michigan Press. 1980.
- LITTLEWOOD, William - *Communicative Language Teaching - An Introduction*. Cambridge University Press. 1983.
- MACKEY, William F. - *Language Teaching Analysis*. London: Longmans. 1969.

- RICHARDS, Jack C. (ed) - *Error Analysis. Perspectives in Second Language Acquisition*. Longman. 1975.
- SMITH, M. Sharwood - "Consciousness-raising and the second language learner" in *Applied Linguistics* 11/2: 159-168.
- WIDDOWSON, H.G. - *Learning Purpose and Learning Use*. Oxford University Press. 1983.
- WIDDOWSON, H.G. - *Teaching Language as Communication*. Oxford University Press. 1978.
- WILKINS, David - *Notional Syllabuses*. Oxford University Press. 1976.

NOTA: No desenvolvimento do programa serão fornecidas indicações aos estudantes sobre os capítulos das obras referidas que convém lerem para o conveniente acompanhamento das matérias. Outro material bibliográfico, nomeadamente artigos dispersos em revistas da especialidade serão fornecidos oportunamente.

LITERATURA PORTUGUESA I

Docentes: Dra. Vera Lúcia Vouga

Dr. Luís F. A. Carlos

GERAÇÕES LITERÁRIAS DO SÉC. XX:

UM CASO-SÍNTESE - JORGE DE SENA

1. Literatura e História

- 1.1. Complementaridade das perspectivas sincrónicas e diacrónica de análise do texto literário.
- 1.2. As "formas do tempo": heteronomia da temporalidade textual.
- 1.3. Intertextualidade.
- 1.4. Continuidade e ruptura.
- 1.5. Tradição, revolução e retorno.
- 1.6. Modernidade, modernismo e vanguardas.
- 1.7. Genealogia e geração.

2. Gerações e correntes literárias.

- 2.1. O conceito de geração.
- 2.2. Gerações "biológicas" e gerações "históricas".
- 2.3. Gerações "acumulativas" e gerações "polémicas".
- 2.4. Gerações e correntes literárias.
- 2.5. Gerações e géneros literários.

3. As gerações literárias portuguesas no séc. XX.

- 3.1. Do simbolismo-decadentismo ao Saudosismo.
- 3.2. O 1º Modernismo: a geração de "Orpheu" e "Portugal Futurista".
- 3.3. O 2º Modernismo: a geração da "presença".
- 3.4. O movimento neo-realista.
- 3.5. Do Imagismo aos "Cadernos de poesia".
- 3.6. O Surrealismo português.
- 3.7. Metamorfoses do discurso e do texto nas gerações contemporâneas.

4. Um caso-síntese de intertemporalidade: Jorge de Sena.
 - 4.1. Língua, testemunho e circunstância na obra de Jorge de Sena.
 - 4.2. Da revolução à tradição: modernismo/classicismo; experimentalismo/barroquismo.
 - 4.3. Intertemporalidade e intertextualidade em Sena.
 - 4.4. Pluralidade e entrelaçamento dos gêneros.
5. Jorge de Sena, ensaísta, crítico e teórico da literatura.
 - 5.1. Das "Dialéticas teóricas" às "Dialéticas aplicadas".
 - 5.2. Jorge de Sena e o 12 Modernismo.
 - 5.3. Jorge de Sena e a "presença".
 - 5.4. Jorge de Sena e o Neo-Realismo.
 - 5.5. Jorge de Sena e o Surrealismo
 - 5.6. Jorge de Sena, antologista das gerações contemporâneas: as "líricas Portuguesas" - III série.
 - 5.7. Jorge de Sena e as jovens gerações.
6. Jorge de Sena, poeta.
 - 6.1. De "Perseguição" a "Pedra Filosofal".
 - 6.2. "As Evidências" e "Fidelidade": momentos culminantes da poesia de Jorge de Sena.
 - 6.3. "Metamorfoses" e "Arte de Música": poesia, artes visuais e artes rítmicas.
 - 6.4. "Peregrinatio ad Loca Infecta" e "Exorcismos".
 - 6.5. Últimos livros e edições póstumas.
7. Jorge de Sena, ficcionista e dramaturgo.
 - 7.1. Real, imaginário e simbólico em Jorge Sena.
 - 7.2. Realismo crítico, realismo mágico e fenomenológico.
 - 7.3. Formas da narrativa: do conto ao romance.
 - 7.4. Experiências dramáticas.

1. Literatura e História.

- AA VV - *História Literária - Problemas e Perspectivas*, org. e introd. de João Barrento, Lisboa, Apáginastantas, 1982.
- BARTHES, Roland - *Histoire ou Littérature*, in *Sur Racine*, Paris, Seuil, 1969.
- BENJAMIN, Walter - *A Modernidade e os Modernos*, Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 1975.
- BRION-GUERRY, L. (dir.) - *L'Année 1913 - Les Formes Esthétiques de l'Oeuvre d'Art à la Veille de la Première Guerre Mondiale*, Paris, Klincksieck, 1971 (Tom 1).
- DELFAU, Gérard e ROCHE, Anne - *Histoire, Littérature*, Paris, Seuil, 1977.
- JAUSS, Hans Robert - *História Literária como Desafio à Ciência Literária*, V.N. de Gaia, Livros Zero, 1974.
- KUBLER, George - *Les Formes du Temps*, Paris, Champ Libre, 1972.
- LOURENÇO, Eduardo - *Tempo e Poesia*, Porto, Inova, 1974.
- MEYEROFF, Hans - *Time in Literature*, University of California Press, 1974.
- PAZ, Octavio - *Los Hijos del Limo*, Barcelona/Caracas/México, Seix Barral, 1981.
- SARAIVA, António José - *Ser ou não Ser Arte*, Lisboa, Europa-América, 1973.
- STAROBINSKY, Jean - *La Littérature: Le Texte et l'Interprète*, in *Faire de l'Histoire*, Paris, Gallimard, 1974.
- YURKIEVICH, Saúl - *A Través de la Trama - Sobre Vanguardas Literarias y Otras Concomitancias*, Barcelona, Muchnik Editores, 1984.

2. Gerações e correntes literárias.

- GASSET, Ortega y - *El Tema de Nuestro Tiempo*, Madrid, El Arguero, 1976.

TORRE, Guillermo de - *História das Literaturas de Vanguarda*, Lisboa, Presença, 1972 (6 vol.).

3. As gerações literárias portuguesas no séc. XX.

CASTRO, E.M. de Melo e - *As Vanguardas na Poesia Portuguesa do Séc. XX*, Lisboa, Biblioteca Breve, 1980.

CRUZ, Gastão - *A Poesia Portuguesa Hoje*, Lisboa, Plátano Editora, 1973.

GUIMARÃES, Fernando - *A Poesia da Presença e o Aparecimento do Neo-Realismo*, Porto, Brasília Editora, 1969.

- *Simbolismo, Modernismo e Vanguardas*, Lisboa, Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1982.

LIND, Georg Rudolf - *Estudos sobre Fernando Pessoa*, Lisboa, Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1981.

LISBOA, Eugénio - *Poesia Portuguesa: do "Orpheu" ao Neo-Realismo*, Lisboa, Biblioteca Breve, 1980.

LOPES, Óscar e SARAIVA, A.J. - *História da Literatura Portuguesa*, Porto Editora, 1978 (10a ed.).

LOURENÇO, Eduardo - *Sentido e Forma da Poesia Neo-Realista*, Lisboa, Ulisseia, 1968.

- *Tempo e Poesia*, Porto, Inova, 1984.

MACHADO, Álvaro Manuel - *A Novelistica Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, Biblioteca Breve, 1977.

MARTINHO, Fernando J.B. - *Pessoa e a Moderna Poesia Portuguesa do "Orpheu" a 1960*, Lisboa, Biblioteca Breve, 1983.

MENDONÇA, Fernando - *O Romance Português Contemporâneo*, Assis, S.Paulo, 1977.

MONTEIRO, Adolfo Casais - *A Poesia Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, Sã da Costa, 1977.

PESSOA, Fernando - *A Nova Poesia Portuguesa*, Lisboa, Inquérito, s.d.

- *Páginas Íntimas e de Auto-Interpretação*, Lisboa, Ática, s.d.

- *Páginas de Doutrina Estética*, se., pref. e notas de Jorge de Sena, Lisboa, Inquérito, s.d.
- *Textos de Crítica e de Intervenção*, Lisboa, Ática, 1980.
- REBELO, Luís Francisco - *Teatro Moderno: Caminhos e Figuras*, Lisboa, 1977.
- *O Teatro Simbolista e Modernista*, Lisboa, Biblioteca Breve, 1979.
- RÉGIO, José - *Pequena História da Poesia Portuguesa*, Porto, Brasília Editora, 1976.
- *Páginas de Doutrina e Crítica da "presença"*, Porto, Brasília Editora, 1978.
- REIS, Carlos - *O Discurso Ideológico do Neo-Realismo Português*, Coimbra, Almedina, 1983.
- ROCHA, Clara - *Revistas Literárias do Século XX em Portugal*, Lisboa, Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1985.
- ROSA, António Ramos - *Poesia, Liberdade Livre*, Lisboa, Moraes, 1962.
- *A Poesia Moderna e a Interrogação do Real*, I e II, Lisboa, Arcádia, 1979 e 1980.
- SEABRA, José Augusto - *Fernando Pessoa ou o Poetodrama*, S. Paulo, Perspectiva, 1974.
- *Le Retour d'Orphée*, in *Le Retour des Dieux*, Paris, Champ Libre, 1973.
- SEABRA, José Augusto et alii - *O Porto e a Renascença Portuguesa*, Porto, 1980.
- SENA, Jorge de - *Prefácio a Líricas Portuguesas*, III série, Lisboa, Portugália, 1958 (3ª ed.: Lisboa, Edições 70, 1984).
- *Estudos de Literatura Portuguesa-I*, Lisboa, Edições 70, 1982.
- *Prefácio a A Poesia de Teixeira de Pascoaes*, Porto, Brasília Editora, 1982.
- *Fernando Pessoa & Cª Heterónima (Estudos Coligidos 1940-1978)*, I e II, Lisboa, Edições 70, 1982.

- *Sobre Régio, Casais, a "presença" e Outros Afins*, Porto, Brasília Editora, 1977.
 - *Dialécticas Teóricas da Literatura*, Lisboa, Edições 70, 1977.
 - *Dialécticas Aplicadas da Literatura*, Lisboa, Edições 70, 1978.
- SIMÕES, João Gaspar - *Perspectiva Histórica da Poesia Portuguesa*, Porto, Brasília Editora, 1976.
- *Vida e Obra de Fernando Pessoa*, Lisboa, Bertrand, s.d.
 - *José Régio e a História do Movimento da "presença"*, Porto, Brasília Editora, 1977.

4. Estudos sobre Jorge de Sena.

- AA VV - *Estudos sobre Jorge de Sena*, comp., org. e introd. de Eugénio Lisboa, Lisboa, Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1984.
- *Studies on Jorge de Sena* (Actas do Colóquio em Memória de Jorge de Sena - Universidade da Califórnia, Santa Barbara, 6-7 de Abril de 1979), Santa Barbara, University of California/Bandanna Books, 1981.
- CARLOS, Luís F.A. - *A Escrita da Emigração e a Emigração da Escrita na Poesia de Jorge de Sena*, "Nova Renascença", Porto, vol. III, nº 11, Verão de 1983.
- *Metamorfoses do Signo e uma Supra-metamorfose de Jorge de Sena*, "Cruzeiro Semiótico", Porto, nº 2, Janeiro de 1985.
- CATTANEO, Carlo Vittorio - *Introdução a Jorge de Sena, Esorcismi* (Antologia Poética), Milano, Edizioni Accademia, 1974.
- CRUZ, Gastão - *Jorge de Sena - Peregrinatio ad Loca Infecta e Ainda Peregrinatio ad Loca Infecta*, in *Poesia Portuguesa Hoje*, Lisboa, Plátano Editora, 1973.
- LISBOA, Eugénio - *Jorge de Sena: Perfil do Homem e da Obra*, in *Jorge de Sena* (Antologia), Lisboa, Presença, 1984.

- LOPES, Óscar - *Literatura e Música*, in *Modo de Ler*, Porto, Inova, 1972.
- MORNA, Fátima de Freitas - *Apresentação Crítica*, in *Poesia de Jorge de Sena* (Antologia), Lisboa, Comunicação, 1985.
- ROSA, Antônio Ramos - *A Poesia de Jorge de Sena ou o Combate pela Consciência Livre*, in *Poesia, Liberdade Livre*, Lisboa, Moraes, 1962.
- SEABRA, José Augusto - *Poesia-I, de Jorge de Sena*, "Bandarra", nº 2, 1961.
- TORRES, Alexandre Pinheiro - *O Código Científico-Cosmogónico-Metafísico de Perseguição de Jorge de Sena*, Lisboa, Moraes, 1980.
- VOUGA, Vera Lúcia - *Sena Ficccionista*, "Humanidades", Porto, nº1, Janeiro de 1982.
- WILLIAMS, Frederick G. - *Jorge de Sena: The Man and his Work*, in *The Poetry of Jorge de Sena* (Antologia bilingue), Santa Barbara, Mudborn Press, 1980.
- Colóquio/Letras*, Lisboa, nº 67, Maio de 1982. (Homenagem a Jorge de Sena).
- Quaderni Portoghesi*, Pisa, nº 13-14, Primavera-Outono de 1983. (Homenagem a Jorge de Sena).
- O Tempo e o Modo*, Lisboa, nº 59, Abril de 1968. (Homenagem a Jorge de Sena).

NOTA: A bibliografia de Jorge de Sena será fornecida no decurso das aulas.

LITERATURA PORTUGUESA II

- (Para todas as variantes de língua e literaturas modernas excepto Estudos Portugueses)

Docente: Dr. José Carlos Ribeiro Miranda

I - Introdução à literatura Medieval:

- a) A literatura Medieval e a crítica: conceitos e métodos.
- b) O renascimento do século XVII e o surgimento das literaturas em línguas vulgares.
- c) Os géneros literários e o público nos séculos XII e XIII: oralidade e registo escrito.
- d) O "fin'amor" e a Literatura Trovadoresca no Sul de França.
- e) Os trovadores occitânicos e a Península Ibérica.

II - Poética e poesia galego-portuguesa:

- a) As primeiras gerações de jograis, segreiros e trovadores e a formação dos principais géneros poético-musicais.
- b) Evolução do trovadorismo galego-português na segunda metade do século XIII.
- c) A poética galego-portuguesa à luz da Arte de Trovar do Cancioneiro da Biblioteca Nacional.

III - O universo da narração medieval:

- a) As pastorelas e o problema da narração no âmbito trovadoresco.
- b) Doutrina poética, exemplaridade e arte de contar nas Cantigas de Santa Maria.

- c) Das Canções de Gesta às primeiras Crônicas: o caso galego-português da História de D.Afonso Henriques.
- d) As narrativas dos Livros de Linhagens: a Lenda de Gaia.

IV - A mutuação cultural do século XIV e a Literatura do final da Idade Média.

BIBLIOGRAFIA (textos e estudos)

I-

- ALVAR, Carlos - *Poesia de Trovadores, Trouvères y Minnesinger*. 2ª ed. Madrid, Alianza Editorial, 1982.
- LÓPEZ ESTRADA, F. - *Introducción a la literatura medieval española*. 4ª ed. Madrid, Gredos, 1979.
- LAZAR, Moshé - *Amour courtois et fin'amors dans la littérature XII siècle*. Paris, Klincksiek, 1964.
- MARROU, Henri-Irénée - *Les troubadours*. Paris, Seuil, 1971.
- MENÉNDEZ PIDAL, R. - *Poesía juglaresca y juglares*. 7ª ed. Madrid, Espasa-Calpe, 1975.
- KÖHLER, Erich - *Sociologia della Fin'amor*. Padova, Liviana Editrice, 1976.
- BEC, Pierre - *La lyrique française au moyen-âge (XII-XIII siècles)*. Contribution à une typologie des genres poétiques médiévaux, 2 vols. Paris, A & J Picard, 1977.
- ZUMTHOR, Paul - *Essai de poétique médiévale*. Paris, Seuil, 1972.

II-

- ASENSIO, Eugénio - *Poética y realidad en el cancionero peninsular de la Edad Media*. 2ª ed. Madrid, Gredos, 1970.
- CUNHA, Celso - *Estudos de Versificação Portuguesa (Séculos XII a XVI)*. Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 1982.

- GONÇALVES, E./RAMOS, A. - *A Lírica Galego-Portuguesa*. Lisboa, Comunicação, 1983.
- D'HEUR, Jean-Marie - *Troubadours d'oc et toubadours galiciens-portugais. Recherches sur quelques échan-ges dans la littérature de l'Europe au Mo-yen Âge*. Paris, Fundação Calouste Gulben-kian, 1973.
- *L'Art de Trouver du chansonnier Colocci-Brancuti. Édition et analyse*. in "Arquivos do Centro Cultural Português de Paris, IX, 1975, p.p. 321/398.
- INDINI, Maria Luísa - *Bernal de Bonaval. Poesie*. Bari, Adriatica Editrice, 1978.
- LAPA, M. Rodrigues - *Miscelânea de Língua e Literatura Portu-gue-sa Mediaval*. 2ª ed. Coipbra, Por Ordem da Universidade, 1973.
- TAVANI, Giuseppe - *La poesia lirica galego-portoghese* in "Grund-riss der Romanischen Literaturen des Mit-te-lalters". Heidelberg, vol. II, tomo 1, fasc. 6, 1980. p.p. 5/165.
- III
- MATTOSE, José - *Narrativas dos Livros de Linhagens*. (selecção, introdução e comentários de...). Lisboa, INCM, 1983.
- *Portugal Mediaval. Novas Interpretações*. Lisboa, INCM, 1985.
- MONTOYA, Jesus - *"O Prólogo das Cantigas de Santa Maria." Impli-caciones retóricas del mismo*. in "Homenaje a Camoens", Granada, 1983. p.p. 280/291.
- PICCHIO, L. Stegagno - *A Lição do Texto*. Lisboa, Ed. 70, 1979.
- ZINK, Michel - *La Pastourelle*. Paris, Bordas, 1973.
- SARAIVA, A. José - *A Épica Mediaval Portuguesa*. Lisboa, Biblio-teca Breve, 1979.
- ROSSI, Luciano - *A Literatura Novelística na Idade Média Portu-guesa*. Lisboa, Biblioteca Breve, 1979.

METTMAN, Walter - *Afonso X, o Sábio. Cantigas de Santa Maria.*
Edição de... 4 vols. Coimbra, Por Ordem da
Universidade, 1959/1972.

Nota: Bibliografia complementar será fornecida ao longo do ano
pelo docente da cadeira.

LITERATURA PORTUGUESA II

DOCENTE: Dra. Maria Isabel Pires de Lima

Ponto I:

- Bocage - um poeta de charneira
- uma retórica neoclássica
 - uma sensibilidade pré-romântica
1. A afirmação da singularidade
 2. A dicotomia amor/morte
 3. A tentação do obscuro
 4. A oposição virtude-razão/natureza

Ponto II:

As Gerações Literárias do Sec. XIX Português

1. A 1ª Geração Romântica
2. A 2ª Geração Romântica/a Geração de 50
3. A Geração de 70

Ponto III:

A Geração de 70

1. A Questão Coimbrã
2. As Conferências do Casino - alcance e contribuição para a definição duma estética realista.
3. Época de Queirós - o visionário
 - Prosas Bárbaras
 - o realista
 - O Primo Basílio

Ponto I:

Textos Literários

- BRAHONA, M. - *Poesias de Bocage*, Lisboa, Seara Nova Editorial Comunicação, 1981, 2ª ed.
- BOCAGE, M. B. - *Opera Omnia*, direcção de Hermâni Cidade, Lisboa, Livraria Bertrand, 1969-1963.
- NEMÉSIO, V., - *Bocage - Sonetos*, Lisboa Livraria Clássica Editora, s/d., 5ª ed.

Textos Críticos

- CIDADE, H. - *Bocage - a obra e o homem*, Lisboa, Arcádia, 1978, 3ª ed.
- *Lições de Cultura e Literatura Portuguesa II*, Coimbra Editora, 1959, 4ª ed.
- COELHO, J. P. - *A Letra e o Leitor*, Lisboa, Moraes, 1977, 2ª ed.
- *Poetas Pré-românticos*, Coimbra, Atlântida, 1970, 2ª ed.
- *Problemática da História Literária*, Lisboa, Ati da, 1961.
- *Dicionário de Literatura*, direcção de J. do Prado Coelho, Porto, Livraria Figueirinhas, 1982, 3ª ed.
- LOPES, O. - *Ler e Depois*, Porto, Editorial Inova, 1966, 2ª ed.
- LOPES, O. e SARAIVA, A. - *História da Literatura Portuguesa*, Porto Editora, 1982, 12ª ed.
- MENDES, J. - *Literatura Portuguesa II*, Editorial Verbo, 1982, 2ª ed.
- MOURÃO-FERREIRA, D. - *Hospital das Letras*, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1983.
- PEYRE, H. - *Introdução ao Romantismo*, Lisboa, Edições Europa-América, 1975.
- VAN TIEGHEM, P. - *Le romantismo dans la littérature européenne*, Paris, Albin Michel, 1969.

Ponto II:

* *Dicionário de Literatura*, idem.

*FERREIRA, A. - *Perspectivas do Romantismo Português*, Lisboa, Moraes, 1979, 2ª ed.

*LOPES, O. e SARAIVA, A., O. C.

PIRES, A. M. - *O século XIX em Portugal - Cronologia e quadro de gerações* Lisboa, Livraria Bertrand, 1975.

SENA, J. - *Estudos de Literatura Portuguesa I*, Lisboa, Edições 70, 1981.

Ponto III:

A Geração de 70

DÓRIA, A. A. - *Duas gerações*, 1971 (Separata da revista *Bracara Augusta*, vol. XXIII-fas. 56(68)-Julho 69 / Junho 70).

FERREIRA, A. e MARINHO, M. J. - *Antologia de Textos da Questão Coimbrã*, Lisboa, Moraes, 1980.

ou

- *Bom Senso e Bom Gosto* (Questão Coimbrã), Lisboa, Portugália Editora, s/d.

*FERREIRA, A. - *Perspectivas do Romantismo Português*, Lisboa, Moraes, 1979, 2ª ed.

*JÚNIOR, A. S. - *História das Conferências do Casino*, 1930.

*MACHADO, A. M. - *A Geração de 70 - uma revolução cultural e literária*, Biblioteca Breve, Instituto Português do Livro, 1977.

NEMÉSIO, V. - *La Génération Portugaise de 1870, in regards sur la génération de 1870*, Paris, Fundação Calouste Gulbenkian-Centro Cultural Português, 1971.

PIRES, A. M. B. M. - *A ideia de decadência na geração de 70*, Ponta Delgada, 1980.

Eça de Queirões

Textos Literários - as edições a utilizar são facultativas

**Cartas Inéditas de Fradique Mendes*

"Idealismo e Realismo"

**Contos*

"No Moinho"

**Notas Contemporâneas*

"Prefácio dos Azulejos do Conde de Arnoso"

**O Primo Basílio*

**Prosas Bárbaras*

**Uma Campanha Alegre*

"O primitivo prólogo das *Farpas* - Estudo social de Portugal em 1871".

"A abertura das Conferências do Casino"

"A supressão das Conferências do Casino"

"As meninas da Geração Nova em Lisboa e a educação contemporânea".

"O problema do adultério"

Textos Críticos

CAL, E. G. da. - *Língua e estilo de Eça de Queiroz*, Coimbra, Almedina, 1981.

*JARNAES, J. - "Uma leitura política de *O Primo Basílio*", in *Colóquio-Letras*, nº 40, Novembro 77.

*MEDINA, J. - *Eça de Queiroz e a Geração de 70*. Lisboa, Moraes, 1980.

*REIS, C. - *Construção da Leitura*, INIC, Coimbra, 1982.
- *Estatuto e perspectivas do narrador na ficção de Queirões*, Coimbra, Almedina, 1981.

- *ROSA, A. M. - *Eça discípulo de Machado? - um estudo de Eça de Queirós*, Presença/Martins Fontes, 2ª ed., s/d.
- SACRAMENTO, M. - *Eça de Queirós - uma estética da ironia*, Coimbra Editora, 1945.
- *SARAIVA, A. J. - *As ideias de Eça de Queirós*, Livraria Bertrand, 1982.
- SÉRGIO, A. - *Ensaíos*, tomo VI, Sã da Costa, 1971.
- *SIMÕES, J. G. - *Eça de Queirós - a obra e o homem*, Arcádia, 3ª ed., 1978.
- ou
- *Vida e Obra de Eça de Queirós*, Livraria Bertrand, 2ª ed., 1973.
- *ZOLA - *Le roman expérimental*, Paris, Garnier-Flammarion, 1971.

LITERATURA PORTUGUESA IIISECULOS XVI-XVII

Docente: Prof. Doutor Jorge Osório

Directamente dependente do público cortês e do ideal de cortesia, o discurso versificado caracterizou-se, na Península e já antes de meados do Séc. XIV, pela busca de novas formas de expressão literária. A adopção no Séc. XVI, de modelos italianizantes correspondeu, também, a essa tendência, sem que se possa concluir que os moldes "tradicionais" - no respeitante ao poema, à estrofe e ao verso - tenham sido desterrados; de modo diferente, há que perspectivar "medida velha" e "medida nova" como potencialidades expressivas, que coexistem ao longo do tempo, em vez de se antagonizarem radicalmente.

- I. O Humanismo e a expressão literária. A literatura neolatina; a obra de arte literária em língua vulgar.
 1. Humanismo, retórica, eloquência.
 2. A expressão em prosa e em verso.
 3. Os públicos leitores.
 4. O movimento editorial e a circulação da obra literária.
- II. Poesia de "cancioneiro" e poesia "italianizante":
 1. Do Cancioneiro Geral de Resende e Sá de Miranda.
 2. A introdução das formas métricas italianas e a "polémica" mirandina.
- III. Sá de Miranda: algumas cartas
 1. Uma concepção de poesia.
 2. Uma realização de poesia.
 3. Uma mensagem endereçada à aristocracia letrada.

4. A disputa entre poesia tradicional e poesia nova no debate poético da écloga "Alejo".

IV. A exploração do programa poético mirandino:

1. António Ferreira e Diogo Bernardes.
2. A estrutura do soneto.

V. Luís de Camões:

1. Camões: entre a tradição cortês e a valorização do código petrarquista.
2. A poesia e a arte da expressão poética.
3. A herança de Garcilaso de la Vega.
4. O texto e o significado de "Sobre os rios".
5. Camões nos cancioneiros quinhentistas; o Cancioneiro de Cristóvão Borges.

VI. D. Francisco Manuel de Melo:

1. A herança poética do Séc. XVI.
2. O "Canto de Babilónia" no contexto do itinerário poético-espiritual do Poeta.
3. A "tirania e perseguição do eu".
4. O "Canto de Babilónia" como "Meditação em Verso".

BIBLIOGRAFIA FUNDAMENTAL

I. Textos

RESENDE, Garcia de - *Cancioneiro Geral*, ed. Costa Pimpão-Aida Dias, 2 vols., Coimbra, 1973-1974.

SÁ DE MIRANDA - *Obras Completas*, ed. Rodrigues Lapa, 3ª ed., Col. "Clássicos Sá da Costa", Lisboa.

- *Poesias Escolhidas*, selecção e aparato crítico de José Vitorino de Pina Martins, Lisboa, 1969 (Ed. Verbo).

- *Poesias*, ed. crítica de Carolina Michaëlis, Halle, 1885.

CAMÕES, Luís de - *Rimas*, ed. Costa Pimpão, Coimbra, 1973.

- "Sobre os rios", in *Cancioneiro de Cristovão Borges*, edition and notes by Arthur Lee-Francis Askins, Braga, 1979, p. 49-64.

MELO, D. Francisco Manuel de - *Poesias Escolhidas*, ed. de José Vitorino de Pina Martins, Lisboa, Ed. Verbo, 1969.

- *As Segundas Três Musas*, ed. António Correia e Oliveira, Lisboa, Liv. Clássica Ed., 1945.

II. Estudos

DIAS, Aida Fernanda - *O Cancioneiro Geral e a poesia peninsular de quatrocentos. Contactos e sobrevivência*, Coimbra, 1978.

LAPESA, Rafael - *De la Edad Media a nuestros días*, Madrid, 1967, cap. "Poesía de cancionero y poesía italianizante".

LE GENTIL, Pierre - *La Poésie Lyrique Espagnole et Portugaise à la fin du Moyen-Age*, reimpr., Genebra, 1981, vol. II.

RODRÍGUEZ-MOÑINO, Antonio - *Poesía y Cancioneros (Siglo XVI)*, Madrid, 1968.

Historia y Crítica de la Literatura Española, dir. de Francisco Rico, vol. I, *Edad Media* (dir. de Alan Deyermond), Barcelona, 1980: cap. 8, "La poesía del siglo XV", p. 295 ss; cap. "Trayectoria de los cancioneros", por Pierre Le Gentil, p. 310-315; cap. "La poética del arte mayor", por Fernando Lázaro Carreter, p. 315-320; cap. "Juan de Mena y la lírica amorosa", por María Rosa Lida de Malkiel, p. 330-333; cap. "Construcción técnica y eufemismo en el *Cancionero General*", por Keith Whinnom, p. 346-349.

CARVALHO, José Adriano de - *Os "divinos livros" de Sá de Miranda: Bíblia ou Poesia?*, "Colóquio-Letras", nº 23.

- CASTRO, Aníbal Pinto de - *La poétique et la rhétorique dans la pédagogie et dans la littérature de l'Humanisme portugais*, in "L'Humanisme Portugais et l'Europe", Actes du XXIIe. Col. Int. d'Ét. Humanistes, Paris, 1984, p. 699 ss.
- EARLE, T.F. - *Theme and Image in the Poetry of Sá de Miranda*, Oxford, 1980.
- MARTINS, José Vitorino de Pina - *Cultura Portuguesa*, Lisboa, 1974, cap. "Sá de Miranda (1481-1558) poeta e inovador"
- RAMALHO, Américo da Costa - *Estudos sobre o Século XVI*, 2a ed., Lisboa, 1983.
- OSÓRIO, Jorge Alves - *As redondilhas "Sobre os rios": Ensaio de leitura a partir do "Cancionário de Cristobão Borges"* Arquivos do Centro Cultural Português", Paris, XVI, 1981, p. 429 ss.
- PICCHIO, Luciana Stegagno - *"Babel et Sion": Inspiration thème et inspiration formelle dans la glose camonienne du Psaume "Super flumina Babylonis"*, in "La Méthode Philologique", I - Poésie, Paris, 1982, p. 183 ss.
- MARTINS, José Vitorino de Pina - *Camões et la pensée platonicienne de la Renaissance*. in "Visages de Luís de Camões. Conférences", Paris, 1972, p. 55 ss.
- CASTRO, Aníbal Pinto - *Camões e a tradição poética peninsular*, in "Actas da IV Reunião Int. de Camonistas", Ponta Delgada, 1984, p. 133 ss.
- ARES MONTES, José - *Góngora y la poesía portuguesa del siglo XVII*, Madrid, 1956, p. 102-105, p. 421-429.
- BELCHIOR, Maria de Lurdes - *Os Homens e os Livros. Séculos XVI e XVII*, Lisboa, 1971, cap. "Góngora e a poesia portuguesa do Século XVII", p. 131 ss.
- JEANNERET, Michel - *Poésie et tradition biblique au XVIème Siècle*, Paris, 1969, III parte, p. 387-399.
- MARTINS, José Vitorino de Pina - *A poesia de D. Francisco M. de Melo*, in "Cultura Portuguesa", Lisboa, 1974, p. 95 ss.
- CARVALHO, José Adriano de - *A poesia sacra de D. Francisco M. de Melo*, "Arquivos do Centro Cultural Português", Paris, VIII, 1974, p. 310-315, p. 336-342.

- TOURNAND, Jean-Claude - *Introduction à la vie littéraire du XVIIe Siècle*, Paris-Montréal, 1970, cap. III, "Tyran-
nie et persécution du moi".
- SILVA, Vítor Manuel de Aguiar e - *Maneirismo e Barroco na Poesia Lírica Portuguesa*, Coimbra, 1971, cap. VII, "Temas e
motivos da lírica barroca".

LITERATURA PORTUGUESA IVProsa (Da Idade Média ao Séc. XVIII)

Docente: Prof. Doutor Jorge Osório

Ao longo da tradição medieval, o discurso em prosa vai-se afirmando sob a influência da prosa latina, do texto versificado e do uso prático da língua vernácula em documentos escritos. Por um lado, as influências da cultura clerical e, por outro, as do humanismo filológico conduzirão a prosa ao "classicismo", numa evolução que foi constante resposta aos diversos vectores da sensibilidade do público leitor.

I. A prosa em língua vulgar no Séc. XIV-XV:

1. Narrativa de natureza histórica e narrativa de ficção;
 - a) o "romance cortês" a formação do ciclo graalino;
 - b) o livro de cavalaria e a aventura;
 - c) a Demanda do Santo Graal e a narrativa cavaleiresca em Portugal;
 - d) a projecção da narrativa de ficção; cavalaria e cortesia.
2. As traduções de textos politico-moralistas e a prosa do Séc. XV; a narrativa cronística e religiosa.

II. A narrativa em prosa no Séc. XVI:

1. A prosa artística na formação da sensibilidade quinhentista.
2. Leitura e crítica da novela.
3. O "livro sentimental" e o "livro de pastores".
4. Menina e moça: problemática textual e literária.

III. A narrativa curta no Séc. XVI:

1. A tradição; o exemplum.
2. A procura do género; Boccaccio.
3. Os Contos de Trancoso.
4. Prosa de actualidade.

IV. O texto em prosa no Séc. XVII:

1. Ao serviço da persuasão religiosa.
2. Luz e calor do Pe. Manuel Bernardes: o conto e a prosa religiosa.

BIBLIOGRAFIA FUNDAMENTAL

1. Textos

A Demanda do Santo Graal, ed. de Augusto Magne, Rio de Janeiro, 3 vols.

The Portuguese Book of Joseph of Arimathea, by Henry Carter, North Carolina, 1968.

Demanda do Graal, ed. Maria Carvalhão Buescu, Lisboa, 1968, Ed. Verbo.

RIBEIRO, Bernardim - *Saudades ou Menina e Moça*, ed. José Herculaniano de Carvalho, Coimbra, 3ª ed., 1973, Atlântida.

" " - *Menina e Moça*, ed. Teresa Amado, Lisboa, 1984.

" " - *Obras Completas*, ed. Marques Braga, Lisboa, 1949-1950 (Col. "Clássicos Sá da Costa").

BERNARDES, Pe. Manuel - *Luz e Calor*, Porto, Lello & Irmão

" " - *Imagens da Obra do Pe. Manuel Bernardes*, ed. Lucília Gonçalves Pires, Lisboa, 1978

TRANCOSO, Gonçalo Fernandes de - *Contos e Histórias de Proveito e Exemplo*, Lisboa, 1974 (IN-CM)

2. Estudos

COCHERIL, Maur - *Graal*, artº in "Dictionnaire de Spiritualité (...)", fasc. XLI, col. 672.700.

- DAVID, Pierre - *Sentiers dans la forêt du Saint Graal*, Coimbra, 1943.
- LÓPEZ ESTRADA, Francisco - *Introducción a la Literatura Medieval Española*, 4ª ed., Madrid, 1979, cap. XV, XVI, WW
- MARTINS, Mário - *Alegorias, símbolos e exemplos morais da literatura medieval portuguesa*, Lisboa, 1973, cap. IX.
- THOMAS, Henry - *Las novelas de caballerías españolas y portuguesas*, Madrid, 1952.
- VINAVER, Eugène - *À la recherche d'une poétique médiévale*, Paris 1970, cap. VI.
- FRAPPIER, Jean - *Amour courtois et Table Ronde*, Genebra, 1973.
- " " - *La matière de Bretagne: ses origines et son développement*, in "Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters", T. IV, "Le roman jusqu'à la fin du XIIIe siècle", Heidelberg 1978, p. 183-211.
- ZUMTHOR, Paul - *Genèse et évolution du genre*, *ibidem*, p. 60-73.
- POIRION, Daniel - *Romans en vers et romans en prose*, *ibidem*, p. 74-81.
- PAYEN, J. Ch.; DIEKSTRA, F.N.M. - *Le Roman*, "Typologie des Sources du Moyen Age Occidental", Fasc. 12, Turnhout, 1975.
- SEMPOUX, A. - *La Nouvelle*, *ibidem*, Fasc. 9, Turnhout, 1973.
- LÓPEZ ESTRADA, Francisco - *Prosa narrativa de ficción*, in "Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters", Heidelberg, 1985, T. I, Fasc. 4, p. 15-44.
- KÖHLER, Erich - *L'aventure chevaleresque*, Paris, 1974.
- Historia y Crítica de la Literatura Española*, dir. Francisco Rico, Vol. I, "Edad Media" (dir. Alan Deyermond), Barcelona, 1980, E. R. Curtius, "La cultura latina y los comienzos de las literaturas en lengua vulgar" (p. 20 ss); H. J. Chaytor, "Verso y prosa, literatura para oír y literatura para leer" (p. 37 ss); cap. 9, "Libros de caballerías y "novela" sentimental", p. 351 ss: C. Samoná, "Los códigos de la "novela" sentimental" (p. 376

- ss); B. W. Wardropper, "Entre la alegoría y la realidad: el papel de "El autor" en la "Cárcel de amor" (p. 381 ss); K. Whinnom, "La renovación estilística de Diego de San Pedro" (p. 386 ss)
- GARCÍA GUAL, Carlos - *Primeras novelas europeas*, Madrid, 1974.
- CHEVALIER, Maxime - *Lectura y lectores en la España del Siglo XVI y XVII*, Madrid, 1976.
- LUÍS VARELA, Juan - *Revisión de la novela sentimental*, "Revista de Filología Española", XLVIII, 1965, p. 351 ss.
- WARDROPPER, Bruce - *El mundo sentimental de la "Cárcel de amor"*, "Revista de Filología Española", XXXVII, 1953, p. 168 ss.
- ASENSIO, Eugénio - *Estudios Portugueses*, Paris, 1974, caps. sobre Bernardim Ribeiro e a "Menina e Moça".
- " " - *Bernardim Ribeiro y su novela "Menina e Moça"*, "Arquivos do Centro Cultural Português", Paris, XIII, 1978, p. 41 ss.
- BATAILLON, Marcel - *Varia lección de clásicos españoles*, Madrid 1964, cap. V e VI.
- LÓPEZ ESTRADA, Francisco - *Los libros de pastores en la Literatura española*, Madrid, 1974, cap. VI, p. 323 ss.
- CORREIA, João David Pinto - *Luz e Calor do Pe. Manuel Bernardes: Estrutura e discurso*, Coimbra 1978.
- PIRES, Lucília Gonçalves - *Para uma leitura intertextual de "Exercícios espirituais" do Pe. Manuel Bernardes*, Lisboa, 1980.
- BERNARD, C.; LE GOFF, J. - *L'"Exemplum"*, "Typologie des Sources du Moyen Age Occidental", Turnout, 1982 (Fasc. 40).
- RICARD, Robert - *Études sur l'Histoire morale et religieuse du Portugal*, Paris, 1970, "Un traité portugais de spiritualité à l'époque du quiétisme", p. 361 ss.

LITERATURA BRASILEIRA

Docente: Dr. Arnaldo Saraiva

1. A questão da "Literatura nacional" brasileira (de Machado de Assis a Afrânio Coutinho e a Eduardo Portella) e as teorias sobre o início, a periodização e as características dessa literatura.
2. A poesia de Gregório de Matos: uma estética e uma ética da marginalidade,
3. Para uma teoria do conto brasileiro
Textos obrigatórios:
 - 3.1. Machado de Assis - "Missa do Galo" (e "variações sobre o mesmo tema" pelos contistas Antonio Calado, Autran Dourado, Julieta de Godoy Ladeira Lygia Fagundes Telles, Nélida Piñon, Osman Lins)
 - 3.2. Guimarães Rosa - "Meu tio o Iauaretê"
 - 3.3. José J. Veiga - "A máquina extraviada"
 - 3.4. Clarice Lispector - "Viagem a Petrópolis"
 - 3.5. Rubem Fonseca - "O Gravador"
 - 3.6. João Antônio - "Afinação da arte de chutar tan pinhas"
4. A literatura de cordel brasileira nas suas relações com a portuguesa
5. As "artes poéticas" de três poetas modernos:
 - 5.1. Carlos Drummond de Andrade
 - 5.2. João Cabral de Melo Neto
 - 5.3. Adélia Prado

I. Histórias da Literatura

a) Breves

BOSI, Alfredo - *História Concisa da Literatura Brasileira*, 2ª ed., S.Paulo, Cultrix, 1972.

PICCHIO, Luciana Stegagno - *La Letteratura Brasiliana*, Florença e Milão, Sansoni, 1972.

b) Desenvolvidas

A Literatura no Brasil, dir. de Afrânio Coutinho, 6 vols., 2ª ed., Rio de Janeiro, Sul Americana, 1968-1971.

CASTELLO, Aderaldo J.; AMORA, A. Soares; PACHECO, J.; MOISÉS, M.; BOSI, A.; MARTINS, W. - *A Literatura Brasileira*, 6 vols., S.Paulo, Cultrix, 1962-1965 (várias edições).

N.B. - Da mais recente *História da Literatura Brasileira*, de Massaud Moisés, estão apenas publicados dois vols. (1, "Origens, Barroco, Arcadismo"; "Romantismo, Realismo"), S.Paulo, Cultrix, 1983 3 1984.

Em Portugal foram há mais de duas décadas publicadas histórias (demasiado breves) da autoria de José Osório de Oliveira e de António Soares Amora.

II. Dicionários de Literatura

MENEZES, Raimundo de - *Dicionário Literário Brasileiro*, 2ª ed., Rio de Janeiro, S.Paulo, Livros Técnicos e Científicos, 1978.

Pequeno Dicionário de Literatura Brasileira, Dir. e org. por MASSAUD, Moisés e PAES, José Paulo, 2ª ed., S.Paulo, Cultrix, 1980.

Dicionário de Literatura, dir. por COELHO, Jacinto do Prado, 3ª ed., Porto, Figueirinhas, 1973.

BRASIL, Assis - *Dicionário Prático de Literatura Brasileira*, Rio de Janeiro, Edições de Ouro, 1979.

III. Antologias gerais

- CÂNDIDO, Antônio e CASTELLO, José Aderaldo - *Presença da Literatura Brasileira*, 3 vols., S.Paulo, Difusão Europeia do Livro, 1964 (várias reimpressões).
- MASSAUD, Moisés - *A Literatura Brasileira Através dos Textos*, S.Paulo, Cultrix, 1971.

IV. Bibliografias

- CARPEAUX, Otto Maria - *Pequena Bibliografia crítica da Literatura Brasileira*, Rio de Janeiro, Letras e Artes, 1964, (várias edições). Nova ed., com apêndice de Assis Brasil, incluindo 47 novos autores. Rio de Janeiro, Ed. de Ouro, 1979.
- BRITO BROCA e SOUSA, J. Galante de - *Introdução aos Estudos da Literatura Brasileira*, Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Livro, 1963.

V. Obras relativas à Língua

- CUNHA, Celso Ferreira da e CINTRA, Luís F. Lindley - *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, J. Sá da Costa, 1984.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Hollanda - *Pequeno Dicionário Brasileiro da Língua Portuguesa*, 11a ed., (9a impr.) Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1978.

VI. Outras Obras Fundamentais

- BANDECHI, P.; ARROYO, L.; ROSA, U. e outros - *Dicionário de História do Brasil*, 4a ed., S.Paulo, Ed. Melhoramentos, 1976.
- CASCUDO, Luís da Câmara - *Dicionário do Folclore Brasileiro*, Rio de Janeiro, Inst. Nacional do Livro, 1962.
- LEITE, Dante Moreira - *O Carácter Nacional Brasileiro*, 3a ed., S.Paulo. Livr. a Pioneira, Ed., 1976.
- MARTINS, Wilson - *História da Inteligência Brasileira*, 7 vols. S.Paulo, Cultrix, Univ. S.Paulo, 1977-1979.
- *A Crítica Literária no Brasil*, 2a ed, 2 vols., Rio de Janeiro, Francisco Alves, 1983.

BIBLIOGRAFIA ESPECIAL (sumária)

1.

CÂNDIDO, Antônio - *Formação da Literatura Brasileira (Momentos Decisivos)*, 4a ed., 2 vols, S.Paulo, Martins, s/d.

COUTINHO, Afrânio - *A Tradição Afortunada*, Rio de Janeiro, Liv. José Olympio, 1968.

PORTELLA, Eduardo - *Literatura e Realidade Nacional*, 2 ed. revista, Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 1971.

2.

MATOS, Gregório de - *Obras Completas*, 7 vols., org. por James Amado, 7 vols., Bahia, Janaína, 1968.

N.B.- Aguarda-se para breve a publicação em Portugal de uma antologia da poesia de Gregório de Matos, Organizada por Gilberto Mendonça Teles e editada pela Imprensa Nacional Casa da Moeda. Até lá pode recorrer-se à antologia organizada por Antônio Dimas, *Gregório de Matos*, S. Paulo, Abril Educação (Col. "Literatura Comentada"), 1981.

3.

BOSI, Alfredo - *O Conto Brasileiro Contemporâneo*, 2a ed., S.Paulo, Cultrix, 1977.

NEVES, João Alves das - *Mestres do Conto Brasileiro*, Lisboa, Verbo, 1972.

4.

BATISTA, Sebastião Nunes - *Antologia da Literatura de Cordel*, Fundação José Augusto, 1977.

CESARINY, Mário - *Horta de Literatura de Cordel*, Lisboa, Assírio e Alvim, 1983.

5.

ANDRADE, Carlos Drummond de - *60 Anos de Poesia*, Lisboa, Ed. O Jornal, 1985.

MELO NETO, João Cabral de - *Poemas Escolhidos*, Lisboa, Portugalíia Editora, 1963.

PRADO, Adélia - *Bagagem: O Coração Disparado; Terra de Santa Cruz*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, resp. 1976, 1979, 1981.

N.B. - A bibliografia especial sobre obras ou autores do programa que não foi aqui indicada sê-lo-á oportunamente, antes do início do respectivo estudo.

LITTERATURAS AFRICANAS DE EXPRESSÃO PORTUGUESA

Docentes: Prof. Doutor Salvato Trigo
Dra. Maria Cristina Pacheco

1. Da literatura colonial às literaturas africanas
 - 1.1. O Negro como tema e como sujeito poético.
 - 1.2. Movimentos ético-estéticos anglófonos e francófonos.
2. As literaturas continentais
 - 2.1. A Literatura Angolana: génese e evolução.
 - 2.1.1. Do mesticismo ao separatismo linguístico-literário: da geração da "Mensagem" à geração do "maquis".
 - 2.1.2. A especificidade da narrativa angolana moderna.
 - 2.2. A Literatura Moçambicana: momentos estéticos representativos.
 - 2.2.1. Da geração do "Brado Literário" à poesia do silêncio e do não.
 - 2.2.2. A narrativa moçambicana moderna.
3. As literaturas insulares
 - 3.1. A Literatura Santomense: um caso típico de literatura mulata.
 - 3.1.1. Da geração do negrismo romântico ao multismo e à africanidade.
 - 3.2. A Literatura Caboverdiana: formação e desenvolvimento.
 - 3.2.1. A criouldade e a caboverdianidade: um binómio ético-estético.
 - 3.2.2. Da geração da Clareza à revista Raízes.

BIBLIOGRAFIA:1. ANTOLOGIAS

- ANDRADE, Mário - *Antologia Temática de Poesia Africana 1*, Lisboa, Liv. Sã da Costa Editora, 1975.
- *Antologia Temática da Poesia Africana 2*, Lisboa, Liv. Sã da Costa Editora, 1979.
- FERREIRA, Manuel - *No Reino do Caliban I*, Lisboa, Edição Seara Nova, 1975.
- *No Reino do Caliban II*, Lisboa, Seara Nova, 1976.
- *No Reino do Caliban III*, Lisboa, Plátano Editora, 1984.

2. GENÉRICA

- BEIER, Ulli - *Introduction to African Literature* (2a. ed.), Londres, Longman, 1977.
- COOK, David - *African Literature - A Critical View*, Londres, Longman, 1977.
- FERREIRA, Manuel - *Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa 1 e 2*, Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa (Biblioteca Breve), 1977.
- *A Aventura Crioula* (2a. ed.), Lisboa, Plátano Editora, 1973.
- GERARD, Albert - *African Language/Literatures*, Londres, Longman, 1981.
- HAMILTON, Russel - *Literatura Africana/Literatura Necessária I*, Lisboa, Edições 70, 1981.
- *Literatura Africana/Literatura Necessária II*, Lisboa, Edições 70, 1984.
- JAHN, Janheinz - *Manuel de Littérature Néo-Africaine*, Paris, Ed. Resma, 1969.
- LISBOA, Eugénio - *Crónica dos Anos da Peste - I*, Lourenço Marques, Liv. Académica, 1973.
- *Crónica dos Anos da Peste II*, Lourenço Marques, Liv. Académica, 1975.
- MARGARIDO, Alfredo - *Estudos sobre literaturas das Nações Africanas de Língua Portuguesa*, Lisboa, Ed. A Regra do Jogo, 1980.

- NKASHAMA, Pius Ngandu - *Littératures Africaines*, Paris, Ed. Silex, 1984.
- NKOSI, Lewis - *Tasks and Masks*, Londres, Longman, 1981.
- OLIVEIRA, J. Osório de - "*Possibilidades e Significação de uma Literatura Caboverdiana*", in *Enquanto é Possível*, Lisboa, Ed. Universo, 1942.
- PRETO - RODAS, R.A. - *Négritude as a Theme in the poetry of the portuguese World*, Gainesville, University of Florida Press, 1970.
- SANTOS, Eduardo dos - *A Négritude e a Luta pelas Independências na África Portuguesa*, Lisboa, Ed. Minerva, 1975.
- SARTRE, Jean-Paul - "*Orphée Noir*", in *Anthologie de la poésie nègre et malgache*, Paris, P.U.F., 1972.
- SILVEIRA, Onésimo - *Consciencialização na Literatura Caboverdiana*, Lisboa, Ed. da Casa dos Estudantes do Império, 1963.
- SIMPSON, Ekundayo - "*Bilinguisme et création littéraire en Afrique*", in *Présence Africaine* - III, Paris, 1979.
- TRIGO, Salvato - *Introdução à Literatura Angolana de Expressão Portuguesa*, Porto, Brasília Editora, 1977.
- *A Poética da "Geração da Mensagem"*, Porto, Brasília Editora, 1979.
- *José Luandino Vieira: o Logoteta*, Porto, Brasília Editora, 1981.
- "*A Emergência das Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa e a Literatura Brasileira*", in *Letras de Hoje*, nº 55, Porto Alegre, 1984.
- *L'Enseignement des littératures africaines au Portugal*, in *Recherche / Pédagogie et Culture*, nº 68, Paris, 1984.

BRAS A ESTUDAR EM 1985/86:

- LOPES, Baltazar - *Chiquinho* (romance), Lisboa.
- MARIANO, Gabriel - *Vida e Morte de João Cabafume*, Lisboa, Via Editora.

CORSINO FORTES - *Pão & Fonema*, Lisboa, Liv. Sá da Costa Edi
tora.

CRAVEIRINHA, José - *Karíngana ua Karíngana*, Lisboa, Edições
70.

LUANDINO Vieira - *Luuanda*, Lisboa, Edições 70.

- *João Vêncio: os seus amores*, Lisboa, Edi-
ções 70.

NETO, Agostinho - *Sagrada Esperança*, Lisboa, Liv. Sá da Costa
Editora.

OBS: Textos de outros autores serão também estudados, a pro
pósito de alguns pontos específicos do programa.

LITERATURA TRADICIONAL E LITERATURAS MARGINAIS

Docente: Dr. Arnaldo Saraiva

1. A "literatura" (canônica) e as literaturas (diabólicas). Reflexões sobre o literário e o não-literário, e sobre antigas ou novas designações de literatura não canônica:
 - 1.1. Literatura tradicional
 - 1.2. Literatura popular
 - 1.3. Literatura oral
 - 1.4. Literatura de cordel
 - 1.5. Paraliteratura
 - 1.6. Contraliteratura
 - 1.7. Subliteratura
 - 1.8. Antiliteratura
 - 1.9. Literatura de vanguarda
 - 1.10. Literatura de massa(s)
 - 1.11. Literatura marginal (ou/e marginalizada)
2. Algumas formas (mais e menos) simples
 - 2.1. O provérbio
 - 2.2. A adivinha
 - 2.3. A anedota
 - 2.4. O conto (popular)
3. O romanceiro
4. A literatura de cordel
5. A literatura e as imagens ou as artes visuais
 - 5.1. O cartoon
 - 5.2. O anúncio
 - 5.3. A novíssima poesia visual

BIBLIOGRAFIA GERAL

1.a) Teoria da literatura e teoria do texto

- BERNÁRDEZ, Enrique - *Introducción a la Lingüística del Texto*, Madrid, Espasa-Calpe, 1982.
- LOTMAN, Juri M. - *La Structure du Texte Artistique*, trad. francesa da ed. orig. (Moscovo, 1970), Paris, Gallimard, 1973; trad. ital.: *La Struttura del Testo Poetico*, Milão, Mursia, 1972; trad. cast.: *Estructura del Texto Artístico*, Madrid, Istmo, 1978.
- MIGNOLO, Walter D. - *Elementos para una Teoría del Texto Literario*, Barcelona, Ed. Crítica, 1978.
- SILVA, Vítor Manuel de Aguiar e - *Teoria da Literatura*, 5a ed., Coimbra, Almedina, 1983.
- VARGA, A. Kibédi et alii - *Teoría da Literatura*, Lisboa, Presença, s/d (1982)

b) Literatura não-canônica: novas designações

- AMORÓS, Andrés - *Subliteraturas*, Barcelona, Ed. Ariel, 1974.
- ARNAUD, N., LACASSIN, F., TORTEL, J. - *Entretiens sur La Paralittérature*, Paris, Plon, 1970.
- BELTRÃO, Luiz - *Sociedade de Massa, Comunicação e Literatura*, Petrópolis, Ed. Vozes, 1972.
- ENTERRÍA, Maria Cruz García de - *Literaturas Marginadas*, Madrid, Ed. Playor, 1983.
- MOURALIS, Bernard - *Les Contre-Littératures*, Paris, PUF, 1975; trad. port.: *As Contraliteraturas*, Coimbra, Almedina, 1982.
- PEDULLÀ, Walter - "La Letteratura Emarginata", *La Rivista*, 1 Outubro, 1978.
- SODRÊ Muniz - *Teoria da Literatura de Massa*, Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 1978.

c) Literatura não-canônica: popular, oral, tradicional

- CASCUDO, Luís da Câmara - *Literatura Oral no Brasil*, 2a ed., de Janeiro, José Olympio/INL, 1978.
- COLLISON, Robert - *The Story of Street Literature*, S. Barbara e Oxford, ABC-Clio, 1973.
- CORTAZAR, Augusto Raúl - *Folklore y Literatura*, 3a ed., Buenos Aires, Ed. Universitária, 1971.
- FINNEGAN, Ruth - *Oral Poetry*, Cambridge, University Press, 1977.
- GRAMSCI, Antônio - *Literatura e Vida Nacional*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1968.
- GUERREIRO, M. Viegas - *Para a História da Literatura Popular Portuguesa*, Lisboa, Instituto de Cultura Portuguesa, 1978.
- LOWENTHAL, Leo - *Literature, Popular Culture and Society*, New Jersey, 1961.
- MARCO, Joaquín - *Literatura Popular em Espanha, en los Siglos XVIII Y XIX*, 2 vols., Madrid, Tauros, 1977.
- PAVÃO, JR. José de Almeida - *Popular e Popularizante*, Ponta Delgada, Universidade dos Açores, 1981.
- ZUMTHOR, Paul - *Introduction à la Poésie Orale*, Paris, Seuil, 1983.

d) Outras obras fundamentais

- BAKHTINE, Mikhail - *L'Oeuvre de François Rabelais et la Culture Populaire au Moyen-Age et sous la Renaissance*, Paris, Gallimard, 1970.
- BURKE, Peter - *Popular Culture in Early Modern Europe*, 1978; v. italiana *Cultura Popolare nell'Europa Moderna*, Milão, Mondadori, 1980.
- DUNDEE, Alan (Sel.) - *The Study of Folklore*, Englewood Cliffs, N. J. (U.S.A.), Prentice-Hall, 1965.
- GANS, Herbert J. - *Popular Culture and High Culture*, Nova Iorque, Basic Books, 1974.

- JOLLES, André - *Formas Simples*, trad. portuguesa da ed. original (Tübingen, 1930), S. Paulo, Cultrix, 1976; trad. franc.: *Formes Simples*, Paris, Seuil, 1972.
- PUJOL, G. e LABOURIE, R. (Dir.) - *Les Cultures Populaires*, Toulouse, Privat, 1979.
- RODRIGUES, Graça Almeida - *Breve História da Censura Literária em Portugal*, Lisboa, I.C.P. (Biblioteca Breve), 1980.
- ROSENBERG, Bernard, e White, David M. (org.) - *Cultura de Massa*, S. Paulo, Cultrix, 1973.
- SARAIVA, Antônio José - *A Cultura em Portugal*, Livros I e II, Amadora, Bertrand, 1982 e 1983.

BIBLIOGRAFIA ESPECIAL - TEXTOS

2.1.

- CHAVES, Pedro - *Rifoneiro Português*, Porto, Domingos Barreira (1ª ed., 1928; 2ª ed., s/d.
- GOMES, Manuel João - *Nova Recolha de Provérbios e Outros Lugares Comuns*, Lisboa, Afrodite, 1974.

2.2.

- LIMA, Augusto C. Pires de - *O livro das Adivinhas*, Porto, Domingos Barreira, (1ª ed., 1921), 3ª ed. s/d.
- MOUTINHO, José Viale - *O Adivinhão*, Porto, Afrontamento, 1979.

2.3.

- Anedotas Portuguesas e Memórias Biográficas da Corte Quinhentista*, Leitura do texto, introd., notas e índices por Christopher L.Lund, Coimbra, Almedina, 1980.
- Piadas do Bocage*, Lisboa, Livr. Barateira, s/d.

2.4.

OLIVEIRA, Carlos de; e FERREIRA, José Gomes - *Contos Tradicionais Portugueses*, 4 vols. (2ª ed.) Lisboa/Porto, Iniciativas Editoriais/Figueirinhas, (1977).

MOUTINHO, José Viale - *Contos Populares Portugueses, antologia*, Lisboa, Publicações Europa-América, s/d (1981).

VASCONCELOS, José Leite de - *Contos Populares e Lendas*, 2 vols., Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1964, 1969.

3.

CORREIA, J. David Pinto - *Romanceiro Tradicional Português*, Lisboa, Ed. Comunicação, 1984.

VASCONCELOS, José de Leite - *Romanceiro Português*, 2 vols, Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1958, 1960.

4.

CESARINY, Mário - *Horta de Literatura de Cordel*, Lisboa, Assírio e Alvim, 1983.

MOUTINHO, José Viale - *Histórias Jocosas a Cavalos num Barbante*, Porto, Ed. Nova Crítica, 1980.

5.

Jornais e Revistas da actualidade

Antologia da Poesia Concreta em Portugal, org. por José Alberto Marques e E. M. de Melo e Castro, Lisboa, Assírio e Alvim, 1973.

Antologia da Poesia Visual Europeia, org. por Josep M. Figueres e Manuel de Seabra, Lisboa, Futura, 1977.

NOTA: A bibliografia sobre textos será indicada oportunamente (antes do início do respectivo estudo).

CULTURA PORTUGUESA I

Docente: Dra. Maria de Lurdes Correia Fernandes

- I. O Casamento nos séculos XVI e XVII - Padrões sociais e padrões culturais.
- II. O conceito de poesia como expressão de cultura nos séculos XVI e XVII.
- III. A sátira como expressão de cultura nos séculos XVI e XVII: dos Apologos Dialogais de D. Francisco Manuel de Melo à Arte de Furtar.

BIBLIOGRAFIA SUMÁRIA:

- I - ANDRADA, Diogo Paiva de - *Casamento Perfeito*, Lisboa, Sá da Costa, 1944.
- BARROS, Dr. João de - *Espelho de Casados*, Porto.
- MELO, D. Francisco Manuel de - *Carta de Guia de Casados*, Porto, Lello e Irmão, v.e.
- VICENTE, Gil - *Obras Completas*, 4a ed. Lisboa, Sá da Costa, 1968, 6 vols.
- II - FERREIRA, António - *Poemas Lusitanos*, Lisboa, Sá da Costa, 1957 (2a ed.).
- LOBO, Rodrigues - *Corte na Aldeia e Noites de Inverno*, 2a ed. Lisboa, Sá da Costa, 1959.
- MELO, D. Francisco Manuel de - *Apologos Dialogais*, Lisboa, Sá da Costa, 1959.
- MIRANDA, F. Sá de - *Obras Completas*, 3a ed. Lisboa, Sá da Costa, 1959.
- III - (Anónimo) - *Arte de Furtar*, Lisboa, 1937.
- LACERDA, F. Correia de (atr.) - *Monstruosidades do Tempo e da Fortuna*, Porto, 1938.

ESTUDOS BÁSICOS:

- ASENSIO, Eugenio - *Estudios Portugueses*, Paris, F.C.G., 1974.
- CIDADE, HERNANI - *Lições de Cultura e Literatura Portuguesas*, 5a ed. corrigida e ampliada, Coimbra edit.1962.v.I.

- CURTIUS, E. Robert - *Literatura europea y edad media latina*, Madrid, Fondo de Cultura Economica, v.e.
- GARIN, Eugenio - *Moyen-Âge et Renaissance*, Paris, Gallimard, 1969.
- LECLERCQ, Jean - *Le Mariage vu par les moines au XII^e siècle*, Paris, Cerf, 1984.
- COLOMES, J. - *La critique et la satire de D. Francisco Manuel de Melo*, Paris, PUF., 1969.
- KRISTELLER, P. Oskar - "*I precedenti medioevale dell'umanesimo rinascimentale*" in Otto Pensatori del Rinascimento Italiano, Milano-Napoli, R. Ricardi, 1970, pp. 163-181.

Bibliografia pontual e específica será fornecida no início e ao longo do ano para cada ponto da matéria.

PROBLEMÁTICA DA HISTÓRIA DE PORTUGAL

Docentes: Prof. Doutor Humberto Baquero Moreno

Dra. Amélia Aguiar Andrade

Dr. Luís Alberto Marques Alves

Ia PARTE

1. A formação histórica de Portugal.
2. Portugal medieval: o antagonismo entre o mundo rural e o mundo urbano.
3. Crises e conflitos da sociedade portuguesa nos séculos XIV e XV.

IIa PARTE

1. Problemática cultural do século XVI.
2. Do Iluminismo ao Liberalismo.
3. Condicionantes internas e externas da instauração do Liberalismo em Portugal.
4. Mudança social e revisão histórica (1832-1851).
5. À procura de uma "Regeneração".

BIBLIOGRAFIA

- DIAS, J. S. da Silva - *Os Descobrimentos e a problemática cultural do século XVI*, Lisboa, Ed. Presença, 1982.
- GODINHO, Vitorino Magalhães, *Estrutura da Antiga Sociedade Portuguesa*, Lisboa, Ed. Arcádia, 1975.
- MARQUES, A.H. Oliveira - *Guia do Estudante de História Medieval Portuguesa*, Lisboa, Ed. Estampa, 1978.
- MATTOSO, José - *Ricos-Homens, infâncias e cavaleiros. A nobreza medieval portuguesa nos séculos XI e XII*, Lisboa, Guimarães ed., 1982.
- SÁ, Victor de - *A Crise do Liberalismo*, Lisboa, Livros Horizonte, (edição mais recente).
- SERRÃO, Joel (direcção de) - *Dicionário de História de Portugal*, Porto, Iniciativas Editoriais, (edição mais recente)

- SERRÃO, Joel - *Antologia do Pensamento Político Português*, Porto, Ed. Inova, (edição mais recente).
- TENGARRINHA, José Manuel - *Estudos de História Contemporânea de Portugal*, Lisboa, Ed. Caminho, 1983.

NOTA: Bibliografia específica será dada no fim de cada tema.

CULTURA PORTUGUESA II

Docente: Dr. Pedro Vilas Boas Tavares

1. Das Cartas sobre a educação da mocidade de Ribeiro Sanches ao Compêndio Histórico do Estado da Universidade de Coimbra.
2. Interacções e Sincronias da Ilustração peninsular.
A correspondência de D. Frei Manuel do Cenáculo Vilas Boas.
3. Do "Portugal Contemporâneo" (Oliveira Martins) à "Arte de Ser Português" (T. de Pascoaes): um itinerário cultural.

BIBLIOGRAFIA

I - Pontos 1 e 2

A - Textos:

Catálogo da Correspondência dirigida a Fr. Manuel do Cenáculo Vilas-Boas, (Seleção de Cartas), Publicações da Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora, Évora, Vol.s I a IV, 1944-1956.

Compêndio Histórico do Estado da Universidade de Coimbra no tempo da Invasão dos denominados Jesuítas e dos Estragos feitos nas Ciências e nos Professores, e Directores que a reagiam..., Lisboa, Anno MDCCLXXI, Nova edição, Por Ordem da Universidade, Coimbra, 1972.

Memórias secretíssimas do Marquez de Pombal apresentadas ao Senhor Rei D. José, dois annos antes da sua morte, Lisboa, MDCCCXXI. Edição das Publicações Europa-América, - *Memórias secretíssimas do Marquês de Pombal e outros escritos* -, Colecção "Estudos e Documentos", Vol. 193, Mira-Sintra-Mem Martins, s/d.

SANCHES, A. N. Ribeiro - *Cartas sobre a educação da mocidade*, edição revista e prefaciada pelo Dr. Maximiano Lemos, Biblioteca do século XVIII, II, Imprensa da Universidade, Coimbra, 1922.

B - Estudos;

- ALMEIDA, Fortunato de - *História da Igreja em Portugal*, ed. Damião Peres, Vol. III, Livraria Civilização - Editora, Barcelos, 1970.
- ANDRADE, Antônio Alberto Banha de - *Verney e a Cultura do seu tempo*, Acta Universitatis Conimbrigensis, Por Ordem da Universidade, Coimbra, 1965,
 - *A Polêmica Verneiana em As grandes polémicas portuguesas*, ed. Verbo, I Vol., Lisboa, 1964.
 - *Verney e a projecção da sua obra*, Biblioteca Breve, Vol. 49, Instituto de Cultura Portuguesa, S.E.C., Amadora, 1980,
 - *O Iluminismo filosófico em Portugal*, in *Actas do I Congresso Luso-Brasileiro de Filosofia*, "Rev. Por. de Filosofia", Tome XXXVII-II, Fasc. 4, Braga, Outº-Dezº de 1982, pp. 641-665.
- ANTUNES, José - *Notas sobre o sentido ideológico da reforma pombalina. A propósito de alguns documentos da Imprensa da Universidade de Coimbra*, em "Revista de História das Ideias", IV, *O Marquês de Pombal e o seu Tempo*, Número especial de 2º centenário da sua morte, Tome II, Faculdade de Letras, Instituto de História e Teoria das Ideias, Universidade de Coimbra, 1982-1983, pp. 143-197,
- BENNASSAR, M.R., JACQUART, J., LEBRUN, F., DENIS, M., BLAYAU, N., - *História Moderna*, ed. Akal, Madrid, 1980,
- CHAUNU, Pierre - *La Civilisation de l'Europe des Lumières*, Flammarion, Paris, 1982,
- CAEIRO, Francisco da Gama - *Frei Manuel do Cenáculo. Aspectos da sua Actuação Filosófica*, Instituto de Alta Cultura, Lisboa, 1959,

- CARVALHO, Rômulo de - *A física experimental em Portugal no séc. XVIII*, Biblioteca Breve, Vol. 63, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, M.E.U., Amadora, 1982.
- CIDADE, Hernani - *Lições de Cultura e literatura portuguesas*, Vol. 29,
- *Da reacção contra o formalismo seiscentista ao advento do Romantismo*, Coimbra, editora, 1959.
- DIAS, José Sebastião da Silva - *Portugal e a Cultura Europeia (séculos XVI a XVIII)*, "Biblos", Coimbra, 1953.
- *Seiscentismo e renovação em Portugal no século XVIII. Estudo de um processo inquisitorial*, "Biblos", Coimbra, 1961.
- *Pombalismo e Projecto Político*, em "*Cultura - História e Filosofia*", Vol. I, I.N.I.C., Lisboa, 1982, pp. 45-114.
- *Pombalismo e Projecto Político*, em "*Cultura - História e Filosofia*", Vol. II, I.N.I.C., Lisboa, 1983, pp. 185-318.
- GANHO, Maria de Lourdes Sirgado - *O Pedagogismo Reformista de Frei Manuel do Cenáculo*, em "*Revista Portuguesa de Filosofia*", T-XL, fase. 4, Braga, Outº-Dezº, 1984, pp. 419-439.
- HAZARD, Paul - *A crise da Consciência Europeia*, Ed. Cismes, Lisboa, 1948,
- *O pensamento europeu no século XVIII*, Ed. Presença, Lisboa, 1983.
- LEMOS, Maximiano - *Ribeiro Sanches, a sua vida e a sua obra*, Ed. Eduardo Tavares Martins, Porto, 1911.
- MACEDO, Jorge Borges de - *O Marquês de Pombal (1699-1782)*, Biblioteca Nacional, Série Pombalina, Lisboa, 1982.
- "*ABSOLUTISMO*", dicionário de História de Portugal, Vol. I, Iniciativas Editoriais, Figueirinhas-Porto, 1975, pp. 8-14.

- "DESPOTISMO ESCLARECIDO", Dicionário de História de Portugal, ed. cit., Vol. II, pp. 290-292.

- "POMBAL", Dicionário de História de Portugal, ed. cit., Vol. V, pp. 113-121.

- MARGADÉ, Jacques - *Frei Manuel do Cenáculo Vítas Boas Évêque de Beja, Archevêque d'Évora (1770-1814)*, Fundação Calouste Gulbenkian, Paris, 1978.
- MARQUES, A.H. de Oliveira - *História de Portugal*, Vol. s I e II, Palas Editores, Lisboa, 1977.
- MARTINS, António Coimbra - "LUZES", Dicionário de História de Portugal, Vol. IV, Iniciativas Editoriais, Figueirinhas-Porto, 1975, pp. 86-105.
- MESTRE, António - *Despotismo e Ilustración en España*, Ed. Aníel, Barcelona, 1976.
- MONCADA, Luís Cabral de - *Um iluminista português do século XVIII, Duque António Verney*, em *Estudos de História do Direito*, Vol. III, Por Ordem de Universidade, Coimbra, 1950.
- *Mística e Racionalismo em Portugal no século XVIII*, em "Boletim da Faculdade de Direito", 28, Coimbra, 1952.
- MOUSNIER, Roland e LABROUSSE, Ernest - *Le XVIII^e siècle - L'époque des Lumières (1715-1815)*, "Histoire Générales des Civilisations", dir. Maurice Crozet, Paris, 1959.
- PALACIO ATARD, Vicente - *Los españoles de la ilustración*, ed. Guadarrama, Madrid, 1964.
- FERREIRA, José Esteves - *O pensamento político em Portugal no século XVIII - António Ribeiro dos Santos*, Temas Portugueses, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Maia, 1983.
- PIWNIK, Marie Hélène - *Images de la culture pombaline dans l'Espagne des Lumières* in "Revista de História das Ideias" IV, Tomo II, Coimbra, 1982, pp. 343-379.

- *Da correspondance Mayans-Cenáculo. Principaux aspects*, Arquivos do Centro Cultural Portugêses, t. XX, Fundação Caleust Gulbenkian, Lisboa-Paris, 1984, pp. 233-311.
- RAMOS, Luís A. de Oliveira - *Da Ilustração ao Liberalismo*, (Temas Históricos), Lello & Irmão Editores, Porto, 1979,
- *A Inquisição Pombalina*, Lisboa, 1982, Separata da "Brotéria", Vol. 115, nº2-3-4, pp. 170-180.
- *Os monges e os livros no século XVIII: o exemplo da Biblioteca de Tibães*, Braga, 1981, Separata da "Bracara Augusta", Vol. XXXV - fasc. 79 (92), 1981.
- *Para a história social e cultural. (fins do século XVIII - princípios do século XIX)*, Braga, 1977, Separata de "Bracara Augusta", Tomo XXXI - fasc. 71-72 (83-84), 1977.
- *Pombal e o escravagismo*, Porto, 1972, Separata da "Revista da Faculdade de Letras" da Universidade do Porto, Série de História, Vol. II, 1971.
- RODRIGUES, António Gonçalves - *O Protestante Lusitano - Estudo Etnográfico e crítico sobre o Cavaleiro de Oliveira*, MDCCIT - MDCCCLXXXXIT, Coimbra Editora, Coimbra, 1950.
- RODRIGUES, Francisco, S.J. - *A Formação Intellectual do Jesuíta, Leis e Factos*, Livraria Magalhães & Moniz ed., Porto, 1917.
- RODRIGUES, Graça Almeida - *Anticonformismo na primeira metade do século XVIII*, em *Pombal Revistado* (Comunicações ao Colóquio Internacional organizado pela Comissão das Comemorações do 2º Centenário da Morte de Marquês de Pombal), Vol. II, Imprensa Universitária, nº 35, Ed. Estampa, Lisboa, 1984, pp. 249-269.

- RODRIGUES, Manuel Augusto - *Alguns aspectos da reforma pombalina da Universidade de Coimbra - 1772*, em *Pombal Revêtido*, Vol. I, Imprensa Universitária, nº 34, Ed. Estampa, Lisboa, 1984.
- SANTOS, Cândido dos - *Antônio Pereira de Figueiredo, Pombal e a AUFKLÄRUNG, Ensaio sobre o Regalismo e o Jansenismo em Portugal na 2a, metade do século XVIII*, em "*Revista de História das Ideias*", IV, *O Marquês de Pombal e o seu Tempo*, Número especial do 2º centenário da sua morte, Tomo I, Faculdade de Letras, Instituto de História e Teoria de Ideias. Universidade de Coimbra, 1982-1983, pp. 167 a 203.
- *Pombal e o Iluminismo* em "*HUMANÍSTICA E TEOLOGIA*", Tomo III, fasc. 3, Instituto de Ciências Humanas e Teológicas do Porto, Livraria Cruz, Braga, 1982, pp. 299 a 343.
- SANTOS, Maria Helena Carvalho dos - *Ribeiro Sanches e a questão dos judeus*, em "*Revista de História das Ideias*", IV, *O Marquês de Pombal e o seu Tempo*, Número especial do 2º centenário da sua morte, Tomo I, Faculdade de Letras, Instituto de História e Teoria das Ideias, Universidade de Coimbra, 1982-1983, pp. 117 a 142.
- SARAIVA, A. José e Lopes, Oscar - *História da Literatura portuguesa*, Porto Editora, Porto, 1975.
- SARRAILH, Jean - *La España Ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII*, Fondo de Cultura Económica, Madrid, 1974.
- SERRÃO, Joaquim Veríssimo - *História de Portugal*, Vols. V e VI, ed. Verbo, Póvoa de Varzim - Cacém, 1980 e 1982.
- SILVA, José Gentil da - *A situação feminina em Portugal na segunda metade do século XVIII*, em "*Revista de História das Ideias*", IV, *O Marquês de Pombal e o seu Tempo*, Número especial do 2º centenário da sua morte, Tomo I, Faculdade de Letras, Instituto de História e Teoria das Ideias, Universidade de Coimbra, 1982/83, pp. 143 a 166.

WILLEMSE, David - *António Nunes Ribeiro Sanches - Élève de Boerhaave - et son importance pour la Russie*, E.J. Brill, Leiden, 1966.

II - Ponto 3

A - Textos:

- MARTINS, J.P. Oliveira - *Portugal Contemporâneo*, Tomos I e II, Bertrand, Lisboa, 1981 (1a. edição),
 - *Temas e Questões, Antologia de Textos*, Prefácio, Organização e Notas de Guilherme de Oliveira Martins com a colaboração de Maria Manuela d'Oliveira Martins, Colecção Pensamento Português, Imprensa Nacional - Casa da Moeda, Maia, 1981.
- PASCOAES, Teixeira de - *Arte de Ser Português*, Edições Roger Delraux, Lisboa, 1978 (reproduzindo o texto da 2a. edição - 1920).

B - Estudos

- BELCHIOR, Maria de Lourdes - *Os homens e os Livros - II, Séculos XIX e XX*, Ed. Verbo, Lisboa, 1980.
- COELHO, Jacinto de Prado - *Introdução de OBRAS COMPLETAS de Teixeira de Pascoaes*, Vol. I, Bertrand, Lisboa, 1965,
 - "*PASCOAES, Teixeira de*", Dicionário de Literatura, Vol. 3, 3a. ed., Figueirinhas-Porto, 1978, pp. 795-798.
 - *A Poesia de Teixeira de Pascoaes*, *Ensaio e Antologia*, Atlântida, Coimbra, 1945.
- DÓRIA, A. Álvaro - *Oliveira Martins, o político*, Separata de "*Scientia Iuridica*", t. XXXII, n.ºs 184-186, Julho - Dezembro de 1983, Livraria Cruz, Braga, 1983.
 - *Oliveira Martins, o sociólogo*, Separata de "*Scientia Iuridica*", t. XXIX, n.ºs 166-168, Julho - Dezembro de 1980, Livraria Cruz, Braga, 1980.

- GARCIA, Mário - *Teixeira de Pascoaes - Contribuição para estudo da sua personalidade e para a leitura crítica da sua obra*, Braga, 1976.
- LEAL, Raul - *Sociologia de Oliveira Martins*, Livraria Figueirinhas, Porto, 1945.
- PIRES, Antônio Manuel Bettencourt Machado - *A ideia de decadência na geração de 70*, Universidade dos Açores, Ponta Delgada, 1980.
- RAMOS, Luís A. de Oliveira - *Da Ilustração ao Liberalismo, (Temas Históricos)*, Lello & Irmão Editores, Porto, 1979.
- SARAIVA, Antônio José - *Para a história da cultura em Portugal*, Vol. I, Livraria Bertrand, 4a. ed., Amadora, 1978.
- SÉRGIO, Antônio - *Ensaços*, Tomo V, 2a. ed., Lisboa, 1955.
- SERRÃO, Joaquim Veríssimo - *História de Portugal, Vol. III, ed. Verbo, Viseu, 1984.*
- SERRÃO, Joel - "MARTINS, Joaquim Pedro de Oliveira", *Dicionário de História de Portugal*, Vol. IV, Iniciativas Editoriais, Figueirinhas-Porto, 1975, pp. 210-217.
- SILBERT, Albert - *Do Portugal de Antigo Regime ao Portugal Oitocentista*, Coleção "Os nossos problemas para a história de Portugal e de Brasil", nº 3, Livros Horizonte, Viseu, 1972.

OBS.: Ao longo aulas serão fornecidas outras indicações bibliográficas específicas para aspectos particulares em estudo desenvolvidos.

LINGUA ESPANHOLHA

Docente: Dra. Maria Paniagua Muñoz

El Programa se desarrolla a través de 32 UNIDADES DIDÁCTI
CAS basadas en el METODO GOG PARA EXTRAJEROS.

El desarrollo del programa se pretende que tenga caracter muy activo y participado. Se pretende que el alumno adquiera, juntamente con la Lengua, conocimientos de la Cultura Española.

Bajo la programación de las UNIDADES DIDÁCTICAS van dis
curriendo los elemntos precisos gramaticales, en apli-
cacion de ejercicios adecuados.

- 1 - Introducción al estudio de la Lengua Española.
- 2 - Lenguas románicas peninsulares:

El probelma de la Lengua Vasca.
Evolución lingüística del castellano.
Areas del español actual y sus características.

- 3 - Fonemas, sonidos, alfabeto.

Segmentos vocálicos y consonanticos, sílaba.

- 4 - Fonología y signos de puntuación.

- 5 - Morfosintaxis.

- 6 - Aspecto psicolinguistico de la oracion. Sus caracte
rísticas.

- 7 - Perfil estilísticos del español.

LECTURA y contacto con varios autores.

8 - Português/español. Particularidades diferenciantes.

Afinidad literaria luso - española.
Brasil e Hispanoamérica.

Ejercicios de diversos niveles y objetivos

Conversación.

Lengua escrita.

Aproximación a la Cultura y Literatura Española.

ALGUNA BIBLIOGRAFIA FUNDAMENTAL

- OLARIETA, G. - *Lengua Española, I - para extranjeros* - Edic. G O G.
- MANGOLD - *Lengua y vida españolas - España, tierras y hombres* - Edit. Mangold.
- SALAS, E. - *Los 1.500 errores mas frecuentes de español*. Edit. de Vecchi.
- S. GIL Y GAYA - *Ortografía práctica española 1, Compendio de divulgación filológica*, Bibliograf. S.A.
- *Resumen práctico de Gramática Española 2 - Compendio VOX*, Bibliograf. S.A.
- Diccionário Anaya de la L. Española*, Ed. Anaya, 1979.
- Diccionário ideológico de la L. Española*, J. Casares - Ed. Gustavo Gili.
- S. GIL Y GAYA - *Diccionario de sinónimos*, Ed. Bibli. S.A.
- M. SECO - *Diccionario de dudas*, Ed. Aguilar.
- R. SECO - *Manual de Gram. Española*, Ed. Aguilar.

LITERATURA ESPANHOLA

Docentes: Prof. Doutor José Adriano de Freitas Carvalho
Dra. D. Maria de Lurdes Correia Fernandes

- 1 - Fernando de Rojas, La Celestina, e a sua descendência peninsular.
- 2 - Anónimo, El Lazarillo de Tormes-génese e influência nos caminhos da narrativa.
- 3 - O teatro espanhol no "Século de Ouro": Lope de Vega-El-Caballero de Olmedo; P. Calderón de la Barca -El Gran Teatro del Mundo.
- 4 - Da crítica à novela no século XVIII: Fray Gerundio de Campazas de José Francisco Isla.
- 5 - Caminhos da moderna poesia espanhola: do "98" a Luís Antonio Villena.

BIBLIOGRAFIA

1- Textos

- ROJAS, Fernando de - *La Celestina*, ed. de Bruno Damiani, Madrid, Cátedra, 1980.
- ANÓNIMO, *Lazarillo de Tormes*, ed. de F. Rico, Madrid, Planeta, 1980.
- VEGA, Lope de - *El Caballero de Olmedo*, ed. de F. Rico, Salamanca, Anaya, 1970.
- Calderón de la Barca, P. - *El Gran Teatro del Mundo*, ed. Eugénio Frutos, Madrid, Cátedra, 1976.
- ISLA, J.F. - *Fray Gerundio de Campazas*, Madrid, Espasa-Calpe (Clássicos Castellanos, 148, 149, 150).
- Visión de España en la Generación del 98* (Antologia org. por José Luís Albellán), Madrid, Novelas y Cuentos, 1968.
- Poesía Española Hoy* (Antologia org. por G.L. Solner), Madrid, Visor, 1982.
- VILLENA, Luís António de - *La Muerte Únicamente*, Madrid, Visor, 1984.

2- Histórias da Literatura Espanhola

ALBORG, J.L. - *Historia de la Literatura Española*, Madrid, Gredos, v.e.

RICO, Francisco - *Historia y Crítica de la Literatura Española*, Barcelona, Ed. Crítica, s.a. 8 vols.

3- Estudos

3.1. BATAILLON, M. - *La Celestine selon F. de Rojas*, Paris, Didier, 1961.

BRANDT, E. - *Amor, Muerte y Fortuna en la Celestina*, Madrid Gredos, 1963.

GILMAN, S. - *La Celestina, Arte y Estructura*, Madrid, Taurus, 1974.

MALKIEL, M.R. Lida de - *La Originalidad Artística de la Celestina*, Buenos Aires, 1962.

MENÉNDEZ Y PELAYO, M. - *Orígenes de la Novela*, Madrid, C. S.I.C., V.III, pág. 219-458.

RUSSEL, P. - *Temas de la Celestina y otros estudios*, Barcelona, Ariel, 1978.

3.2. RICO, F. - *La Novela Picaresca y el Punto de Vista*, Barcelona, Seix Barral, s.d.

BATAILLON, *Novedad y Fecundidad del Lazarillo de Tormes*, Salamanca, Anaya, 1968.

LÁZARO CARRETER, F. - *"Lazarillo de Tormes" en la Picaresca*, Barcelona, Ariel, s.d.

AYALA, F. - *El Lazarillo Reexaminado*, Madrid, Taurus, 1971.

BATAILLON, M. - *Pícaros y Picaresca*, Madrid, Taurus, 1969.

PARKER, A. - *Los Pícaros en la Literatura*, Madrid, Gredos, 1971.

GARCÍA DE LA CONCHA, V. - *Nueva Lectura del Lazarillo*, Madrid, Castalia, 1981.

MÁRQUEZ VILLANUEVA, F. - *Espiritualidad y Literatura en el Siglo XVI*, Madrid, Alfaguara, s.s.

3.3. AUBRUN, C.V. - *La Comedia Española*, Madrid, Taurus, s.a.

WARDROPPER, B.W. - *Introducción al Teatro Religioso del Siglo de Oro*, Salamanca, Anaya, 1967.

MARAVALL, J.A. - *La Cultura del Barroco*, Barcelona, Ariel, s.a.

- ZAMORA VICENTE, A. - *Lope de Vega*, Madrid, Gredos, 1969.
- VALBUENA BRIONES, A. - *Calderón y la Comedia Nueva*, Madrid, ESPASA-Calpe, s.a. (Austral, nº1626)
- EGIDO, Aurora- *La Fábrica de un auto sacramental: Los Encantos de la Culpa*, Salamanca, Ed.s Univers. Salamznca, 1982.
- DÍEZ BORQUE, J.M. - introd. a *Calderón de la Barca: Una Fiesta Sacramental*, Madrid, Taurus, 1984.
- *Sociología de la Comedia Española del Siglo XVII*, Madrid, Cátedra, 1976.
- 3.4. SARRAILH, J. - *La España Ilustrada de La Segunda Mitad del Siglo XVIII*, México, F.C.E.
- SEBOLD, R.P. - introd. à ed. de *Fray Gerundio de Campazas*, Madrid, Espasa-Calpe (Clásicos Castellanos)
- *El Rapto de la Mente. Poética y Poesía dieciochescas*, Madrid Prensa Española, 1970.
- 3.5. G. Díaz - *Plaja, Modernismo Frente a Noventa y Ocho*, Madrid, Espasa-Calpe, 1979.
- SHAW, H., *La Generación del 98*, Madrid, Cátedra, 1979.
- BLANCO Aguinaga, C., *Juventud del 98*, Barcelona, Crítica, 1979.
- ABELLÁN, J.L., *Sociología del 98*, Barcelona, 1973.
- MAINER, José Carlos, *La Edad de Plata (1902-1931). Ensayo de Interpretación de un Proceso Cultural*, Barcelona, Libros de la Frontera, 1975.
- SALINAS, Pedro, *Ensayos de Literatura Hispánica*, Madrid, Aguilar, s.a.
- ZARDOYA, Concha, *Poesía Española del 98 y del 27*, Madrid, Gredos, s.a.
- VALVERDE, José Ma, *Estudios sobre la Palabra Poética*, Madrid, Rialp, s.a.
- GUILLÉN, *Lenguaje y Poesía*, Madrid, Revista de Occidente, s.a.

LITERATURA HISPANO-AMERICANA

Docente: Dra. María Paniagua Muñoz

- 1 - La Literatura Hispano-Americana anterior al S. XX.
Caracteres generales.
- 2 - La narrativa de la época virreinal.
 - 2.1. Los primeros narradores:
Textos del "reportaje de la historia".
 - 2.2. Nebrija como factor de fijación lingüística.
 - 2.3. Culturas pre-colombinas.
Transmisión literaria e influencia en la narrativa.
 - 2.4. Narrativa dieciochesca.
- 3 - Corrientes narrativas de principios del S. XX.
Autores mas representativos y textos.
 - 3.1. El regionalismo.
 - a) Novelas "de la tierra".
 - b) Novelas de problemas sociales.
 - La N. de la Revolución mejicana.
 - La N. indigenista.
 Autores y obras.
- 4 - Superación del regionalismo.
 - 4.1. Miguel Angel Asturias.
 - 4.2. Jorge Luis Borges.
- 5 - La NUEVA NOVELA Hispano-Americana.
Alguns elementos significativos.
Constantes narrativas, sus ejes.
Representantes de las diferentes tendencias
Autores y textos.
- 6 - Estudios monográficos.
"El Señor Presidente", M.A. Asturias.
"Ficciones" J. L. Borges.

"Rayuela", J. Cortázar.

"Los cachorros", M. Vargas Llosa.

"Cien años de soledad", G. García Márquez.

ALGUNA BIBLIOGRAFÍA

- VARGAS LLOSA, M. - *García Márquez. Historia de un deicidio*, Barcelona, Barral Editores, 1971.
- VARELA JACOME, B. - *Renovación de la novela en el S. XX*, Barcelona Destino, 1967.
- VALBUENA BRIONES, A. - *Historia de la Literatura Hispano-Americana*, Barcelona: Gustavo Gili, S.A., 1962.
- TACCA, O. - *Las voces de la novela*, Madrid, Gredos.
- RODRIGUEZ MONEGAL, E. - *El boom de la N. latinoamericana*. Caracas. Tiempo Nuevo, 1972.
- RODRIGUEZ ALMODOVAR, A. - *Lecciones de narrativa hispano-americana siglo XX*. Sevilla, Universidad, 1972.
- PORTAL, M. - *Proceso narrativo de la revolución mejicana*. Madrid, Edic. Cultura Hispánica, 1977.
- MORÁN, F. - *Novela y semidesarrollo*, Madrid, Taurus, 1971.
- LOVELUK, J. - *La N. H - A. Santiago de Chile*, 1969.
- LAZO, R. - *La N. andina*, Méjico: Parma, 1971.
- FUENTES, C. - *La nueva novela hispanoamericana*, Méjico, Cuadernos J. Martiz, 1969.
- MENDOZA, Ga Márques, - *El olor de la guayaba bruguera*, Barcel, 1982.
- CORTÁZAR, J. - *Literatura en la revolución y revolución en la literatura*, Nuevos Aires, Buenos Aires, 1970.
- JANSEN, J. - *La novela hispanoamericana actual y sus antecedentes*, Nueva colecc. Labor - Bracelona.
- AMORÓS - *Introducción a la N. Hisp-amer. actual* - Edit. Anaya.
- IMBERT, A. - *Hª de la Lit. Hisp. Amer.* - F.C.C.
- ALAZRAKI, J. - *La prosa narrativa de J.L. Borges*, Edit. Gredos.

LÍNGUA ITALIANA

Dócente: Dr. Giuseppe Mea

INICIAÇÃO À LÍNGUA ITALIANA

BIBLIOGRAFIA

Gramática Italiana, Lisboa, Istituto Italiano di Cultura in
Portogallo, 1981.

LITERATURA ITALIANA

1. Giovanni Boccaccio

BIBLIOGRAFIA

O Decâmeron, Lisboa, Edições Europa América, ou Edições Sousa
e Almeida, Porto.

2. Carlo Goldini

BIBLIOGRAFIA

A Estalajadeira, Lisboa, Editorial Estampa, 1973.

3. Giacomo Leopardi e o Romantismo Italiano
4. Panorama da Literatura Italiana do séc. XX.

O resto da bibliografia será dada no decurso das aulas.

FRANÇES I, II, III, IV.

DEMARCHE GENERALE

Acquérir et connaître une langue étrangère, ce n'est pas seulement apprendre à former des phrases correctes, mais isolées et en dehors de tout contexte; c'est aussi acquérir la capacité de combiner une suite de phrases et les propositions qu'elles expriment, pour obtenir des discours cohérents et appropriés à des contextes précis.

Autrement dit, il est nécessaire d'essayer de maîtriser à la fois l'usage de la langue étrangère visée (sa syntaxe et son lexique) et son emploi (la valeur que les éléments de cette langue prennent, lorsqu'ils servent concrètement à communiquer, et les actes - demander, critiquer, féliciter etc... - qu'ils permettent d'accomplir). Ne pas séparer l'étude de l'usage de la langue française, des conditions qui déterminent l'efficacité de son emploi, c'est chercher à approfondir une compétence de communication en français, qui inclut une compétence linguistique mais sans se limiter à elle.

En effet, les apprentissages des 4 années porteront sur les trois composantes qui apparaissent déterminantes pour le développement d'une compétence de communication:

- a) la composante culturelle: les images et les représentations des pratiques sociales et culturelles des Français, qu'invitent à découvrir ces documents.
- b) la composante linguistique: syntaxe de la phrase et syntaxe du texte, c'est-à-dire quelques-unes des transformations les plus fréquemment employées pour constituer des phrases complexes et des textes cohérents (CF: infra, "organisation et contenus").
- c) la composante pragmatique: identification des documents suivant les actes de langage qu'ils accomplissent (menace, ordre, prière, reproche etc...); rapport entre les intentions de celui qui parle ou écrit, la façon dont il les exprime, le contexte, le type de discours auquel il se réfère (publicité, bande dessinée, chanson de variété etc..)

BIBLIOGRAPHIE GENERALE:1. La presse française

A consulter, parcourir, lire le plus souvent possible.

- a) Quotidiens nationaux: Libération/ L'Humanité/ Le Matin/ Le Monde/ Le Figaro/ Le Quotidien de Paris France Soir/ La Croix.
- b) Parmi la presse hebdomadaire: Le Nouvel Observateur/ L'Express/ Le Point/ Le Canard Enchaîné/ Les Nouvelles/ Le Figaro Magazine.
- c) Revues et périodiques
 - Actuel/ Paris - Match/
 - Autrement
 - Le Monde (dossiers et documents)
 - Le Monde de l'Education

2. Dictionnaires généraux

- ROBERT (P) : *Petit Robert*. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Ed. "Le Robert". Paris. 1981. 2173 p. 235 F.
- DICTIONNAIRE DU FRANÇAIS CONTEMPORAIN (D.F.C.) par Dubois (J), Lagane (R), Niobey(G) et alii. Edition pour l'enseignement du français. Larousse. Paris. 1971. 1300 p. 69 F.
- LEXIS: Dictionnaire de la langue française. Larousse. Paris. 1975. 1950 p. 190 F.

3. Dictionnaires spécialisés

- ROBERT METHODIQUE: Dictionnaire méthodique du français actuel. Rédaction dirigée par J. Rey-Debove. Paris. Ed. Le Robert. 1982. 1617 p. 130 F.
- COLIN (J.P.): *Dictionnaire des difficultés du français*. Ed. Le Robert. Paris. 1978. 857 p. 115 F.
- CELLARD (J) : *Dictionnaire du français non conventionnel*. REY (A) Hachette. Paris. 1980. 150 F.
- HANSE (J): *Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne*. Ed. Duculot. Paris/Gembloux. 1983. 1024 p. 145 F.

4. Apprentissage de la langue

- LES 3 BESCHERELLE (Orthographe, grammaire, vocabulaire).
Ed. Hatier International. Paris.
- GREVISSE (M), GOOSSE (A): *Nouvelle grammaire française*.
Ed. Duculot. Paris.
Tome 1. Théorie. 1980. 352 p. 52 F.
Tome 2. Applications. 1982. 256 p. 52 F.
- DUBOIS (J): *La nouvelle grammaire du français*. Ed. Larousse.
Paris.
- LAGANE (R) 1973. 270 p. 20 F.
- BAYLON (C), FABRE: *Grammaire systématique de la langue avec des travaux d'applications et leurs corrigés*.
Ed. Nathan. Paris. 1978. 287 p. 69 F.
- BONNARD (H): *Code du français courant*. Ed. Magnard. 1981.
320 p. 55 F.
- LAMY (A): *Grammaire des fautes*. Hachette. Paris.
- MAINGUENEAU (D): *Approche de l'énonciation en linguistique française*. Ed. Hachette. Paris. 127 p. 1981
61 F.
- NIQUET (G): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase, techniques d'expression orale et écrite*. Ed.
Hachette. Paris. 1978. 240 p. 41 F.
- CHICLET (F), DUPRE LA TOUR (S): *Les français des Français*
(pour l'oral: cassette d'interviews + transcriptions) Ed. SERMAP FLE, Paris, 1983, 105
p. 70 F.

5. Pour s'initier sans difficulté à la linguistique... dans un langage simple...

- YAGUELLO (M), *Alice au pays du langage, pour comprendre la linguistique*, Ed. Seuil, Paris, 210 p., 1981
60 F.

6. Enfin, pour se changer les idées, un coup d'oeil sur les nouvelles méthodes d'apprentissage du français, dites "approches communicatives"Parutions en France

- COURTILLON (J), RAILLARD (S), GAUVENT (H): *Archipel*. Mē-

thode pour adultes et adolescents débutants. Ed. Hatier, 1982/83. Paris.

- RICHTERICH (R), SUTER (B): *Cartes sur table*. Méthode de français pour adultes débutants. Ed. Hachette. Paris. 1981.
- VERDELHAN (M), DOMINIQUE (P): *Sans frontières*. Méthode de français langue étrangère. Ed. Clé International. Paris. 1983.

Parutions au Portugal

- MARIA LOURDES SANTOS COSTA, NELLY MARMORAT: *Pirouettes*. Méthode de français. Niveau 1. (5ème et 7ème Année). Editorial Livro.
- MARIA CLARA FERRÃO, MARIA DO ROSÁRIO VIDAL, *Laisser Faire, Laisser Parler*, Ed. Platano, 1979.
- *Casse Noisettes*, Méthode Franco-Portugaise.

. La bibliographie sera commentée en cours.

. Bibliothèques: Salle de français et Bibliothèque de la Faculté des Lettres, bien sûr.

Mais aussi: Institut Français et BAL (Bureau d'Action Linguistique: Consultation d'ouvrages sur place)/ Praça da República. Porto.

. Les prix indiqués sont les prix pratiqués à la date de parution indiquée pour les différents ouvrages. Rajouter 7 à 10% par an.

L'équipe d'enseignants.



FRANÇES I

Docentes: Dra. Annick PERRON

Dr. Alain JACQUART

I. OBJECTIFS: Pratique de la communication (Oral et Ecrit).

- 1) Uniformisation des connaissances linguistiques (syntaxe de phrase) acquises dans l'enseignement secondaire et enrichissement lexical.
- 2) Acquisition d'une compétence communicative (linguistique, culturelle et pragmatique.)
- 3) Activités de production (transformation, transcription et créativité).
- 4) Traduction élémentaire (phrases idiomatiques).

II. CONTENU

- 1) Compréhension et production de l'écrit:
 - a) Repérage et réemploi d'actes de parole en situation.
 - b) Sensibilisation à la contraction de texte à travers des articles de presse (rédaction d'une brève à partir d'un fait divers).
 - c) Maniement des termes d'articulation logique et argumentative.
 - d) Compréhension et manipulation de textes (exercices de reconstitution et de transformation textuelle.)
 - e) Créativité: Pratique du récit (création d'une nouvelle de fiction.)
- 2) Compréhension et pratique de l'oral:
 - a) Ecoute et analyse du message oral (documents authentiques.)
 - b) Reflexion sur les marques particulières de la langue parlée.

- c) Mise en situations de communication.
- d) Travaux de créativité orale.

III. EVALUATION

1) Evaluation écrite:

- a) Compréhension orale et production de l'écrit: reconstitution et réécriture d'un texte lu oralement par l'enseignant.
- b) Compréhension de l'écrit: repérage des actes de parole et interprétation du texte.
- c) Exercices structuraux, sémantiques et traduction de phrases idiomatiques du portugais en français.
- d) Production de l'écrit: exercices de réécriture, de contraction de texte et de créativité

2) Evaluation de l'oral

L'étudiant devra présenter oralement, durant 15 minutes, un texte extrait du dossier de FRANÇAIS I, répondre aux questions de syntaxe et de sémantique et repérer les actes de parole dans le texte.

Un court moment de créativité sera également intégré à l'épreuve.

IV. BIBLIOGRAPHIE

Un *dossier* sera publié par l'*Oficina Gráfica da Faculdade* en début d'année. Sa lecture et son étude approfondie sont OBLIGATOIRES. Ce dossier contiendra des exercices sémantiques, syntaxiques, des transcriptions de documents oraux, des textes de réflexion et de larges extraits de documents écrits (presse, publicités, tracts, documents divers.)

On trouvera dans l'introduction au dossier des *indications indispensables* à l'orientation du travail de l'année.

Ce dossier contiendra enfin une *bibliographie détaillée*, facultative mais néanmoins utile aux étudiants de FRANÇAIS I.

Signalons en particulier les ouvrages suivants:

- ROLAND, P. - *Skidiz*, Paris, col. "Outils", Hachette, 1978.
- ALMERAS, NOBLECOURT, CHASTRUSSE - *Pratique de la communication*, Paris, Larousse, 1978.
- BALIGAND, TATILON, LEON - *Interprétations orales*, Paris, Hachette, 1984.
- CHICLET, DUPREE LA TOUR - *Les Français des Français*, Paris, Sermap F.L.E., 1983.
- GALISSON, R. - *L'apprentissage systématique du vocabulaire*, Paris, col. "Le Français dans le Monde", Hachette/Larousse, 1970.
- LICHET, R. - *Ecrire à tout le monde*, Paris, col. "Outils", Hachette, 1979.
- VIGNER, G. - *Parler et convaincre*, Paris, col. "Outils", Hachette, 1979.
- VIGNER, G. - *Ecrire et convaincre*, Paris, col. "Outils", Hachette, 1979.

FRANÇES II

Docente:

Objectifs

1. Approche du Français contemporain: la langue et son mi lieu.
(Etude de documents, écrits et iconiques)
2. Connaissance du Français écrit.
(Productions écrites, soit sous forme d'exercice tradi tionels, soit à travers des exercices à contrainte de type oulipiens).
3. Connaissance du Français parlé.
(Ecoute active de documents sonores, interventions ora les préparées à l'avance, enregistrements à but auto-correctif).
4. Perfectionnement des connaissances grammaticales.
(Vérification des acquis linguistiques, apprentissage de nouvelles structures, systématisation des connaissan ces).

Programme1. Analyse de Documents:

- 1a - Textes littéraires du XX ème siècle.
- 1b - Articles de presse.
- 1c - Bandes dessinées.
- 1d - Documents filmiques.
- 1e - Documents iconiques.

2. Entraînement au Français écrit:

- 2a - Constitution d'un fichier (instrument de travail personnel).
- 2b - Atelier d'écriture.
- 2c - Expression en langue française sur sujet imposé (dossiers, comptes-rendus de lecture, etc.).
- 2d - Traduction d'extraits d'articles de presse.
- 2e - Contraction de textes.

3 - Pratique du Français Parle:

- 3a - Déchiffrage de documents sonores (dont chansons, bandes-son de films, etc.).
- 3b - Exercices de mimétisme (imitation de programmes de radio, d'interviews télévisés, etc.).
- 3c - Exercices de présentation de textes.
- 3d - Exposés sur des sujets de civilisation conçus sur le modèle d'un cours pour lycéens.
- 3e - Exercices d'élocution (jeu dramatique).

4 - Enrichissement de la Compétence Linguistique:

- 4a - Expression de la quantité, de la qualité, du temps (mesure du temps, rapports temporels, concordance des temps), des sentiments, de la cause, du but, de la conséquence, de l'éventualité, de la supposition, de la concession, etc.
- 4b - Repérages des difficultés grammaticales dans les textes étudiés.
- 4c - Mise en fichier des points de grammaire traités.
- 4d - Exercices d'application sous forme de fiches auto-correctives.
- 4e - Thème (portant systématiquement sur des constructions grammaticales étudiées en cours d'année).
- 4f - Etude et emploi de tournures idiomatiques.
- 4g - Approche des mécanismes d'incorrection lors du passage d'une langue à l'autre (barbarismes, faux-amis, gallicismes, lusismes, non-sens et contre-sens).

BIBLIOGRAPHIE

1. BARTHES, Roland - *Mythologies*, 1970, Seuil (Points, 10).
- MORIN, Edgar - *L'esprit du temps*, 1 'La névrose', 1983, L.G.F., (Poche biblio/Essais 4010).
- QUENEAU, Raymond - *Exercices de style*, 1982, Gallimard (Folio 1363).
- SARTRE, Jean-Paul - *Les mains sales*, 1976, Gallimard (Folio 806).

BENAMOU, Michel - CARDENER, Jean - *Le moulin à paroles*, 1974, Hachette.

DUBOIS, Jean - LAGANE, René - *La nouvelle grammaire du Français*, 1973, Larousse.

Les étudiants devront choisir un ouvrage à lire pendant l'année parmi les six titres proposés ci-dessous:

VIAN, Boris - *L'écume des jours*, 1984, L.G.F. (Poche 173)

GARY, Romain (AJAR Emile) - *La vie devant soi*, 1982, Gallimard (Folio 1362).

PEREC, Georges - *Les choses*, 1984, Presses Pocket (P.P. 2224)

MANCHETTE, Jean-Pierre - *L'affaire N'Gustro*, 1981, Gallimard, (Carré Noir 390).

QUENEAU, Raymond - *Zazie dans le métro*, 1972, Gallimard (Folio 103)

CAMUS, Albert - *La chute*, 1972, Gallimard (Folio 10).

FRANCES III

Docentes: Dra. Véronique Dahlet

Dra. Martine Dreneau Rebelo de Carvalho

ANALYSE TEXTUELLE

Docente: Dra. Véronique Dahlet

I. OBJECTIFS.

Rejet de la conception traditionnelle de l'enseignement du texte:

- 1 - Qui se limite à une simple redondance ou paraphrase.
- 2 - Qui fait exclusivement appel à la subjectivité du lecteur.
- 3 - Qui apprécie le texte en fonction des deux seuls critères de l'évidence et/ou de la vérité.

En opposition à cette perspective, il s'agit d'ouvrir à une autre approche du texte qui consiste en ceci:

- 1 - expliciter les processus de fonctionnement d'un texte.
- 2 - Voir la spécificité des mécanismes qui l'engendrent.
- 3 - Mettre à jour la complexité des réseaux de cohérence qui y circulent.

Par conséquent, donner à comprendre comment se construisent les sens d'un texte et les enjeux qui y sont investis. Cela demande un processus de lecture active: conduite avec des techniques précises, la lecture devient une opération de construction des effets de signification d'un texte.

II. CORPUS

Il se composera de textes romanesques, dramatiques et poétiques, regroupés dans un dossier. Il n'est pas inutile de préciser que l'acquisition de la maîtrise des signes d'un corpus essentiellement littéraie, permettra, cependant, par extension;

1 - de décoder les stratégies discursives mises en jeu dans des textes aussi divers que les journaux, les slogans publicitaires, les tracts etc...

2 - d'affirmer ses propres stratégies d'écriture: mesurer les degrés de cohérence, faire des choix narratifs, etc...

III. BIBLIOGRAPHIE.

A. - Oeuvres. Elles sont à lire *obligatoirement*.

FLAUBERT, G. - *Madame Bovary*, Paris, Garnier Flammarion, 1979.

MAUPASSANT, G. - *Une Vie*, Paris, Livre de Poche, 1966.

B. *Ouvrages critiques*. La liste des ouvrages critiques est volontairement réduite à l'extrême pour vous permettre de les lire effectivement: ils fournissent des grilles de compréhension réelles et vous seront d'un grand secours.

BARTHES, Roland. - *Le Degré zéro de l'écriture*, Paris, Seuil, coll-lection "Points", 1970,

" " - *S/Z*, Paris, collection "Points", 1972,

DUPRIEZ, Bernard: *Gradus. Les procédés littéraires*, Paris, collection 10/18, 1984,

TODOROV, Tzvetan : *Poétique de la prose*, Paris, Seuil, collection "Points",

" " *Qu'est-ce que le structuralisme?* Volume 1 : *En-guistique*. Volume 2: *Poétique*, Paris, Seuil, coll-lection "Points", 1973,

TODOROV, T.; DUCROT, O.: *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Seuil, 1978.

TRADUCTION ET THÉORIE DE LA TRADUCTION

I. Objectifs

- 1.1. De la linguistique à la traduction: un champ conceptuel commun.
- 1.2. Introduction aux problèmes théoriques de la traduction.
- 1.3. Activité de paraphrase et traduction: application au thème et à la version.

II. Programme

1. La traduction dans l'institution pédagogique.
 - 1.1. Pédagogie des langues et traduction,
 - 1.1.1. La méthode directe.
 - 1.1.2. Les méthodes audio-visuelles.
 - 1.1.3. Les buts didactiques et le bilinguisme.
 - 1.1.4. Ouverture sur les méthodes communicatives.
 - 1.2. Traduction-Thème-Version.
 - 1.3. Traduction et discours pédagogique.
2. La variation à l'intérieur d'une même langue
 - 2.1. Sensibilisation aux variétés du français (dialectes, sociolectes et idiolectes).
3. Dynamisme et évolution de la langue
 - 3.1. Néologie dans les communications de masse.
 - 3.2. Néologismes littéraires.
4. Etude contrastive: critique des œuvres et de leur(s) traduction(s).

III. BIBLIOGRAPHIE SPECIFIQUE

I. Dictionnaires

Aurelio - *Médio Dicionário*, Nova Fronteira, 1980.
Dicionário Bilingua, Ed. Bertrand.

- Dicionário de Português/Francês*, Porto Editora.
Dicionário de Sinónimos da Língua Portuguesa, Tertúlia Edí-
 pica,
Dicionário Francês-Português de Locuções, Editora Ática.
Dictionnaire du Français non Conventionnel, Paris, Hachette'
 1980,
Dictionnaire Marabout des Synonymes, Marabout, 1980.
Petit Robert, Dictionnaire alphabétique et analogique de la
langue française, Paris, Le Robert, 1981.
Petit Larrousse, Paris, 1984.
Dictionnaires des Proverbes, Sentences et Maximes, Paris, La-
 rousse, 1960.

2. Grammaires

- GRÉVISSE, M. - *Nouvelle grammaire française*, I et II, Paris, Du
 culot, 1980 et 1982.
 TEYSSIER, P. - *Manuel de Langue portugaise - Portugal - Brésil*,
 Paris, Klincksieck, 1976.
 MAUGER, G. - *Grammaire pratique du français d'aujourd'hui.*
langue parlée langue écrite, Paris, Hachette,
 1968.

3. Théories et pratiques de la traduction

- GUIRAUD, P. - *Le français populaire*, Paris, PUF, 1975.
 - *L'Argot*, Paris, PUF, 1976.
 LADMIRAL, J.R. - *A tradução e os seus problemas*, Edições, 1970.
 MARTINET, A. - *Éléments de linguistique Générale*, Paris, A.
 Colin, 1960.
 - *Le Français sans fard*, Paris, Presses Univer-
 sitaires de France, 1969.
 MOUNIN, G. - *Linguistique et traduction*, Bruxelles, Dessart
 et Mardaga, 1976.
 - *Les problèmes théoriques de la traduction*,
 Paris, Gallimard, 1963.
 PAIVA, H. - *Nota preliminar em O romance dum rapaz pobre*

- (traduction de Camilo Castelo Branco, Lisboa, Parceria A.M. Pereira, 1971.
- DESIRAT, C. - *La langue française au 20e siècle*, Paris, Bordas, 1976.
- YAGUELLO, M. - *Les mots et les femmes*, Paris, Payot, 1978.
- *Alice au pays du langage*, pour comprendre la linguistique. Paris, Seuil, 1981.

... Le but du travail effectué en analyse textuelle et en traduction est de faire percevoir aux étudiants le texte à la fois comme construction dynamique et comme élaboration de plusieurs niveaux de sens (connotations, effets de style, choix du registre de la langue etc.,).

FRANÇAIS IV: LANGUE ET LINGUISTIQUE

Docentes: Dra. Martine Dreneau Rebelo de Carvalho.

Dr. Patrick Dahlet.

FINALITE.

Le champ de la linguistique s'est considérablement élargi depuis une quinzaine d'années: de la phrase au texte, de l'énoncé à l'énonciation, de la langue au discours. Les modèles linguistiques du texte et du discours s'inscrivent aujourd'hui résolument dans une problématique de la communication et rejoignent ainsi les préoccupations aussi bien de la traductologie que de la didactique du Français Langue Etrangère (F.L.E.).

Dans chacune de ses deux composantes ("Linguistique et Traduction", "Linguistique et Didactique du F.L.E."), l'enseignement sera consacré à la présentation des implications théoriques de ces rencontres et, dans une perspective méthodologique, à l'exploitation concrète de certaines des techniques disponibles pour la productions, la compréhension et l'interprétation des discours.

BIBLIOGRAPHIE COMMUNE

- AUSTIN, J.L. - *Quand dire, c'est faire*, Paris, Seuil, 1970.
- BENVENISTE, E. - *Problèmes de linguistique générale*, I, Paris, Gallimard, 1966, Chap. 19 "Les relations de temps dans le verbe français", Chap. 21 "De la subjectivité dans la langue", Chap. 22 "La philosophie analytique et la langage". ""
- *Problèmes de linguistique, générale*, II, Paris, Gallimard, Chap. 5 "L'appareil formel de l'énonciation", Chap. 6 "Structure de la langue et structure de la société". ""

- BERRENDONNER, A. - *Eléments de pragmatique linguistique*, Paris, 1981.
- DESIRAT, C.; HORDE, T. - *La langue française au 20e siècle*, Paris, Bordas, 1976 "**".
- DUCROT, O. - *Les mots du discours*, Paris, Minuit, 1980.
- FUCHS, C. - *La paraphrase*, Paris, PUF, 1982.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. - *L'énonciation de la subjectivité dans le langage*, Paris, A. Colin, 1980, "**".
- MAINGUENEAU, D. - *Approche de l'énonciation en linguistique française*, Paris, Hachette, 1981.
- MOIRAND, S. - *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette, 1982. "**"
- MOUNIN, G. - *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris, Gallimard, 1963. "**"
- YAGUELLO, M. - *Les mots et les femmes*, Paris, Payot, 1978.
- *Alice au pays du langage: pour comprendre la linguistique*, Paris, Seuil, 1981, "**"

DICTIONNAIRES

- ROBERT, P. - *Petit Robert, Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, 1981.
- CELLARD, P.; REY, A. - *Dictionnaire du français non conventionnel*, Paris, Hachette, 1980.
- REY-DEBOVE, J. - *Robert méthodique, Dictionnaire méthodique du français actuel*, Paris, Le Robert, 1982.

PERIODIQUES

- LANGAGES ~ *La mise en discours*, Paris, Larousse, nr. 70, 1983.
- LANGUE FRANÇAISE - *Enseignement du récit et cohérence du texte*, Paris, Larousse, nr. 38, 1978.
- LE FRANÇAIS DANS - *Pratiques de la communication*, Paris, Hachette/Larousse, nr. 153, 1980.

N.B.: La lecture des ouvrages suivis d'un "*" est à effectuer en priorité, celle de *Alice au pays de langage* (YAGUELLO) étant obligatoire.

LINGUISTIQUE ET TRADUCTION

Docente: Dra. Martine Dreneau Rebelo de Carvalho

I.

1. Objectifs.

- 1.1. De la linguistique à la traduction: un champ conceptuel commun.
- 1.2. Activité de paraphrase et traduction: application au thème et à la version.

2. Intentions communicatives.

- 2.1. Roman et traduction (18^e, 19^e et 20^e siècles).
- 2.2. Poésie et traduction.
- 2.3. Théâtre et traduction.
- 2.4. Cinéma et traduction.
- 2.5. La traduction automatique.

3. Théories de la traduction.

- 3.1. Traduction et Sociolinguistique,
 - 3.1.1. Langue totale et sous langues.
(dialectes, sociolectes, idiolectes).

- 3.2. Traduction et connotation.
 - 3.2.1. Stylistique et traduction.
- 3.3. Compétence culturelle, référentielle et traduction.
 - 3.3.1. Langues et "visions du monde".
 - 3.3.2. Pluralité culturelle.
 - 3.3.3. Les universaux linguistiques.
- 3.4. Poésie et traduction.
- 3.5. Théâtre et traduction.
- 3.6. Cinéma et traduction.
- 3.7. La traduction automatique.

4. Etude contrastive: critique des oeuvres et de leur(s) traduction(s).

II. BIBLIOGRAPHIE SPECIFIQUE.

1. Dictionnaires

- | | |
|------------|---|
| AURELIO | - <i>Médio Dicionário</i> , Nova Fronteira, 1980,
<i>Dicionário Bilingua</i> , Ed. Bertrand
<i>Dicionário de Português/Francês</i> ,
Porto Editora.
<i>Dicionário de Sinônimos da Língua Portuguesa</i> , Tertulia Edipica. |
| LAROUSSE | - <i>Petit Larousse</i> , Paris 1984. |
| LAROUSSE | - <i>Nouveau dictionnaire des synonymes</i> ,
Paris, 1984, |
| YOUNES, G. | - <i>Dictionnaire Marabout des synonymes</i> , Paris, Marabout, 1981. |

2. GRAMMAIRES.

- | | |
|--------------|---|
| GREVISSE, M. | - <i>Nouvelle grammaire française</i> , I
et II, Paris, Duculot, 1980 et
1982. |
| TEYSSIER, P. | - <i>Manuel de langue portugaise</i> , Por-
tugal-Brésil, Paris, Klincksieck,
1976. |

3. Théories et pratiques de la traduction.

- CARY, E. - *La traduction dans le monde moderne*, Genève, Georg et cie, 1856.
- GUIRAUD, P. - *Le français populaire*, Paris, PUF, 1975.
- *L'Argot*, Paris, PUF, Que sais-je n° 700, 1976.
- LADMIRAL, J-R - *A tradução e os seus problemas*, Edições, 1970.
- HEREDIA, Deprez Ch. - *Le bilinguisme chez l'enfant* (ex. la linguistique, vol.13, Fac.2.) 1977.
- MARTINET, A. - *Éléments de linguistique générale*, Paris, A. Colin, 1960.
- *Le français sans fard*, Paris, PUF 1969.
- MESCHONNIC, H. - *Pour la poétique II*, Paris, Galilée, 1973.
- MOUNIN, G. - *Linguistique et traduction*, Bruxelles, Dessart et Mardaga, 1976.
- PAIVA, H. - *Nota preliminar ex o romance de um rapaz pobre* (tradução de Camilo Castelo Branco).
- STEINER, G. - *Après Babel, une poétique du dire et de la traduction*, Paris, Albin Michel, 1968.
- TABER NIDA, C.R. - *La traduction, théorie et méthode*, E.A. Aliança Bíblica Universal, 1971.
- TEYSSIER, P. - *Histoire de la langue portugaise*, Paris, PUF, Que sais-je, 1980.

LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE DU F.L.E.

Docente: Dr. Patrick Dahlet

I. OBJECTIFS.

Les recherches en linguistique du texte et du discours peuvent contribuer à la constitution d'une grammaire de la communication, qui elle-même résulte du cumul de trois grammaires:

- une grammaire textuelle: le sens d'un énoncé prend forme dans la totalité d'un texte et de sa progression thématique.
- une grammaire narrative: la forme textuelle la plus reconnue dans la quasi-totalité des cultures est le récit.
- une grammaire pragmatique: le sens d'un énoncé est un produit instable, puisque toujours négocié par les calculs interprétatifs d'interlocuteurs en situation de communication, et qui visent chacun à le construire pour leur propre compte à partir de ce qu'ils croient savoir de l'autre.

Ce sont ces trois grammaires qui font l'objet du cours, dans un va-et-vient constant entre leur horizon conceptuel, la pratique de leurs outils et les stratégies d'enseignement du F.L.E. qu'elles induisent.

II. PROGRAMME

1. Linguistique et didactique: vers la réciprocité des références.

1.1. Les débordements de la linguistique.

- 1.1.1. Aux limites de la phrase, le texte.
- 1.1.2 Des sujets et de leurs actes: l'énonciation.

- 1.1.3, Le discours: pratique sociale et positions imaginaires,
- 1.2. Une didactique autonome et pluridisciplinaire.
 - 1.2.1. A nouveaux publics, nouveaux besoins,
 - 1.2.2. De la compétence linguistique à la à la compétence de communication: quels actes de parole?
 - 1.2.3. De l'enseignement à l'apprentissage:
 - 1.2.3.1. Formation et auto-évaluation.
 - 1.2.3.2. Interlangue et pédagogie de la faute.
 - 1.2.4. Options, pratiques et supports pédagogiques.
 - 1.2.4.1. De la leçon à l'unité didactique.
 - 1.2.4.2. Documents fabriqués et/ou documents authentiques.
 - 1.2.4.3. La créativité déclenchée et/ou attendue.
- 2, La grammaticalité de la communication,
 - 2.1. Grammaire et compétence textuelles,
 - 2.1.1. Thème / Rhème et tension informative
 - 2.1.2. Coréférence et cohésion textuelle.
 - 2.1.2.1. Prenominalisation et définitivisation,
 - 2.1.2.2. Les progressions thématiques: linéaires, constantes, éclatées, dérivées.
 - 2.1.2.3. Pour une typologie des textes: narratif, descriptif, instructif, argumentatif et expositif (E Wehrlich).

2.1.3. Stratégies pour l'enseignement du F.L.E.

- 2.1.3.1. Reconnaître une continuité thématique.
- 2.1.3.2. (Ré)ordonner une continuité thématique.
- 2.1.3.3. Transformer une continuité thématique.
- 2.1.3.4. Identifier et détourner des types de textes.
- 2.1.3.5. Faire tourner la parole: les marqueurs d'oralité.

2.2. Grammaire et compétence narratives.

2.2.1. Les bornes du récit

- 2.2.1.1. Des seuils de significations
- 2.2.1.2. Des transformations et un programme narratifs.

2.2.2. La prévisibilité du récit.

- 2.2.2.1. La constitution d'un carré.
- 2.2.2.2. Modèles narratifs et rôles actantiels.
- 2.2.2.3. Figurations et rôles thématiques.

2.2.3. Stratégies pour l'enseignement du F.L.E.

- 2.2.3.1. Textualiser des modèles narratifs.
- 2.2.3.2. Déplacer des rôles.
- 2.2.3.3. Transposer des récits.

2.3. Grammaire et compétence pragmatiques.

2.3.1. Les instances de l'énonciation.

- 2.3.1.1. Indices personnels et déictiques.
- 2.3.1.2. La modalisation de l'interlocution.

- 2.3.2. L'object de l'én^onciation.
 - 2.3.2.1. Le syst^ome temporel: actua-
lisation/distance, arri^ore-
plan / avant-plan.
 - 2.3.2.2. La s^ol^oction d'une d^onomi-
nation.
 - 2.3.2.3. Modalisation et argumen-
ta-
tion.
- 2.3.3. L'autre et le m^ome dans l'én^oncia-
tion.
 - 2.3.3.1. Néologie, ambiguité et
jeux de langage.
 - 2.3.3.2. M^otadiscours et discours
rapporté.
- 2.3.4. Les actes de l'én^onciation.
 - 2.3.4.1. L'illocution explicite.
 - 2.3.4.2. L'illocution implicite:
pr^os^osuppositions et sous-
entendus.
- 2.3.5. Strat^ogies pour l'ensei-
nement du
F.L.E.
 - 2.3.5.1. Relever et interpréter des
op^oérations énonciatives et
discursives.
 - 2.3.5.2. Analyser les variantes é-
nonciatives d'un m^ome év^o-
nement.
 - 2.3.5.3. Multiplier les verbalisa-
tions d'un m^ome acte de
parole.
 - 2.3.5.4. Jouer avec et sur les mots.

III. BIBLIOGRAPHIE SPECIFIQUE

1. Th^oories linguistiques (articles).

AUTHIER-REVUZ, j. - H^ot^orog^on^oit^oé(s) énonciative(s)

- DUBOIS, J. in "Langages" n° 73, 1984,
- Enoncé et énonciation in
"Langages" n° 13, 1969.
- DUCROT, O. - Présupposés et sous-entendus
(réexamen) in "Stratégies
discursives", PUL, 1978.
Les lois de discours in "Langue
française", n° 42, 1979,
- Analyses pragmatiques in "Com-
-munications" n° 32, 1980.
- ESQUENET-BERNAUDIN, M. - Lisibilité de l'oral: une gageu-
re? in "Langue française", n°
65, 1985.
- FLAHAULT, F. - Le fonctionnement de la parole,
in "Communications" n° 30, 1979.
- GRICE, H.P. - Logique et conversation, in
"Communications" n° 30.
- MICHEL-LOPEZ, A. - Vous avez dit conversation?
in "Langue française" n° 65, 1985.
- MILNER, J. - La voix publique, in "DRLAV"
n° 21, 1979.
- MORTUREUX, M.F. - La dénomination, approche socio-
linguistique, in "Langages"
n° 76, 1984.
- SUMPF, J. - A quoi peut servir l'analyse
discours, in "Langages" n° 55,
1979.

2. Pratiques des théories (articles):

- ALI BOUACHA, A., BERTRAND, D. - Analyse d'une nouvelle
de Borges, in "Lectures de ré-
cits", BELC, 1981.
- DAHLET, P., BARILLAUD, M.C., BIEQUE, J., - Le fait
divers: une didactique de l'in-
sensé, in "Le Français dans
le Monde". n° 194, 1985.

- BEACCO, J-C., DAROT, M., - Guide des spectacles, in "Analyses de discours, lecture et expression", BELC, 1984.
- ADAM, J-M., - Votez Mir Rose, achetez Giscard; Analyses pragmatiques, in "Pratiques" n°30, 1981.
- FONTANILLE, J. - Le détournement de texte, activité sémiotique, in "Langue française" n° 61, 1984.
- FUCHS, C. - Variations discursives, in "Langages" n° 70, 1983.
- VERON, E. - Le hibou, in "Communications" n° 28, 1978.
3. Méthologie: stratégies pour l'enseignement du F.L.E.
- BERTOLETTI, M.C., DAHLET, P. - Manuels et matériels scolaires pour l'apprentissage du F.L.E.: ébauche d'une grille d'analyse, in "Le Français dans le Monde", n° 186, 1984.
- DEBYSER, F. - Exprimer son désaccord, in "Le Français dans le Monde", n° 153, 1980.
- GALISSON, R. - *D'hier à aujourd'hui, la didactique des langues étrangères. Du structuralisme au fonctionnalisme.* Paris, Clé International, 1980.
- CARE, J.M., DEBYSER, F., - *Jeu, langage et créativité,* Paris, Hachette/BELC, 1978.
- FILLOL, F., MOUCHON, J., - *Pour enseigner l'oral,* Paris, Cedic, 1980.

- MOIRAND, S. - *Situations d'écrit, Compréhension/production en langue étrangère*. Paris, Clé International, 1979. *
- PORTINE, H. - *L'argumentation écrite: expression et communication*. Paris, Hachette/Larousse/BELC. 1983.
- MALANDAIN, J.L. - *60 minutes, 60 voix*. Paris. Clé International, 1979.
- *Ecrire. Eléments pour une pédagogie de la production écrite*. Paris. Clé International. 1982.
- LE FRANCAIS DANS - *A comme, 60 fiches de pédagogie concrète pour le professeur de français*. Paris, Hachette, Coll. F. 1979.
- *Le français tel qu'il s'apprend*, n° 185. 1984.
- *Grammaire de Texte*, n° 192. 1985.

METHODES DE F.L.E.

- SANTOS COSTA, M.L., MARMORAT, N., - *Pirouettes*, Editorial livro. 1984.
- FERRÃO, M.C., ROSARIO VIDAL, M., - *Laisser faire, laisser parler*, Ed. Platano, 1979.
- Casse Noisettes*, méthode franco-portugaise. 1982.
- COURTILLON, J. et alii. - *Archipel*, Paris. Hatier. 1982/83.
- RICHTERICH, R., SUTER, B. - *Cartes sur table*, Paris, Hachette, 1981.
- VERDELHAN, M., DOMINIQUE, P. - *Sans frontière*, Paris Clé International, 1983.

N.B.: - la lecture des ouvrages suivis d'un "+" est obligatoire.

- la plupart des articles mentionnés ci-dessus, des extraits de certains ouvrages et périodiques indiqués ici et en bibliographie commune, seront rassemblés dans un dossier de 300 pages environ.

dont les exemplaires photocopiés seront disponibles à la Faculté pour faciliter le travail des étudiants. Il va de soi qu'une connaissance approfondie de ce dossier sera requise de chaque étudiant.

- enfin il faudra également retirer à l'atelier de photocopies de la Faculté un dossier composé de documents qui seront observés et analysés en cours,



LITERATURA FRANCESA I

Docentes: Prof. Doutor Ant3nio Ferreira de Brito

Dra. F3tima Outeirinho

I.

- 1.1. A especificidade do texto dram3tico. Literatura dram3tico e teatro. Teatro e teatralidade. A metalinguagem dram3tica.
- 1.2. A pea de teatro como situa33o limite da arte liter3ria. A pea de teatro como floresta de signos e como 'polif3nia informacional'.
- 1.3. As v3rias etapas da forma33o da dramaturgia francesa contempor3nea.
- 1.4. O Cartel des Quatre (George Pit3eff, Charles Dullin, Gaston Baty e Louis Jouvet). A problem3tica do metteur en sc3ne e do metteur en signe.

II.

- 1.1. A ruptura com o teatro naturalista e simbolista.
- 1.2. O Surrealismo e a teatralidade.
- 1.3. Artaud: o teatro e o seu duplo na origem da revolu33o dram3tica contempor3nea.
- 1.4. *Nouveau roman* e *nouveau th3atre*.

III.

- 1.1. O teatro existencialista de Sartre e de Camus ou a teatralidade da filosofia.
- 1.2. Anouilh: um teatro dentro do teatro.

IV.

- 1.1. Nas ra3zes do teatro do ins3lito: Jarry e Apollinaire.
- 1.2. O conceito de ins3lito e de irris3o.
- 1.3. Estudo aprofundado da obra de Ionesco, Beckett e Tardieu.
- 1.4. A problem3tica da linguagem, da personagem, do espa3o e do tempo no teatro de irris3o.

V. O "Nouveau roman"

1. Os romancistas que precedem o "nouveau roman".
2. O "nouveau roman" propriamente dito.
3. Os nouveaux "nouveaux romanciers".
4. As estruturas do "récit" no "nouveau roman": linhas de ruptura e de continuidade.
5. Le voyeur, de Alain Robbe - Grillet e L'Innomable, de Beckett.

VI O esgotamento do "nouveau roman" e de "nouveau Théâtre" ao nível da escrita.

BIBLIOGRAFIA

I. Obras para a abordagem da Teoria Dramática:

- GIRARD, Gilles; Quellet; Rigault - *L'Univers du théâtre*, P.U.F., Paris, 1978.
- INGARDEN, Roman - *A obra de arte literária*, F Caloust Gulbenkian, 3a ed., Lisboa, 1973. Ver caps. 12 e 15.
- JANSEN, Steen - "Esboço de uma teoria dramática", in *Linguística e Literatura*, Ed.70, Lisboa, 1976. É uma tradução no nº 12 de *Linguistique et Littérature*, Paris, 1968.
- PAVIS, Patrice - *Dictionnaire du Théâtre, termes e concepts d'analyse théâtrale*, Ed. Sociales, Paris, 1980.
- ROUSINE, Jean-Jacques - *Théâtre at mise en scène 1880-1980*.
- UBERSFELD, Anne - *Lire le théâtre I*. Ed. Sociales, Paris, 1978.

II. Obras essenciais para a abordagem do teatro de insólito:

- ARTAUD, Antonin - *Oeuvres complètes*, Gallimard, Paris, 5 vols., 1980.
- BECKETT - *conjunto de textos sobre a obra dramática e romanesca de S. Beckett*, Cahiers de l'Herne, Paris, 1976.
- BRITO, António Ferreira - *Le Réel et l'Irréel dans la dramaturgie de Ionesco, Beckett et Tardieu*, Associação de Jornalistas e Homens de Letras do Porto, Porto, 1983.
- *Textes critiques sur Anouilh, Ionesco, Tardieu, Vieira da Silva et Aragon*, Associação de Jornalistas e Homens de Letras do Porto, 1983.
- ESSLIN, Martin - *Théâtre de l'absurde*, Buchet/Chastel, Paris, 1971.
- IONESCO, C. Colloque de Cerisy - *Situation et perspectives*, Belfond Paris, 1980 (É um conjunto de comunicações sobre a obra ionesceniana em geral).
- JACQUART, Emmanuel - *Le théâtre de dérision*, (Beckett, Ionesco, Adamov), Gallimard, Paris, 1974.
- JANVIER, Ludovic - *Beckett par lui-même*, Seuil, Paris, 1969.
- LAUBREAU, Raymond - *Les critiques de notre temps et Ionesco*, Garnier, Paris, 1973.
- SARTRE, Jean Paul - *Un théâtre de situations*, Gallimard, Paris 1973.
- VERNOIS, Paul - *La dynamique théâtrale d'Eugène Ionesco*, Klincksieck, Paris, 1972.
- *La dramaturgie poétique de Jean Tardieu*, Paris, Klincksieck, 1981.

III. Obras essenciais para a abordagem do "nouveau roman":

- BOTHOREL, - *Les Nouveaux Romanciers*, Paris, Bordas, 1976.

Nouveau Roman: hier, aujourd'hui, 2 vols., Paris, 10/18, 1972.

RICARDOU, *Le nouveau roman*, Paris, Seuil, 1978.

ROBBE

GRILLET Alain, *Por um novo romance*, Trad. de Cristovão Santos,
Lisboa, Publicações Europa-América, 1965.

LITTÉRATURE FRANÇAISE III

Docente: Dra. Huguette Rodrigues Rotheval.

Quelques aspects de la littérature française de la Renaissance au XVII^e Siècle.

A) La Renaissance

Introduction générale

- a) L'humanisme.
- b) La Réforme.
- c) L'influence de l'Antiquité.
- d) L'influence de l'Italie.
- e) Un renouveau poétique; La Pléiade.

I. L'âge de Rabelais

La satire e l'utopie dans Gargantus, Pantagruel, le
Quart livre.

Oeuvres au programme: - Gargantua
- Pantagruel
- Le Quart Livre

On utilisera l'édition Folio.

II. L'âge de Montaigne

De l'euphorie au scepticisme: La réflexion. Les
Essais de Montaigne.

On utilisera également l'édition Folio, tomes I, II,
et III.

B) Le XVIII^e Siècle

- a) Le courant préciteux.
- b) Le courant libertin.
- c) L'honnête homme.
- d) Les penseurs Descartes, Pascal

- e) L'Académie Française.
- f) La tragédie classique et les règles.
- g) Mémoires, maximes, lettres.
- h) La querelle des Anciens et des Modernes.

III. La dramaturgie classique

- a) Corneille
Horace ou la conquête de soi.
- b) Racine
Andromaque ou le dilemme.
- c) Molière
Don Juan ou le libertin

N.B. - Par mesure de commodité, on utilisera pour l'étude des trois pièces les Nouveaux Classiques Larousse.

BIBLIOGRAPHIE

1. Ouvrages généraux

- LAGARDE ET MICHARD - *XVII^e siècle*, Bordas, Paris, 1962.
- *XVIII^e siècle*, Bordas, Paris, 1963.
- BRUNEL, P.; BELLENGER, V.; SELIER, Ph.; TRUFFET, M. - *Histoire de la littérature française*, Bordas, Paris, 1972.
- FAURE, P. - *La Renaissance*, Presses universitaires de France, Que sais-je? Paris, 1982.
- LEMAITRE, H. - *La littérature française du Moyen Age à l'âge baroque*, Bordas, Paris, 1968, 1970 (I et II).
- ROY, Claude - *Suite française*, Julliard, Paris, 1943. (II).
- SARTRE, J.P. - *Qu'est ce que la littérature?*, Idées, Paris, 1948. (I)
- SOUTET, Olivier - *La littérature française et la renaissance*, Presses Universitaires, Que sais-je?, Paris, 1980.
- THORAVALL, J. - *Les grandes étapes de la civilisation française*, Bordas, Paris, 1978.

2. Sur les auteurs au programme:a) Rabelais.

BAKHLINE, Mikhaïl - *L'oeuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Age et sous la Renaissance*, Tel, Gallimard, 1970. (I)

FONVIELLE - *Rabelais*, Alquier., 1965 (II)

LEFEBVRE, H. - *Rabelais, Horizons et visages*, Paris, 1974. (I)

METTRA, C. - *Rabelais secret*, Grasset, 1967 (II)

PARIS, J. - *Rabelais au futur*, Seuil.

b) Montaigne.

BUTOR, M. - *Sur les Essais de Montaigne*, Gallimard, 1968.

BOUTAUDOU, C. - *Montaigne, textes et débats*, Livre de poche.

FRIEDRICH, H. - *Montaigne*, Gallimard, 1968.

JEANSON, F. - *Montaigne par lui-même*, Seuil, Paris, 1951.

MICHA, A. - *Le singulier Montaigne*, Nizet, 1964.

STAROBINSKI, J. - *Montaigne en mouvement*, NRF, Gallimard, 1982.

VILLEY, P. - *Les essais de Montaigne*, Nizet, Paris, 1972.

c) Ronsard et Du Bellay.

BELLAY, J. du - *Poésies*, livre de poche n° 2229.

GADOFFRE, G. - *Ronsard par lui-même*, Seuil, 1960.

JUSSERAND, JJ - *Ronsard*, Hachette, Paris, 1970. (II)

MICHEL, Pierre - *Ronsard*, Foucher, 1969. (II)

SAULNIER, L. - *Du Bellay*, Hatier, Connaissance des Lettres, 1951
1968.

WEBER, H. - *La création poétique au 16^e siècle en France*, Nizet,
1956.

d) Sur la dramaturgie classique.

SCHERER, J. - *La dramaturgie classique en France*, Nizet, 1950.

e) Sur Corneille.

BENICHOU, Paul - *Morales du grand siècle*, Idées, 1969.

DOUBROVSKI, S. - *Corneille ou la dialectique du héros*, Gallimard
Paris, 1963. (II)

HERLAND, L. - *Corneille par lui-même*, Seuil, Paris, 1972.

f) Sur Racine.

- BARTHES, Roland - *Sur Racine*, Le Seuil, Paris, 1963. (I et II).
 GOLDMANN, L. - *Racine*, L'arche, Paris, 1955. (II).
 JASINSKY, R. - *Vers le vrai Racine*, Armand Colin, 1958 (I et II)
 MAULNIER, Th - *Racine*, Gallimard, 1967.
 MAURIAC, F. - *La vie de Jean Racine*, Plon, 1928. (I et II).
 MAURON, C. - L'inconscient dans l'oeuvre et la vie de Racine,
 Ophrys, Paris, 1957 (I et II)
 NIDERET, Alain - *Racine et la tragédie classique*, Presses Uni-
 versitaires, 1978. (II)
 STAROBINSKI, J. - *L'oeil vivant, Jean Racine et la poétique du
 regard*, Gallimard, Paris, 1968. (I)
 SCHERER, J. - *Racine et/ ou la cérémonie*, puf, littératures mo-
 dernes, 1982.

g) Molière.

- BAILLY, A. - *L'école classique française*, A. Colin, 1958. (II)
 CAMUS, A. - *Le don juanisme, Le mythe de Sisyphe*, Gallimard,
 1942.
 GEREY, C. - *Don Juan de Molière*, Hatier, 1974. (II)
 GUICHARNAUD, J. - *Molière, une aventure théâtrale*, Gallimard,
 1963. (II)
 HORVILLE, R. - *Le don Juan de Molière*, Larousse, 1972. (II)
 SCHERER, J. - *Sur le don Juan de Molière*, SEDES, 1967. (II).

(I) Ces livres se trouvent à la bibliothèque Centrale de la Fa-
 culté.

(II) Ces livres se trouvent à la Bibliothèque de l'Institut
 Français.

(I et II) Ces livres se trouvent dans les deux bibliothèques.

CULTURE FRANÇAISE

Docente: DRa. Huguette Rodriques Rotheval

A) Introduction: Culture et civilisation.

- a) Culture et cultures.
- b) Culture individuelle et culture de masses.
- c) La crise de la culture.

B) Evolution de la culture française depuis la Renaissance jusqu'à la Révolution:

I. 1. La Renaissance Européenne.

- a) Introduction.
- b) La Renaissance en Italie.
- c) L'Humanisme, la Réforme et la Contre-Réforme.
- d) L'Evangélisme.
- e) L'influence de Platon.

2. La Renaissance Française

- a) Les différents aspects de l'Humanisme en France.
- b) La pensée de Rabelais
- c) La pensée de Montaigne
- d) Le renouveau poétique: La Pléiade.

II, LE XVII^e Siècle Introduction générale.

- A) La pensée française
 - 1 - Descartes et Pascal.
 - 2 - Les libertins.
 - 3 - La polémique religieuse:
Du Jansénisme au quiétisme.
 - 4 - La Querelle des Anciens et
et des Modernes.

B) Les Lettres.

- 1 - La tragédie Classique.
- 2 - Boileau et l'Art Poétique.
- 3 - Un écrivain épistolier: Mme de Sévigné.
- 4 - La Fontaine et la satire de la société de son temps.

III. Le XVIII^e Siècle

- 1 - La pensée
 - a) les Philosophes du siècle des Lumières.
 - b) Les déismes.
 - c) L'Encyclopédie.
- 2 - Les auteurs comme penseurs et écrivains:
 - a) Montesquieu.
 - b) Voltaire.
 - c) Diderot.
 - d) Rousseau.

BIBLIOGRAPHIE DE BASE

1. Ouvrages généraux

Anthologies de textes littéraires (XVI^e, XVII^e, XVIII^e siècles).
Lagarde et Michard, Bordas, Paris.

Manuels d'histoire littéraire:

Histoire de la littérature française, Bordas, Paris, 1972

LEMAIRE, H. - *La littérature française du Moyen Age à l'âge baroque*, Paris, Bordas, 1968, 1970.

SARTRE, Jean-Paul - *Qu'est-ce que la littérature*, Idées, Paris, 1948.

THORAVALL, J. - *Les Grandes étapes de la civilisation française*, Paris, Bordas, 1978.

2. Sur la Culture:

BERGER, G. - *Perspective* n° 3, Avril 1959.

CHALUMEAU, Jean-Luc - *Introduction aux idées contemporaines*, Nathan, Paris, 1970.

- DAVAL, R. - *Histoire des idées en France*, Que sais-je? n° 593.
- DELMAS, C. - *La civilisation européenne*, Que sais-je? n°1872.
- Dictionnaire des citations françaises*, Larousse, Dictionnaire de poche de la langue française.
- DOLLOT, L. - *Culture individuelle et culture de Masse*, Que sais-je? n°1552.
- HELL, V. - *L'idée de culture*, Que sais-je? n°1942.
- ONIMUS, J. - *L'asphyxie et le cri*, Desclée de Brouwer, 1971.
- SERVIER, J. - *L'utopie*, Que sais-je? n°1757.
- TOURAINÉ, A. - *Lettres à une étudiante*, Seuil, 1974.
- VALÉRY, P. - *Variété*, NRF Gallimard, 1924.

3. Sur le XVI^e siècle:

- FAURE, Paul - *La Renaissance*, Paris, Que sais-je? n°345.
- SOUTET, Olivier - *La littérature française et la Renaissance*,
Que sais-je? n°1880.
- VEDRINE, H. - *Les philosophies de la Renaissance*, Que sais-je?
n°142.

4. Sur le XVII^e siècle:

- ARMOGATHE, J.R. - *Le quietisme*, Que sais-je? n°1545.
- BENICHOU, P. - *Les morales du Grand Siècle*, Gallimard, Paris,
1948.
- BRUNSCEVICG, L. - *Descartes et Pascal, lecteurs de Montaigne*,
Neuchâtel, 1942.
- COGNÉ, L. - *Le Jansénisme*, Que sais-je? n°960.
- DESCARTES, R. - *Le discours de la méthode*, Publicações Europa
América, Fevereiro de 1977.
- HAZARD, P. - *Crise de la conscience européenne*, Boivin, 1935.

5. Sur le XVIII^e siècle:

- BIDERMANN, A. - *La philosophie des lumières dans sa dimension
européenne*, Textes choisis, Tomes I et II, Nouveaux Classiques Larousse.
- SAULNIER, V.L. - *La littérature française du siècle philosophique*,
Que sais-je? n°128.
- VOLQUIN, J. - *L'Encyclopédie*, Extraits, Nouveaux Classiques Larousse.

VOLTAIRE - *Le siècle de Louis XIV*, Garnier, Flammarion, Garnier
1966.

CULTURAS REGIONAIS FRANCESAS

Docente: Prof. Doutor Antônio Ferreira de Brito

I. INTRODUÇÃO

1. O conceito de cultura.
2. Definição de cultura regional.
3. Regionalismo e Nacionalismo no xadrez cultural da França contemporânea.

II. A CULTURA BRETÃ

1. Matriz histórica desta cultura.
2. Prevalência da matriz céltica.
3. Oralidade e escrita na cultura Bretã.
4. Patrimônio cultural Bretão: religião, lendas, mitos, contos, folclore.
5. Origem Celta e Bretã do 'Romance Arturiano' e a propagação da 'matéria da Bretanha' enquanto europeização do patrimônio cultural Bretão.
6. Problemática contemporânea ao nível linguístico e político na Bretanha.
7. Renascimento Bretão: seus êxitos e limitações.

III. A CULTURA OCCITÂNICA

1. Definição geográfica e linguística da Provença Medieval.
2. Langue d'oc e Languedoc: problemas dialectais.
3. Especificidade Linguística do 'provençal'.
4. Feudalismo e Trovadorismo.
5. Catarismo e trovadorismo.
6. O occitanismo desde a Idade Média ao Romantismo: uma cultura latente.
7. Linhas de continuidade entre a poética trovadoresca e os poetas do 'Félibrige', 'Jouvenç' e 'Provence'.

8. 'Félibrige': a história do renascimento romântico do proveçalismo.
9. Mirêiô, de Mistral: uma epopeia romântica da Provença.
10. Provençalismo e nacionalismo.
11. Configuração actual da cultura occitânica.

IV. A CULTURA BASCA

1. Definição geográfica e linguística do 'basco'.
2. Especificidade linguística do basco.
3. Ritos e mitos bascos.
4. Literatura.
5. Problemática actual da cultura basca.

BIBLIOGRAFIA SUMÁRIA:

GERAL:

- BRUNOT, F. - *Histoire de la Langue française des origines à 1900*, Paris, A. Colin, 1905-1937.
- CHACRAND, J. - *Introduction à la dialectologie française*, Paris, Bordas, 1965.
- GUIRAUD, P. - *Patois et dialectes*, Paris, P.U.F., 1958, "que sais-je"?
- MARCELLES, J.B. - *L'enseignement des langues régionale*, in *Langue Française* nº 25, Paris, Larousse, 1975.
- QUENEAU, R. - *Littératures françaises: connexes et marginales*, Paris, Pléiade, 1965.

ESPECÍFICA:

a) Sobre a Bretanha.

- ABEOZEN - *Histoire de la Littérature bretonne moderne*, La Baule, Al Liamm, 1957.
- CROIX, A. et GUIFFAN, J. - *Histoire des bretons*, Paris, Nathan, 1977.
- DANIEL, A. - *Le mouvement breton*, Paris, Maspero, 1976.

- DORSAY - *Contes et légendes en Bretagne*, Paris, Nathan, 1963.
- DUCHEMUN, J. - *Les pardons bretons du temps passé*, Bruxelles S.P. R.L., Sodim, 1964.
- GOURVIL, F. - *Langue et littérature bretonnes*, Paris, P.U. F., "Que sais-je"?, 1960.
- GWEGEN, J. - *La langue bretonne face à ses oppresseurs*, Quimper, Nature et Bretagne, 1975.
- LAUNAY, O. - *La Civilisation des celtes*, Genève, Farnot, 1976.
- LEBESQUE, M. - *Comment peut-on être breton?*, Paris, Seuil, 1970.
- LE BRAS, A. - *La légende de la mort chez les bretons armoricains*, Paris, Champion, 1928.
- LUZEL, F.M. - *Chants et chansons populaires de la Basse-Bretagne*, Paris, Maisonneuve, 1971.
- MARKALE, J. - *La tradition celtique en Bretagne armoricaine*, Paris, Payot, 1975.
- PHILIPPONEAU, M. - *Debout Bretagne: Saint-Brieuc*, P.U. de Bretagne, 1970.
- PLEVEN, R. - *Avenir de la Bretagne*, Paris, Calmann-Lévy, 1961.
- RUDEL, Y.M. - *Panorama de la littérature bretonne des origines à nos jours*, Rennes, 1950.
- SEBILLOT, P. - *Littérature orale de Haute-Bretagne*, Paris, 1967.
- TANGUY, Bernard - *Aux origines du nationalisme breton*, 2 vols., Paris, 10/18, 1977.

b) Sobre a Occitânia.

- BEC, P. - *La langue occitane*, Paris, Payot, 1920.
- *Manuel Pratique d'occitan moderne*, Paris, Picard, 1973.
- BERRY, A. - *Anthologie de la poésie occitane*, Paris, Paye 1953.
- CAMPROUX, C. - *Histoire de la langue occitane*, Paris, Payot, 1953.

DAVENSON, H.

- *Les Troubadours*, Paris, Le Seuil, 1961.

GOURDIN, A.

- *Langue et littérature d'oc*, Paris, P.U.F.,
"Que sais-je"?, 1949.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA UNIFICADALÍNGUA INGLESA I, II, III, IV

N.B.: Other books, especially for language practise and extensive reading, may be recommended according to need.

GENERAL REFERENCE - to be used throughout the four-year course.

1. A good dictionary of modern English for foreign learners, e.g.

(1) HORNEY, A. S. - *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*, Oxford, Revised & Updated, O.U.P., 1980.

UNDERHILL, A. - *Use Your Dictionary*, Oxford, O.U.P., 1980.

GIMSON, A.C. y RAMSARAN, S.M. - *An English Pronunciation Composition*, Oxford, O.U.P., 1982.

(2) LONGMAN - *Longman Dictionary of Contemporary English*, London, Longman, 1978.

WHITCOUT, J. - *Learning with the LDOCE*, Longman.
- *Listening with the LDOCE*, (cassette & tapescript).

2. An etymological &/or encyclopaedia dictionary e.g.

(1) *The Heritage Illustrated Dictionary of the English Language*, New York, New College Edition, International Edition, MacGraw Hill.

(2) *The Portuguese Living Webster Encyclopaedia Dictionary of the English Language*, Porto, Livraria Bertrand, 1974.

(3) WATSON, Owen (Ed.) - *Longman Modern English Dictionary*, London, Longman.

3. A dictionary of idioms; phrasal verbs etc. e.g.

SEIDI, J. & MCMORDIE, W. - *English Idioms and how to Use Them*,

The related practice book.

SEIDI, Jennifer - *Idioms in Practice*, Oxford, O.U.P., 1982.

4. An English-Portuguese Dictionary, e. g.

MORAIS, Armando - *Dicionário de Inglês-Português*, Porto, Porto Editora.

Portuguese - English Dictionary, e.g. Porto Editora, Porto, "Escolares", 1983.

KONDER, Rosa, W. - *Longman English Dictionary for Portuguese Speakers*, Harbon, Longman, 1984.

5. A comprehensive, up-to-date reference grammar. Regular use will be made of:

QUIRK, R. & GREENBAUM, S. - *A University Grammar of English*, London, Longman, 1973.

CLOSE, R.A. - *A UGE Workbook*, Longman, 1974.

6. A comprehensive description of the sound system, e.g.

GIMSON, A.C. - *An Introduction to the Pronunciation of English*, 3rd. edn., London. Arnold, 1981.

7. A general guide to English usage, e.g.

SWAN, M. - *Practical English Usage*, Oxford, O.U.P., 1980.

8. A general guide to English Literature, e.g.

(1) GILLIE, C. - *Longman Companion to English Literature*, London, Longman, 1978.

(2) STAPLETON, Michael - *The Cambridge Guide to English Literature*, Cambridge, C.U.P., 1983.

Note: items marked + may be especially useful to students working alone.

LINGUA INGLESA - I

Docente: Drs.Catherine Evangelhista

Alexandra Maggs

Caroline Tamagnini

DIAGNOSTIC PHASE

It must be recognised that students entering the Faculty vary considerably in their ability to understand, speak and write English. Early in the course, therefore, written tests will be given to assess each student's capacity. There will also be interviews to ascertain each student's ability to understand and speak English. At the end of the diagnostic phase, students will be informed about which areas they need to concentrate on in order to reach a satisfactory level.

READING COMPREHENSION

Texts from " What the Papers Say"

Texts from current newspapers, magazines and other publications.

A selection of novels (see booklist)

WRITTEN WORK

Students will be given practice in correct sentence and paragraph structure (photocopied texts from the printing office). They will also be expected to write compositions on general themes and on the set novels. They will be expected to master the writing of simple letters.

ORAL WORK

There will be discussion of texts read in class, topical matters and the set novels. Students will be expected to take an active part in the lessons by preparing talks, debates, quizzes, etc.

LISTENING

Recorded material from the B.B.C. World Service and from other sources will be used.

GRAMMAR

Chapters 1 - 6 of the University Grammar and the respective exercises from the workbook will be studied. Photocopied worksheets will be available which will enable the students to study the background work on their own.

BOOKLIST

- RANDOLPH, Quirk, Sidney, Greenbaum - *A University Grammar of English*, Longman. Ch. 1-6 inclusive.
 R.A. Close - *A University Grammar of English Workbook*. Longman p. 1-55 inclusive.
 GEOFFREY, Land - *What the Papers Say*. Longman.

NOVEL SELECTION

- TOWNSEND, Sue - *The Diary of Adrian Mole*, Methuen.
 SPARK, Muriel - *The Prime of Miss Jean Brodie*, Penguin.
 RAPHAEL, Frederic - *The Glittering Prizes*, Penguin.

Suggested Reading List and Reference Material

- HOWARD, Jackson - *Analysing English*, Pergamon Institute. Part 2: 8-11 inc.
 GEORGE E. Wishton, Julia M. Burks - *Let's Write English*. American Book Company. Units 8, 9, 10 and 20
 A.J. Thomson, A.V. Martinet - *A Practical English Grammar*, Oxford.
 LYONS, John - *Language & Linguistics*, Cambridge University Press. Ch. 9:2,9:3. Dialects, etc.

LINGUA INGLESA II

Teacher: Dra. Jocelyne Tait

SYLABUSI. READING COMPREHENSTON

1. Texts from 'English for Today' Book 6.
2. Texts from current newspapers and periodicals.
3. Novels.

II. COMPOSITION

1. General: planning of and objective in writing compositions.
2. Narrative.
3. Description.
4. Opinion.
5. Summary.

III. ORAL

1. Discussion of reading comprehension texts
2. Group Work including role play.

IV. LISTENING

1. Texts from 'Listening and Note-taking'.
2. Material from 'Listening Skills'.

V. GRAMMAR

1. Revision based on 'A University Grammar of English', Ch.2
2. The Simple Sentence, U.G.Ch. 7
 - a) Clause types
 - b) Clause elements
 - c) Multiple class verbs
 - d) Passive transformation

- e) Concord
 - f) Negation
 - g) Statements, Questions, Commands and Exclamations
 - h) Block Language
3. Relative and Apposition Clauses, U.G. 13,1-13,18
 4. Coordination and Apposition, U.G. Ch.9
 - a) Means of coordination
 - b) Clausal coordination
 - c) Phrasal coordination
 - d) Apposition
 5. The Complex Sentence, U.G. Ch. 11
 - a) Difference between coordination and subordination
 - b) Types of clause (finite, non-finite, verbless)
 - c) Function of subordinate clauses
 - d) Nominal clauses
 - e) Adverbial clauses
 - f) Comparative sentences
 - g) Comment clauses
 - h) Indirect speech

OBJECTIVES (i. e. Skills to be attained by the end of the 2nd year)

I. READING

Besides fully understanding the material used for reading comprehension students should be able to appreciate a writer's use of language.

II. WRITING

Students should be able to produce narrative and descriptive compositions and express an opinion on a given topic in essays of 250-300 words, using well-planned paragraphs and showing command of simple, compound and complex sentences. They

should also be able to summarise a text either as a whole or from a specific viewpoint.

III. ORAL

Fluent discussion of material read during the year, Participation in role-play and other activities designed to practise English needed in everyday situations.

IV. AURAL

Students should be able to answer questions on passages read at conversational speed and also to summarise the main points by taking notes as the passage is read.

V. GRAMMATICAL

Simple, compound and complex sentences:
Analysis into SVCQA and recognition of type and function of subordinate clauses. Ability to use each type of sentence should be shown in the student's writing.

BOOK LIST

HORNBY, A.S. *Advanced Learner's Dictionary of Current English* OUP
QUIRK, Randolph and GRREBAUM, Sidney *A University Grammar of English* Longman.
CLOSE, R.A. *A University Grammar of English Workbook* Longman.

NATIONAL COUNCIL OF TEACHERS OF ENGLISH *English for today, Book 6* McGraw Hill.

KIRBY, Stephen and KEY, Patty *Penguin Listening Skills* Penguin
DU MAURIER, Daphne Rebecca *Pan Books Ltd.*

SHUTE, Nevil *A Town Like Alice* Heinemann.

LINGUA INGLESA III

Docentes: Dr. J.A. de Sousa

Dr. Arnold Allum

Reading Comprehension

There are six kinds of Reading Comprehension questions, each of which tests a different reading skill. Comprehension questions include:

1. Questions that ask about the main idea of a passage.
2. Questions that ask about the supporting ideas presented in a passage.
3. Questions that ask for inferences based on information presented in a passage.
4. Questions that ask how information given in a passage can be applied to a context outside the passage itself.
5. Questions that ask about the logical structure of a passage.
6. Questions that ask about the style and tone of a passage.

NOTE: Sample passages available from the Graphic (Arts)

Departement of F.L.U.P.

Writing Ability / Grammar

Two types of writing Ability questions: USAGE and SENTENCE CORRECTION Both Usage and Sentence Correction questions address similar grammatical and syntactical problems; the sentences may contain problems in grammar, usage, diction, (choice (choice of words), and idiom.

Students should try to

- (1) understand the specific idea or relationship that the sentence should express.
- (2) evaluate the underlined parts for errors and pos-

-ible corrections,

- (3) identify the exact nature of the error or errors in the sentence.
- (4) correct the error and if choices are provided
- (5) determine how well each choice corrects whatever is wrong with the sentence by evaluating the sentence and the choices in terms of general clarity, economy of language, and appropriateness of diction.

NOTE:One way to gain familiarity with the basic conventions of standard written English is to read material that reflects standard usage. Suitable material will usually be found in good magazines and nonfiction books, editorials in outstanding newspapers, and in collections of essays.

A general review of basic rules of grammar and practice with writing exercises are also ways of studying for the Writing Ability questions.

(Sample questions included in the duplicated material available from the Graphic (Arts) Department of F.L.U.P.

b) Prepositional Phrases - Prepositions before and after nouns.

c) Prepositions after (1) verbs; (2) adjectives
(Comprehensive lists included in the duplicated material)

COMPOSITION

A) Literary essays

In order to be able to write literary essays students must know the contents of the books they are studying very well indeed. A well-arranged summary will enable the student to revise the contents of a whole book in a matter of minutes.

B) Argumentative essays

Students are required to discuss a PARTICULAR problem. An ability to reason and a capacity for arrangement

ging ideas in logical order are the important requirements of an argumentative essay.

C) Translation

From Portuguese into English. Emphasis will be placed on good idiomatic translation.

ORAL WORK

Based on B.B.C. broadcasts

Voice of America broadcasts

Group work including role-play

Two-minute talks

Theme development by pairs or groups of four

Humorous skits

MICRO-TEACHING

Presentation of lessons by groups of 4/6

BOOK LIST:

Dictionary of English Idioms (Longmans)

Ann Veronica by H.G. Wells.

The Go-Away Bird and Other Stories by Muriel Spark

LINGUA E LINGUISTICA INGLESA IV

Docentes: Dra. Belinda Maia
Dra. Caroline Tagminini
Dr. David Davis
Dra. Susan Perez-Castillo

INTRODUCTION

In the course the study of general linguistic theory will be integrated with and applied to the study of English. Linguistics will provide the principal topics of texts and discussion, but emphasis will be placed on the students' ability to use English at an advanced level.

Translation and error analysis will accompany the contrastive study of English and Portuguese. Students will also be expected to read at least one book from the extensive reading list.

A. LINGUISTICS1. Introduction

- 1.1. The study of mankind and theories about language.
- 1.2. The human sciences and schools of linguistics.

2. Microlinguistics and the systems of English

- 2.1. Phonetics, phonology and prosodics.
- 2.2. Grammar: various approaches to morphology, accident and syntax.
- 2.3. Semantics and pragmatics.

3. Macrolinguistics and the uses of English

- 3.1. Stylistics and text appreciation.
- 3.2. Sociolinguistics and contemporary variation.
- 3.3. Ethnolinguistics and the culture of the English-speaking peoples.
- 3.4. Historical linguistics and the history of English.

4. Applied Linguistics

- 4.1. Neurolinguistics, psycholinguistics and their relevance to theories of language learning and acquisition.
- 4.2. Translation Theory.
- 4.3. Linguistics and Computers.
- 4.4. Other Applications.

B. LANGUAGE

1. General Theme for oral and Written work-"Education".
2. Practical application of the linguistic theories referred to above to:
 - synchronic dictionary work
 - diachronic dictionary work
 - contrastive analysis
 - error analysis
 - text appreciation and analysis
 - translation techniques
 - text creation - i.e. essay, summary, short story etc.
 - discussion, rôle-play, rhetoric, group presentation of 'classes'.

BIBLIOGRAPHY

I. PRESCRIBED BOOK AND TEXTS

LYONS, John - "*Language and Linguistiques*", Cambridge, C.U. P., 1981.

A Selection of Texts to be accquired from the 'Oficina Gráfica'.

II. EXTENSIVE READING LIST

(At least one book to be chosen for reading, discussion and essay work. Other titles may be suggested at the beginning of the year by individual teachers for students doing continuous assessment).

1. CAPOTE, Truman - *"In Cold Blood"*, Harmondsworth, Penguin, 1966.
2. HELLER, Joseph - *"Catch-22"*, London, Corgi, 1961.
3. LESSING, Doris - *"The Golden Notebook"*, London, Granada, 1973.
4. a) LODGE, David - *"Changing Places"*, Harmondsworth, Penguin, 1975.
- AND b) TOWNEND, Sue - *"The Secret Diary of Adrian Mole - aged 13 3/4"*. London, Methuen, 1982 (paperback edition 1983)
5. MURDOCH, Iris - *"Henry and Cato"*, Harmondsworth, Penguin, 1973..
6. SAGAN, Carl - *"The Dragons of Eden"*, London, Coronet Books, 1977.

III. RECOMMENDED BOOKS FOR ENGLISH LINGUISTICS

- AARTS, Flor; AARTS, Jan - *English Syntactic Structures: functions and categories in sentence analysis*, Oxford, Pergamon, 1982.
- ALLERTON, D.J. - *"Essentials of Grammatical Theory"*, London, Routledge and Kegan Paul, 1979.
- BAUGH, Albert; CABLE, Thomas - *"History of English Language"*, 3rd ed. London, Routledge and Kegan Paul, 1978.
- BERRY, Margaret - *"Introduction to Systemic Linguistics: vol.1, Structures and Systems: vol.2. Levels and Links*, London, Batsford, 1975.
- BROWN, Keith - *"Linguistics Today"*, Bungay, Fontana, 1984.
- BROWN, Gillian; YULE, George - *"Discourse Analysis"*, Cambridge, C.U.P. 1983.
- CAMERON, Kenneth - *"English Place Names"*, London, Batsford, 1963.
- CATFORD, J.C. - *"A Linguistic Theory of Translation"*, Oxford, O.U.P. 1965

- CHOMSKY, Noam - *"Language and kind"*, enlarged edn. New York, Harcourt, Brace Jovanovich, 1972.
- CRYSTAL, David; DAVY, Derek - *"Investigating English Style"*, London, Longman, 1969.
- CRYSTAL, David; DAVY, Derek - *"Advanced Conversational English"*, London, Longman, 1975.
- DUFF, Alan - *"The Third Language; Recurrent Problems of Translation into English"*, Oxford, Pergamon, 1981.
- DULAY, Heidi; BURT, Marina; KRAGHEN, Stephen - *"Language Two"*, New York/Oxford, O.U.P. 1982
- GIMSON, A.C. - *"An Introduction to the Pronunciation of English"*, 3rd ed., London, Edward Arnold, 1980.
- GREENE, Judith - *"Psycholinguistics"*, Harmondsworth, Penguin, 1972.
- GRINDER, John T.; ELGIN, Suzette Haden - *"Guide to Transformational Grammar: History; Theory; Practice"*, New York, Holt Rhinehart & Winston, 1973.
- HALLIDAY, M.A.K. - *"Explorations in the Functions of Language"*, London, Edward Arnold, 1973.
- HALLIDAY, M.A.K. - *"Language as Social Semiotic"*, London, Edward Arnold, 1979.
- HALLIDAY, M.A.K.; HASAN, Ruqaiya; - *"Cohesion in English"*, London, Longman, 1976.
- HERRIOTT, Peter - *"An Introduction to the Psychology of Language"*, London, Methuen, 1970.
- HUDDLESTONE, Rodney - *"Introduction to English Transformational Syntax"*, London, Longman, 1976.

- JACKSON, Howard - *"Analysing English: An Introduction to Descriptive Linguistics"*, 2nd. ed., Oxford, Pergamon, 1982.
- JACOB, Roderick A.; ROSENBAUM, Peter - *"English Transformational Grammar"*, London, Ginn, 1970.
- JAMES, Carl - *"Contrastive Analysis"*, London, Longman, 1980.
- JESPERSEN, Otto - *"Growth and Structure of the English Language"*, 10th edn. Oxford, Basil Blackwell, 1982.
- KRESS, Gunther (ed.) - *"Halliday: System and Function in Language"*, Oxford, O.U.P. 1976.
- LEECH, G. - *"A Linguistic Guide to English Poetry"*, London, Longman, 1969.
- LEECH, G.; SHORT, M.H. - *"Style in Fiction"*, London, Longman, 1981.
- LEECH G.; SVARTVIK, Jan - *"A Communicative Grammar of English"*, London, Longman, 1975.
- LEHRER, A. - *"Semantic Fields and Lexical Structure"*, Amsterdam, North-Holland Pub. Co. 1974.
- LILES, Bruce L. - *"An Introduction to Linguistics"*, Englewood Cliffs, Prentice Hall, 1975.
- LYONS, John (ed.) - *"New Horizons in Linguistics"*, Harmondsworth, Pelican, 1970.
- LYONS, John - *"Semantics"*, 2 vols. Cambridge, C.U.P., 1977.
- MILLER, Jane - *"Many Voices; Bilingualism, Culture and Education"*, London, Routledge and Kegan Paul, 1983.
- MINNIS, N. (ed.) - *"Linguistics at Large"*, London, Gollancz, 1971.
- NEWMARK, Peter - *"Approaches to Translation"*, Oxford, Pergamon, 1981.

- MESFIELD, J.C. - *"Historical English and Derivation"*, London, Macmillan, 1898.
- O'CONNOR, J.D. - *"Better English Pronunciation"*, Cambridge, C.U.P. 1980.
- O'CONNOR, J.D.; ARNOLD, C.F. - *"Intonation of Colloquial English: A Practical Handbook"*, London, Longman, 1973.
- PALHATIER, Robert A. - *"A Glossary of English Transformational Grammar"*, New York, Appleton-Century-Crofts, 1972.
- PALMER, F.R. - *"Semantics: A New Outline"*, 2nd. edn. Cambridge, C.U.P.
- POTTER, Simeon - *"Our Language"* (Revised edition) Harmondsworth, Pelican, 1966.
- QUIRK, Randolph - *"The Use of English"*, 2nd. edn., London, Longman, 1968.
- QUIRK, Randolph; et al - *"A Grammar of Contemporary English"*, London, Longman, 1972.
- RADFORD, Andrew - *"Transformational Syntax; A student's guide to Chomsky's Extended Standard Theory"*, Cambridge, C.U.P.; 1981.
- ROACHE, Peter - *"English Phonetics and Phonology: a practical course"*, Cambridge, C.U.P. 1983.
- ROBINS, R.H. - *"General Linguistics: An Introductory Survey"*, 3rd. edn. London, Longman, 1979.
- SCOTT, F.S. et al - *"English Grammar: a Linguistic Study of the Classes and Structures"*, London, Heinemann Educational Books, 1968.
- SMITH, Neil; WILSON, Deidre - *"Modern Linguistics: The Results of Chomsky's Revolution"*, Harmondsworth, Pelican, 1979.
- TRUDGILL, P. - *"Sociolinguistics: an Introduction"*, Harmondsworth, Pelican, 1974.

- TURNER, G.W. - "*Stylistics*", Harmondsworth, Penguin, 1973.
- WARDHAUGH, R. - "*Introduction to Linguistics*", 2nd. edn. New York, McGraw-Hill, 1977.
- WHORF, Benjamin Lee - "*Language, Thought and Reality*", Massachusetts, M.I.T. Press, 1956.
- WRENN, C.L. - "*The English Language*", London, Methuen, 1949.

JOURNAL: ENGLISH TODAY. Cambridge, C.U.P. Quarterly.

LINGUISTICS APPLIED TO THE TEACHING OF ENGLISH

Docente: Dr. David Davis

Introduction

In view of the increasing interest in pre-service training, the programme will include a large element of practical work in language teaching and English for the classroom along with sufficient theory for the students to understand the ideas behind various approaches, methods and techniques. Moreover, the rising cost of imported publications favours a course based on one core book, though it is hoped that students will supplement it with additional materials.

1. Introduction and first principles.
2. Useful classroom techniques: The four skills.
3. Teaching aids.
4. Errors and mistakes.
5. Planning and preparation.
6. From controlled to free practice.
7. The teaching of pronunciation.
8. Recent approaches.
9. Testing.
10. Special techniques for problem classes.

Prescribed Book.

HUBBARD, Peter, et al - *A Training Course for TEFL*, Oxford.,
O.U.P., 1983.

General Bibliography: Books.

ALLEN, J.P.B., CORDER, S.Pit & DAVIDS, Allen (eds) - *The Edinburgh Course in Applied Linguistics*, 4 vols,
Oxford, O.U.P., 1973/1977.
Vol. 1 *Readings for Applied Linguistics*,
1973.

- Vol. 2 *Papers in Applied Linguistics*, 1975.
- Vol. 3 *Techniques in Applied linguistics*, 1974.
- Vol. 4 *Testing and Experimental Methods*, 1977.

- BAKER, Ann - *Ship or Sheep? An Intermediate Pronunciation Course*, Cambridge, C.U.P., 1981.
- BRUMFIT, Christopher J. - *Problems and Principles in English Teaching*, Oxford, Pergamon, 1980.
- BRUMFIT, C.J. & JOHNSON, K. (eds) - *The Communicative Approach to Language Teaching*, Oxford, O.U.P., 1979.
- BROUGHTON, Geoffrey et al. - *Teaching English as a Foreign Language*, 2nd. ed., London, Routledge Education Books, 1978.
- BURT, Marina K. & KIPARSKY, Carol - *The Gooficon: a repair manual for English*, Rowley, Mass., Newbury House, 1972.
- BYRNE, Donn - *Teaching Oral English*, London, Longman, 1976.
- *Teaching Writing Skills*, London, Longman, 1979.
- CORDER, S. Pit - *Introducing Applied Linguistics*, Harmondsworth, Penguin, 1973.
- COULTHARD, Malcolm - *An Introduction to Discourse Analysis*, London, Longman, 1977.
- FINOCCHIARO, Mary - *English as a Second language, from theory to practice*, 2nd. ed New York, Regents, 1974.
- GRELLET, Françoise - *Developing Reading Skills: a practical guide to reading comprehension exercises*, Cambridge, C.U.P., 1981.

- HARMER, JEREMY - *The Practice of English Language Teaching*, London, Longman, 1984.
- HEATON, J.B. - *Writing English Language Tests: a practical guide for teachers of English as a Second or Foreign Language*, London, Longman, 1975.
- HAYCRAFT, Brita - *The Teaching of Pronunciation: a classroom guide*, London, Longman, 1971.
- HUBBARD (See Prescribed Book, Above).
- HUGHES, Glyn, S. - *A Handbook of Classroom English*, Oxford, O.U.P., 1981.
- JAMES, Carl - *Contrastive Analysis*, London, Longman, 1980.
- JOHNSON, Keith - *Communicative Syllabus Design and Methodology*, Oxford, Pergamon, 1982.
- JONES, Ken - *Simulations in Language Teaching*, Cambridge, C.U.P., 1982.
- KRASHEN, Stephen D. - *Principles and Practice in Second Language Acquisition*, Oxford, Pergamon, 1982.
- KRASHEN, Stephen D. - *Second Language Acquisition and Second Language Learning*, Oxford, Pergamon, 1981.
- LEE, W. H. - *Language Teaching Games and Contests*, 2nd, edn. Oxford, O.U.P., 1979.
- LEE, W.H. & COPPEN, Helen - *Simple Audio-Visual Aids to Foreign Language Teaching*, 2nd, edn. Oxford, O.U.P., 1970.
- LITTLEWOOD, William - *Communicative Language Teaching: an Introduction*, Cambridge, C.U.P., 1981.
- MALEY, Alan & DUFF, Alan - *Drama Techniques in Language Learning*, New edn. Oxford, O.U.P., 1983.
- MUNBY, John - *Communicative Syllabus Design*, Cambridge, C.U.P., 1978.
- PRIDE, J.B. (ed) - *Sociolinguistic Aspects of Language Learning and Teaching*, Oxford, O.U.P., 1979.
- RICHARDS, Jack C. - *Error Analysis: Perspectives on Second Language Acquisition*, London, Longman, 1974.
- RIVERS, Wilga M. & TEMPERLY, Mary S. - *A Practical Guide to the Teaching of English as a Second or Foreign Language*, New York, O.U.P., 1978.

- ROULET, Eddy - *Linguistic Theory Linguistic Description and Language Teaching*. (Trans. Candlin) London, Longman, 1975.
- STERN, H. H. - *Fundamental Concepts of Language Teaching*. Oxford, O.U.P., 1982.
- STEVICK, Earl W. - *Memory, Meaning and Method*. Rowley, Mass., Newbury House, 1976.
- STEVICK, Earl W. - *Teaching and Learning Languages*, Cambridge, C.U.P., 1982.
- STREVS, Peter - *New Orientations in the Teaching of English*. Oxford, O.U.P., 1977.
- STREVS, Peter - *Teaching English as an International Language: From Practice to Principle*. Oxford, Pergamon, 1980.
- TRIM, J.L.M. et al. - *Systems Development in Adult Language Learning: a European unit/credit system for modern language learning by adults*, Oxford, Pergamon, 1980.
- UR, Penny - *Discussions that work: task-centred fluency practice*.
- VAN EK, J.A. - *Waystage English: an intermediary objective below Threshold Level in a European unit/credit system for modern-language learning by adults*, Oxford, Pergamon, 1980.
- VAN EK, J.A. - *The Threshold Level for Modern Language Learning in Schools*. London, Longman, 1977.
- WIDDONSON, H.G. - *Teaching Language as Communication*. Oxford, O.U.P., 1978.
- WILKINGS, D.A. - *Linguistics in Language Teaching*. London, Edward Arnold, 1974.
- WILKINGS, D.A. - *Notional Syllabuses*, Oxford, O.U.P., 1976.
- WILKINGS, D.A. - *Second Language Learning and Teaching*. London, Edward Arnold, 1974.
- WILLIS, Jane - *Teaching English Through/English*. London, Longman, 1981.
- WRIGHT, A. - *Visual Materials for the Language Teacher*. London, Longman, 1976.

Periodicals

Applied Linguistics. Oxford, O.U.P. 3 times a year.

EFL Bulletin. Oxford, O.U.P. Twice a year. (Gratis)

EFL Gazette. Oxford, Pergamon, Monthly.

ELT Documents. Oxford, Pergamon for the British Council. Occasional.

English Language Teaching Journal. Oxford, O.U.P. Quarterly.

English Teaching Forum: a journal for the teacher of English outside the United States, Available gratis from the United States Embassy, Quarterly.

Language Teaching and Linguistics Abstracts. Cambridge, C.U.P., for the British Council. Quarterly.

Modern English Teacher. Modern English Publications. Quarterly.

Newsletter for Portuguese Teachers of English. British Council, Lisbon, 3 times a year.

Practical English Teaching, Mary Glasgow Publications. Quarterly.

TESOL Portugal Newsletter. Four times a year to members of TESOL Portugal.

World Language English. Oxford, Pergamon, Quarterly.

LITERATURA INGLESA I

(O romance Inglês de Daniel Defoe a Jane Austen)

Docente: Dr. Gualter M. Cunha

OBJECTIVOS:

- a) Conhecimento de algumas das obras mais representativas da história do romance inglês desde os inícios dos séc XVIII até aos inícios do séc. XIX;
- b) Estudo do aparecimento e evolução dos processos formais de representação romanesca que caracterizam o período referido.

TEMAS:

- I - Caracterização geral do contexto económico, social político e cultural.
- II - 1 - Daniel Defoe e Jonathan Swift: dois pontos de partida.
- 2 - Samuel Richardson e Henry Fielding: duas vias de representação realista.
- 3 - Laurence Sterne: a descoberta dos mecanismos internos da representação e "a festa" da forma.
- 4 - Oliver Goldsmith: a prosa do quotidiano.
- 5 - Jane Austen: um ponto de chegada.

OBRAS:

Daniel Defoe: Robinson Crusoe
 Jonathan Swift: Gulliver's Travels
 Samuel Richardson: Pamela (part I)
 Henry Fielding: Tom Jones
 Laurence Sterne: Tristram Shandy
 Oliver Goldsmith: The Vicar of Wakefield
 Jane Austen: Emma

A maior parte destas obras encontra-se publicada em mais do que uma edição. Tendo em conta a qualidade e o preço, indicam-se as seguintes: The Word's Classics (Oxford University Press); Everyman's Library (Dent/Dutton); The Penguin English Library (Penguin Books).

BIBLIOGRAFIA GERAL

I (O Contexto)

- HAZARD, Paul - *Crise da Consciência Europeia*, trad. de Óscar de Freitas Lopes, Lisboa, Ed. Cosmos, 1948.
- HAZARD, Paul - *O Pensamento Europeu no Século XVIII*, trad. de Carlos Grifo Babo, Lisboa, Ed. Presença, 1974 (2 vols).
- PLUMB, J. H. - *England in the Eighteenth Century*, Vol. 7 de *The Pelican History of England*, Harmondsworth, Penguin Books, 1950.
- ROGERS, Pat - *The Augustan Vision*, London, Methuen, 1974.
- ROGERS, Pat, Ed. - *The Eighteenth Century*, London, Methuen, 1978.
- WILLEY, Basil - *The Eighteenth Century Background*, Harmondsworth, Penguin Books, 1972 (1ª ed.; 1940).

II (Os Romances)

- CLIFFORD, James, Ed. - *Eighteenth Century English Literature - Modern Essays in Criticism*. London, Oxford University Press, 1959.
- DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, vol. 3, London, Secker and Warburg, 1960.
- FORD, Boris, Ed. - *From Dryden to Johnson*, vol. 4 de *The Pelican Guide to English Literature*, Harmondsworth, Penguin Books, 1957.
- KARL, Frederick R. - *A Reader's Guide to the Development of the English Novel in the 18th Century*, London, Thames and Hudson, 1975.

KETTLE, Arnold - *An Introduction to the English Novel*, vol. 1,
London, Hutchinson, 1951.

WATT; Ian - *The Rise of The Novel*, Harmondsworth, Penguin Books,
1972 (1ª ed.: 1957).

NOTA: No decurso do ano lectivo será indicada bibliografia para
temas específicos.

LITTERATURA INGLESA I

Docente: Dr. Victor Cabral

O Romance no 12 Período Vitoriano

Afectado por uma concepção onde a função de se constituir como "entertainment" era talvez demasiado pesada, desenvolvendo dentro de rígidos limites de 'respeitabilidade', o romance vitoriano apresenta, por isso mesmo, características específicas. Das imensas galerias de romances que não venceram o tempo, sobressaem ainda assim, obras-primas notáveis, de uma época que atingiu notoriedade tanto pelos defeitos como pelas grandes qualidades da literatura que produziu.

Assim, e como objectivos prioritários, deseja-se:

- fazer compreender a evolução da ficção narrativa inglesa desde o séc. XVIII;
- proporcionar o contacto com algumas das obras mais representativas do 12 período vitoriano, no entendimento de que são o produto de um determinado tempo e de um determinado lugar.

I. O romance

1. Um género literário 'novo'.
2. Os seus aspectos fundamentais.

II. O Romance Inglês

1. O Séc. XVIII e o seu nascimento.
2. O Séc. XIX e a 'busca' da forma.

III. O Período Vitoriano

1. Contexto histórico e social.
2. A noção de 'respeitabilidade'.

IV. O Romance no 1º Período Vitoriano

1. Análise de algumas obras representativas

- a) Jane Eyre de Charlotte Brontë.
- b) Wuthering Heights de Emily Brontë.
- c) Hard Times de Charles Dickens.
- d) Mary Barton de Elizabeth Gaskell.

BIBLIOGRAFIAa) Contexto histórico e social

BATHO, C. e B.Dobrêe, ed - *The Victorians and After*, London, Cresset Press, 1962.

THOMPSON, David - *England in the Nineteenth Century*, Harmondsworth, Penguin Books, 1977.

TREVELYAN, G.M. - *A Shortened History of England*, Harmondsworth, Penguin Books, 1980

b) A ficção narrativa

BARTHES, Roland - *Análise Estrutural da Narrativa*, Petrópolis, Vozes, 1976.

BOOTH, Wayne C. - *The Rhetoric of Fiction*, Chicago, Chicago Univ. Press, 1973.

BOULTON, Marjorie - *Anatomy of the Novel*, London, Routledge & Kegan Paul, 1975.

BOURNEUF, Roland e R.Ouellet - *O Universo do Romance*, Coimbra, Almedina, 1976.

FORSTER, E.M. - *Aspects of the Novel*, Harmondsworth, Penguin Books, 1977.

GENETTE, Gérard - *Discurso da Narrativa*, Lisboa, Arcádia, 1979.

LODGE, David - *The Language of Fiction*, London, Routledge & Kegan Paul, 1966.

LUBBOCK, Percy - *The Craft of Fiction*, N.York, Viking Press, 1957.

LUKÁCS, Georg - *Teoria do Romance*, Lisboa, Presença, 1962.

REIS, Carlos - *Técnicas de Análise Textual*, Coimbra, Almedina, 1978.

c) O Romance Inglês

- ADLEN, Walter - *The English Novel*, Harmondsworth, Penguin Books, 1968.
- CAZAMIAN, Louis - *The Social Novel in England: 1830/50*, London, Routledge & Kegan Paul, 1973.
- DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, vol IV, London, Secker & Warburg, 1969.
- GOLDKNOPF, David - *The Life of the Novel*, Chicago, Chicago Univ. Press, 1972.
- KETTLE, Arnold - *An Introduction to the English Novel*, vol 1, London, Hutchinson Univ. Library, 1969.
- TILLOTSON, Kathleen - *Novels of the Eighteen-Forties*, Oxford, Clarendon Press, 1961.
- WATT, Ian - *The Rise of the Novel*, London, Chatto & Windus, 1967.
- WATT, Ian - *The Victorian Novel: Modern Essays in Criticism*, London, Oxford Univ. Press, 1978.
- WILLIAMS, Raunond - *The English Novel from Dickens to Lawrence*, London, Chatto & Windus, 1973.

d) Charlotte Brontë

- HELLMAN, Robert B. - "Charlotte Brontë's 'New Gothic'" in *From Jane Austen to Joseph Conrad*, Minneapolis, Univ. of Minnesota Press, 1958.
- KINKEAD-WEEKS, Mark - "The Place of Love in *Jane Eyre* and *Wuthering Heights*" in *The Brontës. A Collection of Critical Essays*, N.Jersey, Prentice-Hall, 1970.
- LODGE, David - "Fire and Eyre: Charlotte Brontë's War of Earthly Elements" in *The Language of Fiction*, London, Routledge & Kegan Paul, 1966.

e) Emily Brontë

- BATAILLE, Georges - "Emily Brontë" in *La Littérature et le Mal*, Paris, Gallimard, 1957.
- GHENT, Dorothy van - "On *Wuthering Heights*" in *The English Novel: Form and Function*, N.York, Harper & Row, 1961.

SANGER, C.P. - "The Structure of *Wuthering Heights*" in *The Brontës. A Collection of Critical Essays*, N.Jersey, Prentice-Hall, 1970.

f) Charles Dickens

GOLDKNOPF, David - "The Morality of Hypocrisy. The Structure of *Hard Times*" in *The Life of the Novel*, Chicago, Chicago Univ. Press, 1972.

LEAVIS, F.R. - "*Hard Times*" in *The Great Tradition*, London, Anchor Books, 1954.

SONSTROEM, David - *Fettered Fancy in Hard Times*, "P.M.L.A.", vol 86, Janeiro 71, pp 51-62.

g) Elizabeth Gaskell

GILL, Stephen - "Introduction" in *Mary Barton*, Harmondsworth, Penguin Books, 1981.

TILLOTSON, Kathleen - "*Mary Barton*" in *Novels of the Eighteen-Forties*, Oxford, Clarendon Press, 1961.

LITERATURA INGLESA I

Docente: Dra. Maria João Pires

Poesia romântica inglesa: William Blake, William Wordsworth,
S.T. Coleridge, John Keats e P.B.
Shelley.

BIBLIOGRAFIA SUMÁRIA:

I. Textos: de leitura obrigatória:

- | | |
|-----------------|--|
| BLAKE, William | - <i>Selected Poems of William Blake</i> , ed. by F.W. Bateson, Heinemann, London. |
| COLERIDGE, S.T. | - <i>Selected Poems of S.T. Coleridge</i> , ed. by, James Reeves, Heinemann, London. |
| KEATS, John. | - <i>Selected Poems and Letters of John Keats</i> , ed. by Robert Gittings, Heinemann, London. |
| SHELLEY, P.B. | - <i>Selected Poems of P.B. Shelley</i> , ed. by John Holloway, Heinemann, London. |
| WORDSWORTH, W. | - <i>Selected Poems of William Wordsworth</i> , ed. by Roger Sharrock, Heinemann, London. |

II. ESTUDOS:

II. 1. De carácter geral:

- | | |
|--|--|
| ABRAMS, M.H. | - <i>English Romantic Poets</i> , O.U.P., London. |
| BEERS, Henry. | - <i>A History of English Romanticism in the Eighteenth Century</i> , New York, Dover Publications, Inc. |
| BRADLEY, A.C. | - <i>Oxford Lectures on Poetry</i> , Macmillan, London, 1963 |
| BOWRA, Sir Maurice | - <i>The Romantic Imagination</i> , Oxford Paperbacks, London. |
| BROOKS, Cleanth. | - <i>The Well Wrought Urn</i> , London, 1971. |
| FURST, Lilian R. | - <i>Romanticism</i> , Methuen, London. |
| HILLES, Frederic and BLOOM, Harold (ed). | - <i>From Sensibility to Romanticism</i> , London. |

THORNBURN, David, and HARTMAN, Geoffrey (ed). - *Romanticism*, Cornell University Press, Ithaca and London, 1973.

THURLEY, Geoffrey- *The Romantic Predicament*, Macmillan Press, London, 1983.

II. 2. Blake:

BEER, John. - *Blake's Humanism*, Manchester University Press, 1968.

FRYE, Northrop. - *Fearful Symmetry*, Princeton, 1974.

GILLHAM, D.C. - *William Blake*, Cambridge.

HAGSTRUM, Jean H. - *William Blake, Poet and Painter*, Chicago and London, 1969.

PALEY, Morton. - *Energy and the Imagination*, Oxford, 1970.

RAINER, Kathleen. - *Blake and Tradition*, Princeton University Press.

SAURAT, Denis - *Blake and Modern Thought*, London.

II. 3. Coleridge:

BEER, John (ed). - *Coleridge's Variety*, Macmillan, London, 1974

BRETT, R.L.(ed). - *S.T. Coleridge*, London, 1971.

CHAMBERS, E.K. - *Samuel Taylor Coleridge*, Oxford, 1967.

FRUMAN, Norman. - *Coleridge. The Damaged Archangel*, London.

PRICKETT, Stephen - *Coleridge and Wordsworth*, C.U.P., 1970.

WILLEY, Basil. - *Samuel Taylor Coleridge*, London, 1972.

II. 4. Keats:

BATE, Walter J. - *John Keats*, Cambridge, Massachusetts & London, 1964

BUSH, Douglas. - *John Keats*, London, 1966.

DICKSTEIN, Morris - *Keats and his Poetry*, Chicago and London, 1971.

EVERT, Walter. - *Aesthetic and Myth in the Poetry of Keats*, Princeton, 1965.

FORMAN, M.B., (ed)- *The Letters of John Keats*,

GITTINGS, Robert. - *John Keats*, Penguin Books, Harmondsworth, 1971.

MAYHEAD, Robin. - *John Keats*, Cambridge, 1967.

RICKS, Christopher- *Keats and Embarrassment*, Oxford, 1974.

SPERRY, Stuart M. - *Keats the Poet*, Princeton, 1973.

WASSERMAN, Earl. - *The Finer Tone, Keats Major Poetry*, Baltimore.
re.

II. 5 Shelley:

BAKER, Carlos. - *Shelley's Major Poetry*, Princeton University Press, 1970.

BLOOM, Harold. - *Shelley's Mythmaking*, Ithaca, New York, 1969.

REITER, Seymour- *A Study of Shelley's Poetry*, The University of New Mexico Press, 1967.

WASSERMAN, Earl D. - *Shelley. A Critical Reading*, Baltimore and London, 1971.

II. 6 Wordsworth:

A BERCROMBIE, Lascelles. - *The Art of Wordsworth*, Hamden, Connecticut, 1965.

CURTIS, Jared R. - *Wordsworth's Experiment with Tradition*,
Cornell University Press, Ithaca and London.

DARBITSHIRE, Hellen.- *The Poet Wordsworth*, Oxford Paperbacks.

DURRANT, Geoffrey. - *William Wordsworth*, C.U.P.

JONES, John. - *The Egotistical Sublime*, London, 1970.

PRICKETT, Stephen. - *Coleridge and Wordsworth*, C.U.P., 1970.

LITERATURA INGLESA II

Docente: Dra. Naoe Takei

British Drama: Shakespeare and the modern Dramatist.

- I. Analysis of the elements of drama

- II. Introduction to Shakespeare's life and Work.
 1. The identity of the dramatist: Who wrote "Shakespeare's plays, "Francis Bacon, Earl of Oxford, or the actor from Stratford?
 2. Classification and chronology of his plays.

- III.
 1. Shakespeare, Antony and Cleopatra ("New Penguin Shakespeare" - Penguin Books).
 2. a. Introduction to Bernard Shaw.
b. Shaw, Caesar and Cleopatra (in Three Plays for Puritans - Penguin Books).

- IV.
 1. Shakespeare, Hamlet ("New Penguin Shakespeare" - Penguin Books).
 2. a. Introduction to Tom Stoppard.
b. Stoppard, Rosencrantz and Guildenstern Are Dead (Faber)

The emphasis of this course is placed on the close reading and correct understanding of the text, on which alone can be based sound criticism. As to Shakespeare's plays, the edition to be used is the New Penguin Shakespeare. Students are advised, however, to consult other editions as well, esp. the New Arden Shakespeare and the New Cambridge Shakespeare.

SELECT BIBLIOGRAPHY:

I. Dramatic Theory:

- ARISTOTLE "Poetics" in *Classical Literary Criticism*.
Harmondsworth: Penguin Books, 1965.
- DAWSON, S.W. *Drama and the Dramatic*. The Critical Idiom 11.
London: Methuen, 1970.
- LEECH, Clifford. *Tragedy*. The Critical Idiom 1. London:
Methuen, 1969.
- MERCHANT, Moelwyn. *Comedy*. The Critical Idiom 21. London:
Methuen, 1972.
- STYAN, J.L. *The Dramatic Experience*. Cambridge: the Univ.
Press, 1965.
- The Elements of Drama*. Cambridge: the Univ.
Press, 1969.

II. Shakespeare:

1. Biographical and Background Studies.
- BRIGGS, Julia. *This Stage-Play World : English Literature
and its Background: 1580-1625*. Oxford/New York:
Oxford Univ. Press, 1983.
- CHAMBERS, E.K. *The Elizabethan Stage*. 4 vols. Oxford: the
Univ. Press, 1923.
- GRANVILLE-BARKER, H. and Harrison, G.B. *A Companion to Sha
kespeare Studies*, 1934; rev. Cambridge: the Univ.
Press 1966.
- HONIGMANN, E.A.J. *Shakespeare's Impact on his Contempor
aries*. London: Macmillan, 1984.
- Muir, Kenneth and Schoenbaum, S. *A New Companion to Shakes
peare Studies*. Cambridge: the Univ. Press, 1971.
- NICOLL, Allardyce, ed. *Shakespeare in His Own Age*. 1964;
rpt. Cambridge: the Univ. Press, 1965.
- REESE, M.M. *Shakespeare: His World and His Work*. 1953; rev.
London: Edward Arnold, 1980.
- SCHOENBAUM, S. *Shakespeare's Lives*. Oxford: Clarendon Press.
1970.

- Shakespeare : A Documentary Life*. Oxford: the Univ. Press, 1975.
- SMART, J.S. *Shakespeare: Truth and Tradition*. Oxford: Clarendon Press, 1966.
- TILLYARD, E.M.W. *The Elizabethan World Picture*. London: Chatto and Windus, 1943.
- WILSON J.D. *The Essential Shakespeare*. 1932; rpt. Cambridge: the Univ. Press, 1967.
2. General Critical Studies.
- BOWERS, Fredson. *Elizabethan Revenge Tragedy 1587-1642*. Princeton: the Univ. Press, 1940.
- BRADLEY, A.C. *Shakespearean Tragedy*. London: Macmillan, 1904. *Oxford Lectures on Poetry*. London: Macmillan, 1909.
- CHARLTON, H.B. *Shakespearean Tragedy*. Cambridge: the Univ. Press, 1971.
- CLEMEN, Wolfgang. *The Development of Shakespeare's Imagery*. London: Methuen, 1951.
- COLIE, Rosalie L. *Shakespeare's Living Art*. Princeton: the Univ. Press, 1974.
- GRANVILLE-BARKER, H. *Prefaces to Shakespeare*. 2 vols. London: Batsford, 1958.
- HOLLOWAY, John. *The Story of the Night: Studies in Shakespeare's Major Tragedies*. London: Routledge and Kegan Paul, 1961.
- KOTT, Jan *Shakespeare our Contemporary*. London: Methuen, 1964.
- SLATER, Ann Pasternak. *Shakespeare, the Director*. Brighton: Harvester, 1984.
- SPURGEON, C.F.E. *Shakespeare's Imagery*. London: Cambridge Univ. Press, 1939.
- STOLL, E.E. *Art and Artifice in Shakespeare*. 1938; rpt. New York: Barnes and Noble, 1962.
- WAIN, John. *The Living World of Shakespeare*. London: Macmillan, 1979.

WELLS, Stanley. *Shakespeare: The Writer and his Work*. London the British Council/Longman, 1978.

3. Textual and Source Studies

BULLOUGH, Geoffrey. *Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare*. 8 vols. London: Routledge and Keagan Paul, 1959-1975.

GREG, W.W. *The Editorial Problem in Shakespeare*. Oxford: Clarendon Press, 1942.
The Shakespeare First Folio. Oxford: Clarendon Press, 1955.

MUIR, Kenneth. *The Source of Shakespeare's Plays*. London: Methuen, 1977.

4. Reference Books and Periodicals.

CAMPBELL, O.J. and Quinn, E.G. eds. *The Reader's Encyclopedia of Shakespeare*. New York: Thomas Y. Crowell, 1966.

HALLIDAY, F.E. *A Shakespeare Companion 1564-1964*. 1952; rev. Harmondsworth: Penguin Books, 1964.

ONIONS, C.T. *A Shakespeare Glossary*. 1911; rev. Oxford: Clarendon Press, 1958.

SPEVACK, Marvin. *A Complete and Systematic Concordance to the Works of Shakespeare*. Hildesheim: Georg Olms Verlagsbuchhandlung, 1970.

WELLS, Stanley, ed. *Shakespeare Survey*. Cambridge: the Univ. Press, 1948.

III. Modern Drama: General Critical Studies.

BROWN, J.R. and Harris, B. eds. *Contemporary Theatre*. Stratford-upon-Avon Studies 4. 1962; rpt. London: Edward Arnold, 1968.

ELSOM, John. *Post-War British Theatre*. London: Routledge and Kegan Paul, 1976.

ESSLIN, Martin. *The theatre of the Absurd*. London: Methuen, 1974.

- HAYMAN, Ronald. *Theatre and Antitheatre: New Movement Since Beckett*. London: Secker and Warburg, 1979.
- HINCHLIFFE, Arnold P. *British Theatre: 1950-70*. Oxford: Blackwell, 1974.
- NICOLL, A. *British Drama*. 1925; rev. London: Harrap, 1962.
- TAYLOR, J.R. *Anger and After: A Guide to the New British Drama*. London: Methuen, 1962.
- The Second Wave: British Drama of the Sixties*. 1971; rpt. London: Methuen, 1978.
- WILLIAMS, Raymond. *Drama from Ibsen to Brecht*. London: Chatto and Windus, 1968.

N.B. The bibliographies of the individual plays of Shakespeare, as well as of Shaw and Stoppard, will be given after studying the respective texts of the plays listed in the programme.

LITERATURA INGLESA II

Docente: Dr. Rui Carvalho Homem

O curso visará, fundamentalmente, a consideração do drama Shakespeariano na sua especificidade e em articulação com as diferentes tradições que nele se cruzam ou consolidam. Apontar-se-á para tal objectivo através do estudo de textos que, pela manifestação de estruturas, processos e temáticas diversas, definem diferentes momentos e "modos" na obra dramática de Shakespeare.

I - INTRODUÇÃO

- a) Os contextos históricos (breve abordagem).
 - Tudor e Stuart: enquadramento económico, social e político.
 - Renascimento e Reforma: mundividências e perfil das mentalidades.
- b) O drama isabelino e jacobeano - especificidade e confluência de tradições.
 - O drama medieval inglês.
 - O drama das Universidades - a determinante Humanista.
 - A influência italiana.
- c) O teatro na Inglaterra do Renascimento - condições materiais e sociais da actualização dramática.
- d) Noções de Tragédia e Comédia.

Teoria do drama - e o drama Shakespeariano.

II . A Midsummer Night's Dream: "mundo verde" e renovação;

'Imagination' e os equívocos do conhecimento.

- III- Richard III: do padrão alegórico à complexidade retórica do herói-vilão; "conscience is but a Word..." ?
- IV - Othello: as limitações da virtude iludida - e a eficácia histriônica da "malignidade": "I am not What I am".
- V - Measure for Measure: a problematização moral - "Might there not be a charity in sin"...? - e os limites da forma cômica.
- VI - Macbeth: "anatomia do Mal" e representações da Morte: "darkness does the face of earth entomb".
- VII- The Tempest : Magia, Teatro e auto-conhecimento; o círculo na ilha - resolução no "segundo espaço": o fechar de um ciclo?

BIBLIOGRAFIA

A. Textos *

SHAKESPEARE, William - *A Midsummer Night's Dream*

Richard III

Othello

Measure for Measure

Macbeth

The Tempest

* Edições aconselhadas: 'The Arden Shakespeare'

ou

'The New Penguin Shakespeare'

B. Crítica

BARBER, C.L. - *Shakespeare's Festive Comedy - A Study of Dramatic Form and its Relation to Social Custom*, Princeton, N.J., Princeton U.P., 1972.

- BRADBROOK, M.C. - *The Growth and Structure of Elizabethan Comedy*, London, Chatto and Windus, 1962.
- BRADBURY, Malcolm and PALMER, David (eds.) - *Shakespearian Comedy*, Stratford-upon-Avon Studies 14, London, Edward Arnold, 1972.
- BRADLEY, A.C. - *Shakespearean Tragedy*, 2nd. ed., London, MacMillan, 1937.
- BRODWIN, Leonora Leet - *Elizabethan Love Tragedy*, London/New York, Univ. of London Press Ltd/ New York U. P., 1972.
- BROWN, John Russell and HARRIS, Bernard (eds.) - *Later Shakespeare*, Stratford-upon-Avon Studies 8, London, Edward Arnold, 1966.
- CHAUDHURI, Sukanta - *Infirm Glory: Shakespeare and the Renaissance Image of Man*. Oxford, Clarendon Press, 1981.
- EVANS, Bertrand - *Shakespeare's Comedies*, Oxford at the Clarendon Press, 1960.
- FIEDLER, Leslie A. - *The Stranger in Shakespeare*, London, Croom Helm, 1973.
- FORD, Boris (ed.) - *The Age of Shakespeare - The Pelican Guide to English Literature*, vol. 2, Harmondsworth, Penguin Books, 1980.
- FRYE, Northrop - *A Natural Perspective - The Development of Shakespearean Comedy and Romance*, New York, Harcourt Brace and World Inc., 1965.
- JONES, Eldred - *Othello's Countrymen - The African in English Renaissance Drama*, London, Oxford U.P., 1965.
- KNIGHT, G. Wilson - *The Imperial Theme*, London, Methuen, 1951.
- *The Wheel of Fire*, London, Methuen, 1970.
- LEGGATT, Alexander - *Shakespeare's Comedy of Love*, London, Methuen, 1974.
- LYONS, Charles R. - *Shakespeare and the Ambiguity of Love's Triumph*, The Hague/Paris, Mouton, 1971.
- NUTTAL, A.D. - *A New Mimesis - Shakespeare and the Representation of Reality*, London, Methuen, 1983.
- RIBNER, Irving - *Patterns in Shakespearean Tragedy*, London, Methuen, 1964.

- RIGHTER, Anne - *Shakespeare and the Idea of the Play*, Harmondsworth, Penguin Books, 1967.
- ROSSITER, A.P. - *Angel with Horns - and other Shakespeare Lectures*, London, Longman, 1961.
- SALINGAR, Leo - *Shakespeare and the Traditions of Comedy*, Cambridge, Cambridge U.P., 1974.
- SCHANZER, Ernest - *The Problem Plays of Shakespeare - a Study of Julius Caesar. Measure for Measure. Antony and Cleopatra*, London, 1963.
- SNYDER, Susan - *The Comic Matrix of Shakespeare's Tragedies*, Princeton, N.J., Princeton U.P., 1979.
- SPENCER, Theodore - *Shakespeare and the Nature of Man*, 2nd. ed., New York, MacMillan, 1961.
- SPIVACK, Bernard - *Shakespeare and the Allegory of Evil*, New York, Columbia U.P., 1958.
- SPURGEON, Caroline - *Shakespeare's Imagery and What It Tells Us*, Cambridge at the U.P., 1935.
- TRAVERSI, Derek - *Shakespeare: The Last Phase*, Stanford U.P., 1965.
- WICKHAM, Glynne - *Shakespeare's Dramatic Heritage*, Routledge & Kegan Paul, London, 1969.
- WILSON, John Dover - *Shakespeare's Happy Comedies*, London, Faber and Faber, 1963.

LITERATURA INGLESA III

Docente: Dra. Ana Luísa Amaral

Poesia Britânica contemporânea

O objectivo fundamental do curso será o desenvolvimento da leitura e análise da poesia britânica contemporânea, com especial incidência nos anos 50.

A primeira parte do curso constará de uma breve introdução à produção poética e aos antecedentes sociais que precederam o aparecimento da poesia do pós-guerra e do chamado "Movement".

A segunda parte do curso será preenchida com a análise da produção literária dos poetas que integraram este movimento e com a de outros que, estando embora fora dele, caracterizam a poesia que surge nos anos 50.

1. Antecedentes históricos (económicos, sociais e políticos) da poesia da geração de 50.
2. Antecedentes culturais.
 - 2.1. A poesia de Eliot.
 - 2.1.1. O modernismo.
 - 2.2. A poesia de Dylan Thomas.
 - 2.2.1. O "neo-romantismo"
3. A poesia da geração de 50.
 - 3.1. Contexto económico, social e político.
 - 3.2. O "Movement".
 - 3.2.1. Philip Larkin.
 - 3.2.2. Thom Gunn.
 - 3.2.3. Elizabeth Jennings.
 - 3.2.4. Donald Davie.
 - 3.3. Outras vozes da geração de 50.
 - 3.3.1. Charles Tomlinson.

3.3.2. Ted Hughes.

3.3.3. Sylvia Plath.

3.3.4. Geoffrey Hill.

3.3.5. Jain Crichton Smith.

3.3.6. Seamus Heaney.

4. Novos percursos da poesia: os anos 60 e 70.

BIBLIOGRAFIA:

BRADBURY, Malcolm - *The Social Context of Modern English Literature*, Oxford: Blackwell, 1971.

ELIOT, T. S. - *The Waste Land and Other Poems*, London: Faber & Faber, 1940. (E).

HUNTER, Jim, ed. - *Modern Poets - Four*, London: Faber & Faber, rev. ed. 1979. (E).

PRESS, John - *A Map of Modern English Verse*, Oxford: Oxford University Press, 1969.

SINFIELD, Alan - *Society and Literature, 1945-1970*, London: Methuen & Co., 1983.

THURLEY, Geoffrey - *The Ironie Harvest*, London: Edward Arnold, 1974.

NOTA: Aconselha-se aos alunos a aquisição e leitura prévias das obras indicadas com (E).

Bibliografia adicional será indicada ao longo do curso.

LITERATURA-INGLESA III

Docente: Dr. Victor Cabral

1890-1950/Novos Rumos para o Romance Inglês

Afastando-se dos principais pressupostos do romance dito "vitoriano", a ficção narrativa inglesa atinge no período de 1890 a 1950 a expressão de um complexo labirinto de formas, temas e sentidos, de que a literatura inglesa contemporânea é ainda credora.

Os objectivos deste programa são, assim,

- dar a conhecer algumas das obras mais representativas do referido período;
- proporcionar o entendimento da evolução das formas da ficção narrativa;
- fornecer instrumentos para a compreensão da ficção narrativa contemporânea.

I

1. Na transição do Vitorianismo para o séc. XX.
2. As filosofias deterministas e o Realismo
 - a) Análise da obra *Tess of the d' Urbervilles* de Thomas Hardy.

II

1. Em busca de uma forma 'nova'.
2. Uma nova concepção de homem e o Impressionismo.
 - a) Análise da obra *Heart of Darkness* de Joseph Conrad.

III

1. Uma 'floresta de símbolos'.
2. A moderna psicologia e "the stream of consciousness".
 - a) análise da obra *Women in Love* de D.H. Lawrence.

IV

1. A abertura a novos temas.
2. O romance político e os textos de antecipação.
 - a) análise da obra *Nineteen Eighty-Four* de George Orwell.

BIBLIOGRAFIAa) Contexto histórico e social

- THOMPSON, David - *England in the Twentieth Century*, Harmondsworth, Penguin Books, 1977.
- THOMPSON, David - *Europe since Napoleon*, Harmondsworth, Penguin Books, 1980.
- TREVELYAN, G.M. - *A Shortened History of England*, Harmondsworth, Penguin Books, 1980.

b) A ficção narrativa

- BARTHES, Roland - *Análise Estrutural da Narrativa*, Petrópolis, Vozes, 1976.
- BOOTH, Wayne C. - *The Rhetoric of Fiction*, Chicago, Chicago Univ. Press, 1973.
- BOULTON, Marjorie - *Anatomy of Novel*, London, Routledge & Kegan Paul, 1975.
- BOURNEUF, Roland e R. Ouellet - *O Universo do Romance*, Coimbra, Almedina, 1976.
- DAICHES, David - *The Novel and the Modern World*, Chicago, Chicago Univ. Press, 1960.
- GENETTE, Gérard - *Discurso da Narrativa*, Lisboa, Arcádia, 1979.
- LODGE, David - *The Language of Fiction*, London, Routledge & Kegan Paul, 1966.
- LUBBOCK, Percy - *The Craft of Fiction*, N.York, Viking Press, 1957.
- LUKÁCS, Georg - *Teoria do Romance*, Lisboa, Presença, 1962.

c) O romance inglês

- ALLEN, Walter - *The English Novel*, Harmondsworth, Penguin Books, 1968.

- DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, vol. II, London, Secker & Warburg, 1969.
- KETTLE, Arnold - *An Introduction to the English Novel*, vol. II, London, Hutchinson Univ. Library, 1969.
- TINDALL, W.Y. - *Forces in Modern British Literature*, N.York, Books for Libraries Press, 1970.
- WILLIAMS, Raymond - *The English Novel from Dickens to Lawrence*, London, Chatto & Windus, 1973.

d) Thomas Hardy

- GHENT, Dorothy van - "On Tess of the d'Urbervilles" in *Hardy. A Collection of Critical Essays*, N.Jersey, Prentice-Hall, 1963.
- HOLLOWAY, John - "Hardy's Major Fiction" in *From Jane Austen to Joseph Conrad*, Minneapolis, Univ. of Minnesota Press, 1958.
- LODGE, David - "Tess of the d'Urbervilles" in *The Language of Fiction*, London, Routledge & Kegan Paul, 1966.

e) Joseph Conrad

- HAWKINS, Hunt - *Conrad's Critique of Imperialism in Heart of Darkness*, "P.M.L.A.", vol 94, Março 79, pp.286-299.
- REID, Stephen A. - "The Unspeakable Rites in *Heart of Darkness*" in *Conrad. A Collection of Critical Essays*, N. Jersey, Prentice-Hall, 1966.
- STEWART, Garrett - *Lying as dying in Heart of Darkness*, "P.M.L.A.", vol 95, Maio 80, pp 319-331.

f) D.H.Lawrence

- LAWRENCE, D.H. - "Prologue to *Women in Love*" in *Phoenix II*, Harmondsworth, Penguin Books, 1978.
- LEAVIS, F.R. - "*Women in Love*" in *D.H.Lawrence/Novelist*, Harmondsworth, Chatto & Windus, 1964.
- NIVEN, Alastair - "*The Rainbow and Women in Love*" in *D.H.Lawrence. The Novels*. Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1978.

SCHORER, Mark - "Women in Love and Death" in *D.H. Lawrence. A Collection of Critical Essays*, N.Jersey, Prentice-Hall, 1963.

g) George Orwell

ATKINS, John - "Nineteen Eighty-Four" in *George Orwell*, London, Calder & Boyars, 1971.

BURGESS, Anthony - 1985, London, Arrow Books, 1978.

PATAI, Dapne - *Gamesmanship and Androcentrism in Orwell's 1984*, "P.M.L.A.", vol 97, Outubro 82, pp 856-870.

CULTURA INGLESA

Docente: Dra. Margarida I. Losa

I.

1. O Reino Unido. Caracterização geográfica e linguística.
2. A Reforma e a Contra-Reforma na Inglaterra e na Escócia.

Textos de apoio: R.H. Tawney, Religion and the Rise of Capitalism.

Thomas Carlyle, "The Hero as Priest.
Luther; Reformation: Knox; Puritanism"
J.P. Kenyon, "James I, 1603-1625."

II.

1. Da Revolução Puritana de 1640 à Revolução Gloriosa de 1688.
2. Oliver Cromwell e a Commonwealth.
3. A Restauração e o paraíso perdido.

Textos de apoio: J.P. Kenyon, "Charles I, 1625-1649"

Thomas Carlyle, "The Hero as King.
Cromwell, Napoleon: Modern Revolutionism."

Christopher Hill, "Providence and Oliver Cromwell."

"Oliver Cromwell and English History"

Walter Scott, Woodstock.

John Milton, Paradise Lost (excertos)

III.

1. Aspectos específicos da história da Escócia.
2. A União. Jacobitismo e Liberalismo.
3. A idade do ouro da cultura escocesa e Walter Scott.
4. 1814 e a criação do romance histórico.
5. Romantismo e Realismo: algumas perspectivas a partir de Walter Scott.

Textos de Apoio: Wallace Notestein, Introdução a
The Scot in History.
Thomas Carlyle, "The Hero as Man of
 Letters. Johnson, Rousseau, Burns."
 Walter Scott, Waverley.
 Lascelles Abercrombie. Romanticism.

NOTA: Os textos de apoio são de leitura obrigatória e servirão de base às aulas práticas. Por isso recomenda-se a compra dos romances de Walter Scott logo no início do ano lectivo, assim como dos livros de J.P. Kenyon, The Stuarts; R.H. Tawney, Religion and the Rise of Capitalism e Christopher Hill, God's Englishman: O. Cromwell and the English Revolution, logo que surjam nas livrarias. Os restantes textos, nomeadamente os da autoria de T. Carlyle, J. Milton e L. Abercrombie sairão em edição policopiada da FLUP.

BIBLIOGRAFIA GERAL

- ABERCROMBIE, Lascelles - *Romanticism*. Londres, 1921.
- BROWN, David - *Walter Scott and the Historical Imagination*. Londres, 1979.
- *CARLYLE, Thomas - *On Heroes and Hero Worship*. Londres: Dent/Everyman, 19. (Editado juntamente com *Sartor Resatus*.)
- CHADWICK, Owen - *The Reformation*. Penguin Books, 1964.
- CLARK, Sir George - *English History: A Survey*. Oxford, 1971.
- COCKSHUT, A.O.J. - *The Achievement of Walter Scott*. Londres, 1969.
- CRAWFORD, Thomas - *Scott*. Edinburgo, 1965.
- DAICHES, David - *Charles Edward Stuart: The Life and Times of Bonnie Prince Charles*. Londres 1973. (Biblioteca do Inst. Britânico.)
- *Sir Walter Scott and his World*. Londres, 1971.

- DEVLIN, D.D.
- *The Author of Waverley: A Critical Study of W. Scott.* Londres, 1971.
 - *Walter Scott: Modern Judgements.* Londres, 1968.
- FURST, Lilian
- *Romanticism.* Londres, 1976.
- HALLIDAY, F.E.
- *A Concise History of England from Stonehenge to the Atomic Age.* Londres, 1964.
 - *An Illustrated Cultural History of England.* Londres, 1972.
- *HILL, Christopher
- *The Century of Revolution, 1603-1714.* Penguin Books, 1961.
- **
- *God's Englishman: Oliver Cromwell and the English Revolution.* Penguin Books, 1970.
- *
- *Milton and the English Revolution.* Penguin Books, 1979.
- JEFFARES, A. Norman
- *Scott's Mind and Art.* Edinburgo, 1969.
- *KENYON, J.P.
- *Stuart England.* Penguin Books, 1978.
 - *The Stuarts.* Glasgow, 1970.
- KROEBER, Karl
- *Romantic Narrative Art.* Madison, Wisconsin, 1960.
- LANE, Peter
- *The Stuart Age.* Londres, 1977. (Biblioteca do Inst. Britânico.)
- LAUBER, John
- *Sir Walter Scott.* New York, 1966.
- *LEGOUIS, Emile e L.CAZAMIAN - *A History of English Literature.* Londres: Dent, 1967.
- LOCKART, J.G.
- *The Life of Sir Walter Scott.* Londres, 1937. (Bibl. do Inst. Britânico.)
- LUKÁCS, Georg
- *The Historical Novel.* Harmondsworth, Middlesex, 1980.
- MACAULAY, Thomas
- *The Critical and Historical Essays.* Vol.I- (Londres, 1974).
 - *The History of England.* Harmondsworth, Middlesex, 1980.
- *MACKIE, J.D.
- *History of Scotland.* Penguin Books, 1978.
- MACLAREN, Moray
- *Sir Walter Scott: The Man and the Patriot.* Londres, 1970.

- *MAURÓIS, André - *Histoire d'Angleterre*. Paris: Fayard, 1978.
- MILTON, John - *Paradise Lost*. Londres, 1667. Será utilizada a edição organizada por Edward Le Comte. New York: Mentor Classics, 1961.
- *MORTON, A. - *A People's History of England*. Londres: Lawrence & Wishart, 1974.
- NOTESTEIN, Wallace - *The Scot in History*. Londres, 1946.
- PEARSON, Hasketh - *Walter Scott, his Life and Personality*. Londres, 1954.
- PEYRE, Henri - *Introdução ao Romantismo*. Lisboa: Europa-América, 1975.
- *PLUMB, J.H. - *England in the Eighteenth Century*. Penguin Books, 1980.
- *RANDLE, John - *Understanding Britain: A History of the British People and their Culture*. Oxford: Blackwell, 1981.
- REID, J.M. - *Scotland's Progress: The Survival of a Nation*. Londres 1971.
- SCOTT, Walter - *Waverley*. Penguin Books, 1980.
- *Woodstock*. Dent: Everyman, 1980.
- **TAWNEY, R.H. - *Religion and the Rise of Capitalism*. Penguin Books, 1980.
- TREVELYAN, G.M. - *The English Revolution, 1688-9*. Londres, 1976.
- *Illustrated English Social History*. 4 vols. Harmondsworth, Mx, 1980.
- ** - *A Shortened History of England*. Penguin Books, 1980.
- VITOUX, Pierre - *Histoire des Idées en Grande-Bretagne*. Paris: Colin, 1967.
- WHITE, R.J. - *A Short History of England*. Cambridge, 1981.
- WOODWARD, E.L. - *A History of England*. Londres, 1965.

NOTA: Salvo raras exceções, nomeadamente as apontadas, a grande maioria destes livros existe na FLUP. Marcámos com asterisco e indicámos a casa editora das obras que, a nosso ver, merecem ser compradas pelos alunos, na medida das suas possibilidades económicas, e a fim de poderem ser consultadas com maior frequência.

Para além das obras indicadas na bibliografia recomendamos também a utilização frequente das seguintes obras de referência existentes na FLUP:

1. *THE CONCISE DICTIONARY OF NATIONAL BIOGRAPHY*. 2 volumes. Oxford, 1969.
2. *ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA*. Chicago, 1973.
3. *THE OXFORD COMPANION TO ENGLISH LITERATURE*. Oxford, 1966.

CULTURA INGLESA

Docente: Prof. Doutor Manuel Gomes da Torre

1. OBJECTIVOS:

Proporcionar aos estudantes, em linhas gerais, uma visão do desenvolvimento da civilização britânica e seu relacionamento com o Continente. Ao mesmo tempo encorajar a análise crítica dos acontecimentos mais significativos, nomeadamente daqueles que mais contribuíram para imprimir ao povo, a língua e às várias formas de cultura as feições peculiares que acabaram por caracterizá-las.

2.

2.1. A Geografia das Ilhas Britânicas.

- 2.1.1. Os significados correntes e exatos das designações England, G. Britain, British Isles e United Kingdom.
- 2.1.2. Características geológicas e climatéricas das grandes regiões geográficas, Highland Britain e Lowland Britain,
- 2.1.3. Alguns dados demográficos. Os grandes centros populacionais.
- 2.1.4. Actividades económicas. Organização social.

2.2. História das Ilhas Britânicas.

- 2.2.1. As primitivas civilizações: iberos, o povo 'beaker', os celtas. Origem do termo Britain.
- 2.2.2. A romanização. Origem do nome Albion, Auge e declínio da Inglaterra romana. O destino de rico património romano-céltico.
- 2.2.3. A chegada dos povos germânicos: jutas, anglos e saxões. Origem do termo England. Origens do comportamento democrático e a consagração do velho inglês como língua nacional.

- 2,2,3,1. A importância da conversão ao cristianismo.
- 2,2,3,2. O rei Alfredo: sua importância política e influência cultural.
- 2,2,3,3. "Beowulf" como exemplo literário da simbiose do paganismo nórdico com o cristianismo mediterrânico.
- 2.2.4. As invasões escandinavas. Estabelecimento da 'Danelaw'.
- 2.2.5. A conquista normanda: implantação do feudalismo; o afastamento do inglês como língua da corte e consequências linguísticas daí decorrentes; os tribunais nacionais e o desenvolvimento da 'common law'; as corporações e as cidades medievais; a Magna Carta; as origens do parlamento.
- 2.2.6. O fim da Inglaterra medieval: aspectos sociais, económicos, culturais e religiosos.
- 2.2.7. A dinastia dos Tudors: Henrique VII, Henrique VIII e Isabel I.
 - 2.2.7,1. A reforma. O papel da Bíblia de Common Prayer Book na formação das mentalidades, na estabilização da língua inglesa e na literatura.
 - 2,2,7,2. A literatura e o teatro isabelinos.
- 2.2.8. A dinastia dos Stuarts: a unificação da G. Bretanha; a importância do parlamento; a expansão ultramarina; a guerra civil; a restauração e as influências francesas.

- 2.2.9. A revolução industrial: consequências econômicas e sociais.
- 2.3. A Grã-Bretanha moderna.
 - 2.3.1. Sistema governativo; a monarquia, o parlamento, o governo central e a administração local.
 - 2.3.2. O sistema educativo.
 - 2.3.3. As religiões da Grã-Bretanha,

BIBLIOGRAFIA:

Qualquer dos livros de história e seguir indicados cobre satisfatoriamente a maioria das rubricas do programa. Pontualmente, serão indicados textos que, utilizados nas aulas práticas, constituirão base para análise, discussão e aprofundamento das rubricas consideradas como tendo maior relevância.

Por as obras indicadas serem de numerosas edições, não se indicam as respectivas datas.

- | | |
|-----------------|--|
| CLARK, George | - <i>English History</i> , Clarendon Press. |
| HALLIDAY, F.E. | - <i>An Illustrated History of England</i> , Thames & Hudson. |
| HALLIDAY, F.E. | - <i>A Concise History of England</i> , Thames & Hudson. |
| MORTON, A.L. | - <i>A People's History of England</i> , Lawrence & Wishart Ltd. |
| RANDLE, John | - <i>Understanding Britain</i> , Oxford: Basil Blackwell. |
| TREVELYAN, G.M. | - <i>A shortened History of England</i> ; Penguin Books. |
| | <i>Britain 1984. An Official Handbook</i> , London: Central Office of information. |

CULTURA INGLESA

Docente: Dr. Rolando Ferreira

A Dinastia Tudor do Mito ao Esplendor

Capítulo I

Individualização da Cultura Inglesa:

- a) - Definição no espaço e no tempo da Cultura Inglesa;
- b) - As constantes caracterizantes da Cultura Inglesa.

Capítulo II

Do fim da Guerra das Rosas ao Reinado Isabelino:

- a) - Uma perspectiva histórica;
- b) - O Milagre Tudor: Modernização, Humanismo, Independência Religiosa;
- c) - Uma figura exemplar: Sir Thomas More.

Capítulo III

O Renascimento Isabelino:

- a) - A Cultura e o Estado.
- b) - A importância do teatro como veículo de cultura;
- c) - Uma figura exemplar: William Shakespeare.

BIBLIOGRAFIA GERAL:

- BINDOFF, S. T., - *Tudor England*, The Pelican History of England, Penguin Books t., Harmondsworth, England, 1963.
- HACKETT, Francis - *Henry the Eighth*, The Reprint Society, London, 1946.
- HALLIDAY, F.E., - *Shakespeare and his world*, Thames & Hudson, Ltd., London, 1970.
- HUME, David - *The History of England*, The University of Chicago Press, Chicago, 1975.
- MACAULAY, Lord - *The History of England*, The Penguin English Library, Penguin Books Ltd., Harmondsworth, 1979.

- MAUROIS, André - *Histoire d'Angleterre*, Librairie Athème Fayard, Paris, trad. Portuguesa, Editorial Aster, Lisboa.
- MCELWEE, William - *The Story of England*, Faber & Faber Limited, London, 1954.
- MOSER, Fernando de Mello - *Tomás More e os Caminhos da Perfeição Humana*, Coleção Perfis, Edit. Vega Ltda. Lisboa, 1982.
- TILLYARD, E.M.W. - *The Elizabethan World Picture*, Penguin Books, Ltd., Harmondsworth, England, 1966.
- TREVELYAN, G.M. - *English Social History*, Penguin Books Ltd., Harmondsworth, England, 1984.
- *A shortened History of England*, Penguin Books Ltd., Harmondsworth, England, 1963.
- THE OXFORD HISTORY OF ENGLAND, ed. by Sir George Clark, Clarendon Press, Oxford:
- *The fifteenth Century*, by E.F. Jacob;
 - *The earlier Tudors*, by J.D. Mackie;
 - *The Reign of Elizabeth*, by J.B. Black.

Para leitura obrigatória:

- *Sir Thomas More: UTOPIA* (X)
 - *William Shakespeare: HENRY V; HENRY VIII* (X)
- (X) Edições a indicar posteriormente.

LITERATURA NORTE-AMERICANA

Docente: Dr. Carlos Azevedo

A TRADIÇÃO APOCALÍPTICA NO ROMANCE NORTE-AMERICANO

I. INTRODUÇÃO

1. Imaginação apocalíptica e tradição histórica.
 - 1.1. O homem primitivo e a catástrofe cósmica: a imaginação, ritual e mito.
 - 1.2. A literatura apocalíptica judaico-cristã e o mito sobre o homem.
2. Para uma tradição apocalíptica na literatura norte-americana: análise de alguns factores da experiência norte-americana.

II. O IDEAL E O REAL: A IMAGINAÇÃO APOCALÍPTICA DE NATHANIEL HAWTHORNE, HERMAN MELVILLE E MARK TWAIN

1. A dimensão social: a reacção ao romantismo e liberalismo do pensamento americano do séc. XIX.
 - 1.1. Utilização de símbolos e estruturas apocalípticas.
 - 1.2. Relação com o apocalipse judaico-cristão.
 - 1.3. O significado da história e a possibilidade de renovação da vida humana.
 - 1.4. O conflito entre o ideal e o real.
2. A verdade e as máscaras: análise de The Blithedale Romance (1852), de Nathaniel Hawthorne.
3. Propostas de leitura: The Confidence-Man (1857) de Herman Melville
The Mysterious Stranger (1916), de Mark Twain.

III. A CELEBRAÇÃO DO REAL NAS PALAVRAS E NOS ACTOS: O JUÍZO APOCALÍPTICO EM WILLIAM FAULKNER, NATHANAEL WEST E FLANNERY O'CONNOR.

1. A dimensão individual: aspectos apocalípticos na introversão da vida americana nas primeiras décadas do século XX.
2. A questão de morte e do apocalipse.
 - 2.1. A morte como fonte de revelação criadora.
 - 2.2. A morte como agente de juízo(s).
 - 2.3. Morte, apocalipse e ilusão.
3. "...Just a shape to fill a lack": análise de As I Lay Dying (1930), de William Faulkner.
4. Propostas de leitura: Miss Lonelyhearts (1933), de Nathanael West e The Violent Bear It Away (1960), de Flannery O'Connor.

IV. A DESPERSONALIZAÇÃO DO REAL E A DEMANDA DE IDENTIDADE: VESTÍGIOS DO APOCALIPSE JUDAICO-CRISTÃO EM RALPH ELLISON, JAMES BALDWIN E RICHARD WRIGHT.

1. A dimensão social americana e a dimensão universal: o conflito 'self'/'society'
 - 1.1. A imaginação apocalíptica afro-americana e o problema racial nos E.U.
 - 1.2. Angst, alienação e sociedade do pós-2ª Guerra Mundial.
2. "... I play the invisible music of my isolation" análise de Invisible Man (1952), de Ralph Ellison.
3. Propostas de leitura: Native Son (1940), de Richard Wright
Go Tell It On The Mountain (1953), de James Baldwin.

- V. A PERDA DO REAL: APOCALIPSE E HUMOR EM JOHN BARTH, THOMAS PYNCHON E KURT VONNEGUT.
1. A dimensão social:apocalipse como reflexo da sociedade contemporânea.
 - 1.1. Tecnologia e mito.
 - 1.2. O absurdo, o desespero e o riso.
 - 1.3. Uma nova resposta apocalíptica.
 2. "I don't know where all this will lead to": análise de The End of the Road (1967), de John Barth.
 3. Propostas de leitura: The Crying of Lot 49 (1966), de Thomas Pynchon e Cat's Cradle(1963) de Kurt Vonnegut.
- VI. PARA UMA TIPOLOGIA DO APOCALIPSE NO ROMANCE NORTE-AMERICANO.
1. Quatro momentos (II, III, IV, V), três fases: século XIX, 1ª metade do século XX, pós-1950.
 2. Variações e inovações no apocalipse literário norte-americano.
- VII. CONCLUSÃO - Apocalipse e Literatura : Northrop Frye, Frank Kermode, Thomas Altizer.
- OBS. Os romances de leitura obrigatória, que os alunos deverão adquirir e que serão objecto de análise aprofundada, são os seguintes:

Nathaniel Hawthorne - The Blithedale Romance

William Faulkner - As I Lay Dying

Ralph Ellison - Invisible Man

John Barth - The End of the Road(a adquirir no Instituto de Estudos Norte-Americanos daFaculdade)

Outros romances mencionados no programa não são de aquisição obrigatória. Eventualmente, poderão ser requisitados para leitura domiciliária no Instituto de Estudo Norte-Americanos.

BIBLIOGRAFIA FUNDAMENTAL

- | | |
|--------------------|--|
| ASSELINEAU, Roger | - <i>L'Humour Noir (à propos de 'Tandis que j'agonise)</i> , in "L'Arc", Paris, Édition Le Jas, 1983, p. 157-162. |
| BAUMBACH, Jonathan | - <i>The Landscape of Nightmare</i> , New York University Press, 1970. |
| BEWLEY, Marius | - <i>The Eccentric Design: Form in the Classics American Novel</i> , New York and London, Columbia University Press, 1970. |
| BROOKS, Cleanth | - <i>William Faulkner: The Yoknapatawpha Country</i> , New Haven and London Yale University Press, 1974. |
| BRUMM, Ursula | - <i>American Thought and Religious Typology</i> , New Brunswick, N.J., Rutgers University Press, 1970. |
| CHASE, Richard | - <i>The American Novel and Its Tradition</i> , New York, Doubleday, 1957. |
| DAUBER, Kenneth | - <i>Rediscovering Hawthorne</i> , Princeton, N.J., Princeton University Press, 1977. |
| EDWARDS, Jonathan | - <i>Sinners in the Hands of an Angry God</i> , in MESEROLE et alii, eds., <i>American Literature-Tradition and Innovation</i> , vol. 1, Lexington, Mass., D.C. Heath and Company, 1974, p. 292-305. |
| ELIADE, Mircea | - <i>O Sagrado e o Profano</i> , Lisboa, Livros do Brasil, s.d. |
| ELIADE, Mircea | - <i>Le Mythe de l'Éternel Retour</i> , Paris, Gallimard, 1949. |
| FOGLE, Richard H. | - <i>Hawthorne's Fiction: The Light and The Dark</i> , Norman, University of Oklahoma Press, 1975. |

- FOLSOM, James K. - *Man's Accidents and God's Purposes: Multiplicity in Hawthorne's Fiction*, New Haven, College and University Press, 1963.
- FRYE, Northrop - *Anatomy of Criticism*, Princeton, N.J., Princeton University Press, 1973.
- HENDIN, Josephine - *Vulnerable People: A View of American Fiction since 1945*, New York, Oxford University Press, 1979.
- HOFFMAN, Daniel - *Form and Fable in American Fiction*, New York, Norton, 1973.
- KAZIN, Alfred - *Bright Book of Life: American Novelists and Storytellers from Hemingway to Mailer*, Notre Dame, University of Notre Dame Press, 1980.
- KERMODE, Frank - *The Sense of an Ending: Studies in the Theory of Fiction*, New York, Oxford University Press, 1975.
- KLEIN, Marcus - *After Alienation: American Novels in Mid-Century*, Freeport, N.Y., Books for Libraries Press, 1970.
- LAWRENCE, D.H. - *Studies in Classics American Literature*, Harmondsworth, Penguin Books, 1977.
- LEHAN, Richard - *A Dangerous Crossing: French Literary Existentialism and the Modern American Novel*, Carbondale and Edwardsville, Southern Illinois University Press, 1973.
- LEVIN, Harry - *The Power of Blackness*, New York, Alfred A. Knopf., 1970.
- LEVINS, Lynn G. - *Faulkner's Heroic Design: The Yoknapatawpha Novels*, Athens, The University of Georgia Press, 1976.
- MATTHIESSEN, F.O. - *American Renaissance*, New York, Oxford University Press, 1972.
- MAY, John R. - *Toward a New Earth: Apocalypse in the American Novel*, Notre Dame, University of Notre Dame Press, 1972.

- Mc CONNELL, Frank - *Four Postwar American Novelists: Bellow, Mailer, Barth and Pynchon*, Chicago and London, The University of Chicago Press, 1977.
- MELLON, James R. - *Nathaniel Hawthorne in His Times*, Boston, Houghton Mifflin Company, 1980.
- MESEROLE et al., eds. - *American Literature - Tradition and Innovation*, vol. 1, Lexington, Mass., D. C. Heath and Company, 1974.
- MILLER, Perry, ed. - *The American Puritans: Their Prose and Poetry*, New York, Doubleday, 1956.
- MORRELL, David - *John Barth: An Introduction*, University Park and London, The Pennsylvania State University Press, 1976.
- POIRIER, Richard - *A World Elsewhere: The Place of Style in American Literature*, Oxford University Press, 1973.
- PORTE, Joel - *The Romance in America*, Middletown, Conn., Wesleyan University Press, 1972.
- REED, Jr., Joseph W. - *Faulkner's Narrative*, New Haven and London, Yale University Press, 1983.
- ROSENBLATT, Roger - *Black Fiction*, Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1976.
- RUPP, Richard H. - *Celebration in Postwar American Fiction*, Coral Gables, Florida, University of Miami Press, 1972.
- SANTRAUD, J.-M. - *La femme écarlate* in "L'Arc", Paris, Éditions Le Jas, 1983, p. 59-71.
- TANNER, Tony - *City of Words: American Fiction 1950-70*, New York, Harper & Row, 1971.
- TANNER, Tony - *The Reign of Wonder: Naivety and Reality in American Literature*, Cambridge University Press, 1965.
- THARPE, Jac - *John Barth: The Comic Sublimity of Paradox*, Carbondale and Edwardsville, Southern Illinois University Press, 1977.

- VICKERY, Olga - *The Novels of William Faulkner*, Louisiana State University Press, 1973.
- WARREN, Robert Penn, Ed. - *Faulkner - A Collection of Critical Essays*, Englewood Cliffs, N.J., Prentice-Hall Inc., 1966.
- WIGGLESWORTH, Michael - *The Day of Doom* in MESEROLE et alii, eds., *American Literature Tradition and Innovation*, vol. 1, Lexington, Mass., D.C. Heath and Company, 1974, p. 183-205.

NOTA: No decurso do ano lectivo, será indicada bibliografia para temas específicos.

LITERATURA NORTE-AMERICANA

Docente: Dr. Eduardo Ribeiro

"MODOS DE VER: Caminhos da 'short story' na literatura Norte-Americana".

O programa que aqui se apresenta tem como objectivo geral o estudo de uma forma que assume uma importância e um significado muito especiais no âmbito da Literatura Norte-Americana - a 'short story'. Pretende-se que os estudantes tomem contacto com alguns dos textos mais representativos, desde os primeiros exemplos de 'short story' até aos nossos dias, com principal incidência em três momentos geralmente considerados, por razões diversas, dos mais importantes:

- o século XIX, nomeadamente com Hawthorne; Melville e James;
- o período de entre as duas Guerras;
- a 'short story' contemporânea.

Através do que mais adiante se designará por 'propostas de leitura complementar' pretende-se propor aos estudantes o contacto com outros textos, para além dos de leitura obrigatória, que possam permitir uma visão mais completa - novos 'modos de ver' - em virtude de terem determinadas afinidades com os textos de leitura obrigatória.

Vejamos então a enunciação detalhada do programa:

I. Introdução

1. A disciplina de Literatura Norte-Americana no actual 'currículo' das Faculdades de Letras em Portugal.
2. As primeiras colónias na América do Norte: a influência e a herança puritanas.
3. Referência a marcos sócio-culturais importantes na evolução da História, do Pensamento e da literatura Norte-Americana.

II. - A 'SHORT STORY' NA LITERATURA NORTE AMERICANA.

Primeira parte: Das origens à Consolidação.

1. No principio... era o conto.
Washington Irving: Rip Van Winkle.
2. 'Be it so if you will': Alegoria e Símbolo.
Nathaniel Hawthorne: Young Goodman Brown;
Herman Melville: Bartleby the Scrivener.
3. Histórias de terror e mistério.
Edgar A. Poe: The Fall of the House of Usher;
The Purloined Letter.
4. Mark Twain e Bret Harte: o olhar atento e divertido para o Mundo que os envolve.
Mark Twain: The Celebrated Jumping Frog of Calaveras County;
Bret Harte: Brown of Calaveras.
5. A forma atinge a idade adulta: Henry James.
Henry James: The Real Thing.
6. Leituras complementares:
N. Hawthorne: My Kinsman, Major Molineux;
Rappaccini's Daughter.
E.A. Poe: Ligeia;
Henry James: Daisy Miller.

Segunda Parte: Entre Duas Guerras: Novos Caminhos, Velhos Encontros.

1. A atitude inovadora de Sherwood Anderson.
Sherwood Anderson: I Want to Know Why
2. Ernest Hemingway: tema e variações.
Ernest Hemingway: a colectânea
In Our Time.
3. "Let me tell you about the very rich":
F. Scott Fitzgerald.
F. Scott Fitzgerald: Babylon Revisited;
The Rich Boy.

4. William Faulkner: um Mestre da forma.

W. Faulkner: A Rose for Emily;
Dry September.

5. Propostas de leitura complementar:

E. Hemingway: The Snows of Kilimanjaro
The Short Happy Life
of Francis Macomber.

F. Scott Fitzgerald: Winter Dreams;
A Woman With a
Past;

W. Faulkner: Barn Burning;
That Evening Sun.

Terceira Parte: A Ordenação Caótica dos Seres e dos
Objectos; a Fragmentação Temática e
Formal.

1. Do final da Segunda Guerra até aos
nossos dias: alguns exemplos dos múlti-
plos 'modos de ver'.

Eudora Welty: Worn Path.

J.D. Salinger: A Perfect Day For Bananafish

Bernard Malamud; John Updike, Jack Kerouac
e William Burroughs - os textos de cada
um destes autores serão seleccionados
mais tarde, em função de disponibili-
dade de aquisição de bibliografia.

2. Propostas de leitura complementar:
A designar posteriormente.

BIBLIOGRAFIA

- BAKER, Carlos
- *Ernest Hemingway: A Life Story*, New York, Avon Books, 1968.
 - *Hemingway: The Writer As Artist*, New Jersey, Princeton Univ. Press, 1972.
- COWLEY, Malcolm
- *A Second Flowering: Works & Days of the Lost Generation*, New York, Viking, Press 1973.
 - *Exile's Return: A Literary Odissey of the 1920's*, New York, Viking Press, 1951.
- COWLEY, Malcom (ed)
- *The Portable Faulkner*, Penguin Books, 1983.
- COX, James M.
- *Mark Twain: The Fate of Humor*, New Jersey, Princeton Univ. Press, 1966.
 - *F. Scott Fitzgerald*, Twayne's U.S. Authors Series, New Haven, 1963.
 - *Nathaniel Hawthorne, Transcendental Symbolist*, Ohio Univ. Press, 1969.
 - *The Apprenticeship of Ernest Hemingway*, New York, Octagon Books, 1975.
- EBLE, Kenneth
- ELBER, Marjorie
- FENTON, Charles
- FOGLE, Richard Harter
- *Hawthorne's Fiction: The Light and the Dark*, Univ. of Oklahoma Press, 1952.
- GEISMAR, Maxwell
- *Mark Twain: An American Prophet*, Boston, Houghton Mufflin Company, 1970.
- HOFFMAN, Frederick J.
- *The Twenties*, New York, The Free Press, 1965.
 - *On Native Grounds*, New York, Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 1970.
 - *Bright Book of Life: American Novelists and Storytellers from Hemingway to Mailer*, Notre Dame, Univ. of Notre Dame Press, 1980.
 - *F. Scott Fitzgerald and the Craft of Fiction*, Southern Illinois Univ. Press, 1972.
- KAZIN, Alfred
- *Major American Short Stories*, New York, Oxford Univ. Press, 1975.
- LEHAN, Richard
- LITZ, Walton (ed)
- *The Machine in the Garden*, New York, Oxford Univ. Press, 1974.
- MARX, Leo

- MATTHIESSEN, F.O. - *American Renaissance*, New York, Oxford Univ. Press, 1972.
- MILLER, Jr., James - *F. Scott Fitzgerald: His Art and His Technique*, N.J. Univ. Press, 1967.
- MILLER, Perry (ed) - *The American Puritans: Their Prose and Poetry*, New York, Anchor Books, 1956.
- MILLGATE, Michael - *The Achievement of William Faulkner*, New York, Random House, 1966.
- MIZENER, Arthur - *The Far Side of Paradise*, Boston, Houghton, Mifflin Company, 1965.
- *F. Scott Fitzgerald: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, Inc., 1965.
- NOBLE, David - *The Eternal Adam and the New World Garden*, George Braziller, 1968.
- PEDEN, William (ed) - *Short Fiction: Shape and Substance*, Boston, Houghton Mifflin Company, 1971.
- PEROSA, Sérgio - *The Art of F. Scott Fitzgerald*, The Univ. of Michigan Press, 1968.
- REED, Joseph W. - *Faulkner's Narrative*, New Haven, Yale Univ. Press, 1973.
- STEGNER, Wallace and Mary (ed) - *Great American Short Stories*, New York, Bell Publ. Co. Inc., 1957.
- TANNER, Tony - *The Reign of Wonder: Naivety and Reality in American Literature*, Cambridge University Press, 1965.
- VOLPE, Edmond - *A Reader's Guide to William Faulkner*, Farrar, Strauss and Giroux, 1976.
- VOSS, Arthur - *The American Short Story*, University of Oklahoma Press, 1973.
- WARREN, Robert Penn, Cleanth Brooks e R.W.B. Lewis (ed) - *American Literature: The Makers and the Making*, (2 vols), New York, St. Martin's Press, 1981.
- WAY, Brian - *F. Scott Fitzgerald and the Art of Social Fiction*, Edward Arnold, 1980.

- WEAVER, Gordon (ed) - *The American Short Story: 1945-1980*,
Boston, Twayne Publishers, 1983.
- WEST, Jr., Ray B. - *The Short Story in America: 1900-1950*,
Chicago, Henry Regnery Co., 1952.
- *The Writer in the Room*, Michigan State
University Press, 1968.
- ZIFF, Larzer - *The American 1890's: Life and Times of
a Lost Generation*, Lincoln, University
of Nebraska Press, 1966.

LITERATURA NORTE-AMERICANA

Docente: Dra. Maria Teresa Lobo Castilho

Quatro personagens em busca da Felicidade

"We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable rights that among these are life, liberty and the pursuit of happiness."

REFLEXÃO - O facto de o ensino da Literatura Norte Americana ter apenas lugar durante um ano lectivo coloca-me perante duas possibilidades, embora possam ser consideradas outras: escolha de um curso antológico, o que sujeitaria os alunos a um tratamento muito superficial das obras consideradas clássicas; ou escolha de um curso temático, cujo tema seja pertinente para o entendimento da LITERATURA e CULTURA NORTE-AMERICANA, que reúna um número restrito de obras.

PROPOSTA - Assim proponho que o estudo das obras indicadas se desenvolva a partir do tema da "perseguição da felicidade" em quatro romances Norte-Americanos. Pretendo, portanto, iniciar o aluno na LITERATURA e CULTURA NORTE-AMERICANA, tendo para ponto de partida um tema que só por si nos fala da própria América, uma vez que a busca da felicidade esteve na origem da formação de um NOVO MUNDO.

I - A América e a Americanização; a busca da felicidade.

- a) A Fronteira .
- b) Os Puritanos.
- c) O Mito e a Utopia.
- d) A "Boa Nova" da América e o Mundo dos "very rich".

II - O Romance de Hawthorne a Hemingway

- a) "Romance"/"Novel".
- b) Ascensão do Realismo.
- c) O Romance entre as duas Guerras.

III - Análise dos seguintes romances:

HAWTHORNE, Nathaniel - *The Scarlet Letter*
 LEWIS, Sinclair - *Main Street*
 DREISER, Theodore - *Sister Carrie*
 HEMINGWAY, Ernest - *The Sun Also Rises*

NOTA: Para além da bibliografia indicada serão, sempre que oportuno, indicados ou distribuídos aos alunos outros textos.

BIBLIOGRAFIA

- BRADBURY, Malcolm & Palmer, David, eds. - *The American Novel and the Nineteen-Twenties*. London: Edward Arnold, 1971.
- BESSIÈRE, Jean - *Fitzgerald: La Vocation de l'Échec*. Paris: Librairie Larousse, 1972.
- BILLINGTON, Ray Allen - *America's Frontier Heritage*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1966.
- BILLINGTON, Ray Allen, ed. - *The Frontier Thesis: Valid interpretation of American History*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1966.
- BROOKS, Cleanth, Lewis, R.W.B. e Warren, Robert Penn - *American Literature: The Makers and the Making*. 2 vols. New York: St. Martin's Press, 1973.

- BRUMM, Ursula - *American Thought Religious Typology*. New Brunswick, New Jersey, N.J.: Rutgers University Press, 1970.
- CABAU, Jacques - *La Prairie Perdue: Histoire du Roman Américain*. Paris: Éditions du Seuil, 1966.
- CALLAHAN, John F. - *The Illusions of a Nation: Myth and History in the Novels of F. Scott Fitzgerald*. Urbana: University of Illinois Press, 1972.
- CARROL, Peter N. & Noble, David W. - *The Free and the Unfree: a New History of the United States*. New York: Penguin Books, 1977.
- COWLEY, Malcolm - *A Second Flowering: Works and Days of the Lost Generation*. New York: The Viking Press, 1973.
- EBLE, Kenneth E. ed. - *F. Scott Fitzgerald: a collection of criticism*. New York, N.Y.: McGraw-Hill Book Company, 1973.
- EGAN, Michael - *Mark Twain's Huckleberry Finn: Race, Classe and Society*. London: Sussex University Press, 1977.
- ELDER, Marjorie J. - *Nathaniel Hawthorne: Transcendental Symbolist*. Ohio University Press, 1969.
- FEIDELSON, Jr. Charles - *Sybolism and American Literature*. Chicago: The University of Chicago Press, 1953.
- FIEDLER, Leslie A. - *Love and Death in the American Novel*. New York, N.Y.: Stein & Day, 1966.
- FOGLE, Richard Harter - *Hawthorne's Fiction: The Light and the Dark*. Norman: University of Oklahoma Press, 1952.
- GERBER, John C., ed - *Twentieth Century Interpretations of the Scarlet Letter*. New Jersey: Prentice-Hall Inc., 1968.
- GIRGUS, Sam, ed. - *The American Self: Myth, Ideology and popular Culture*. New Mexico: University of New Mexico Press, 1981.
- HINDUS, Milton - *F. Scott Fitzgerald: an Introduction and Interpretation*. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1968.
- HOFFMAN, Frederick J. - *The 20's: American Writing in the Post war Decade*. New York: The Free Press, 1949.

- MARX, Leo - *The Machine in the Garden: Technology and the Pastoral Idea in America*. London: Oxford University Press, 1964.
- MASSA, Ann - *American Literature in Context, IV: 1900-1930*. London: Methuen, 1982.
- McFARLAND, C.K. - *Readings in Intellectual History: The American Tradition*. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1970.
- MILLER, James E. - *F. Scott Fitzgerald: His Art and his Technique*. New York: New York University Press, 1964.
- MILLER, Perry, ed. - *The American Puritans: their Prose and Poetry*. New York: Anchor Books, 1956.
- MIZENER, Arthur, ed. - *F. Scott Fitzgerald: A Collection of Critical Essays*. New York: Prentice-Hall, Inc., 1963.
- NOBLE, David W. - *The Eternal Adam and the New World Garden: The Central Myth in the American Novel since 1830*. New York: George Braziller, 1968.
- PERKINS, George, ed. - *The Theory of the American Novel*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1970.
- POLI, Bernard - *Le Roman Américain 1865-1917: Mythes de la Frontière et de la ville*. Paris: Librairie Armand Colin, 1972.
- SMITH, Henry Nash - *Virgin Land: The American West as Symbol and Myth*. Cambridge, Mass: Harvard University Press, 1950.
- STERN, Milton R. - *The Golden Moment: The Novels of F. Scott Fitzgerald*. Urbana, IL: University of Illinois Press, 1970.
- TRILLING, Lionel - *The Liberal Imagination: Essays on Literature and Society*. New York: Harcourt, Brace Jovanovich, 1940.

CULTURA NORTE AMERICANA

Docente: Dra. Susan Parsons Pérez Castillo

Webster's Unabridged Twentieth Century Dictionary defines the Word culture as "...the concepts, habits, skills, art, literature, etc. of a given people."Logically therefore, one can assume that the study of the culture of the United States of America would include a perspective of its historical and literary development as well as the study of issues in contemporary American society.

The follwing themes will be studied in depth:

1. American societies: from seulement to nation
 - 1.1. Native Americans meet Native Europeans
 - 1.2. European expansion in America
 - 1.3. Colonial economy and social structure
 - 1.4. The American Revolution
 - 1.5. The American Constitution
2. National Expansion: from Constitution to Civil War
 - 2.1. Social Patterns North and South
 - 2.2. The organization of Space
 - 2.3. Politics and Power
 - 2.4. The Civil War
3. An International Frontier Opens as the Western Frontier Closes
 - 3.1. The collapse of nineteenth century culture
 - 3.2. The new industrial economy
 - 3.3. Politics in the late nineteenth century
 - 3.4. The end of isolation, 1898-1920
4. The closing of frontiers at home and abroad-1920-1976

- 4.1. Prosperity and depression, 1920-1940
- 4.2. War, economic prosperity, and consensus
- 4.3. New visions, new ethics, 1950-1970
- 4.4. Patterns of economic change, 1960-1976
- 4.5. American foreign policy and domestic politics, 1960-1976.

Also, representative twentieth-century American plays will be studied.

The following texts will be used in class:

CARROLL, Peter- *The Free and the Unfree*, New York, Penguin, 1976.

MILLER, James E. - *The United States in Literature*, Glenview, Illinois, Scott, Foresman, 1982.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|-----------------------|---|
| BAILYN, Bernard | - <i>The Ideological Origins of American Revolution</i> , Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1967. |
| BALDELL, E. Digdy | - <i>The Protestant Establishment: Aristocracy and Caste in America</i> , New York, Harper and Row, 1964. |
| BILLINGTON, Ray Allen | - <i>America's Frontier Heritage</i> , New York, Viking, 1966. |
| BOORSTIN, Daniel | - <i>The Lost World of Thomas Jefferson</i> , New York, Doubleday, 1948. |
| BROWN, Dee | - <i>Bury My Heart at Wounded Knee</i> , New York, Doubleday, 1971. |
| CARROLL, Peter | - <i>Puritanism and Wilderness: The Intellectual Significance of the New England Frontier</i> , New York, Harper and Row, 1969. |
| CHANNING, Steven A. | - <i>Crisis of Fear and Secession in South Carolina</i> , New York, Dell, 1970. |

- COKRIDGE, Kenneth - *A New England Town*, New York, Columbia, 1970.
- COMMONER, Barry - *The Closing Circle*, New York, Dell, 1971
- DELORIA, Vine - *God is Red*, New York, Pilgrim Press, 1973.
- EASON, Clement - *A History of the Southern Confederacy*, Baton Rouge, La., Louisiana State University Press, 1965.
- ELIOTT, J.H. - *The Old World and the New: 1492-1650*, Cambridge University Press, 1972.
- FULLENWIDER, S.P. - *The Mind and Mood of Black America*, Homewood, III., University Press 1969.
- HAREVEN, Tamara - *Anonymous Americans: Explorations in Nineteenth Century Social History*, Englewood, N.J., Princeton, 1971.
- KAMMEN, Michael - *Empire and Interest: The American Colonies and the Politics of Mercantilism*, Philadelphia, Villanova, 1970.
- KRICKUS, Richard - *Pursuing the American Dream: White Ethnics and the New Populism*, New York, Viking, 1976.
- LEONARD, Neil - *Jazz and White Americans*, Chicago, University of Chicago, 1962.
- LEVIN, N. Goodon - *Woodrow Wilson and World Politics*, New York, Arundel, 1968.
- MILLER, Perry - *The Life of the Mind in America from the Revolution to the Civil War*, New York, Dell, 1965.
- NASH, Gary - *Red, White and Black. The Peoples of Early America*, Englewood Cliffs, N.J. Princeton, 1974.
- NEWBY, I. A. - *Jim Crow's Defense*, Baton Rouge, Louisiana State University Press, 1974.
- STAMPP, Kenneth - *The Era Of Reconstruction*, New York, Viking. 1965.
- WOOD, Robert - *Suburbia: Its People and Their Politics*, Boston, Vanguard, 1958.

YORBURG, Beth - *The Changing Family*, New York, Harper
Row, 1973.

Additional bibliography will be indicated as needed.

Docentes: Dra. Barbara Schmied
Dr. Michael Korfmann
n.n.

Lernziele: Festigung und Vertiefung der in der Schule erworbenen Grundkenntnisse der deutschen Sprache anhand ausgewählter Grammatikprobleme.

1. (Artikulatorische) Phonetik.
2. Die Struktur des Satzes (nach der DVG).
 - 2.1. Der Satz als hierarchisch organisierte Einheit.
 - 2.2. Das Verb als strukturelles Zentrum (=Regens) dieser Hierarchie.
 - 2.2.1 Ergänzungen und Angaben
 - 2.3. Verbvalenz und Satzbaupläne.
 - 2.4. Arten der Ergänzungen und deren Realisierungsformen
 - 2.5. Angaben und deren Realisierungsformen.
 - 2.6. Wortstellungsregeln (im einfachen Hauptsatz).
3. Textarbeit.
4. Selbständige Lektüre von einem Buch.

(Der Titel steht noch offen)
5. Anleitung zur selbständigen Arbeit mit einem Wörterbuch.

LINGUA ALEMÄ II

Docentes: Dra. Barbara Schmied
Dra. Maria Antônia Gaspar Teixeira

1. Phonetik

2. Grammatikthemen

2.1. Verbvalenz

2.1.1. Ergänzungen und Angaben

2.1.2. Satzbaupläne

2.1.3. Verbalkomplex. Verbklassen

2.1.4. Wortstellung

3. Textarbeit. Themen: Tourismus, Gastarbeiter (dazu
wird ein Textreader erstellt).

4. Lektüre von Kurzgeschichten und Auszügen aus Plenzdorfs
Die neuen Leiden des jungen W.

LINGUA ALEMÄ III

Docentes: Dr. Horst Hünker

n.n.

1. Textarbeit mit einer Textsammlung zu pädagogischen, sprachdidaktischen und methodischen Themen in verschiedenen Textsorten.
2. Spracharbeit:
 - 2.1. Phonetik (Wiederholung).
 - 2.2. Grammatik.
 - 2.2.1. Der Begriff der "Phrase".
 - 2.2.1.1. Phrasenklassen.
 - 2.2.2. Die Struktur des Satzes.
 - 2.2.3. Das Verb als strukturelles Zentrum des Satzes.
 - 2.2.4. Ergänzungen und Angaben.
 - 2.3. Berufsspezifische Sprache.
 - 2.3.1. Unterrichtssprache.
 - 2.3.2. Grammatische Metasprache.
 - 2.3.3. Sprache der Methodik und Didaktik.
3. Arbeitstechniken
 - 3.1. Protokolle und Berichte, Zusammenfassungen anfertigen.
 - 3.2. Unterrichte planen und durchführen zu Texten, Themen und Grammatik; dabei Erlernen von unterrichtspraktischen Fertigkeiten wie:
 - Paraphrasieren
 - Fragen zu Texten entwickeln
 - Grafiken herstellen
 - Arbeitsaufträge geben
 - Medien und Sozialformen einsetzen, usw.
4. Selbständige Lektüre eines längeren literarischen Textes.

5. Grammatik-Kapitel aus Lehrbüchern zur selbständigen Efarbeitung.

ALEMÃO IV - LÍNGUA E LINGUÍSTICA

Docentes: Dra. Angelika Bräuniger-Barros

Dr. Adrian Meier

- 1. Allgemeine Repetition der deutschen Grammatik
(anhand von Fehleranalysen) mit anschließender
Vertiefung einiger Themen - sofern es sich als
notwendig erweist.
- 2. Besprechung von Texten und Übungen zum Thema "Sprache
und Kommunikation".
- 3. Lektüre, Analyse und Diskussion literarischer Texte.

Anmerkung: Eine Sammlung von Kurzgeschichten wird
angeboten.

Allgemeine Bibliographie:

- BAUSINGER, H. - *Deutsch für Deutsche*, Frankfurt/M., Fischer Verlag, 1972
- BUSSE, J. - *Training Deutsch*, München, Max Hueber Verlag, 1979
- ENGEL, U./Schumacher, H. - *Kleines Valenzlexikon deutscher Verben*, 2. durchges. Aufl., Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1978
- HELBIG, G./ Buscha, J. - *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, Leipzig, VEB Verlag Enzyklopädie, 1980
- HELBIG, G./ Schenkel, W. - *Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben*, 2. überarbeitete u. erweiterte Aufl., 1973
- PELZ, H. - *Linguistik für Anfänger*, Hamburg, Hoffmann und Campe Verlag, 1975
- RALL, M. et al. - *DVG für DaF. Dependenz-Verb-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*, Heidelberg, Julius Groos Verlag, 1977
- WAHRIG, G. (Hrsg.) - *Deutsches Wörterbuch*, Gütersloh, Bertelsmann Lexikon-Verlag, 1981
- *DTV-Wörterbuch der deutschen Sprache*, München, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1978

LITERATURA ALEMÃ I

Docentes: Dra. Ana Isabel Boura
Dr. John T. Greenfield

Curso antológico: Da "Aufklärung" ao "Vormärz"

- O. Introdução
 - O.1 Principais conceitos e possíveis métodos de análise
 - O.2 Os géneros literários tradicionais:
especificidades alemãs
- 1. A tradição literária alemã até à Aufklärung
- 2. Aufklärung
 - 2.1 J.C. Gottsched: o neoclassicismo - a reforma do teatro alemão
 - 2.2 G.E. Lessing e a reacção à poetica normativa de Gottsched. O conceito de "tragédia burguesa".
 - 2.2.1 Emilia Galotti (1772)
 - 2.2.2 A fábula:
 - Der kriegereische Wolf (1759)
 - 2.3 F.G. Klopstock e a Empfindsamkeit
 - 2.3.1 Die Frühlingsfeier (1759)
 - 2.4 C.M. Wieland
- 3. Sturm und Drang
 - 3.1 J.F. Herder
 - 3.2 A lírica do Sturm und Drang
 - 3.2.1 A lírica do jovem Goethe:
 - Willkommen und Abschied (1771), Heidenröslein (1773), Prometheus (1774)
 - 3.2.2 G.A. Bürger e a balada:
 - Lenore (1773)
 - 3.3 A narrativa do Sturm und Drang:
 - J.W. von Goethe, Die Leiden des jungen Werthers (1774)
 - 3.4 O drama do Sturm und Drang:
 - J.M.R. Lenz, Die Soldaten (1776)

4. Klassik

4.1 J.W. von Goethe e F. Schiller:
a coligação teórico-prática

4.2 A lírica clássica

4.2.1 J.W. von Goethe, Mignon (1782), Das Lied der Parzen (1786), Römische Elegien (I,V,VII) (1788-90)

4.2.2 A balada:

F. Schiller, Die Kraniche des Ibykus (1797)

4.3 A dramaturgia clássica:

F. Schiller, Maria Stuart (1800)

4.4 J.C.F. Hölderlin

5. Romantik5.1 A primeira fase, a Frühromantik

5.1.1 F. Schlegel e o conceito de progressive Universalpoesie

5.2 A segunda fase, Jüngere e Spätromantik

5.2.1 A lírica romântica:

C. Brentano, Auf dem Rhein, Der Spinnerin Lied (1802)

J. Fr. von Eichendorff, Mondnacht (publ. 1837)

5.2.2 A narrativa romântica:

E.T.A. Hoffmann, Der goldne Topf (1814)

5.3 H. von Kleist

Das Erdbeben in Chili (1807)

6. Junges Deutschland e Vormärz

6.1 H. Heine

6.1.1 A lírica amorosa e o Volkslied:

Ich grolle nicht, Ein Jüngling liebt ein Mädchen, Die Lorelei (1823)

6.1.2 A lírica comprometida:

Die schlesischen Weber (1844)

6.2 G. Büchner

Woyzeck (1836)

A. Textos a analisar

BÜCHNER, G. - Woyzeck. Leonce und Lena, Stuttgart, Reclam (UB. Nr. 7733), 1980

- GOETHE, J.W. - Die Leiden des jungen Werthers, Stuttgart, Reclam (UB. Nr. 67/2), 1982
- HOFFMANN, E.T.A. - Der goldne Topf, Stuttgart, Reclam. (UB. Nr. 101/2), 1981
- KLEIST, H. - Das Erdbeben in Chili und andere Prosastücke, Stuttgart, Reclam (UB. Nr. 7670), 1983
- LENZ, J.M.R. - Die Soldaten, Stuttgart, Reclam (UB. Nr. 5899), 1982
- LESSING, G.E. - Emilia Galotti, Stuttgart, Reclam (UB. Nr. 45), 1983
- SCHILLER, F. - Maria Stuart. Stuttgart, Reclam (UB. 64), 1983

(Os textos da lírica serão distribuídos aos alunos em folhas polícopiadas.)

B. BIBLIOGRAFIA CRÍTICA

- BARNER, W./GRIMM, G. (ed.) - *Lessing. Ein Arbeitsbuch für den literaturgeschichtlichen Unterricht*, München, C.H. Beck, 1975.
- BARRENTO, J. (ed.) - *Literatura e Sociedade Burguesa na Alemanha (séculos XVIII e XIX)*, Lisboa, Apáginastantas, 1983
- BONZ, D. - *J. W. Goethe: "Die Leiden des jungen Werther". Materialien*, Stuttgart, Klett.
- BORNSCHEUER, L. - *G. Büchner: "Woyzeck". Erläuterungen*, Stuttgart, Reclam, 1981
- BURKHARDT, F. - *Sturm und Drang. Lyrik. Mit Materialien*, Stuttgart, Klett, 1979.
- GEIGER, H./HAARMANN, H., - *Aspekte des Dramas*, Opladen, Westdeutscher Verlag, 1982
- GRAME, C. - *F. Schiller: "Maria Stuart". Erläuterungen und Dokumente*, Stuttgart, Reclam, 1971.

- GROSSE, W.
- *Aufklärung, Sturm und Drang. Kunst- und Dichtungstheorie. Mit Materialien*, Stuttgart, Klett, 1981.
 - *Klassik. Kunst - und Dichtungstheorie. Mit Materialien*, Stuttgart, Klett, 1981.
 - *Erzählungen der Romantik. Mit Materialien*, Stuttgart, Klett, 1981.
- KAISER, G.
- *Aufklärung, Empfindsamkeit, Sturm und Drang*, (3a edição), München, Francke Verlag, 1979.
- KLOTZ, V.
- *Geschlossene und offene Form im Drama*, (8a edição), München, Carl Hanser Verlag, 1976.
- KRÄMER, H. (Hrsg.)
- *Erläuterungen und Dokumente zu J. M. R. Lenz: Die Soldaten*, Stuttgart, Reclam (UB. Nr. 8124), 1974
- MEIER, A.
- *Georg Büchner: "Woyzeck"*, München, W. Fink Verlag, 1980.
- MÜLLER, J.D.
- *G. E. Lessig: "Emilia Galotti". Erläuterungen und Dokumente*, Stuttgart, Reclam, 1971.
- ROTHMANN, K.
- *J. W. Goethe: "Die Leiden des jungen Werther". Erläuterungen und Dokumente*, Stuttgart, Reclam, 1971.
- SAUTERMEISTER, G.
- *Maria Stuart*, in: Walter Hinderer (ed.) - "Schillers Dramen. Neue Interpretationen" Stuttgart, Reclam, 1979, pp. 174-216.
- SIEGLE, R.
- *G. E. Lessing: "Emilia Galotti"*, Stuttgart, Klett, 1979.
- SIEGRIST, C.
- *Aufklärung und Sturm und Drang: gegen-einander oder nebeneinander?*, in: Walter Hinck (ed.) - "Sturm und Drang. Ein literaturwissenschaftliches Studienbuch", Kronberg/Ts., Athenäum, 1978.
- WEHNER, W.
- *Heinrich Heine: "Die schlesischen Weber" und andere Texte zum Weberelend*, München, W. Fink Verlag, 1980.

LITERATURA ALEMÃ II

Docentes: Dra. Maria Marques Chaves de Almeida
Dr. Gonçalo Vilas-Boas

Prosa narrativa de G.Keller a B.Brecht

O. Pressupostos metodológicos

1. O realismo burguês

1.1. G. KELLER: Kleider Machen Leute e a novela do séc. XIX

- 1.1.1. A tipicidade das personagens nas suas coordenadas socio-históricas e socioculturais.
- 1.1.2. A dimensão sociopsicológica da hipodiegeses sobre a infância do herói.
- 1.1.3. O humor e a utilização crítica de clichês da literatura trivial.

1.2. TH. FONTANE: Effi Briest e o romance de adultério europeu da segunda metade do séc. XIX

- 1.2.1 A crítica da nobreza rural e do alto funcionalismo prussiano na era de Bismarck.
- 1.2.2. O conceito de distância narrativa. A predominância do diálogo. Os solilóquios e as cartas. O encadeamento das principais imagens e motivos e o seu valor simbólico.

2. O naturalismo

2.1. G. HAUPTMANN: Bahnwarter Thiel como " estudo novelístico "

- 2.1.1. Influência das teorias deterministas no tratamento temático, nas personagens e respectivo meio socio-laboral.
- 2.1.2. Utilização do "Sekundenstil" . A linguagem simbólica e metafórica e a interpenetração do mundo vital e do mundo da técnica.

- 2.1.3. O violento conflito interior de Thiel e a temática da loucura, o modelo Buchner (Lenz, Woyzeck).
- 2.1.4- A estrutura novellística convencional e o paralelismo com a estrutura dramática.

3. THOMAS MANN

3.1. Tristan e a crítica ao esteticismo "fin-de-siècle"

- 3.1.1. A relação intertextual com o Tristan und Isolde Wagner.
- 3.1.2. A antinomia arte/existência burguesa.
- 3.1.3. Relato triplo e significado nuclear de cena da fonte.

4.0 expressionismo

4.1. A. DOBLIN: Die Ermordung einer Butterblume e a relação in indivíduo/natureza.

- 4.1.1. A sátira do pequeno-burguês na sociedade guilhermina.
- 4.1.2. A temática da loucura.
- 4.1.3. Carácter inovador da técnica narrativa - a alternância das situações narrativas e a forte variação perspectivica.
- 4.1.4. Análise crítica das diversas interpretações (sociológica, sociopsicologista de pendor biografista, metafísica).

5. FRANZ KAFKA

5.1. Das Urteil e o conflito pai/filho

- 5.1.1. O seu lugar-chave na vida e produção literária do autor.
- 5.1.2. Afinidades estruturais com o drama.
- 5.1.3. A estrutura apelativa do texto.

5.2. Die Verwandlung e a oposição "eu"/mundo exterior

- 5.2.1. Relações temáticas e estruturais com Das Urteil.
- 5.2.2. O realismo fantástico. O humor.

5.3. Análise crítica das diversas interpretações dos dois contos (biografística, psicológica, teológica, histórico-tipo-lógica, sociológica, filosófica).

6.B. BRECHT: Der Augsburger Kreidekreis e a tradição literária das histórias de almanaque

6.1. A nova perspectiva brechtiana e a figura da mãe como figura-chave.

6.2. Relações intertextuais com o drama "Der Kaukasische Kreidekreis".

TEXTOS

BRECHT, BERTOLT - Der Augsburger Kreidekreis, in: B.B., Kalender-geschichten, Reinbek bei Hamburg, Rowohlt, 1976, pp. 5-18.

DÖBLIN, ALFRED - Die Ermordung einer Butterblume, in (ed.) Fritz Martini, "Prosa des Expressionismus", Stuttgart, Reclam, UB 8379 (4), 1972, pp. 102-115.

FONTANE, THEODOR - Effi Briest, Stuttgart, Reclam, UB 6961 (3), 1983.

HAUPTMANN, GERHART - Bahnwärter Thiel, Stuttgart, Reclam, UB 6617, 1982.
Bahnwärter Thiel. Deutsch-Portugiesisch.
Trad. M. Luísa Amorim, München, Max Hueber Verlag, 1967.

KAFKA, FRANZ - Das Urteil e Die Verwandlung, in: F.K., Das Urteil und andere Erzählungen, Frankfurt/Main, Fischer TB, 19, 1983, pp. 7-18 e 19-73.

KELLER, GOTTFRIED - Kleider machen Leute, Stuttgart, Reclam, UB 7470, 1982.

MANN, THOMAS - Tristan, Stuttgart, Reclam, UB 6431, 1982.

(+) O texto de Döblin será distribuído em fotocópias.

BIBLIOGRAFIA CRÍTICA

a) Gottfried Keller:

- JAUGEY, Gesine - *Stundenblätter "Kleider machen Leute"/Taugenichts*, Stuttgart, Klett, 1979
- SAUTERMEISTER, Gert - "Erziehung und Gesellschaft in Gottfried Kellers Novelle *Kleider machen Leute*", in W. Raitz/E. Schütz, *Der alte Kanon neu*, Opladen, West-deutscher Verlag (Lessen 2) pp. 176-207
- SELBMANN, Rolf (ed.) - *Erläuterungen und dokumente. Gottfried Keller: Kleider machen Leute*, Stuttgart, Reclam, 1985

b) Theodor Fontane:

- GOLTSCHNIGG, Dietmar - "Vorindustrieller Realismus und Literatur der Gründerzeit", in Viktor Zmegac (ed.), *Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zu Gegenwart*, Band II/I, Königstein/Ts, Athenäum, 1980, pp. 100-108.
- HAMANN, Elsbeth - *Theodor Fontane. "Effi Briest": Interpretation*, München Oldenbourg, 1981.
- RAINER, Ulrike - "*Effi Briest*" und das Motiv des *Chinesen*: Rolle und Darstellung in Fontanes Roman, in "Zeitschrift für Deutsche Philologie", Berlin, Bielefeld, München, Band 101, Heft 4, 1982, pp. 545-561.
- SCHAFARSCHIK, Walter (ed.) - *Erläuterungen und Dokumente. Theodor Fontane Effi Briest*, Stuttgart, Reclam (UB 8119), 1982

- UTZ, Peter - *"Effi Briest", der Chinese und der Imperialismus: eine "Geschichte" im geschichtlichen Kontext*, in "Zeitschrift für Deutsche Philologie", Berlin, Bielefeld, München, Band 103, Heft 2, 1984, pp. 212-225.

c) Gerhart Hauptmann:

- BORCHMEYER, Dieter - "Der Naturalismus und seine Ausläufer", in Viktor Zmegac (ed.), *Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Band II/I, Königstein/Ts, Athenäum, 1980, pp. 208-222.
- KRÄMER, Herbert - *Gerhart Hauptmann, "Bahnwärter Thiel": Interpretation*, München, Oldeubourg, 1980.
- NEUHAUS, Volker (ed.) - *Erläuterungen und Dokumente. Gerhart Hauptmann: "Bahnwärter Thiel"*, Stuttgart, Reclam (UB 8125), 1982.
- QUINTELA, Paulo - *Prefácio de A Ascensão de Joanninha*, Coimbra, Almedina, 1967, pp. 15-38.
- POST, Klaus - *Gerhart Hauptmann, "Bahnwärter Thiel", Text, Materialien, Kommentar*, Carl Hanser, München, 1981.

d) Thomas Mann:

- BORCHMEYER, Dieter - "Die Rolle des Romans", in V. Zmegac (ed.), op. cit., Band II/2, pp. 342-364.
- DITTMANN, Ulrich (ed.) - *Erläuterungen und Dokumente. Thomas Mann: "Tristan"*, Stuttgart, Reclam (UB8115), 1983.

- RASCH, Wolfdietrich - *Thomas Manns Erzählung "Tristan"*, in W. Foerste e K.H. Borck (ed.), "Festschrift für Jost Trier: zum 70. Geburtstag", Köln, 1964 p.p. 430-465.
- TRIÁS, Eugénio - *Conhecer Thomas Mann e a sua obra*, Lisboa, Ulisseia, s/d.
- YOUNG, Frank - *Montage and Motif in Thomas Mann's*, Bonn, Bouvier 1975.

e) Alfred Döblin:

- DUYTSCHAEVER, Joris - *Eine Pionierleistung des Expressionismus: A. Döblins Erzählung "Die Ermordung einer Butterblume"*, in: Gerd Labrousse (ed.), "Amsterdamer Beiträge zur neuen Germanistik", Vol. 2, 1973, p.p. 27-43.
- KRUSCHE, Dietrich - *Kommunikation im Erzähltext. 1. Analysen*, München, Fink, 1978, p.p. 179-190.

f) Franz Kafka:

- BEICKEN, Peter (ed.) - *Erläuterungen und Dokumente. Franz Kafka: "Die Verwandlung"*, Stuttgart, Reclam (UB8155), 1983.
- BINDER, Hartmut - *Kafka-Kommentar zu sämtlichen Erzählungen*, München, Winkler, 1977, p.p. 123-152 3 152-172.
- IZQUIERDO, Luís - *Conhecer Kafka e a sua obra*, Lisboa, Ulisseia, 1981.
- NEUMANN, Gerhard - *Franz Kafka, "Das Urteil", Text, Materialien, Kommentar*, Carl Hanser München, 1981.

- SAUTERMEISTER, Gert - "Sozialpsychologische Textanalyse: Franz Kafkas Erzählung *Das Urteil*", in D.Kimpel e B. Pinkneil (ed.), *Methodische Praxis der Literaturwissenschaft Modelle der Interpretation*, Kronberg/Ts, Scriptor, 1975, p.p.179-222.
- VILAS-BOAS, G. e Z. ROCHA FERREIRA (ed.) - *Kafka. Perspectivas e Leituras do Universo Kafkiano*, Lisboa, Apáginastantas, 1984
- WEBER, SCHLINGMANN, KLEINSCHMIDT - *Interpretationen zu Franz Kafka: "Das Urteil", "Die Verwandlung", "Ein Landarzt", Kleine Prosastücke*, München Oldenbourg, 1976.

g) Bertolt Brecht:

- KNOPF, Jan - *Geschichten zur Geschichte*, Stuttgart, 1973, p.p. 200-211.
- MÜLLER; Klaus-Detlev - *Brecht-Kommentar zur erzählenden Prosa*, München, Wihler, 1980, p.p. 308-312 e 338-342.
- ZIMMERMANN, Werner - *Bertolt Brecht: Der Augsburger Kreidekreis - 'Lehrstück' oder Dichtung*, in "Der Deutschunterricht", 10/1958, Heft 6, p.p. 86-99.

OBS. Consultar a Bibliografia Geral para as cadeiras de Literatura Alemã. No decurso do ano lectivo serão distribuídas aos alunos folhas policopiadas com tópicos sobre os vários períodos literários tratados e aditamentos à bibliografia crítica.

LITERATURA ALEMÃ III

Docente: Dr. Gonçalo Vilas-Boas

A PROSA NARRATIVA ALEMÃ DEPOIS DE 1945

1. Preliminares metodol3gicos
2. A literatura depois de 1945 nos quatro pa3ses de l3ngua alemã
 - 2.1. Condicionantes hist3rico-culturais
 - 2.2. O clima literário
3. O regresso da guerra: WOLFGANG BORCHERT
Die lange lange Strasse lang
Das Brot
4. Na R.F.A. dos anos 50:
 - 4.1. HEINRICH BÖLL: Nicht nur zur Weihnachtszeit
Doktor Murkes gesammeltes Schweigen
 - 4.2. WOLFGANG KOEPPEN: Romanisches Caf3. Erzählende Prosa
5. A arte e a t3cnica: MAX FRISCH: Homo Faber
6. A procura de uma identidade: PETER HANDKE: Wunschloses Unglück
7. Literatura feminina:
 - 7.1. INGEBORG BACHMANN: Undine geht
 - 7.2. CHRISTA WOLF: Juninachmittag
Unter den Linden
 - 7.3. GABRIELE WOHMANN: Treibjagd

TEXTOS

- | | |
|-------------------|---|
| BÖLL, Heinrich | - Contos ir3nicos (edi3o bilingue), livros de bolso europa-am3rica, n3 346 |
| FRISCH, Max | - <u>Homo Faber</u> , Frankfurt/M: Suhrkamp (st 354) 1984 |
| HANDKE, Peter | - <u>Wunschloses Unglück</u> , Frankfurt/M: Suhrkamp (st 146), 1982 |
| KOEPPEN, Wolfgang | - <u>Romanisches Caf3</u> , Frankfurt/M: Suhrkamp (st 71), 1980 |
| WOHMANN, Gabriele | - <u>Treibjagd</u> , Stuttgart: Reclam (7912), 1982 |

WOLF, Christa - Unter den Linden, Stuttgart: Ernst Klett
(Lesehefte 10), 1982

Os contos de Wolfgang Borchert e Ingeborg Bachmann serão distribuídos no decurso do ano lectivo, assim como outros textos complementares referentes aos vários temas.

BIBLIOGRAFIA CRÍTICA

- ARNOLD, H.L. (ed.) - *Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, München, edition text + kritik, 1978-1984
- ARNOLD, H.L. (ed.) - *Geschichte der deutschen Literaturen aus Methoden*, Frankfurt/M, Fischer Athenäum, 1972
- BERG, Jan e outros - *Sozialgeschichte der deutschen Literatur von 1918 bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M, Fischer TB, 1981
- DREWS, Jörg - *Vom "Kahlschlag" zu "movens". Über das langsame Auftauchen experimenteller Schreibweisen in der westdeutschen Literatur der fünfziger Jahre*, München, text + kritik, 1980
- DURZAK, Manfred (ed.) - *Die deutsche Literatur der Gegenwart. Aspekte und Tendenzen*, 3a edição, Stuttgart, Reclam, 1976
- HAASE, H. e outros - *Literatur der Deutschen Demokratischen Republik*, Berlin, Volk und Wissen, 1976
- SCHÜTZ, E. e VOGT, J. (eds.) - *Einführung in die Literatur des 20. Jahrhunderts*, Vol. 3, Wiesbaden, Westdeutscher Verlag, 1979
- THOMAS, R.H. e BULLIVANT, K. - *Westdeutsche Literatur der sechziger Jahre*, München, dtv, 1985

No decorrer do ano lectivo serão indicados os títulos de bibliografia crítica respeitantes aos vários pontos do programa.

LITERATURA ALEMÃ MEDIEVAL

Docente: Dr. John T. Greenfield

0. Introdução

- 0.1. A Idade Média na Alemanha:
introdução histórico-cultural
 - 0.1.1. O período áureo (de 1170 a 1220)
- 0.2. O Médio-alto-alemão.
- 0.3. Os gêneros literários medievais de expressão alemã
- 0.4. A literatura cortês
- 0.5. Principais conceitos e possíveis métodos de análise.

1. A lírica cortês:

O Minnesang

- 1.1. Origens do Minnesang
- 1.2. Formas do Minnesang
- 1.3. Períodos do Minnesang

1.3.1. Frühhöfische Lyrik

namenlose Lieder, Der von Kürenberc, Her Dietmar von Aist, Her Meinloh von Sevelingen

1.3.2. Hochhöfische Lyrik

Her Hartman von Ouwe, Her Heinrich von Morungen, Her Reinmar von Hagenouwe, Her Walther von der Vogelweide, Her Wolfram von Eschenbach

2. Literatura épica

2.1. O poema heróico:

Das Nibelungenlied

- 2.1.1. O poema, o poeta (?), a datação (?), fonte(s).
- 2.1.2. A estrutura do poema.

- 2.1.3. Análise pormenorizada dos episódios mais importantes
- 2.1.4. Caracterização (ões) das personagens
- 2.1.5. O Nibelungenlied como exemplo de literatura cortês (?)
- 2.2. O romance arturiano:
 - Her Wolfram von Eschenbach, Parzival
 - 2.2.1. Fonte(s): Chrétien de Troyes, Kyot (?)
 - 2.2.2. Estrutura do poema
 - 2.2.3. Gahmuret: glória e tragédia do cavaleiro andante
 - 2.2.4. Parzival como romance de formação
 - 2.2.5. Gawan: o perfeito Minneritter
 - 2.2.6. Trevrizent e Munsalvasche
 - 2.2.7. A intencionalidade do poema - a mensagem de carácter didáctico
- 2.3. A renúncia ao romance de Cavalaria
 - Her Hartman von Ouwe, Gregorius
 - 2.3.1. A fonte
 - 2.3.2. Estrutura do poema
 - 2.3.3. O tema do incesto
 - 2.3.4. A problemática do minne, êre e sünde
 - 2.3.5. A penitência do bom pecador
 - 2.3.6. Intertextualidade: Her Hartman von Ouwe, Gregorius e Thomas Mann, Der Erwählte

Textos a analisar

- HARTMANN VON AUE - Gregorius (mhd./nhd. Hrsg. Neumann, F./Kippenberg, B./Kuhn, H.), Stuttgart, Reclam (UB.Nr. 1787), 1982.
- Das Nibelungenlied (nhd. Hrsg. Genzmer, F.), Stuttgart, Reclam, (UB.Nr. 642) 1981.

WOLFRAM VON ESCHENBACH - Parzival (mhd./nhd. Hrsq.
Spiework, W.) Stuttgart,
Reclam (UB. Nr. 3681/2), 1981.

(Os textos da lírica serão distribuídos aos alunos em folhas
policopiadas)

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

0.

- BOOR, H. de - *Die höfische Literatur des Mittelalters. Vorbereitung, Blüte, Ausklang. (1170-1250)*, (9a edição), München, Verlag C. H. Beck, 1974.
- FREY, W. (ed.) - *Einführung in die deutsche Literatur des 12. bis 16. Jahrhunderts*, Band 1, Opladen, Westdeutscher Verlag, 1979.
- LEXER, M. - *Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch*, (33a. edição), Stuttgart, S. Hirzel Verlag, 1972.
- NAUMANN, H. - *Höfische Kultur*, Halle/Saale, Max Niemeyer Verlag, 1929.
- PICCHIO, L.S. - *A Lição do Texto*, Lisboa, Edições 70, 1979.
- POLENZ, P. - *História da Língua Alemã*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 1970.
- SCHMIDT, W. - *Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin, Verlag Volk und Wissen, 1980.
- WALSHE, M.O.C. - *A Middle High German Reader*, Oxford, Oxford University Press, 1974.
- WAPNEWSKI, P. - *Deutsche Literatur des Mittelalters*, Göttingen, Vandenhoeck (V. R. 96/97), 1971.
- WEINHOLD, K. - *Kleine Mittelhochdeutsche Grammatik*, (16a edição), Wien, W. Braumüller Universitäts Verlag, 1972.
- ZUMTHOR, P. - *Essai de Poétique Médiévale*, Paris, Le Seuil, 1972.

1.

- FOURQUET, J. - *Thèses sur le 'Minnesang'* in: "Études Germaniques", 9, 1954, p.p. 1-15.

HALBACH, K.H. - *Walther von der Vogelweide*, Stuttgart, Metzler Verlag, 1973.

LINDNER, I., - *Minnellyrik des Mittelalters*, München, R. Oldenbourg Verlag, 1974.

MOHR, W. - *Minnesang als Gesellschaftskunst* in: "Der Deutschunterricht", 6, 1954, p.p. 83-107.

MORET, A. - *Les débuts du lyrisme en Allemagne* (des origines à 1350), Lille, Bibliothèque Universitaire, 1951.

RICHEY, M.F. - *The Older 'Minnesang'* in: M.F.R. - "Essays on Mediaval German Poetry". Oxford, Oxford University Press, 1969, p.p. 35-52.

SAYCE, O. - *The Medieval German Lyric 1150-1300*. The development of its themes and forms in their European context, Oxford, Clarendon Press, 1982.

2.

BROGSITTER, K.O. - *Artusepik*, Stuttgart, Metzler Verlag, 1971.

BUMKE, J. - *Wolfram von Eschenbach*, Stuttgart, Metzler Verlag, 1964.

GREENFIELD, J.T. - "minne" and the Grail in Wolfram's "Parzival", in: "Revista da Faculdade de Letras, (L.L.M.)", Série II, Vol. I, 1984. p.p. 195-208.

HATTO, A. - *The Nibelungenlied*, Harmondsworth, Penguin Classics, 1969.

HATTO, A. - *Wolfram von Eschenbach: Parzival*, Harmondsworth, Penguin Classics, 1980.

HERLEM, B. - "La source du "Gregorius" de Hartmann von Aue", in: "Etudes Germaniques", 32, 1977. p.p. 65-72.

HOFFMANN, W. - *Das Nibelungenlied*, München, R. Oldenbourg Verlag, 1969.

HEUSLER, A. - *Nibelungesage und Nibelungenlied*, (6a edição), Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1973.

MERTENS, V. - *Gregorius Eremita. Eine Lebensform des Adels bei Hartmann von Aue in ihrer Problematik und ihrer Wandlung in der Rezeption*, München, Münchener Texte und Untersuchungen (67), 1978.

- LOFMARK, C. - *The Authority of the Source in MHG Narrative Poetry*, London, The Germanic Institute, 1981.
- SACKER, H. - *An Introduction to Wolfram's 'Parzival'*, Cambridge, Cambridge University Press, 1963.
- WAPNEWSKI, P. - *Hartmann von Aue*, Stuttgart, Metzler Verlag (M. 17), 1979.
- WEBER, G. - *Heldendichtung II. Nibelungenlied*, Stuttgart, Metzler Verlag, 1961.

BIBLIOGRAFIAI. Teoria e análise literária

- AGUIAR E SILVA, M. - *Teoria da Literatura*, (5ª edição), Coimbra, Almedina, 1982.
- BARTHES, R. - *Introdução à Análise Estrutural da Narrativa*, in: "Análise Estrutural da Narrativa", (3ª edição), Petrópolis, Ed. Vozes, 1973. pp. 19 - 60.
- GENETTE, G. - *Fronteiras da Narrativa*, in "Análise Estrutural da Narrativa", (3ª edição), Petrópolis, Ed. Vozes, 1973. pp. 255-274.
- *Discurso da Narrativa. Ensaio do Método*, Lisboa, Arcádia, 1979.
- INGARDEN, R. - *A Obra de Arte Literária*, Lisboa, Fundação C. Gulbenkian, 1973.
- JAUSS, H. R. - *Literaturgeschichte als Provokation*, (2ª edição), Frankfurt/M., Suhrkamp, 1970.
- KAYSER, W. - *Análise e Interpretação da Obra Literária*, (6ª edição), Coimbra, Arménio Amado, 1976.
- LAMMERT, E. - *Bauformen des Erzählens*, (5ª edição), Stuttgart, Metzler, 1972.
- STANZEL, F. - *Theorie des Erzählens*, (2ª edição), München, W. Fink Verlag, 1982.
- WARNING, R. - *Rezeptionsästhetik*, München, W. Fink Verlag, 1975.

II. História de literatura

- BEST, O.F./SCHMIDT, A.J. (ed.) - *Deutsche Literatur in Text und Darstellung*, (16 vol.), Stuttgart, Reclam, 1974.

- JANSEN, J. (ed.) - *Einführung in die deutsche Literatur des 19. Jahrhunderts*. Band 1, Opladen, Westdeutscher Verlag, 1982.
- LEPPER, G. (ed.) - *Einführung in die deutsche Literatur des 18. Jahrhunderts*. Band 1, Opladen, Westdeutscher Verlag, 1983.
- ZMEGAC, V. (ed.) - *Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, (4 vol.), Königstein/Ts., Athenäum, 1979.

III. Dicionários de literatura e outras obras de consulta

- EINSIEDEL, W. (ed.) - *Kindlers Literaturlexikon*, (25 vol) München, DTV, 1974.
- FRENZEL, E. - *Stoffe der Weltliteratur*, (3a edição), Stuttgart, Körner Verlag, 1970.
- FRENZEL, E. - *Motive der Weltliteratur* (2a edição) Stuttgart: Kröner, 1980
- KNÜRRICH, O. (ed.) - *Formen der Literatur in Einzeldarstellung*, Stuttgart: Kröner, 1981
- KRYWALSKI, D. - *Handlexikon zur Literaturwissenschaft*. (2 vol), Reinbek, Rowohlt, 1978
- LAUSBERG, H. - *Elementos de Retórica Literária*. (2a edição), Lisboa, Fundação C. Gulbenkian, 1972.
- WIESE, B. V. (ed.) - *Deutsche Dichter. Ihr Leben und Werk*, (5 vol.), Berlin, Erich Schmidt Verlag, 1971.
- WILPERT, G. - *Sachwörterbuch der Literatur*, (5a edição), Stuttgart), Kröner Verlag, 1969.

CULTURA ALEMÃ

Docente: Dr. Thomas Brysch

1. A Alemanha no dealbar da Idade Moderna.
 - 1.1. Contexto cultural: o Renascimento Humanista.
 - 1.2. Contexto político: multiplicidade territorial; príncipes e imperador; papel das cidades e da burguesia citadina.
 - 1.3. Contexto social: exageros do estado feudal.
 - 1.4. Contexto religioso.
2. A reforma na Alemanha.
 - 2.1. Martinho Lutero e as suas convicções religiosas.
 - 2.2. A reforma e as suas repercussões religiosas, políticas, sociais e culturais.
3. Da Convenção de Augsburg ao Tratado da Vestefália ou a Alemanha na época da Guerra dos Trinta Anos.
4. A Contra-Reforma e a Cultura Barroca.
5. O século XVIII na Europa e na Alemanha.
 - 5.1. A ascensão da Prússia.
 - 5.2. A "Aufklärung" - sua génese e evolução.
 - 5.3. O dualismo alemão e o conflito entre a Prússia de Frederico II e a Áustria de Maria Teresa.
 - 5.4. Frederico segundo e o absolutismo Iluminado.
6. A Alemanha e revolução Francesa.
 - 6.1. As guerras napoleónicas e o fim do Reich.
 - 6.2. O romantismo e a cultura romântica.
 - 6.3. O romantismo político e o despertar do sentimento nacional alemão.
 - 6.4. Fichte e os discursos à nação alemã.

7. Hegel e a sua teoria do estado.
8. Schopenhauer ou o pensador contra a corrente.
9. O "Zollverein" e o processo de união dos estados alemães.
10. A revolução industrial e a questão social, Karl Marx.
11. O movimento liberal e a Revolução de 1848. Sua gênese, sua natureza, seu desfecho.
12. Bismarck e o II Reich.
13. Wagner e Nietzsche componentes relevantes da cultura do fim do século.
14. A I Guerra Mundial e a República de Weimar.
 - 14.1. Evolução política.
 - 14.2. A cultura Weimariana.
15. O Nacional-Socialismo: sua gênese, sua natureza, sua política. A II Guerra Mundial.
16. O fim da segunda Guerra Mundial e o caos alemão. Os acordos de Potsdam e a sua aplicação.
 - 16.1. As quatro zonas de ocupação e a ruptura Leste/Oeste.
 - 16.2. Os dois estados alemães. A permanência do transitório.

BIBLIOGRAFIA

- BADIA, Gilbert - *Histoire de l'Allemagne Contemporaine*, Ed. So-
ciales. Paris. 1975.
- BIEDERMAN Reinhard, HELBIG Joachim - *Aspekte zu Deutschland
heute*, DAAD, Bonn. 1980.
- BORCHMEYER, Dieter - *Das Theater R. Wagners, Idee-Dichtung-Wirk-
ung*. Reclam. Stuttgart. 1982.
- DIWALD, Hellmut - *Luther. Eine Biographie*. Lübbe Verlag. 1982.
- DRIJARD, André - *Alemanha. Panorama histórico e cultural*, Publi-
cações D. Quixote. Lisboa.
- DROZ, Jacques - *Le romantisme allemand et l'état*, Payot, Paris,
1966.
- FINK, Eugen. - *A Filosofia de Nietzsche*, Ed. Presença. Lisboa
s/d.
- FREDERICO - *O anti-Maquiavel*, Trad. de Carlos Soveral. Gui-
marães Ed. Lisboa. /1955/.
- GREGOR-DELLIN, Martin - *Richard Wagner. Sein Leben. Sein Werk
Sein Jahrhundert*, Goldmann Verlag. München.
/1983/.
- HALÉVY, Daniel - *Nietzsche*, Ed. Inova. Porto s/d.
- MANN, Golo - *Deutsche Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts*.
Fischer Verlag. Frankfurt am Main. 1976.
- LOEWENICH, Walter von - *Martin Luther, Der Mann und das Werk*.
List Verlag. München. 1983.
- MASER, Werner - *Das Regime 1933-1945*, Bertelsmann Verlag. Güter-
sloh. 1983.
- MENUDIER, Henri - *A vida política na Alemanha Federal*, Ed. Rolim
Lisboa. s/d.
- OBERDOFER, Aldo - *Wagner. Grandes Biografias*, Lisboa, /1963/.
- POLENZ, Peter von - *História da Língua Alemã*, Fundação Calouste
Gulbenkian. Lisboa. s/d.
- PRANG, Helmut (Hrsg.) - *Begriffsbestimmung der Romantik*, Wissen-
schaftliche Buchgesellschaft. Darmstadt.
1972.
- SPENLE, J.E. - *O pensamento alemão. De Lutero a Nietzsche*. Armê-
nio Amado 3ª Ed. Coimbra. 1973.

No início do ano lectivo 1985/86 será editada uma colectânea de textos de apoio, dividida em três partes:

- 1 - quadro sinóptico de História da Cultura Alemã;
- 2 - selecção de textos de carácter documental;
- 3 - bibliografia comentada.

A aquisição desta colectânea será obrigatória.

LÍNGUA E CULTURA NEERLANDESA

Docente: Dra Roza Huylebroeck

A língua e cultura dos Países Baixos e da Bélgica/Flandres

LÍNGUA

Curso de iniciação de cunho prático. As finalidades são as de todas as línguas vivas: perceber, falar, ler e escrever. Estudamos principalmente, mas não exclusivamente, por método directo. Orientámo-nos pelas exigências do certificado internacional de Neerlândes, nível elementar, de Louvain-la-Neuve. Faremos algumas reflexões acerca da posição da língua neerlandesa no conjunto das línguas germânicas, com especial referência ao seu lugar intermédio entre o alemão e o inglês.

CULTURA

Depois de falar duma maneira geral nos Países Baixos e na Bélgica/Flandres vamos este ano lectivo dar alguma atenção ao Humanismo do séc. 16. Leremos fragmentos do Elogio da Loucura de Erasmo, algumas das suas cartas (e.g., para Ulrich Hutten de Antuérpia, 23 de Julho de 1519) e eventualmente umas Coloquia, fazendo referência aos seus contactos com os Portugueses. Palaremos na estadia de Damião de Gois nos antigos Países Baixos e na estadia de Clenardo em Portugal, lendo também algumas das suas cartas (e.g., para Rutger Rescius de Évora, 28-29 de Março de 1535).

BIBLIOGRAFIA

I LÍNGUA

BEERSMANS, F. en BEHEYDT, L - *Woordenlijst elementaire kennis*. Commissariaat-Generaal voor de internationale culturele samenwerking, Brussel en Ministerie van onderwijs en wetenschappen, 's-Gravenhage, 1983, p. 112.

- DONALDSON, B.C. - *Dutch Reference Grammar*, Den Haag, Nijhoff, 1981.
- Dutch. The Language of twenty million Dutch and Flemish people*. Stichting Ons Erfdeel, 1981, p. 64.
(Existe em Neerlandês, Inglês, Francês e Alemão).
- Van Goor's *klein Portugêes Woordenboek*, Amsterdam-Brussel, Elsevier, 1978, 7. ed., p. 491.
- VAN HAEHINGEN, B.C. - *Nederlands tussen Duits en Engels*, Den Haag, Servire, s.d., p. 81.
- NANNES, G. - *Grammaire de base du Néerlandais. parlé et écrit*, Bruxelles, Editions A. De Boeck, 1973, 10. ed. p. 143.

II CULTURA

A GENERALIDADES

PAÍSES BAIXOS

- Fact Sheets on the Netherlands*. Ministry of cultural affairs, recreation and social welfare. Nederland, Rijswijk. Em continuação. (Existem em Neerlandês, Inglês e Francês).
- FARBER, Jules B. - *An Insider's Holland*, Amsterdam-Brussel, Manteau, s.d., p.160.
- HUGGETT, Frank E. - *The modern Netherlands*, London, Pall Mall Press, 1971, p. 272.

FLANDRES

- BOEY, Marcel and FLEERACKERS, Johan and SANDRES, Willy- *Guide to Flandres, the dutch-speaking part of Belgium*, Tielt-Utrecht, Lannoo, 1973, p. 160.
(Versão francesa: Clés pour la Flandre).
- CARSON, Patricia - *The fair face of Flanders*, Ghent, E. Story - Scientia, 1969, p. 284. (Versão francesa: Miroir de la Flandre)
- RUYS, Manu - *The Flemings*, Tielt - Utrecht, Lannoo, 1973, p. 202. (Existe também em Francês e Alemão).

EM COMUM

Voor wie Nederland en Vlaanderen wil leren kennen. Onder de redactie van J. Wilmots en J. de Rooy, Diepenbeek, 1978, p. 216.

B TEMA DO ANO

BATAILLON, Marcel - *Etudes sur le Portugal au temps de L'humanisme*, Paris, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural Português, 1974.

CEREJEIRA, M. Gonçalves - *O Renascimento em Portugal*.

I *Clenardo e a sociedade portuguesa* (com a tradução das suas principais cartas). 4a ed. revista, Coimbra Editora, 1974.

II *Clenardo. O Humanismo. A Reforma*, Coimbra Editora, 1975.

ERASMO - *Elogio da Loucura*, livro de bolso Europa-América 61, s/d.

FEIST HIRSCH, Elisabeth - *Damião de Gois. The life and thought of a Portuguese Humanist 1502-1574*, International Archives of History of Ideas 19, The Hague, Martinus Nijhoff, 1967.

HUIZINGA, Johan - *Erasmus and the age of Reformation*, New York, Harper Torchbooks, +Selection from the Letters of Erasmus, translated by Barbara Flower. s/d.

PAVLOVSKIS, Zoja - *The praise of folly. Structure and irony*, Leiden, E.J. Brill, 1983

NOTA:

Numa reunião a anunciar na devida altura combinar-se-á o horário com os alunos inscritos, numa tentativa de evitar sobreposição com cadeiras obrigatórias.

Todo o material necessário encontra-se no Instituto de Neerlandês, onde são dadas as aulas.

CULTURAS REGIONAIS PORTUGUESAS

Docente: Dr. Pedro Vilas Boas Tavares

1. Portugal: que culturas regionais?
2. O Iluminismo em Portugal.
 - 2.1. Características peculiares do ideário de alguns iluministas portugueses - D. Luís da Cunha, Luís António Verney, Ribeiro Sanches - e rumos comuns da Ilustração Peninsular.
 - 2.2. Academias de província e "sociedades económicas".
 - 2.3. Uma expressão regional do Iluminismo: Os estrangeiros no Lima de Manoel Gomes de Lima Bezerra.
3. A Região e a "Regeneração" pelo "Progresso".
 - 3.1. Júlio Dinis: uma visão do Minho no século de Oitocentos.
 - 3.2. A Cidade e as Serras de Eça de Queirós: uma imagem da "província" Portugal e da "Civilização".

BIBLIOGRAFIA:

A - Textos

- a) BEZERRA, Manoel Gomes de Lima - *Os Estrangeiros no Lima*, Na Real Officina da Universidade, Coimbra, I Vol. 1785, II Vol. 1791.
- CAMPOMANES, Pedro Rodriguez - *Discurso sobre el fomento de la industria popular e Discurso sobre la educación popular de los artesanos y su fomento*, ed. de John Reeder, Madrid, 1975.
- CUNHA, D. Luís da - *Testamento Político*, Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1978.
- SANCHES, A.N. Ribeiro - *Cartas sobre a educação da mocidade*, Ed. revista e prefaciada pelo Dr. Maximiano Lemos, Imprensa da Universidade, Coimbra, 1922.
- VERNEY, Luís António - *O Verdadeiro Método de Estudar*, Ed. de A. Salgado Júnior, Sá da Costa, 5 Vols., Lisboa, 1949-1952.

- b) DINIS, Júlio - *As Pupilas do Senhor Reitor*, Livraria Cruz, Braga.
- *A Morgadinha dos Canaviais*, Livraria Cruz, Braga.
- *Os Fidalgos da Casa Mourisca*, Livraria Cruz, Braga.
- QUEIRÓS, Eça de - *A Cidade e as Serras*, "Livros do Brasil", Lisboa.

B - Estudos:

- AMZALAK, Moses Bensabat - *A Sociedade Económica de Ponte de Lima (século XVIII)*, apontamentos para a sua história, Lisboa, 1950.
- ANDRADE, A.A. Banha de - *Vernei e a Cultura do seu tempo*, Coimbra, 1965.
- *O Iluminismo filosófico em Portugal*, in *Actas do I Congresso Luso-Brasileiro de Filosofia*, "Revista Portuguesa de Filosofia", Tomo XXXVII-II, Fasc. 4, Braga, Outº-Dezº. de 1982, pp.641-665.
- BARREIROS, Cor.^{el} José Baptista - *Uma Sessão Académica em Guimarães em 1776*, Sep. "Revista de Guimarães", t. LXIV, Guimarães, 1955.
- BOURDIEU, Pierre - *L'Identité et la Représentation. Éléments pour une Réflexion Critique sur l'idée de Région*, in *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, nº 35, Nov. 1980.
- CHARTIER, Roger - *Science Sociale et Découpage Régional. Note sur deux débats (1820-1920)* in *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, nº 35, Nov. 1980.
- CIDADE, Hernani - *Lições de cultura e literatura portuguesas*, 2º Vo., Coimbra Editora, 1959.
- COELHO, Jacinto do Prado - *A originalidade da literatura portuguesa*, Biblioteca Breve, Instituto de Cultura Portuguesa, M.E.I.C. Bertrand, Amadora, 1977.
- CORTESÃO, Jaime - *Alexandre de Gusmão e o Tratado de Madrid*, Parte I, Tomo I, Rio de Janeiro, 1952.

- CRUZ, António - *Geografia e economia da província do Minho nos fins do século XVIII*, Centro de Estudos Humanísticos, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Porto, 1970.
- DIAS, J. S. Silva - *Portugal e a Cultura Europeia (séculos XVI a XVIII)*, Biblos, Coimbra, 1952.
- GODINHO, V. Magalhães - *A Estrutura da Antiga Sociedade Portuguesa*, Arcádia, Lisboa, 1975.
- HAZARD, Paul - *O pensamento europeu no século XVIII*, Ed. Presença, Lisboa, 1983.
- LEMONS, Júlio de - *O limianista Doutor Lima Bezerra, esboço bio-bibliográfico*, Sep. de "O Instituto", Vol. 1112, Coimbra ed., Coimbra, 1948.
- LEMONS, Miguel Roque dos Reis - *Estudo para os Anais Municipais de Ponte de Lima*, ed. da Câmara Municipal de Ponte-de-Lima, Viana do Castelo, 1936.
- MACHADO, Álvaro Manuel - *O "francesismo" na literatura portuguesa*, Biblioteca Breve, Vol. 80, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, Lisboa, 1984.
- MARTINS, António Coimbra - "ESTRANGEIRADOS", Dicionário de História de Portugal, Voo. II, Iniciativas Editoriais, Figueirinhas-Porto, 1975, pp. 466 a 473.
- "LUZES", Dicionário de História de Portugal, Vol. IV, ed. cit., pp. 86-105.
- PIRES, António Manuel Bettencourt Machado - *A ideia de decadência na geração de 70*, Universidade dos Açores, Ponta Delgada, 1980.
- RAMOS, L.E. de Oliveira - *Da Ilustração ao Liberalismo*, Lello & Irmão Editores, Porto, 1979.
- *Para a História Social e Cultural (fins do século XVIII - princípios do século XIX)*, Sep. da Revista "Bracara Augusta", Braga, Tomo XXXI, Fasc. 71-72 (83-84), Jan2.-Dez2.de 1977.

- *Os monges e os livros no século XVIII: o exemplo da biblioteca de Tibães*, Sep. da Revista "Bracara Augusta", Braga, Tomo XXXV, Fasc. 79 (92), Janº-Dezº de 1981.

SARAIVA, António José - *Para a História da Cultura em Portugal*, Vol. II, Bertrand, Amadora, 1979.

SARAIVA, António José e LOPES, Óscar - *História da literatura portuguesa*, Porto Editora, Porto, 1975.

SARRAILH, Jean - *La España Ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII*, Fondo de Cultura Económica, Madrid, 1974.

SERRÃO, Joel - *Temas oitocentistas - I, Para a História de Portugal no Século Passado*, Livros Horizonte, Ed. Minerva, 1980.

SILBERT, Albert - *Do Portugal de Antigo Regime ao Portugal Oitocentista*, Livros Horizonte, Viseu, 1972.

VÁRIOS - *Las Reales Sociedades Economicas de Amigos del País y su obra*, Comunicaciones presentadas en el Pleno de la Asamblea celebrado en San Sebastián los días 9 al 11 de diciembre de 1971, San Sebastian, 1972.

Obs.: Bibliografia pontual e específica a ser indicada ao longo das aulas.

CULTURAS REGIONAIS PORTUGUESAS

Docente: Dra Teresa Soeiro

1. Perspectivas no estudo da antropologia cultural.
2. Etnografia e antropologia cultural em Portugal e na Galiza.
3. Temas de etnografia do Norte de Portugal.
 - 3.1. Habitat, povoado e "casa".
 - 3.2. Actividades económicas tradicionais.
 - 3.3. Festas cíclicas do ano.
 - 3.4. O ciclo da vida individual.

BIBLIOGRAFIA

- AUZIAS, Jean Marie - *L'anthropologie contemporaine*, Paris, PUF, 1976.
- BALANDIER, Georges - *Antropologia política*, Barcelona, ed. Península, 1976.
- BENEDICT, Ruth - *Padrões de Cultura*, Lisboa, Livros do Brasil, s/d.
- BERNARDI, Bernardo - *Introdução aos estudos etno-antropológicos*, Lisboa, Edições 70, 1978.
- COPANS, Jean et al. - *Antropologia, ciência das sociedades primitivas?*, Lisboa, Edições, 70, 1974.
- FRAZER, James Georges - *La rama dorada; magia y religion*, Madrid, Fondo de Cultura Economica, 1981.
- GODELIER, Maurice - *Horizon, trajectes marxistes en anthropologie*, Paris, Maspero, 1973.
- HARRIS, Marvin - *El materialismo cultural*, Madrid, Alianza Editorial, 1982.
- HERSKOVITS, Melville J. - *El ombre y sus obras. La ciencia de la antropología cultural*, Mexico, Fondo de Cultura Economica, 1952.
- LEVI STRAUSS, Claude - *Antropologie structurale*, Paris, Plon, 1958-1973.

- MALINOWSKI, Bronislaw - *Argonauts of the Western Pacific*, London, Routledge & Kegan Paul, 1978.
- MAUSS, Marcel - *Manual de Etnografia*, Lisboa, 1972.
- *Sociologie et anthropologie*, 8 ed., Paris, PUF, 1983.
- MORGAN, Lewis H. - *A sociedade primitiva*, Porto, ed. Presença, 1973-1974.
- PANOFF, Michel - *Bronislaw Malinowski*, Paris, 1972.
- PEREIRA, Benjamim Enes - *Bibliografia analítica de etnografia portuguesa*, Lisboa, CEEP, 1965.
- POIRIER, Jean (dir.) - *Ethnologie Générale*, Paris, Gallimard, 1968.
- RADCLIFFE-BROWN, A.R. - *Structure et fonction dans la société primitive*, Paris, Editions de Minuit, 1968.
- SAHLINS, Marshall - *Economía de la edad de piedra*, Madrid, Akal, 1977.
- SIMONIS, Yvan - *Claude Lévi Strauss ou la "passion de l'inceste"*, Paris, Flammarion, 1980.
- VAN GENNEP, Arnold - *Les rites de passage*, Paris, Picard, 1974.

LITERATURA ITALIANA

Docente: Dr. Giuseppe Mea

1. Giovanni Boccaccio.

- 1.1. Giovanni Boccaccio e a cultura italiana imediatamente anterior.
- 1.2. O Decâmeron.
- 1.3. A posição do Decâmeron na cultura italiana do século XIV.

Bibliografia: O Decâmeron, Edições Europa-América, Lisboa. Edições Sousa e Almeida, Porto.

2. Carlo Goldoni.

- 2.1. O teatro de Goldoni.
- 2.2. A reforma do teatro de Goldoni.
- 2.3. A posição de Goldoni na cultura italiana do século XVIII.
- 2.4. A Estalajadeira.

Bibliografia: A Estalajadeira, Editorial Estampa, Lisboa, 1973.

3. Giacomo Leopardi.

- 3.1. Giacomo Leopardi e o Romantismo Italiano.
- 3.2. Giacomo Leopardi poeta e filósofo.
- 3.3. O pessimismo de Giacomo Leopardi.
- 3.4. Os Cantos.

4. Panorama da Literatura Italiana do século XX.

- 4.1. Gabriele D'Annunzio.
- 4.2. Antonio Fogazzaro.
- 4.3. Giovanni Pascoli.
- 4.4. O futurismo.
- 4.5. Italo Svevo.
- 4.6. Luigi Pirandello.
- 4.7. Do neorealismo à neovanguarda.

4.8. Cesare Pavese.

4.9. Alberto Moravia.

4.10. Pier Paolo Pasolini.

O resto da bibliografia será dada no decorrer das aulas.

LITTERATURA FRANCESA II

Docente: Dra. Maria do Rosário Pontes

Uma proposta de trabalho: Para uma Poética da utopia e da transgressão: à procura de um espaço poético nos séculos XVIII e XIX.

1. Para uma leitura do texto poético: o sentido/forma de uma hermenêutica criadora.
 - 1.1. A poética: a propósito de uma alteridade - o sentido/desafio de uma leitura outra.
 - 1.2. A intertextualidade: a duplicidade/cumplicidade da escrita-leitura.
 - 1.3. O sentido horizontal e vertical da obra poética: a logicidade de um discurso e a sua negatividade.
 - 1.4. O paragramatismo da linguagem poética: a infinida de dos sistemas codificados.
 - 1.5. A palavra poética no horizonte textual: lugar para uma tipologia do discurso.
 - 1.6. A poética da surpresa: o problema do mito e da sub versão.
2. André Chénier ou a ambiguidade de uma escrita no século XVIII: Ce besoin de créer, ces transports, cette flamme..."
 - 2.1. A doutrina e o ideal literários: à procura de uma "invenção inocente" e de uma "imitação sublime" (leitura e comentário de alguns extractos de Essais sur les causes et les effets de la perfection et de la décadence des Lettres; Sur les Ouvrages; La République des Lettres; L'Invention).
 - 2.2. O poeta antes da Revolução:
 - 2.2.1. Amor e Diletantismo.
 - 2.2.2. A(s) ruptura(s) no universo anímico.

2.2.3. Pós-Classicismo e Pré-Romantismo: a imitação dos Antigos e o exemplo dos Modernos.

2.2.4. O renovar de uma forma poética: a linguagem algébrica/a musicalidade dos versos.

(Leitura e análise de algumas composições extraídas das Bucoliques e das Elégies).

2.3. O poeta da Revolução:

2.3.1. O espírito subversivo e contestatário.

2.3.2. O panteísmo cósmico.

(Leitura e análise dos Iambes).

3. Charles Baudelaire ou a poética da ruptura no século XIX: "Quand j' aurai inspiré le dégoût et l'horreur universels, j'aurai conquis la solitude".

3.1. Elementos para uma doutrina estética: o teorizador e o crítico de arte - a procura de uma analogia universal (leitura comentada de alguns excertos de Curiosités Esthétiques. Art Romantique.):

3.2. O Poeta da Revolta: "au fond de l'inconnu pour trouver du nouveau".

3.2.1. A metafísica do Bem e do Mal.

3.2.2. Do grotesco ao trágico: a sublimação satânica.

3.2.3. A utopia de um espaço nostálgico: o Amor.

3.2.4. A simbologia do universo linguístico:

3.2.4.1. Símbolos e Correspondências: do Romantismo ao Simbolismo.

3.2.4.2. O sentido/forma de uma negatividade de poética.

3.2.4.3. A prosa poética: uma linguagem outra?

(Leitura e análise de excertos das seguintes obras: Les Fleurs du Mal; Poésies Diverses; Petits Poèmes en Pro-

se; Les paradis Artificiels; Mon Coeur mis à nu).

4. Arthur Rimbaud ou um mundo em transgressão: a dimensão trágica de um "travestissement": "Ce qui fait ma supériorité, c' est que je n'ai pas de coeur.

4.1. Para uma poética do "dérèglement": à procura da suprema vidência. (Leitura e comentário de Lettre à Theodore de Banville; Lettre à Georges Izambard; Lettre à Paul Démeny; Ce qu' on dit au poète à propos des fleurs; Les poètes de sept ans e Alchimie du Verbe).

- 4.2. A duplicidade de um ser: niilismo ou utopia? "La vraie vie est absent.

4.2.1. Da imitação à (auto) paródia.

4.2.2. A experiência alucinante-o visionário da loucura.

4.2.3. A subversão do/no Amor.

4.2.4. O demiurgo: uma vidência cósmica.

- 4.3. A magia de um verbo poético:

4.3.1. Do Parnasianismo ao Simbolismo.

4.3.2. A virtuosidade rítmica.

4.3.3. A recusa da prosódia: a exaltação de uma prosa em liberdade.

(Leitura e análise de algumas poesias extraídas das obras Poésies; Derniers Vers; Une Saison en Enfer; Illuminations).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

- I - BACHELARD, G. - *La Poétique de l'espace*. Paris, P.U.F., 1967.
- *La Poétique de la rêverie*. Paris, P.U.F., 1974.

- BALLY, C. - *Traité de Sylistique française*, Lib. Georg, Genève, 1951.
- BAKHTINE, M. - *Esthétique de la création verbale*, Gallimard, Paris.
- BARBOTIN, D'Edmond (Dir.) - *Qu' est-ce qu'un texte? Eléments pour une Herméneutique*, Paris, Corti, 1985.
- COHEN, J. - *Structure du Langage Poétique*, Flammarion, 1966.
- DUFRENNE, M. - *La Poétique*, P.U.F., 1963.
- GENETTE, G. - *Figures III*, Paris, Seuil, 1972.
- JAKOBSON, R. - *Essais de Linguistique Générale*, Paris, Ed. de Minuit, 1963.
- MESCHONNIC, H. - *Pour la Poétique I*. Paris, Gallimard, 1970.
- *Pour la Poétique II*. Paris, Gallimard, 1970.
- *Pour la Poétique III*. Paris, Gallimard, 1973.
- SAURO, A. - *La lingua poetica in Francia dal Romanticismo al Simbolismo*. Ed. Adriatica, Baril, 1954.
- TODOROV, T. - "Poétique" in *Qu'est-ce que le structuralisme?* Paris, Seuil, 1968.
- II. BADESCO, L. - *La Génération Poétique de 1860*. Nizet, 1971.
- CHIARI, J. - *Symbolism from Poe to Mallarmé*: London, Rockliff, 1956.
- GLANCIER, G. E. - *De Rimbaud au Surréalisme*, Seghers, 1964.
- LEMAITRE, H. - *La Poésie depuis Baudelaire*, Paris, A. Colin, 1965.
- MARTINO, P. - *Parnasse et Symbolisme*. Paris, A. Colin, 1964.
- MERLIN, I. - *Poètes de la Révolte de Baudelaire à Michaux (Alchimie de l'etre et du Verbe)*, Paris, Ed. de l'Ecole, 1971.
- MICHAUD, G. - *Message Poétique du Symbolisme*. Nizet, 1961.
- RICHARD, N. - *A L'aube du Symbolisme*, Nizet, 1961.
- RAYMOND, M. - *De Baudelaire au Surréalisme*, Paris, José Corti, 1940.
- RINCÉ, D. - *La Poésie française du XIX siècle*, Paris, P.U.F., 1977.
- SCHMIDT, A.M. - *La Littérature symboliste*, P.U.F., 1942.

- III. CHÉNIER, A. - *Oeuvre Complètes*. Ed. J. Walter, Pléiade, Gallimard.
- DIMOFF, P. - *La Vie et l'Oeuvre d'André Chénier jusqu' à la Révolution Française 1762-1790*. Paris, Lib. E. Droz, 1936.
- FABRE, J. - *André Chénier*, Hatier, 1955.
- Lettres Critiques sur la vie, les oeuvres, les manuscrits d'André Chénier*. Paris, Charavary, 1881.
- Mélanges Littéraires composés de Morceaux Inédits de Diderot, d' André Chénier, etc.* recueillis par M. Fayolle. Paris, Pouplin, 1816.
- IV. BAUDELAIRE, C. - *Oeuvres Complètes*. Ed. M. Ruff, L'Intégrale, Seuil.
- *Les Fleurs du Mal*. Ed. A. Adam, Classiques Garnier, 1959.
 - *Petits Poèmes en Prose*, Ed. R. Kopp, José Corti, 1969.
 - *Curiosités Esthétiques*. Art Romantique, Classiques Garnier, 1963.
- BLIN, G. - *Baudelaire*, Gallimard, 1939.
- *Le Sadisme de Baudelaire*, Corti, 1948.
- EMMANUEL, P. - *Baudelaire*, Desclée, 1967.
- FERRAN, A. - *L'Esthétique de Baudelaire*, Hachette, 1933.
- PEYRE, A. - *Connaissance de Baudelaire*, Corti, 1951.
- POMMIER, J. - *La mystique de Baudelaire*, Les Belles-Lettres, 1932.
- PRÉVOST, J. - "Baudelaire, essai sur l'inspiration et la création poétique" in *Mercur de France*, 1953.
- RUFF, M.A. - *L'Esprit du Mal et l'esthétique baudelairienne*. A. Colin, 1955.
- VALÉRY, P. - "Situation de Baudelaire" in *Variété II*, Gallimard, 1930.
- V. RIMBAUD, A. - *Oeuvres Complètes*. Ed. A. Adam, Pléiade, Gallimard.

- RIMBAUD, A. - *Poèmes. Les Illuminations. Une Saison en Enfer*. (notice par Paul Verlaine) Paris, Ed. Léon Vanier, 1892.
- *Poésies*, Paris, Ed. Mercure de France, 1922.
- CARRÉ, J. M. - *Vie de Rimbaud*. Plon, 1939.
- DHOTEL, A. - *Rimbaud et la Révolte Moderne*, Gallimard, 1952.
- ETIEMBLE, R. - *Le Mythe de Rimbaud*, Gallimard, 1954.
- ETIEMBLE, et GAUCLÈRE - *Rimbaud*, Gallimard, 1950.
- FUMET, S. - *Rimbaud mystique contrarié*, Plon, 1966.
- MONDOR, H. - *Rimbaud ou le Génie Impatient*. Gallimard, 1955.
- RIVIÈRE, J. - *Rimbaud*, Kra, 1930.

Obs. Outras indicações bibliográficas serão fornecidas no decorrer do curso, nomeadamente artigos dispersos.

HORÁRIOS

Docentes	Disciplinas	Turma	Segunda		Terça		Quarta		Quinta		Sexta		Sábado	
			Horas	Sala	Horas	Sala	Horas	Sala	Horas	Sala	Horas	Sala	Horas	Sala
Doutor Oscar Lopes Drª Mª Irene	Introdução aos Estudos Linguísticos	1							14-16	30	14-16	31		
	"	2	14-16	31							14-16	1		
Drª Ana Maria Brito	"	3	14-16	7			14-16	7						
	"	4	16-18	1			16-18	1						
Drª Tírbia Oliveira	"	5					11-13	1			11-13	1		
	"	6					14-16	1			14-16	7		
Dr. António Franco	"	7	9-11	1			9-11	31						
	"	8			9-11	1			9-11	31				
Drª Fernanda Heráclia	"	9	11-13	7										
	"	10			14-16	31			11-13	16-18	16-18	20		
Drª Zulmira Santos	Introdução aos Estudos Literários	1					11-13	7	9-11	7				
	"	2			16-18	7	9-11	7						
Drª Luísa Balato	"	3			16-18	1	16-18	16						
	"	A			18-20	1								
Drª Filomena Vasconcelos	"	4					14-16	5	14-16	3				
	"	5					16-18	5	16-18	3				
	"	6	9-11	7							9-11	1		
	"	7	16-18	7							11-13	16		
Doutor Salvato Frigo	Técnicas de Expressão do Português	1						16-18	16					
Drª Cristina Pacheco	"	A					11-13	5						
	"	B							11-13	1				
Drª Isabel Morujão	"	C			16-18	3	9-11	5						
	"	D			18-20	7								
Drª Rosa Maria Bartolo	"	E			14-16	27								
	"	F									11-13	3		
	"	G									14-16	3		

Docentes	Disciplinas	T U M A	Segunda		Terça		Quarta		Quinta		Sexta		Sábado	
			Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala
Doutora M. da Graça Pinto	FONÉTICA E MORFOLOGIA DO PORTUGUÊS	1			14-16	1			16-18	5				
Dr. Raúl Almeida	FONÉTICA E MORFOLOGIA do PORTUGUÊS	2 3			9-11 11-13	3 1			9-11 11-13	3 3				
Drª. Fernanda Dantas	FONÉTICA E MORFOLOGIA DO PORTUGUÊS	4					14-16	3			16-18	5		
Dr. Luís Carlos	LITERATURA PORTUGUESA I	1 A B					14-16 16-18	30 30	14-16	29				
Drª. Vera Vouga	LITERATURA PORTUGUESA I	2 C D									14-16 16-18	30 30	10-12	1
Drª. Isabel Pires de Lima	LITERATURA PORTUGUESA II	1 A B			11-13 16-18	0 0			11-13	7				
Drª. Ana Paula Quintela	LATIM II	1 A B			9-11	Af.G.			9-11 11-13	29 5				
"	LATIM II	0							16-18	30				
	FRANÇÊS II	1 2 3	9-11 14-16	27 22			14-16	22			9-11 14-16	27 11		
	FRANÇÊS II	4 5 6			16-18	19	16-18	15	16-18	28 8	16-18 18-20	6 6		
Prof. Doutor Ferreira de Brito	LITERATURA FRANCESA I	1			11-13	3			14-16	7				
Drª. Fátima Outeirinho	LITERATURA FRANCESA I	2 A B			11-13	Af.G.			14-16 16-18	Af.G. Af.P.				
Dr. Arnaldo Saraiva	LITERATURA BRASILEIRA				16-18	20			14-16	13				

Docentes	Disciplinas	Turmas	Segunda		Terça		Quarta		Quinta		Sexta		Sábado	
			1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Dr. Carlos Morais	LATIM I	1 2 3					14-16 18-20	20 20	9-11	14-16				
Dr. N. Lurden C. Fernandes	CULTURA PORTUGUESA I						9-11	8			9-11	13		
Dr. Annick Perron	FRANÇÊS I	1 2 3			14-16	29	9-11 11-13	11 29	9-11 11-13	11 29				
Dr. Allan Jocquart	FRANÇÊS I	4 5 6			16-18 18-20	29	16-18 18-20	29	16-18	21	14-16	29		
Dr. HUGUETTE NOTUSVAL	CULTURA MIANESCA				14-16	3			14-16	1				
Dr. Catherine Svange- lista	INGLÊS I	1 2 3	9-11 11-13	29	9-11 11-13	29			9-11 11-13	19				
Dr. Alexander Higgs	INGLÊS I	4 5 6			9-11 11-13 14-16	19 19 19					9-11 11-13 14-16	19 19 19		
Dr. Caroline Taraquini	INGLÊS I	7			9-11	20	9-11	25						
Prof. Doutor Gomes da Torre	CULTURA INGLESA	1			9-11	7					9-11	7		
Dr. Margarida de Looz	CULTURA INGLESA	2 3	9-11 16-18	3 3			9-11 16-18	3 3						
Dr. Polando Ferreira	CULTURA INGLESA	4 5	11-13	5	14-16	28	14-16	19			11-13	7		
Dr. Michael Korfmann	ALÉMÃO I	1 2	14-16 16-18	15 15	16-17 17-18	15 15			16-17 17-18	15 15	14-16 16-18	15 15		
	ALÉMÃO I	3	14-16	13	16-17	11			14-16	8	16-17	13		
Dr. Barbara Schmied	ALÉMÃO I	4	14-16	28	14-15	13	14-15	13			14-16	28		

Docentes	Disciplinas	T.M.A.	Segunda		Terça		Quarta		Quinta		Sexta		Sábado	
			Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala
Dr ^a . Jocelyne Taft	INGLÊS II	1			9-11	21	9-11	21						
		2			11-13	21	11-13	21						
		3			14-16	21	14-16	21						
	INGLÊS II	4	14-16	21							14-16	21		
		5	16-18	19					16-18	19	16-18	19		
		6							18-20	19				
Dr ^a . M. João Pires	LITERATURA INGLESA I	1							11-16	31	9-11	30		
		2							16-18	31	11-13	30		
Dr. Gualter Cunha	LITERATURA INGLESA I	3	9-11	30			9-11	30						
		4	14-16	30			14-16	31						
Dr. Victor Cabral	LITERATURA INGLESA I	5	11-13	30			11-13	30						
Dr ^a . Barbara Schmidt	ALEMÃO II	1	16-18	28	15-16	13	15-16	13			16-18	28		
Dr ^a . M. Antônia Teixeira	ALEMÃO II	2			9-11	8			9-11	28	9-10	28	9-10	28
		3			11-13	6			11-13	28	10-11	28	10-11	28
Dr. John Greenfield	LITERATURA ALEMÃ I	1			11-13	5								
		A B H							9-11 11-13	30 30				
Dr ^a . Ana Isabel Boura	LITERATURA ALEMÃ I	2	14-16	3			14-16 16-18	28 28						
		A B H												
Dr. Thomas Brysch	CULTURA ALEMÃ	1			14-16	5			14-16	5				
		2			16-18	5			16-18	7				
Dr. Pedro Vilas Boas	CULTURA PORTUGUESA II				9-11	6					9-11	6		
Prof. Doutor Mário Vilela	SINTAXE E SEMÂNTICA DO PORTUGUÊS	1			9-11	30								
		2			11-13	30								
		3			14-16	30								
Dr. Sídio Cardoso	SINTAXE E SEMÂNTICA DO PORTUGUÊS	A					9-11	28						
		B					11-13	28						
		C			16-18	28								
		D							14-16	19				

Docentes	Disciplinas	Turma	Segunda		Terça		Quarta		Quinta		Sexta		Sábado	
			Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala
Dr. Amélia Andrade Dr. Luis Alberto	Problemas da História de Portugal						9-11	6	18-20	10				
Prof. Doutor Jorge Onório	LITERATURA PORTUGUESA III <u>NO SÉCULO PORTUGUES</u>	1	9-11	6							11-16	6		
Dr. José Carlos Miranda	LITERATURA PORTUGUESA III <u>OUTRAS VARIANTES</u>	2 3			9-11	5		16-18 20	9-11	5	16-18	20		
Prof. Doutor Salvio Trigo	LITTERATURAS AFRICANAS DE EXPANSÃO PORTUGUESA	1							18-20	29				
Dr. Gintilo Pacheco	LITTERATURAS AFRICANAS DE EXPANSÃO PORTUGUESA	1			16-18	27								
Dr. Martins Carvalho	FRANÇÊS III	1	9-11	10					9-11	15				
Dr. Veronique Dohlet	FRANÇÊS III	2 3 4							11-13 14-16	8 15	11-13 9-11	8 8	11-13 9-11	8 8
Dr. Bonário Pontes	LITERATURA FRANCESA II	1 2					11-13 16-18	13 31			11-13 16-18	29 29		
Dr. António de Sousa	INGLÊS III	1 2 3	9-11 11-12 12-13	25 25 25	9-10 10-12 12-13	25 25 25			9-10 10-11 11-13	25 25 25				
Dr. Arnold Allum	INGLÊS III	4 5 6					11-13 14-16 16-18	25 25 25			11-13 14-16 16-18	25 25 25		
Dr. José Takel	LITERATURA INGLESA II	1 2	14-16 16-18	25 25					14-16 16-18	25 25				
Dr. Rui Carvalho Monem	LITERATURA INGLESA II	3 4	9-11 11-13	28 28	9-11 11-13	28 28								

Docentes	Disciplinas	TURMA	Segunda		Terça		Quarta		Quinta		Sexta		Sábado	
			Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala	Bora	Sala
Dr. Carlos Azevedo	LITERATURA NORTE-AMERICANA	1			9-11	10			9-11	10				
		2			16-18	10			16-18	10				
Dr. Eduardo Ribeiro	LITERATURA NORTE-AMERICANA	3					9-11	10			9-11	10		
		4	16-18	10			16-18	10						
Dr. M. Teresa Castilho	LITERATURA NORTE-AMERICANA	5	11-13	10			11-13	10						
		6	16-16	10			16-16	10						
Dr. SY Kahn	LITERATURA NORTE-AMERICANA	7			16-16	10			16-16	10				
Dr. Horst Huncker	ALEXÃO III	1	9-11	15	9-10	15	9-11	15	11-12	15				
		2	11-13	15	10-11	15	11-13	15	12-13	15				
	ALEXÃO III	3	16-18	13	17-18	11			16-17	8	16-18	13		
Dr. Gonçalo Vilas Boas	LITERATURA ALEMÃ II	1	16-18	21			16-18	21						
Dr. Maria Marques	LITERATURA ALEMÃ II	2			9-11	31			9-11	6				
		3			16-16	24			16-16	21				
Dr. Helena Paiva	HISTÓRIA DA LINGUA PORTUGUESA	1			16-16	Af.G.					9-11	5		
		A									11-13	5		
Dr. Clara Barros	HISTÓRIA DA LINGUA PORTUGUESA	2	16-16	Af.P.										
		3	9-11	5	16-18	25								
	HISTÓRIA DA LINGUA PORTUGUESA	4			16-16	25								
Dr. Celina Santos	TEORIA DA LITERATURA	1					11-13	Af.G.						
		A							9-11	1				
Dr. Américo Santos	TEORIA DA LITERATURA	2			11-13	7	9-11	1						
		3			16-16	7	16-18	7						

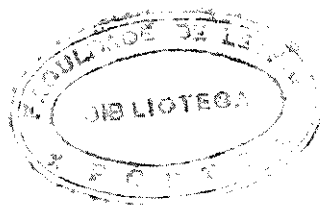
Docentes	Disciplinas	V R M A	Segunda		Terça		Quarta		Quinta		Sexta		Sábado	
			Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala	Hora	Sala
Doutor Jorge Oe- rio	Literatura Portuguesa IV		14-16	11							9-11	25		
Dr. Martine Carvalho	Francês IV	1	11-13	8					11-13	8				
Dr. Patrick Dahlet	"	2 3 4							9-11 14-16	8 22	11-13 9-11	15 15	11-13 9-11	15 15
Dr. Rothsval	Literatura Francesa III						14-16	15			14-16	10		
Dr. Susan Castilho	Inglês IV	1 2	9-11	20			9-11	20			9-11 11-13	20 20		
Dra. Belinda Maia	"	3 4	9-11 11-13	21 20					9-11 11-13	21 20				
Dr. David Davis	"	5 6	14-16	20	14-16	20			14-16	20	14-16	20		
Dra. Caroline Tamagnini	"	7 8	14-16	19	11-13	20	14-16 11-13	8 20						
Dr. Victor Cabral	Literatura Inglesa III	1			11-13	31			11-13	31				
Dra. Ana Luísa Asaral	"	2 3	11-13 16-18	31 31			11-13 16-18	19 19						
Dra. Angelika Barros	Alemão IV	1 2	9-11 11-13	8 6			9-11 11-13	19 6					9-11 11-13	6 6
Dr. Adrian Meier	"	3 4	14-16 16-18	6 6			14-16 16-18	6 6	14-16 16-18	6 6				
Dr. Giuseppe Men	Lingua Italiana		9-11	11							9-11	11		

ÍNDICE

Introdução.....	I
Introdução aos Estudos Linguísticos.....	x 1
Introdução aos Estudos Literários.....	x 6
Técnicas de Expressão do Português.....	7
Teoria da Literatura.....	9
Grego I - Língua e Cultura.....	19
Latim I - Língua e Cultura.....	23
Latim II - Língua e Cultura.....	32
Correntes Modernas da Linguística.....	36
Sociolinguística.....	38 -
História da Língua Portuguesa.....	42 -
Linguística Aplicada ao Ensino do Português.....	49
Fonética e Morfologia do Português.....	53
Sintaxe e Semântica do Português.....	57
Psicolinguística.....	63
Didáctica das Línguas Vivas.....	65
Literatura Portuguesa I.....	69
Literatura Portuguesa II.....	76
Literatura Portuguesa II.....	80
Literatura Portuguesa III - Séculos XVI-XVII.....	85 -
Literatura Portuguesa IV	90
Literatura Brasileira.....	94
Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa.....	99
Literatura Tradicional e Literaturas Marginais.....	103
Problemática da História de Portugal.....	110
Cultura Portuguesa II.....	112
Língua Espanhola.....-.....	120
Literatura Espanhola.....	122
Literatura Hispano-Americana.....	125
Língua Italiana.....	127
Françês I, II, III, IV.....	128
Françês I.....	132
Françês II.....	135
Françês III.....	138

Françês IV: Langue et Linguistique.....	143
Linguistique et Didactique du F.L.E.....	148
Literatura Francesa I.....	156
Literature Française III.....	160
Culture Française.....	164
Culturas Regionais Francesas.....	168
Bibliografia Básica Unificada I,II,III,IV.....	172
Língua Inglesa I.....	174
Língua Inglesa II.....	176
Língua Inglesa III.....	179
Língua e Linguística Inglesa IV.....	182
Linguistics Applied to the Teaching of English.....	189
Literatura Inglesa I.....	194
Literatura Inglesa I.....	197
Literatura Inglesa I.....	201
Literatura Inglesa II.....	204
Literatura Inglesa II.....	209
Literatura Inglesa III.....	213
Literatura Inglesa III.....	215
Cultura Inglesa.....	219
Cultura Inglesa.....	224
Cultura Inglesa.....	227
Literatura Norte-Americana.....	229
Literatura Norte-Americana.....	242
Cultura Norte Americana.....	246
Língua Alemã I.....	250
Língua Alemã II.....	251
Língua Alemã III.....	252
Alemão IV - Língua e Linguística.....	254
Literatura Alemã I.....	256
Literatura Alemã II.....	260
Literatura Alemã III.....	267
Literatura Alemã Medieval.....	269
Literatura Alemã.....	279
Cultura Alemã.....	276
Língua e Cultura Neerlandesa.....	280
Culturas Regionais Portuguesas.....	283

Culturas Regionais Portuguesas.....	287
Literatura Italiana.....	289
Literatura Francesa II.....	291



Composto e Impresso na Oficina Gráfica da Faculdade de Letras

